

GOVERNMENT OF INDIA
NATIONAL LIBRARY, CALCUTTA.

Mar

Class No. 891. 461

Book No. ~~M 829B~~

N. L. 38.

M047926

MGIPC—S8—6 LNL/56—25-7-56—50,000.

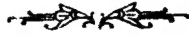
NATIONAL LIBRARY.

This book was taken from the Library on the date last stamped. A late fee of 1'anna will be charged for each day the book is kept beyond a month.

N. L. 44.

MGIPC-84-39 LNL/56-15-4-57-20,000.

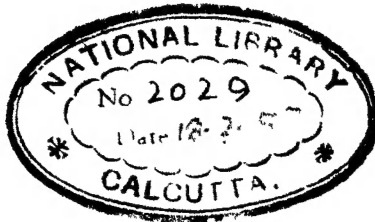
मुद्रक:—लक्ष्मण भाऊराव कोकाटे,
हनुमान छापखाना, ३०० सदाशिव पेठ, पुणे शहर.



प्रकाशक:—श्रीनिवास नारायण बनहट्टी,
मयूरमंडळ कार्यालय; ६०२ सदाशिव पेठ, पुणे शहर.

पुस्तकें मिळण्याचे ठिकाण:—

रा. शंकर आत्माराम पराडकर, चिटणीस मयूरमंडळ,
६०२ सदाशिव पेठ, पुणे शहर.



बैकुंठवासी

मातुःश्री

ती. सौ. लक्ष्मीबाई वनहट्टी

जिचें अंतःकरण सदैव भक्तिरसानें परिपूर्ण असे

व

जुन्या संतकवींच्या कवितेवर जिचें विशेष प्रेम असे

तिच्या प्रेरणेनें व प्रसादानें प्राप्त झालेलें

जुन्या कवींच्या अभ्यासाचें

हें पहिलें फल

तिच्या स्मृतिपूजित चरणकमलांवर

अर्पण केलें आहे.

लेखक.

निवेदन.

नसे ताहक् चेतोहर गुण जरी साधु तरि या
वरू, चूडारत्नीकृत विधुहि जैसा धुतरिया ।

प्रस्तुत पुस्तकाचें मूळ, येथील मयूर मंडळानें नेमलेल्या 'मूळ श्रीमद्भागवत व पंतकृत मंत्रभागवत (इतर भागवती प्रकरणांसह)' या विषयावर प्रस्तुत लेखकानें लिहिलेला निबंध होय. हा निबंध प्रथम १८४३ सालीं लिहिला गेला. त्याच्या पुढच्या वर्षी त्यावर बरेचसे संस्कार करून तो पुनः मयूर मंडळाकडे पाठविला गेला. मंडळानें नेमलेल्या परीक्षकांनीं तो छापावा अशी सूचना केली. त्यामुळे आणि पंतकवितेविषयींचे आपले विचार महाराष्ट्र वाचकांपुढें व्यवस्थित स्वरूपांत मांडावे अशी इच्छा लेखकाच्याही मनांत प्रादुर्भूत झाल्यामुळे, त्या निबंधावर पुनः एकदां संस्करण करून, तो प्रसिद्ध केला आहे. या पुनःसंस्करणाच्या योगानें मूळ निबंधाच्या स्वरूपांत पुष्कळ पालट झाला व आकारांतही फार वाढ झाली. तथापि रसिक वाचकांच्या आश्रयाच्या भरंवशावर केलेले हें साहस विशेषशी कातडी सोलून न निवतां निभावून नेतां येईल अशी उमेद वाटत असल्यामुळेच त्यानें स्वतः हें प्रसिद्धीकरणाचें साहस केलें आहे.

महाराष्ट्र कवींपैकीं मोरोपंतांवर आजपर्यंत जितका ऊहापोह झाला आहे तितका दुसऱ्या कोणत्याही कवीवर झाला नसेल. असें असतांना पुनः हें येवढें भारूड लिहून प्रसिद्ध करण्याचें प्रयोजन काय असा प्रश्न कित्येकांच्या मनांत उभा राहील. प्रस्तुत पुस्तकाचा बीजभूत जो भागवतावरील निबंध तो प्रथम लिहिण्यास कोणतें आनुषंगिक कारण झालें हें वर निवेदन केलेंच आहे. तथापि पंतकवितेच्या बाबतीं आपणास कांहीं नवीन सांगावयाचें आहे अशी जाणीव लेखकास नसली तर त्यानें या मजकुरांतलें अवाक्षरही प्रसिद्ध होऊं दिलें नसतें. प्रस्तुत पुस्तकांतील प्रतिपादन आजपर्यंत झालेल्या चर्चेहून निराळ्या तऱ्हेचें, नवीन प्रश्नांचां उहापोह करणारें व सर्वस्वी स्वतंत्र असेंच महाराष्ट्रकाव्यवाचकांस वाटेल अशी आशा आहे.

मयूरमंडळाचे अध्यक्ष श्री. न. चि. केळकर यांनीं प्रस्तुत प्रयत्नाविषयीं कौतुक व्यक्त करून प्रस्तावनेदाखल चार शब्दही लिहून दिले, याबद्दल लेखक त्यांचा अत्यंत आभारी आहे. पंतवंशज श्री. रामकृष्णपंत पराडकर यांनीं अत्यंत आस्थेनें

(६)

पंतलिखित पोथ्यांचा संग्रह दाखविला व पंतांची अप्रसिद्ध भागवती काव्ये छापण्यास (पहा, परिशिष्ट १) परवानगी दिली याबद्दल त्यांचाही ऋणभार लेखकाच्या शिरावर आहे. मूळ निबंधाचे विकसन होत असतां आतृकल्प मान्य-मित्र आचार्य अ. वा. गजेंद्रगडकर यांच्या सूचनांचे व उपदेशाचे अमूल्य साहाय्य झाले. या जुन्या उपकारांची फेड करण्याचा मार्ग म्हणजे आणखी नवीन उपकारांचे बोजे लावून घेणे होय व तसाच कम चालू ठेवण्यांत प्रस्तुत लेखकास तरी आनंद वाटेल हे उघड आहे. मयूरमंडळाचे उत्साही चिटणीस रा. शं. आ. पराडकर यांचेही प्रस्तुत पुस्तकाच्या बावर्तीत साहाय्य झाले याबद्दल त्यांचे आभार मानिले पाहिजेत. सरतेशेवटीं, अनेक अवस्थांतून प्रस्तुत कृतीला सध्यांचे स्वरूप प्राप्त होत असतांना जे सदैव तिला ' प्रेमे सिंचित होते ' अशा अनेक ' सख्यांचा ' त्यांच्या अंतःकरणासच समजेल असा मूक उल्लेख करून पुढे जाणे भाग आहे. यांपैकीं प्रियमित्र व्यंकटेश शामराव दलकुन्दी याने तर जी मदत केली ती सर्वथा अपूर्वच होय. तिचे वर्णन करतां येण्यासारखे नाही व माझ्याने ते करवणारही नाही. या सर्वे सुहृत्समुदायाचा कृतज्ञताभार असाच शिरावर वाढत गेल्यास तो केवळ असह्य होईल अशी धाकधुक वाटत असतांनाच त्यांच्या कृपाछत्राखाली या कृतीची कंपित हृदयाने पाठवणी करितो.

इनुमज्यांति (मयूरपुण्यतिथि)
शके १८४८.

}

लेखक.

— — —

अनुक्रमणिका.

	पृष्ठ.
१. निवेदन	५-६
२. अनुक्रमणिका	७-१४
३. प्रस्तावना (लेखकः—श्रीयुत नरसिंह चिंतामण केळकर).	१५-१९
४. संक्षिप्त अक्षरांचें स्वरूपीकरण.	२०
५. मयूरकाव्यविवेचन	१-३८८
पूर्वार्धः—मूळ भागवताचें व पंतांच्या भागवती काव्यांचें सांगो- पांग तुलनात्मक विवेचन.	पृ. १ ते १८७.
विभाग १. श्रीभद्रागवताची अलौकिक योग्यता; भागवताचे मराठींतील अवतार.	पृ. १ ते १८.

*१. श्रीभद्रागवताचें वैशिष्ट्य; त्याची परमार्थमय भूमिका. २. भागवतधर्म भागवतांतील व भारतांतील; संतांच्या मते एक; टिळकांच्या मते भिन्न ३. भागवताचा संतांवर व तन्निर्मित वाङ्मयावर परिणाम. ४. इतर पुराणांच्या तुलनेने भागवताची थोरवी. ५. त्याचा रचनाकाळ. ६. सर्व आर्यावर्तांतील धर्मरक्षणाची कामगिरी. ७. महाराष्ट्रीय भागवतधर्माचा इतिहास विशेष स्पृहणीय व उज्ज्वल. ८. भागवतसंप्रदायाची स्थापना; भागवताचे अवतार—बहिरा पिसा,—नामदेव; ९.—एकनाथ; १०. मुक्तेश्वर;—जयरामस्वामी;—शामाराध्य;—शिवकल्याण;—रमावळभदास;—लोर्लंबराज. ११. ओवीचा उत्कर्षापकर्ष. १२. वामन पंडित; १३. कृष्णदयार्णव;—श्रीधर; १४.—जोतांपंत महाभागवत. १५. स्वाभिमानशून्यतेचा काळ; पुनरुज्जीवन; अलंकिडील अवतार—जानोरीकर व चिपळूणकर मंडळां यांची भाषांतरे. १६. पंतांच्या भागवतीरचनेचे वैशिष्ट्य.

विभाग २. पंतांच्या भागवती काव्यांचें बाह्यांगनिरीक्षण.—
पृ. १९-३३.

* हे आंकडे पुस्तकांतील परिच्छेदांचे आहेत.

१. भागवती काव्यांची पद्यसंख्या. २. मंत्रभागवताचे बाह्यस्वरूप; तीन माळा. ३. स्कंधवार पद्यसंख्येचे कोष्टक. ४. कृष्णविजयाचे बाह्यस्वरूप. ५. भागवती स्फुट प्रकरणांचे परिगणन; बाह्यस्वरूपनिदर्शक कोष्टक. ६. पांगारकरांची याद अर्पण; भूतनसंशोधित दोन काव्ये. ७. पांगारकरांचे विस्मरण व गैरसमज. ८. भस्मासुराख्यानावडलचा घोटाळा; पांगारकरांची फसगत. ९. त्यामुळे इतरांचीही फसगत. १०. भस्मासुरकथा आहे कोठे? समालोचन. ११. उणे दांडविण्याचा हेतु नाही.

विभाग ३. पंतांची भूमिका, उद्दिष्ट हेतु व काव्यरचनेचे धोरण.
पृ० ३४ ते ६१.

१. प्रास्ताविक. २. पंतांची विस्तरभीरुता, आटोपशीरपणा. ३. इतर कवींचा पाल्हाळ; त्याचे कारण-भक्तीचा उगंठाळा. ४. उद्दिष्ट हेतूच्या भिन्नतेमुळे पडणारा फरक. ५. श्रीमद्भागवताची भूमिका व उद्दिष्ट हेतु. ६. भागवताची काव्यविषयक योग्यता. ७. मूळ भागवताच्या उद्दिष्ट हेतूचे परिगणन. ८. पंतांची भूमिका व उद्दिष्ट हेतु-स्वोन्नत्यर्थ भगवदशोभान; ९.-काव्यानिर्मिती; कथाकथन. १०. संकलन. ११. अनुपयुक्त भागांचा त्याग. १२. विस्तार न करण्याच्या कारणांची पांगारकृत मीमांसा फारशी बरोबर नाही. १३. पंतकाव्यनिरिक्षणाची योग्य दृष्टि. १४. कालिदासादिकांच्यासारखी काव्यरचना पंतांनी कां केली नाही? १५. कथानके विकृत करण्याची प्रवृत्ति; मयूरमुक्तेश्वरादि कवि व अलोकडोल नाटककार यांमधील भेद. १६. पंतांची व कालिदासादिकांची संस्कारभिन्नता. १७. तीन भिन्न संस्कारांचे मिश्रण. १८. मिश्रणामुळे आलेली न्यूनता. १९-२०. पंतांची विद्वत्ता; भिन्न मतांचा उपन्यास; पंतांनी लिहिलेल्या ग्रंथांची वर्गवारी. २१. वेदान्ताचे ज्ञान. २२. मालाकारांच्या मतांतील सत्याचा अंश. २३. पंतांची ज्ञान लालसा.

विभाग ४. पंतांच्या भागवतीकाव्यांचे स्कंधानुक्रमाने तुलनात्मक अंतरंगनिरिक्षण. पृ. ६२ ते १८७.

१. पुढील अंतरंगनिरिक्षणाचे धोरण. २. पंतांनी श्रीधरी टीकेची घेतलेली मदत. [स्कंध १] ३. भागवताचा प्रारंभ, नारदाचे पूर्ववृत्त. ४. त्याचे पंतकृत रूपांतर; 'नारदाभ्युदय.' ५. अश्वत्थाम्याचा पराभव; कुंतीची कृष्णस्तुति. ६. त्यांचे पंतकृत रूपांतर. ७, ८. भीष्मनिर्याणाचा प्रसंग; 'भीष्मभक्तिभाग्य' ९. अ०

१० ते १५ मधील वृत्तांत. १०. शेवटचे चार अध्याय. ११. प्रथम स्कंधाचे समालोचन. [स्कंध २]—१२. स्कंधारंभ. १३. दुसऱ्या व तिसऱ्या स्कंधांतील तत्त्वज्ञान व वेदान्त. १४. द्वितीय स्कंधांतील विषय व त्यांचे पंतकृत रूपांतर. १५. ' अवतारमाला ' १६. अ० ८-१०; पंतांची प्रतिकृति; समालोचन. [स्कंध ३]—१७. तृतीय स्कंधांतील विषय. १८. पंतांच्या प्रतिकृतीचे स्वरूप. १९. कांहीं काव्यपूर्ण वर्णनांची अवतरणे. [स्कंध ४]—२०. स्कंधांतील विषयाची रूपरेखा; पंतांच्या प्रतिकृतीत मंडूकप्लुतीचा अभाव. २१. दक्षयज्ञकथा; दक्षाचे व शंकराचे वैर; सतीचा प्राणत्याग. २२. ध्रुवकथा;—मूळ भागवतांतील, २३.—मं. भा. मधील; साकीबद्ध ' ध्रुवचरित्र '. २४. वेन व प्राचीनबर्हि. २५. समालोचन. [स्कंध ५]—२६. मूळ व पंतकृति; जडभरताची कथा. २७. गाळागाळीचा प्रकार. [स्कंध ६]—२८. मूळ व पंतकृति यांची तुलना; वृत्रवध; दधीचीचे अश्वशिर स्वरूप—टीकेचा आशय घेऊन केलेले वर्णन. २९. अजामिळाची कथा; मराठी वाङ्मयांतील पंतपंडितांची परस्परपूरक कामगिरी. [स्कंध ७]—३०. स्कंधांतील विषय. ३१. प्रह्लादकथा विस्तृतपणे वर्णन करण्याची कारणे. ३२, ३३, ३४. प्रह्लादकथेचे अंतर्गमनीरीक्षण. ३५. ' प्रह्लादविरचित भगवत्स्तुति ' ३६. ' सत्यं विधातुं ' श्लोकावरील टीकाचा अनुवाद. ३७. स्कंधसमाप्ति. [स्कंध ८]—३८. स्कंधांतील विषय; गजेंद्रमोक्ष कथा. ३९. समुद्रमंथनाची कथा. ४०. अ० १०—१४ मधील वर्णन. ४१. वामनावतारकथा, मुळांतील व मं. भा. मधील. ४२. ' वामनचरित्र ' ४३. ' अमृतमथन ' ' वामनचरित ' ही जुळी भावडे. [स्कंध ९]—४४. स्कंधांतील विषय; राजांच्या वंशावळी. ४५. वंशावळीची विश्वसनीयता. ४६. संक्षेपविस्ताराचे प्रमाण. ४७. कथांची रमणीयता; कांहींची अश्लीलता. ४८. कथांचे परिगणन. ४९. इला—सुद्युमन कथा; सुकन्या—च्यवन कथा; नाभागाची कथा. ५० ' अंबरीषाख्यान ' व ' भक्तभूषण '. ५१. इतर किरकोळ कथानके; ' श्रीरामचरित्र ' ५२. स्कंधसमाप्ति. [स्कंध १०]—५३. मं. भा. दशम पूर्वार्ध व कृ. वि. उत्तरार्ध हे एकमेकांचे पूरक. ५४, ५५. दशमापुरती संक्षेपविस्ताराची विशिष्ट धोरणे. ५६. ' निरंकुशाः कवयः ' ५७. कृ. वि. पूर्वार्धाचे वृत्त; गीति व आर्यागीति; पंतांचे आर्यावृत्त; पंतयोजित ' आर्या ' ही संज्ञा. ५८. क्लिष्टतेस आर्यागीतिवृत्त कारण नाही. ५९. क्लिष्टतेची कारणे;—यमक व अङ्गकार.

६०. रूपांतराचा मासला. ६१. विस्तार संक्षेपाचें परीक्षण. ६२. मं. भा. दशम पूर्वार्ध. पंतांच्या वयोवस्थेचा काव्याच्या रसोत्कर्षाशी संबंध. ६३. संक्षेपविस्ताराचें निरीक्षण; वर्णनसौंदर्य; ६४. पंतांचा अप्रतिम शुद्धभाव. ६५. 'नवदान केलि,' 'गोपीगोडवा' इ० ६६. कृ. वि. उत्तरार्ध; वर्णनशैलीत बदल. ६७. अ० ५० ते ५४ मधील रचना. ६८. कृ. वि. च्या कच्या पोथीमधील विशेष. ६९. अ० ५५ ते ७९ मधील रचना; येथील पंतांची विस्ताराची प्रवृत्ति- ७०. संस्कृत कवींची विस्ताराची तन्हा. ७१. पंतांची विस्ताराची तन्हा; उदाहरणे. ७२. वेचक उत्कृष्ट अध्याय. ७३. दीर्घवृत्ते योजण्याची पंतांची प्रवृत्ति- ७४. अ० ८० ते ९०; काव्यसौंदर्याचा परमोत्कर्ष. ७५. सुदाम कथा; 'सुदाम-चरित्र'; 'पृथुकोपाख्यान' कृ. वि. अ० ८०, ८१. ७६. अ० ८२. ७७. रुक्मिणीविवाहकथा; 'रुक्मिणीगीत'; कृ. वि. अ० ८३. ७८. अ० ८४ ते ८८. ७९. मं. भा. दशम उत्तरार्ध [स्कंध ११]-८०. एकादश स्कंधाची महति; पंतांची टीका अत्यंत काळजीपूर्वक तयार केलेली. ८१. अध्यायवार रचनेचें निरीक्षण. ८२. उपसंहार. [स्कंध १२]-८३. स्कंधांतील विषय ८४. पंतांचें संग्राहकत्वाचें धोरण. ८५. निवडक स्थलांचा उल्लेख व उतारे.

उत्तरार्ध:-पंतकवितेचें सर्वसामान्य विवेचन. पृ. १९० ते ३८८.

विभाग ५. पंतकाव्यांचा कालनिर्णय-पृ. १९० ते २५४.

१. विषयप्रवेश. २. आजपर्यंतचे प्रयत्न. ३. हे प्रयत्न एकधोरणी. पद्धतशीर सर्वमान्य होण्याजोगे नाहीत. ४. पंतकाव्यांचा रचनाक्रम ठरविण्यास उपलब्ध साधने:- १ काव्याचें अंतरंग व रचनाकौशल्याची परिणति; २ हस्ताक्षर; ३ बाह्य साधने; पत्रव्यवहार. [कालखंड १]-५. काव्यनिर्मितीचा प्रारंभ; कुशलवा-ख्यान. ६. साररामाणाविषयी संशय. ७. ब्रह्मोत्तरखंड; रचनाकालाविषयी प्रमाणें ८. श्रीकृष्णविजय; प्रल्हादविजय; महालसाचरित्र; हरिश्चंद्राख्यान, देवांमाहात्म्य. ९. या आख्यानांतील वृत्ते; अवांतर पुराणांवर विशेष भर. १०. कृ. वि. पूर्वार्धाचा प्रश्न विशेष वादग्रस्त; प्रत्यक्ष ग्रंथांतील प्रमाण; पंतांच्या अंतःकरणवृत्तीचें प्रमाण; 'हा कालव्यय चांगला इतरथा आयुष्य जातें वृथा'; कृ. वि. चें अपूर्वत्व; विसदृश रचनेचे चार थर; वृत्तसाम्यावरून निघणारे अनुमान; पंतांच्या वृत्तरचनेचा इतिहास. ११. सर्व प्रमाणांचा निष्कर्ष. [कालखंड २]-१२. कृ. वि. पूर्वार्धाच्या उपसंहारावरून निघणारे अनुमान; वर्णनशैलीत एकदम बदल. १३. श्लोकबद्ध रचनेचा

काल; या रचनेत आढळणारे गृहस्थास शोभविणारे गुण; त्यावरून वयोवस्थेचे अनुमान १४. साररामायणाबद्दल विचार; संस्कृत महाकाव्यांच्या पद्धतीचे अनुकरण; कृतांची आश्चर्यकारक विविधता; हे काव्य मध्येच अपुरे का ठेवले ? पांगारकरांचे या काव्याविषयी मत. [कालखंड ३]-१५. १६८८ ते १६९४ पर्यंतचा सहा वर्षांचा काल; भक्तीचा परमोत्कर्ष; मंत्ररामायण. १६. पांगारकरांचे मंत्ररामायण-रचनाकालासंदर्भी मत; पंतांची रामोपासना; पांगारकरांच्या निराधार कल्पना. १७. नामरसायनांतील स्वरांचित काव्यांचा उल्लेख; 'कृष्णकथा त्या नून ललित्या मी' याचा अर्थ. १८. कृ.वि. च्या रचनेतील विजोडपणा व विस्कळितपणा. १९. कृ. वि. बाबा पाण्यांच्या सांगण्यावरून रचला काय ? पांगारकरांचा अभिप्राय व तर्क; त्याची व्यर्थता. २०. मंत्ररामायणच कृ. वि. नंतर रचले; यास प्रमाणे— १ आदि पर्वीतील उल्लेख; २ रचनाशैली व वृत्ते; ३ मंत्रांची योजना; ४ आत्म-विश्वासाचे उद्गार. २१. आर्या केकावलि; हिचे अंतःस्वरूप; त्यावरून पराडकरांचे तर्क. २२. ' बा ! जीवदान दे गा ! ' ; विषप्रयोगाची कल्पना; पराडकरांच्या तर्काची निराधारता; पराडकरांचा खरा विरोध पांगारकरांशी. २३. प्रस्तुत कालां-तील रचना आर्यावृत्तांतील; अभंगवृत्तांतील तीन गोड गीते; २४. गीतार्थी; पांगारकरांचे शैथिल्य. २५. भौष्मभक्तिभाग्य; आख्यायिकेतील सत्यांश. [काल-खंड ४]-२६. महाभारतरचनेचा काल. २७. अमृतमथन, वामनचरित इ० [कालखंड ५]-२८. भारतोत्तरकालीन रचना; काव्यांचा रचनानुक्रम. २९. हारिवंशाच्या रचनाकालाविषयी भिन्न मते. ३०. मं. भा. व हरिवंश यांचे सम-कालोत्पत्ति. ३१. मं. भा. दशमाच्या रचनाकालाविषयी विचार. ३२. दशम इतर सत्र स्तंभांच्या ' कित्येक वर्षे ' अगोदर रचला काय ? पराडकरांची प्रमाणे. ३३. पंतलिखित पोथ्यांचा व पंतांच्या हस्ताक्षराचा प्रश्न; ' भागवतमंत्रमुक्तामणि-माला ' याचा अर्थ; उपक्रमोपसंहाराविषयी विचार; दशमावर एक ग्रंथ लिहिला असतांना दुसरा लिहिण्याचे कारण काय ? वर्णनशैलीचे प्रमाण. ३४. ' मांधाता स महीपतिः ' यावर बसविलेली निराधार कल्पना; दशमरचनाकालाचे आणखी बलिष्ठ प्रमाण. ३५. काशीयात्राप्रकरणांचा रचनाकाल. ३६. संकीर्ण रामायणे; ह्यां १०८ होतों काय ? शेवटचे काव्य—केकावलि. विभागाचा सारांश व गोपवारा.

विभाग ६. पंतांची भाषाशुद्धि व पंतभाषेचे व्याकरण पृ. २५६-२८१-
[१ पंतांची भाषाशुद्धि] १,२. भाषाशुद्धीचा अर्थ; कवींना दिलेल्या

सकलार्थी. ३. इतर कवींची शिष्यिलक्ष. ४. पंतांचा भाषाशुद्धीविवर्धना कटाक्ष. ५. पंतकाव्यांतील अप्रयोग. ६. वाक्यशुद्धि. [२ पंतभाषेचें व्याकरण]-७. विवेचन पंतभाषेसच लागू. ८. विषयविभाग. (१) प्रातिपदिक. ९. विभक्ति-प्रत्यय, नामांचीं रूपे. १०. प्रचलित भाषेहून निराळीं सामान्य रूपे. ११. लेखन-पद्धतीच्या भिन्नतेमुळे निराळीं भासणारीं रूपे. १२. सामान्यरूपचा विभक्तीऐवजीं प्रयोग. १३. सामान्यरूप. १४. विशेषण. १५. संस्कृतानीत विशेषणांचीं स्त्रीलिंगी रूपे. १६. विभक्तीचे अर्थ. १७. अव्यये. (२) आख्यात व धातु-संग्रहित. १८, १९. क्रियापदांचीं रूपे. २०. ' ज ' प्रत्ययान्त कर्मणि, भावे व विच्यर्थी प्रयोग. २१. प्रयोजक धातु. २२. नामधातु व संस्कृतानीत धातु. २३. संस्कृताच्या धातांवर वर्तमानकालवाचक धातुसाधिते. (३) प्रयोग व वाक्यरचना. २४. पंतभाषेतील कृत्रिम व अशुद्ध प्रयोग. २५. भूतकाली सररास कर्मणि प्रयोग. २६. संकरसमास. २७. उपसहार.

विभाग ७. पंतकवितेतील दोषांचें विवेचन. पृ. २८१ ते ३१९.

१. विवेचनाचें धोरण; निर्मीडणें दोष दर्शन करण्याचा संकल्प. २. दोष पंतांच्या असमर्थतेमुळे उत्पन्न झालेले नाहीत; दोषोद्भवाची चिकित्सा—[१] ३. क्लृप्ता, ती उत्पन्न होण्याची कारणे ४. (१)—अवयव व अपरिचित संस्कृतशब्द; ५.—(२) दीर्घ समास; ओजोगुणनिष्पत्तीस्तव पृष्कळ वेळां अदोष-रूप, ६.—(३) दूरान्वय, घोटाळ्याची रचना इ०. ७. कृत्रिमता, बोजडपणा व बेडौलपणा, ८. (१) संस्कृतशब्दप्राचुर्य; पंत व मुक्तेश्वर यांची तुलना; तुका-रामनामदेवांची साथी मराठी भाषा. ९. मराठी कवितेत संस्कृत शब्दांचें स्थान-१०.—(२) अरुढ शब्दांचा रुळलेल्या शब्दप्रमाणे प्रयोग;—(३) दीर्घसमास. ११. संस्कृतीकरणाचे प्रकार:—संस्कृत विभक्तिरूपे, लिंगे व वाक्यखंड यांचा प्रयोग. १२. श्रुतिकटुता; यमकानुप्रासांमुळे उत्पन्न झालेली. १३. श्रुतिदुःखद अनुप्रास; उदाहरणे. १४, १५, १६. यमकांमुळे व मंतांमुळे उत्पन्न झालेले व इतर कांही दोष. [२. वर्ण्यविषयगत दोष] १७. अर्थदोषविवेचनाचा संकल्प. १८. औचित्यहानि; १९. वर्णनगत औचित्यहानीचा प्रकार; यमकांधता व तद्भव दोष. २०. प्राम्यता—सामान्य चर्चा. २१. प्राम्यता व औचित्यहानि यांचा निकट संबंध. २२. निबंधमाळाकारांचें अश्लिलतेबद्दल मत; त्याची युक्ता-युक्तता; प्राम्यतेचे प्रकार २३.—१ शब्दगत प्राम्यता; २४.—२ वर्णनगत-

ग्राम्यता; २५.—३ दृष्टान्तगत ग्राम्यता. [३. कांहीं डळक विशेष] २६, २७. एकंदर पंतकाव्यांत दोषयुक्त कवितेचे प्रमाण अगदीं बोडे. २८. प्रसाद व माधुर्य या गुणांचा उत्कर्ष. २९. माधुर्य व पदलालित्य. ३०. प्रसाद. ३१. ओज. ३२. संवाद व भाषणे. ३३. कथाकथनपाटव. ३४. यमकादि शब्दचलत्कार. ३५. पुनरुक्ति व अर्थसादृश्य.

विभाग ८. काव्यतत्त्वविचार व पंतकविता—पृ. ३२० ते ३८८.

[१] १. जुन्या मराठी कवितेवरील आधुनिकांचे आक्षेप. २. काव्यविवेचनाची प्रस्तावना. ३. र्गावण काव्यविवेचनाचा इतिहास. ४. काश्मीरक सहृदयांच्या काव्यविवेचनाचा सारांश. ५. ध्वनिसंप्रदायिकांची अतिशयोक्ति. ६. ध्वनि संप्रदायिकांच्या मतांतील युक्तता; ७.— व एकांगीपणा;—कवींचा कल्पनाविलास—अलंकार म्हणजे काय.—काव्याची व्याख्या. ८. दंडी, भामह्यांची चक्रेच्छांची कल्पना. ९. पाश्चात्य साहित्यशास्त्रज्ञांच्या काव्याच्या व्याख्या. १०, ११. पंतांचा कल्पनाविलास. १२, १३, १४, १५. साम्यदर्शक अलंकारांचे कांहीं मासले—उपमा,—रूपक—उत्प्रेक्षा. १६. पंतांच्या विशेष आवडीचे अलंकार. १७. निसर्ग व्यापारांना मानवी व्यापारांचे दृष्टान्त देण्याची रीत. १८. महत्वाच्या गोष्टीस क्षुल्लक दृष्टान्त देण्याची रीत. उदाहरणे; तिजमुळे काचित् ठिकाणीं होणारा औचित्यभंग. १९. पर्यायोक्त अलंकाराने वर्णन सजविण्याची लक्ष्य; पंतांचा कोटिबाजपणा. २०. अलंकारांचे यमकरचनेशीं साहचर्य. २१. अलंकारगत दोष—१ ठराविक उपमांची कंटाळवाणी पुनरुक्ति; २२—२ ईश्वराच्या विभूतिमत्त्वाचा विरोधाभासात्मक उल्लेख; कांहीं ठिकाणीं सुंदर परंतु इतर ठिकाणीं कंटाळवाणा. २३. तारतम्याभाव. [२] २४. रसाविर्भाव विवेचन संकल्प. २५. अलंकारांचा रसनिष्पत्तीसाठीं उपयोग. २६. अशा उपयोगाचीं उदाहरणे. २७ कल्पना व भावना या दोन्ही अंगांनीं परिपूर्ण असणारे कवि. २८. त्यांतच पंतांची गणना. २९. काव्यांत रसाचे महत्त्व. ३०. जुन्या मराठी कवींची रचना सर्व भक्तिरस-परिपूरित. ३१. मूळ भागवत व पंतांची भागवती रचना भक्तिप्रधान आहे. ३२. भक्तीला रसच मानलेले नाहीं; रसोद्भवाची उपपत्ति. ३३. जगन्नाथरायांचे भक्तिविषयक विवेचन. ३४, ३५. रसकल्पनेचा उगम; तिचा संक्षिप्त इतिहास; भक्तीला रसांत न गणण्याचे कारण; ३६—आणखी एक कारण. ३७. महाराष्ट्र काव्यांत भक्ति हाच प्रधानिष्ठ रस. ३८. पंतकाव्यांत निर्मिश्र शृंगारादि रसही

आढळतात. [३] ३९. उच्च वाङ्मयाचे जीवनाधारभूत तत्त्व. ४०. भारता-
भारतांत फरक. ४१. तन्मयता हाच उच्च वाङ्मयाचा व काव्याचा प्राण. ४२,
४३. तुकारामादि संतांच्या व मयूरसुक्तेश्वरादि कवींच्या वाङ्मयांत दिसून येणारी
तन्मयता. ४४. काव्यांतील कथावस्तु स्वतंत्र व स्वकल्पित असणे आवश्यक आहे
काय ? ४५. पौराणिक कथांचे कां लिहिल्या व अलीकडाले राष्ट्रीय इतिहासांतील
कथानके कां वर्णिलीं नाहींत ? ४६. आधुनिक सुशिक्षितांच्या उपेक्षा बुद्धीचे खरे
कारण. ४७. जुन्या कवींच्या उद्गारांची उदात्तता व पवित्रता. ४८. हे वाङ्मय
निष्क्रियतेस पोषक आहे ही व्यथे समजूत.

-
६. परिशिष्ट १. कृष्णविजयाच्या कच्च्या प्रतींतील दुबार रचलेलीं पद्ये
व इतर पाठभेद -३८९
७. परिशिष्ट २. पंतांची कांहीं अप्रसिद्ध भागवती कविता ... -३९०
८. परिशिष्ट ३. पंतांच्या विद्वत्तेबद्दलचीं भिन्नभिन्न मते. ... * -३९२
९. शुद्धिपत्र (१)-(३)



प्रस्तावना.

कविवर्य मोरोपंत यांजविषयीं चरित्रात्मक व चर्चात्मक असे अनेक ग्रंथ आज-
वर झाले आहेत. त्यांत आज एका नव्या ग्रंथाची भर पडत आहे हे पाहून
मनाला अतिशय संतोष होतो. ही भर फारच मौल्यवान आहे. कारण चरित्र नव्हे
पण निवळ चर्चेच्या दृष्टीने लिहिल्या गेलेल्या मोरोपंतविषयक कोणत्याहि ग्रंथा-
पेक्षां हा ग्रंथ अधिक पूर्ण, भरदार, चिकित्सक व सिद्धांतसंपन्न झाला आहे असा
मला वाटते.

ग्रंथकाराने घेतलेली मूळ भूमिका बोलून चाळून मर्यादित आहे. श्रीमद्भाग-
वताच्या आधारें मोरोपंत कवीने जी निरनिराळीं काव्ये लिहिलीं त्यांचेच केवळ
अंतर्बाह्य निरीक्षण करणे हा ग्रंथकर्त्याचा मूळ हेतु, निदान त्याने आखून घेतलेले
कार्य होते. परंतु या काव्यग्रंथाचे सूक्ष्म खोल व तुलनात्मक परीक्षण करण्यास
कोणीही मनुष्य प्रवृत्त झाला असतां, अनिच्छेनेहि त्याची कार्यमर्यादा वाढावी व
मूळ न योजिलेल्या अशाहि विषयांच्या चर्चेत त्याने प्रथम न कळत शिरावे पण
मग तेथेच हासनें रमावे, असे होणे अगदीं स्वाभाविक आहे. नवींमुखाने समुद्रांत
शिरण्याचाच हा एक प्रकार होय. याच्या उलटहि प्रकार बाष्पयसेवेत आपल्या
दृष्टीस पडतात ! म्हणजे आरंभीं मांड चौफेर विस्तृत मांडावयाचा. पण शेवटीं
अपूर्ण एकांगी व मोडके तोडके असेच विवेचन निष्पन्न व्हावयाचे. अशा
प्रकारापेक्षां प्रस्तुत ग्रंथांत आढळून येणारा प्रकार अधिक अनुकरणीय ठरेल.

ग्रंथाच्या प्रथमाध्यायांत चार विभागांत मिळून ग्रंथकाराने प्रारंभीं उद्देशिलेले
कार्य समाप्त केले आहे. पैकीं पहिल्यांत भागवताची योग्यता व भागवताचे
अनेक मराठा अवतार, दुसऱ्यांत भागवता काव्यांचे बाह्यांग निरीक्षण,
तिसऱ्यांत भागवतविषयक काव्ये लिहितांना पंथांनीं स्वीकारलेली भूमिका व मनांत
घरलेला उद्दिष्ट हेतु हे विषय आहेत; आणि चौथ्यांत मूळ संस्कृत ग्रंथ व त्याची
प्राकृत काव्यमय प्रतिकृति यांचे तुलनात्मक अंतरंगनिरीक्षण स्कंधानुक्रमाने
करण्यांत आलेले आहे. भागवत ग्रंथ हा अगदीं आधुनिक आहे असा जो
अपसिद्धांत कित्येकांनीं काढलेला आहे तो खोडून टाकून त्याचे प्राचीनत्व
ग्रंथकाराने प्रथम विभागांत निदर्शनास आणले आहे. नंतर भागवताला जनतेवर

प्रेमसाम्राज्य का स्थापितां आले व त्याच्या स्फूर्तीचा उपयोग अनेक भक्तसांप्रदायाला कसा झाला हे त्याने दर्शविले आहे. भगवताच्या मानाने श्रीमद्भगवद्गीतेला लोक अधिक महत्त्व देतात ही गोष्ट ग्रंथकर्त्याला सयुक्तिक वाटत नाही असे दिसते. परंतु भगवद्गीता हा ग्रंथ लहान असला तरी तो किती व्यापक आहे, आणि श्रीमद्भागवताने पुरस्कृत केलेला भक्तिमार्ग हा गीतेने परामृष्ट केलेल्या अनेक मार्गांपैकी किंवा साधनांपैकी फक्त एक साधन आहे. शिवाय गीतेने अध्यात्म व व्यवहार या दोहोंची संगति लावण्याचा केलेला प्रयत्न हा भागवतांतील केवळ भक्तिसवर्णनापेक्षां तत्त्वज्ञानाच्या दृष्टीने अधिक श्रेष्ठ कां ठरतो हे ग्रंथकाराचे लक्षांत सहजच आले असते. किंबहुना गीता व भागवत यांची भूमिका व उद्देश हे वेगवेगळेच असल्याने, भगवद्गीतेला शिरीं धरून सुशिक्षित लोक भागवताला त्यापेक्षां कमी महत्त्वाचे कां मानितात याचा तुलनात्मक विचार उपस्थित होतच नाही असे मला वाटते. बाकी भक्तिरसाचे प्रेमळ खुलासेवार वर्णन, सगुण हारिकयानिरूपण, व आख्यानोपाख्याने यांची गोडी सामान्य मनष्याला सहजच विशेष असते या दृष्टीने भागवताचा उपयोग प्राकृत कवींनी गीतेपेक्षां अधिक करून घ्यावा हे स्वाभाविकच आहे.

भागवताचा उपयोग आपल्या काव्याला करणाऱ्या कवीमध्ये मोरोपंत हे अधिक श्रेष्ठ आहेत हे दुसऱ्या विभागांत ग्रंथकाराने सिद्ध केले आहे. नंतर प्रत्येक स्कंध घेऊन मूळचा ग्रंथसंभार व तद्विषयक मोरोपंती काव्य यांचे परस्पर प्रमाण किती पडते, व त्यावरून मूळ ग्रंथांतील तात्पर्य तर सोडावयाचे नाही पण त्याची प्राकृत प्रतिकृति शक्य तितकी आटोपशीर व प्रमाणबद्ध करावयाची, ही गोष्ट मोरोपंतांनी कशी साधली हे ग्रंथकर्त्याने दाखविले आहे.

तिसऱ्या विभागांत भागवताच्या आधारे काव्य लिहिण्यांत मोरोपंतांचा उद्देश काय होता याचे विवेचन करितांना ग्रंथकाराने असे सांगितले आहे की, तारीफ करावयाची ती मोरोपंतांनी इतकी पुष्कळ कविता लिहिली याची करावयाची नसून त्यांच्या संक्षेपचातुर्याचीच करावी लागते. भागवत हे जरी पुराण या दृष्टीने, व त्याची व्याख्या सार्थ होईल अशा रीतीने, लिहिले असले तरी मोरोपंतांनी आपले काव्य लिहितांना भागवताची पौराणिक अंगे विशेष न नटवितां भगवद्भक्तीचे प्रतिपादन व परमेश्वराचे यशोगान हा हेतु मुख्य ठेऊन काव्यनिर्मिती व कथा-कथन हे दुसऱ्या हेतु म्हणून त्यांनी डोळ्यापुढे ठेविले आहेत. आपली कविता

रसाकें व्हावी व अपिण सोंगितलेली कथा पाल्हाळिक नसावी, असे बौरण त्यांनी ठेविले होते यामुळे राजवंशवर्णने, आध्यात्मविषयन वगैरे अवांतर गोष्टी त्यांनी संक्षेपात आणिल्या. लॅलट भक्तिसुखाचा आनंद मनसोक मिळावा म्हणून कित्येक ठिकाणी त्यांनी मूळ ग्रंथांहून अधिक विस्तार केला आहे. एकंदरीने मोरोपंतांनी कवीचा निरंकुशत्वाचा अधिकार फारसा गाजविला नाही. पण मूळ संभाळून मर्यादित क्षेत्रांत त्यांनी आपली काव्यबुद्धि हवी तशी खेळविली आहे, तथापि लोक समजतात इतके मोरोपंतांचे शास्त्राध्ययन खोल नव्हते असा अभिप्राय प्रयकारांनी व्यक्त केला आहे.

चौथा विभाग हा सर्वांत मोठा असून त्यात स्कंधानुक्रमाने मूळ भागवतात काय मजकूर आहे व मोरोपंतांनी त्यात घेतले सोडले काय किती याचा निर्देश प्रयकाराने केला आहे. या विभागात सर्व भागवताचे तात्पर्यच एक प्रकारे दिले गेले आहे. दशमस्कंधाची चर्चा विशेष विस्ताराने केलेली असून कवीने मुळांतील वर्णने वगैरे व्यावी तितकी घेतली नाहीत व या ठिकाणी संकोचाचा दुरुपयोग झाला असे म्हटले आहे. “ नैसर्गिक सृष्टिशोभेने किंवा मानवनिर्मित नगरादि स्थळांच्या शोभेने मोरोपंतांचे चित्त आकृष्ट करून घेतले होतेसे दिसत नाही, ” मात्र याचा वचपा अलंकारादि साधनांनी आपल्या काव्यात पंतांनी काढला आहे असे प्रयकाराने म्हटले आहे. एकंदरीने प्रयकाराच्या मूळ उद्देशप्रमाणे चौथा विभाग हा समर्थक झाला असून भागवत व मोरोपंती काव्य या दोहोंचाहि त्यांत ध्यावा तसा परामर्श घेतला गेला आहे.

पण पंतकाव्यांचा इतका सूक्ष्म अभ्यास ज्याने केला त्याचे समाधान केवळ भागवतीकाव्यांचे निरीक्षण करून संपणे शक्य नव्हते. याकरिता ग्रंथाच्या उत्तरार्धात त्याने इतर अनेक दृष्टींनी पंतांची एकेंदर काव्ये जमेल करून तत्संबंधी इतर अनेक विषयांची चर्चा केली आहे. पांचव्या विभागात पंतकाव्यांचा कालनिर्णय व त्यावरून अनुमानित येणारा पंतांच्या काव्यशक्तीचा विकास हा विषय आहे. यात नवशिकेपणा, प्रौढावस्था, परिपक्वता, व उत्तरवय असे चार कालखंड कल्पून त्यांतल्यात्यांत प्रौढावस्थेचा काल हाच पंतांच्या कवित्वशक्तीच्या बहराचा काल असे प्रयक्त्याने झटले आहे; पण या विभागातील विषय बराच बादप्रस्त असल्याचीहि जाणीव त्याने ठेवलेली आहे. सहाव्या विभागात प्रथम पंतांची भाषाशुद्धि व पंतभाषेचे व्याकरण हे विषय आहेत. पैकी भाषाशुद्धिसंबंधाने प्रयकाराने मोरोपंतांचे जे

अपप्रयोग दाखविले आहे। ते अपवादात्मक ठरून पंतांची काव्यरचना प्रायः शुद्ध असते असेच कोणासहि म्हणावे लागेल. पंतांच्या काव्यांना व्याकरणाचे नियम लागू करतांनाहि हे लक्षांत ठेवावे लागते कीं, मराठी भाषेचे तत्कालीन असे व्याकरण निश्चित कोणी बनविल्याचे आढळत नाही; यामुळे जे अनपेक्षित प्रयोग पंतांच्या काव्यांत आढळून येतात ते विशिष्ट नियमाशीं ताडून पाहतां येणे कठीण, उलट या प्रयोगांच्या आधारानेच त्याकालीं असुक प्रयोग हे व्याकरण शुद्ध मानले जात, असेच कोणी प्रतिपादन करू लागल्यास त्याला खोडून काढणे कठीण जाईल ! सातव्या विभागांत पंतांच्या काव्यांतील गुण व दोष या दोघांचीहि सूक्ष्म चर्चा ग्रंथकाराने केली आहे. पंतांचे मुख्य दोष म्हणजे छिष्टता, दुर्बोधता, अवयव संस्कृत शब्दांना उपयोग, दीर्घतमास, दूरान्वय, संदिग्धता, कृत्रिमपणा, बोजडपणा, संस्कृत शब्दप्राचुर्य, श्रुतिकटुता, यमकलालसा, मंतनियंत्रण, औचित्यहानि, भ्राम्यता, अश्लीलता हे होत; ही यादी बरीच मोठी आहे यांत शंका नाही. तथापि दुसऱ्या बाजूस माधुर्य, पदलालित्य, ओजस्विता, संवादचातुर्य, कथाकथनकौशल्य, भाषाप्रभुत्व, अलंकारवैचित्र्य बगैरे ठळक गुणाहि पंतांच्या काव्यांत आढळतात. ही गोष्ट ग्रंथकाराने सोदाहरण व समीक सिद्ध केलेली असून ही चर्चा त्याने कवीविषयी योग्य अभिमान न सोडतां पण दोष दाखविण्यास न कचरतां केली आहे. आठव्या विभागांत काव्यतत्वाच्या दृष्टीने पंतकवितेची चर्चा कव्यशास्त्रांत आलेली असून, या निमित्ताने जुन्या कवितेच्या सामाजिक परिणामाविषयी असलेल्या प्रचलित मताची चर्चाहि ग्रंथकाराने केलेली आहे.

असो; प्रस्तावना म्हणजे परीक्षण नसल्याने ग्रंथकाराची व माझीं कोणचीं मते जुळतात व कोणचीं जुळत नाहीत हे खुलासेवार सांगण्याचे येथे कारणच नाही. शिवाय प्रस्तुत ग्रंथ वाचितां असतां चिकित्सकतेपेक्षाहि माझे मन कौतुकानेच अधिक भरून गेले होते हे स्पष्ट नमूद करण्यास मला आनंदच वाटतो. कारण इतक्या ताज्या पदवीधराने इतका विद्वत्तापूर्ण व विवेकक ग्रंथ लिहिलेला माझे पाहण्यांत नाही. विशिष्ट विषयावर संशोधक व चिकित्सक निबंध लिहिगाराला एम्. ए. ची पदवी देण्याचा प्रघात आजपर्यंत मुंबई विद्यापीठांत नव्हता. तो सदा असता व ग्रंथकर्त्याने हा निबंधग्रंथ त्या परीक्षेकरितां म्हणून सादर केला असता तर त्याला त्याकरितां एम्. ए. ची पदवी सहज मिळाली असती असे मला वाटते. या ग्रंथाचे सूक्ष्म अध्ययन करणारास हे तेव्हांच दिसून येईल कीं

ग्रंथकाराने भागवत व मोरोपंतांचे ग्रंथ यांचे बरेच खोल अध्ययन केलेले आहे. प्रत्येक अनुमान व सिद्धांत सिद्ध करण्याला जो ग्रंथकार प्रत्यक्ष उदाहरणे देऊ शकतो त्याचा पंतकाव्याचा अभ्यास पद्धतशीर रीतीने केला गेला असला पाहिजे. मतासंबंधाने पाहतां हांस चिपळूणकर पांगारकर परांजपे पराडकर वगैरे ज्या ज्या लोकांनी मोरोपंतांविषयी चर्चा केलेली आहे त्यांच्याशी जेथे मतभेद द्वाव्य तेथे ग्रंथकाराने तो धीटपणाने बोलून दाखविला आहे. अनादर बुद्धि न बाळगतां मतभेद साविनयपणे स्पष्ट बोलून दाखवून आत्मसमर्पण करणे हे कोणाच्याहि विवेचक बुद्धीला शोभेतच, पण तरुण व होतकरू ग्रंथकारांना ते विशेष भूषणावह आहे. असा कोणताहि ग्रंथविभाग नाही की ज्यांत ग्रंथकाराने स्वतःचे मतस्वा-संध्य राखले नाही. असो; ग्रंथकाराच्या परिश्रमक्षमतेचे मला फारच कौतुक वाटते. बाह्यांग निरीक्षणांत कवितांच्या ओळींची संख्या मोजण्यापासून तो अंतरंगांतल शब्दध्वनी, शब्दरीती, शब्दव्याकरण, काव्यगुण, अलंकार इत्यादिकांपर्यंत कोणत्याहि बाबतींत बारीक पाहण्याचे ग्रंथकाराने सोडले नाही. आणि कवि मोरोपंतांवर जे चर्चात्मक वाक्य आजवर प्रसिद्ध झाले आहे त्यांत या ग्रंथाला जो अग्रमान द्यावासा मला वाटतो तो बरील गोष्टीमुळेच. शेवटी मराठी वाक्याचे भक्त व भोक्ते, विशेषतः अधिकारी विद्यापीठ, यांजकून या ग्रंथाचा योग्य तो परामर्श घेतला जाईल अशी आशा व्यक्त करून व ग्रंथकाराचे मनःपूर्वक अभिनंदन करून ही प्रस्तावना पुरे करितो.

पुणे, ता. २० मे १९२६.

न. चि. केळकर.



संक्षिप्त अक्षराभिे स्पष्टीकरण.

अ.—अध्याय.	भा.—भागवत (आंकडे अनुक्रमे स्तंभ- अध्याय व श्लोक यांचे).
अ.म.—अमृतमेषन.	भी. भा.—भीष्मभक्तिमार्ग.
अ. व.—अनेकवचन.	भीष्म.—भीष्मपर्व.
आदि.—आदिपर्व.	म. भा.—महाभारत.
इ.—इत्यादि.	मं. भा.—मंतभागवत. (आंकडे अनुक्रमे स्तंभ व आर्षा यांचे).
इ. स.—इसवी सन.	मो. च.—लक्ष्मण रामचंद्र पांगारकरकृत ' मोरोपंत चरित्र आणि काव्य- विवेचन. '(अनिर्दिष्ट अंक पृष्ठांचे).
उ., उदा.—उदाहरणार्थ.	ह. गी.—हविर्मणीगीत.
ए. व.—एकवचन.	बा. च.—बामनचरित्र.
का. प्र.—काव्यप्रकाश (आंकडे उल्ला- सांचे).	स.भा.—सभापर्व.
का. सं.—काव्यसंग्रह.	सुदाम.—सुदामचरित्र.
कृ. वि.—श्रीकृष्णविवेचन. (आंकडे अनु- क्रमे अध्याय व पद्य यांचे.)	स्तं.—स्तंभ.
दि. पु.—द्वितीय पुरुष.	* * ज्या काव्यामध्ये अंतर्गत विभाग नाहीत त्यांच्या नांवापुढे येणारे आंकडे खातांलि पद्यांचे अनुक्रमिक आहेत असे समजावे.
ध्र. च.—ध्रुवचरित्र.	
न.—नैवर.	
ना. श्रु.—नास्दाश्रुदय.	
ना. र.—नामरसायन.	
पृ.—पृष्ठ.	
पृथु.—पृथुकोमास्थान.	

कविवर्य मोरोपंत यांचें अल्प चरित्र



महाराष्ट्र भाषादेवीचा हृदयंगम सखा, साहित्यशास्त्राचा मित्र आणि रामभक्तशिरोवतंस मोरोपंत पराडकर हा पन्हाळगड येथे शके १६५१ सौम्य नाम संवत्सरी जन्मला.

मोरोपंत कऱ्हाडे जातीचे ब्राह्मण होते. त्यांचें गोत्र जामदग्न्य. त्यांच्या बापाचें नांव रामचंद्रपंत व आईचें नांव लक्ष्मीबाई. पंतांच्या बायकोचें नांव रमाबाई. मोरोपंतास रघुनाथपंत आणि रामकृष्णपंत असे दोन पुत्र आणि एक कन्या होती. रघुनाथपंतास ग्वाल्हेरी येथे नोकरी होती, त्याचा वंश तिकडे आहे. रामकृष्णपंतास त्याचा चुलत सासरा विडल उपाध्याय याने निजामाचे दिवाण चंदूलाल यांजकडून एक गाव इनाम देवविला, तो कित्येक वर्षे त्याजकडे चालत होता.

मोरोपंतांचे पूर्वज रत्नागिरी जिल्ह्यांतील राजापूर तालुक्यापैकी मौजे सौंदळ या गावीं राहत होते. तेथून पंतांचे वडील रामाजीपंत हे कोल्हापूर संस्थानची त्या वेळची राजधानी पन्हाळगड येथे निघून आले व तेथेच त्यांनी घर करून संसार घाटला.

पंतांचे वडील रामाजीपंत यांना कोल्हापूर दरबारी चाकरी मिळाली. रामाजीपंताने आपल्या मोतहारास कांही अपराधास्तव पैसा तापवून डाग दिला; तेव्हा राजाने मात्र करावयास योग्य असा दंड आपण आपल्या सेवकास केल्याबद्दल आपणास शासन होईल या भीतीने त्याने पन्हाळगड सोडला आणि तो बारामतीस आला. तेथे बाळाजी विश्वनाथ भट पेशवे यांचा जामात बाबूजी नारईक जोशी जहागिरदार होता त्याजकडे तो पागेच्या कामावर राहिला. तोंपर्वत मोरोपंत पन्हाळगडासच होते. मोरोपंतहि पुढे पन्हाळगडाहून निघून बापास भेटण्याकरिता बारामती येथे गेले. मोरोपंत

पन्हाळा सोडून बारामतीस कायमचे राहण्यास केव्हा गेले याविषयी पंत-चरित्रावर लिहिणाऱ्यांचे एकमत नाही. कै. ल. रा. पांगारकर हे अपेक्ष्यां मोरोपंत चरित्रांत पंत शके १६७५ च्या सुमारास आपल्या बडिलांची भेट घेण्याकरिता म्हणून पन्हाळा सोडून बारामतीस गेले असें वर्णन करितात. पंतवंशज श्री. रामकृष्ण दत्तात्रेय पराडकर हे करवीर संस्थानच्या अंदापुंद व जुलमी राजवटींत पंतांवर कांही तरी प्राणघातक संकट आल्यामुळे ते पन्हाळा सोडून गेले असावे असें सुचवितात. कोल्हापूरचा छत्रपति संभाजी हा शके १६८२ मध्ये मरण पावल्यानंतर त्याची बायको जिजाबाई व दासी-पुत्र येसाजी यांची जुलमी झोटिंगपाच्छाई सुरू झाली, असें इतिहास सांगतो. तेव्हा पंतांवर जें संकट आलें तें शके १६८३ ते १६८७ या अवधीत आलें असावें असा पराडकर तर्क करितात. अर्थात् या चार वर्षांत केव्हा तरी पंत पन्हाळा सोडून बारामतीस आले असा त्यांचा अभिप्राय दिसतो.

बारामतीस आल्यानंतर पंतांचा बाबूजी नाइकाशीं परिचय झाला. पंतांचे गुण पाहून बाबूजी नाईक यास फार संतोष झाला. त्याने सालीना ५०० रुपयांची नेमणूक करून देऊन पंतास आपल्या घरीं पुराण सांगण्याकरिता ठेविलें. याखेरीज लग्नकार्य वगैरे प्रसंगीं विशेष द्रव्यसाहाय्यहि तो करीत असे. नाईक हा पंतांस कांही जहागीर करून देत होता, परंतु ती घेण्याचें पंतांनी नाकबूल केलें. बारामतीस मोरोपंत बाबूजी नाइकांच्याच एका वाड्यांत राहत असत. तो वाडा शके १६९९ सालीं नाइकांनी पंतांना दान दिले.

पन्हाळगडचे केशव पाध्ये व गणेश पाध्ये हे बंधु मोरोपंतांचे गुरु होत. त्यांच्यापाशीं पंतांनी काव्य, व्युत्पत्ति, अलंकार, वेदान्त इ० विषयांचें अध्ययन केलें. पाध्यांच्या घराण्यास पंत फार पूज्य मानीत असत. पुढे पंढरपूरचे काशीनाथबाबा पाध्ये यांची कन्या सुंदराबाई ही मोरोपंतांचा चिरंजीव रामकृष्णपंत यास दिली, तेव्हा तर त्यांचा पाध्यांच्या घराण्याशीं शरीरसंबंधच घडून आला. यामुळे परस्पर स्नेह दृढतर झाला.

प्रतिदिवशीं रात्रीं झुळीची पाटी, संस्कृत पोथी व सदीप समई इतकी तयारी चाकराने करून ठेवावी. इकडे सर्व नित्य कृत्य आटोपल्यावर पंतांनी सर्व पाटीभर ग्रंथ लिहवा आणि नंतर निजावयास जावें असा त्यांचा

कविवर्य मोरोपंत यांचे अन्य चरित्र

६

पुरिपाठ होता. दुसरे दिवशी सकाळीं पाटीवरील ग्रंथाची प्रत शाईने करून ठेवण्याचें काम लक्ष्मणभट्ट वाईकर याजकडे होतें. एके दिवशी चाकराच्या हातून पाटी उधळली, तेव्हा नष्ट झालेला ग्रंथ स्वतः भगवान् रामचंद्राने कागदावर लिहून ठेवला असें म्हणतात.

बारामतीकर जहागिरदार जोशी यांना पुराण सांगणें आणि रसिकजन-संतोषाकरिता व परमेश्वरप्रसादाकरिता काव्यरचना करणें हेच दोन उद्योग पंतांनी नाईकांच्या आश्रयास आल्यानंतरच्या आयुष्यांत केले. कांही थोडीं काव्यें त्यांनी बारामतीस येण्यापूर्वी लिहिलीं होती, परंतु आपल्या प्रचंड ग्रंथसंभारापैकी बहुतेक सर्व महत्त्वाचे काव्यग्रंथ त्यांनी बारामतीस आल्यानंतर लिहिले. त्यांच्या लेखनाचा कालक्रमवार आराखडा पुढे दिला आहे. (पृ. १९० ते २५४)

पंतांचा स्वभाव प्रेमळ पण एकमार्गी व मितभाषी होता. पुराण-कथन, सद्ग्रंथावलोकन आणि काव्यग्रंथन यांखेरीज अन्य व्यवसाय त्यांनी आजन्म केला नाही. कोणाच्याहि कसल्याहि व्यावहारिक भानगडींत ते पडले नाहीत. अर्थांत त्यांस विरोधक किंवा शत्रु कोणीच नव्हते. पंतांचा ज्यांच्याशी परिचय झाला त्यांच्या मनांत पंतांविषयी प्रेमादरच उत्पन्न झाला. त्यांचें मित्रमंडळ फार मोठें नव्हतें; पण त्यांना जे मित्र व आप्त लाभले ते त्यांच्यासारखेच सत्त्वशील, प्रेमळ, भक्तिप्रवण, विद्यावान आणि रसिक होते. ही मित्रमंडळी पंतांना काव्यरचनेच्या कामी प्रोत्साहन देत असत आणि त्यांचें काव्य रचून होतांच त्यांचा आस्वाद घेण्यास उत्सुक असत.

श्रीमंत बाबूजी नाईक व त्यांचे चिरंजीव पांडुरंगराय हे पंतांचे आश्रयदाते असले तरी प्रत्यक्ष वागणुकीच्या दृष्टीने त्यांच्या सुहृदांतच राणले पाहिजेत. या दोघांचा, विशेषतः पांडुरंगरावाचा पंतांविषयी फार आदरभाव होता. पुढे ज्या आख्यायिका दिल्या आहेत, त्यांत बाजीराबाशीं बोलतांना पांडुरंगरावाने पंतांविषयी 'ते आमच्या आश्रयानें आहेत असें नाही, तर आम्हींच त्यांच्या आश्रयाने आहों' असे उद्गार काढल्याचें नमूद केले आहे. त्यावरून पंतांविषयी त्यांची केवढी पूज्य भावना होती, हें स्पष्ट होतें.

पाध्येकुलशीं पंतांचा, निरनिराळ्या वयांत निरनिराळ्या रीतींनी, पण निकट असा संबंध आला. पंतांचे विद्यागुरु पन्हाळगडचे केशव पाध्ये यांचा मुलगा सदाशिव हा पंतांचा सहाध्यायी होता, तो पुढील आयुष्यांत त्यांचा जिह्वाळ्याचा मित्र बनला. पण पंतांचा दृढतम स्नेह आणि नंतर आप्तसंबंध जडला तो पंढरपूरच्या पाध्यांशी. कोंकणांतील वृत्तिच्छेदामुळे पंढरपुरास येऊन राहिलेले अनंत पाध्ये हे परमवैराग्यशील आणि भगवद्भक्त होते. हे पंतांचीं काव्ये वाचून त्यांना प्रोत्साहन देत. पंतांनी आपल्या आर्याभारताच्या अखेरीस दोन आर्यांमध्ये त्यांचे स्तवन करून 'सूर्य ज्याप्रमाणे कमळाला प्रफुल्लित करतो त्याप्रमाणे त्यांनी माझ्या कवनांना उत्तेजित केले' असे म्हटले आहे.

अनंत पाध्यांचे चिरंजीव विद्वच्छिरोमणि धर्मशास्त्रपारंगत विठ्ठलोपासक काशीनाथोपाध्याय उर्फ बाबा पाध्ये हे होत. हे पंतांपेक्षा वयाने लहान; पंतांविषयी त्यांना मोठा पूज्यभाव असे. पंतांचे नवीन काव्य तयार झाले की ते बाबांकडे अवलोकनार्थ जावयाचे, हे ठरल्यासारखे असे. त्यांच्या अभिप्रायाचा व सूचनांचा पंत आदर करीत. हे पंतांचे गाढ स्नेही होतेच; पुढे व्याही झाले.

बाबा पाध्ये पट्टीचे शास्त्री, तर विठोबादादा चातुर्मासे अनवेकत हे भगवद्भक्तशिरोमणि, साक्षात्कारी संत! तथापि दोघेहि पंतांचे व संतकाव्याचे सारखेच चाहते. पंतांचे प्रकरण पुरे होतें केव्हा व आपल्याला वाचायला मिळतें केव्हा, अशी उत्कंठा यांना लागलेली असायची. विठोबादादा हे प्रेमरंगाने अंतर्बाह्य रंगून गेलेले आत्मानुभवी साधुपुरुष होते. पंतांनी त्यांच्यावर एक स्तोत्र रचले आहे त्यांत ते दादांची खुद्द तुकोबारायांशी तुलना करितात:—

वश जयासि सदा भगवान् हरी

कुतुक या तुकयापरि भूवरी

बाबांप्रमाणे दादांचा व पंतांचाहि गाढ स्नेह होता. दादा पंतांच्या आर्यांचा आपल्या कीर्तनांत उपयोग करीत. विठोबादादांचे पुत्र मैराळबुबा हे देखील सुप्रसिद्ध कीर्तनकार असून पंतांच्या काव्याचे भक्त होते. त्यांनी पंतांच्या आर्यांचा प्रसार केला.

विख्यात शाहीर रामजोशी सोल्यपूरकर यांचा व पंतांचा परिचय कसा झाला याविषयी जी आख्यायिका प्रचलित आहे ती पुढे दिली आहे. उत्तर आयुष्यांत रामजोशींचा वैराग्यशील बनले आणि त्यांनी डफ तुणतुणें टाकून देऊन चिपळ्या तंबोरी धारण केली. कीर्तनकारांच्या पेशामध्ये ते पंतांच्या आर्यांचा सररास उपयोग करीत. पंतकाव्यांच्या प्रसारकामध्ये हे प्रमुख होत.

कांही काव्ये आपल्या मित्रांच्या सूचनेवरून पंतांनी लिहिली. पण यासंबंधांत ज्या आख्यायिका प्रचलित आहेत, त्या सर्व खऱ्या आहेत असे म्हणवत नाही. काशीनाथ उर्फ बाबा पाध्ये यांच्या सांगण्यावरून 'बृहद्दशम' भागवताच्या दहाव्या स्कंधाच्या आधारे लिहिला, परंतु तो फार विकट झाला असे पाध्ये यांचे म्हणणे पडल्यावरून मंत्रभागवत म्हणून सगळ्या भागवतावर सुलभ ग्रंथ लिहिला, अशी आख्यायिका आहे; पण इतर पुराव्यावरून ताडून पाहतां हिच्यांत कांही सत्यांश दिसत नाही. ब्रह्मोत्तरखंड, मदालसाख्यान आणि कृष्णमाहात्म्य हीं काव्ये पंतांनी आपला मित्र व गुरुवंधु सदाशिव पाध्ये यांच्या सांगण्यावरून लिहिलीं असा त्या काव्यांतच स्पष्ट उल्लेख आहे. तसेंच हरिवंश बाबूजी नाइकांचे चिरंजीव पांडुरंगराव यांच्या सांगण्यावरून केला असे त्या ग्रंथाच्या आरंभीच्या पुढील आर्येवरून दिसून येईल:—

श्री पांडुरंगराये असकृत् प्रेमेकरुनि सांगावें ।

भगवन्निदेश जाणुनि सुयश यथाबुद्धि मग न कां गावें ॥

अशा तीन चार उल्लेखांखेरीज इतरत्र कोठे दुसऱ्याच्या सूचनेवरून काव्य लिहिलें असल्याचे उल्लेख आढळत नाहीत. पंतांची वृत्ति पूर्ववयांतच 'हरिध्यानासक्त' झालेली होती व 'चरितचि. तुझें भावें गावें असें मज वाटतें' अशा तऱ्हेचे उद्गार त्यांनी बारवार काढले आहेत. तेव्हा पंतांनी आपलीं बहुतेक सर्व काव्ये स्वप्रेरणेने लिहिलीं आहेत हें सत्य आहे.

गीतेच्या भाषांतराचे पहिले सहा अध्याय मात्र पंतांनी लिहिले, बाकीचे बारा अध्याय त्यांचा पुतण्या बाळाजीपंत उर्फ आपा पराडकर म्हणून ब्रह्मावती राहत होता त्याने केले असें म्हणतात. यांतहि तथ्य निश्चित आहे हें सांगतां येत नाही.

शके १७१० च्या कार्तिक शुद्ध प्रतिपदेस, म्हणजे आपल्या बयाच्या ६० व्या वर्षी, मोरोपंत बारामतीनजीक असलेल्या माळेगावचे जहागिरदार अमरसिंग जाधव यांजबरोबर महायात्रेस गेले. त्यांनी आपली कविता बरोबर नेली होती, ती काशीतील पंडितांस दाखविली. त्या समयी पंतांच्या ग्रंथांची शालाकापरीक्षा करावी असा तेथील पंडितांचा विचार ठरला. त्या-प्रमाणे एके दिवशी सभा भरून परीक्षा झाली, त्या समयी कविता निघाल्या त्यांत खाली दाखल केलेल्या आर्या होत्या असें ऐकण्यांत आहे.

वदवि मयूरकरवीं श्रीराम विराटपर्व चवथें बा ।

स्वल्प म्हणोनि न सोडी अमृताची शक्ति सर्व चव थेंबा ॥

रामघन सत्प्रसादामृत जों जों बहु वळूनि वर्षतसे ।

तों तों भक्तमयूर स्वार्थाकेका करुनि हर्षतसे ॥

‘ह्या विराटपर्वाच्या शेवटल्या आर्या आहेत. यांत कथानकाचा कांही एक संबंध नसून ह्या केवळ पंतकवीच्या स्वतंत्र वा निर्मल प्रतिभानिर्मितच आहेत. भगवत्प्रसादाने परीक्षेच्या वेळीं अशाच सुंदर कविता काशीतील पंडितांच्या प्रेमावलोकनास पात्र झाल्या ही मोठी आनंदाची गोष्ट झाली. ह्या आर्यांमधील साधे अनायासे साधलेलें सरल पदलालित्य, काश्मिरांतील वसंत ऋतूच्या गुलाबाप्रमाणे किंवा निरभ्रपूर्णमेच्या शरच्चंद्राप्रमाणे अथवा सज्जनमानसाप्रमाणे प्रसाद, भागीरथीच्या स्फटिकरचित अगाध प्रवाहा-प्रमाणे अर्थगांभीर्य आणि रसिकांस मोहून टाकणारे सुभग अलंकार पाहून काशीतील महापंडित फार प्रसन्न झाले आणि पंडितांची प्राकृतावर स्वाभाविक अप्रीति असतांहि, प्राकृतांतील वरच्यासारख्या आर्यांचें अपूर्व लावण्य अवलोकन करून त्यांनी पंतांच्या कवितेची मोठी वाहवा केली.’

याच गोष्टीस अनुसरून पंतांचे व्याही काशीनाथ बाबा पाध्ये यांनी म्हटलें आहे की —

ज्या उपजतांचि गेल्या काशीरामेश्वरा नमायाला ।

आर्या या प्रौढपणीं जगतीतल हें पुरे न मायाला ।

आर्यधर्मीयांच्या रिवाजाप्रमाणे पंतांनी प्रयाग, काशी व गया ही त्रिस्थळी यात्रा केली व ते शके १७१२ च्या प्रारंभी बारामतीस परत आले. ■

कविवर्य मोरोपंत यांचे अक्षर चरित्र

७

काशीहून परत येतांना नर्मदेच्या काठी चोळीमहेश्वर येथे श्रीमंत कैलास-वासी अहल्याबाई होळकर यांच्या भेटीचा योग आला, तेव्हा सालीना पांचशे रुपये घेऊन आपले पदरी राहण्याविषयी बाईंनी पंतांस पुष्कळ आग्रह केला; परंतु पंतांचे प्रेम नाइकांवर फार असल्यामुळे ते बोलणे कबूल न करिता ते बारामतीस परत आले.

सन १७४८ पासून १७९४ पर्यंत पेशवाईच्या भरभराटीचा काळ मोरोपंतांनी पाहिला. खर्डे येथे पेशव्यांनी शेवटचा विजय मिळविल्यावर बहुतेक महाराष्ट्रीय राजकार्यधुरंधर पुरुष हा भूलोक सोडून गेले; महाराष्ट्र कविमुकुटमणि मोरोपंतहि त्याच सुमारास, म्हणजे शके १७१६ राक्षस नाम संवत्सरी (इ० स० १७९४) चैत्र शुक्ल १५ रोजी स्वर्गस्थ झाले.

आपली मातापितरें, यजमान, यजमानाचे चिरंजीव, आणि श्रेजारी इष्टमित्र यांजविषयी पंतांनी आपल्या ग्रंथांत कोठे कोठे उल्लेख केलेला आहे, त्यांपैकी कांही पद्ये येथे दाखल केली आहेत.

धन्य श्रीराम पिता धन्या लक्ष्मी प्रसू जर्गी झाली ।

आली सत्यवतीची की भारतकीर्ति सुतमुखी आली ॥

जो धीर वीरहीर श्रीसिद्धेश्वरमहादयापात्र ।

श्रीमान् बाबूराय प्रभु ज्याचें शोभलें यशें गात्र ॥

शीलजितामरचंदन तलंदन पांडुरंगरायहि तें ।

यश मिरवितो प्रजांचीं करि दशरथसा न राम काय हितें ? ॥

श्री बाबूराय प्रभु माझा अत्यंत सदय अन्नद हा ।

अर्थिजना न म्हणों दे तैसा तप्तास जेवि सन्नद हा ॥

आख्यायिका

मोरोपंत हे लहानपणीं एके समयीं पाध्ये यांजकडे द्वादशीच्या दिवशीं जेवावयास गेले. भोजनोत्तर त्या दिवसाच्या प्रसंगास उद्देशून एक आर्या करून ती त्यांनी पाध्यांच्या ओटीच्या भिंतीवर लिहून ठेविली आणि आपल्या घरीं निघून गेले. ती आर्या पाध्यांच्या दृष्टीस पडली तेव्हा तीत अर्थगौरव असून ती त्या दिवसाच्या प्रसंगास अनुलभून लिहिली आहे असें पाहून, त्यांनी ती कोणी लिहिली याविषयी चौकशी केली; तेव्हा ती

पराङ्कराचा मुलगा मोरोबा याने लिहिली असें समजलें; त्यावरून त्या मुलाच्या बुद्धिमत्तेविषयी खातरी झाल्यामुळे रामाजीपंतास सांगून त्यांनी त्या मुलास आपल्याकडे संस्कृत भाषा शिकण्याकरिता ठेविलें.

X

X

X

महीपतिव्रत भक्तिविजयाचे पंचेचाळिसावे अध्यायांत असें लिहिलें आहे की, एका अडक्याची चूक हिशेबांत लागल्यामुळे पुष्कळ रात्र होईपर्यंत दिव्याशीं चुकीचा पत्ता लावण्याकरिता एकनाथ जागत बसला. नंतर पुष्कळ वेळ एकाम्र चित्ताने तपास केल्यावर चूक सापडली तेव्हा त्यास परमानंद झाला. तें पाहून एकनाथाचे यजमान जनार्दनपंत म्हणाले की, ईश्वराकडे असेंच लक्ष लागलें तर किती कल्याण होईल बरें ! तें ऐकतांच एकनाथाने यजमानाच्या पायावर लेखणी वाहिली आणि तेव्हापासून तो भक्तिमार्गांत शिरला. हीच गोष्ट कित्येक लोक मोरोपंतांविषयी सांगतात व ती जुळविण्याकरिता मोरोपंत हे बारामतीस जाण्यापूर्वी पन्हाळ्यास मुजुमदारीवर होते असें कल्पितात.

X

X

X

पंत आठ पंधरा दिवस बाबूजी नाईक यांजकडे राहिल्यावर एके दिवशीं बायका दळीत असतां ओग्या म्हणत आहेत असें त्यांनी ऐकलें; तेव्हा मी तुम्हांस राम व कृष्ण यांच्या चरित्रावर ओग्या करून देतो त्या तुम्ही म्हणाल काय ? असें त्यांनी त्या बायांस विचारलें. बायांनी होय म्हणून उत्तर दिल्यावर पंतांनी सीतागीत व रुक्मिणीहरणगीत अशीं दोन प्रकरणे बायकांच्या ओग्यांच्या चालीवर रचिलीं. त्यांतून दोन ओग्यां मासल्याकरिता पुढे दाखल केल्या आहेत.

मांडीवरीं मज घेतलें स्वामींनी । घनीं सौदामिनी जना वाटे ॥

श्रीराम दयेचा मेघ त्यासमोर । प्रेमें दास मोर नाचताती ॥ सीतागीत

श्रीमूर्ति श्रीगंगा या देहा ओहळा । स्वीकारी सोहळा पुरवाया ॥

मयूरासी वर्षा सज्जना हे तथा । स्वयंवरकथा रुक्मिणीची ॥ रुक्मिणीगीत

या ओग्या, बायका दळतांना म्हणतात त्या ओग्यांच्याच चालीच्या आहेत. पंतांच्या ओग्या दळते समयीं बायका म्हणूं लागल्या त्या यजमानांचे

कांनी पडल्या. त्यावरून त्यांनी ह्या नव्या ओव्या कोठक्यां म्हणून विचारपूस केली, तेव्हा रामचंद्रपंताचे चिरंजीव मोरोपंत यांनी ह्या केव्या असें त्यांस कोणी कळविलें. तें ऐकून यजमानास संतोष झाला. यजमानास आपली कविताशक्ति कळविण्याची ही मोठी चमत्कारिक शक्कळ पंतांनी काढली यांत संशय नाही.

×

×

×

बाबूजी नाईक यांजकडे प्रथम पंत कांही दिवस जाऊन राहिल्यानंतर, जवळच्या मंडळीने, रामचंद्रपंताचे चिरंजीव मोठे विद्वान असून ते आज आठ पंधरा दिवस पंक्तीस असतात, असें कळविल्यावरून संध्यावदनसमयी पंतांस नाइकांनी बोलावून आणिलें आणि पाट बसावयास देऊन सर्व हकीकत विचारून घेतली. नंतर जवळ रुद्राची पोथी होती ती पुढे करून याचा अर्थ तुम्ही आम्हांस सांगा असें नाइकांनी म्हटलें. त्यावर, रुद्र हा वैदिक ग्रंथ आहे, याचा अर्थ सांगण्यास पूर्वी भाष्य पाहून ठेविलें पाहिजे, दुसरा एखादा संस्कृत ग्रंथ दिल्यास त्याचा अर्थ यथामति सांगेन, अशी पंतांनी विनंती केली. ती ऐकून जवळ शिवकवचाची पोथी होती ती नाइकांनी पुढे केली. तेव्हा मूळ श्लोक वाचून त्याचा अर्थ तत्क्षणींच मराठी श्लोक रचून पंत सांगू लागले. याप्रमाणे सर्व शिवकवचाचा अर्थ सांगितला. तेणेंकरून नाईक फार प्रसन्न झाले आणि सालीना ५०० रुपये नेमणूक करून आपल्या घरी पंतांस पुराण सांगण्याकरिता त्यांनी ठेविलें. रामरक्षेचाहि अर्थ असाच मराठीत श्लोक रचून पंतांनी नाइकांस सांगितला असें म्हणतात.

×

×

×

रामाजीपंताचा मुलगा मोरोबा चांगला विद्वान असून कविहि आहे असें बाबूजी नाइकांच्या दृष्टोत्पत्तीस आलें, तेव्हा त्यांचे ठिकाणी मोरोबाविषयी आदर उत्पन्न झाला. नाइकांच्या पंक्तीला जे आश्रित जेवायला बसत त्यांत ५० वा नंबर रामाजीपंताचा व ५१ वा नंबर मोरोबाचा असे. वरील प्रसंग बडला त्या दिवशी रात्री मोहनप्रसंगी मोरोबाला ५१व्या नंबरावरून आपल्या शेजारी दुसऱ्या नंबरच्या पाटावर नाइकांनी जेवावयास बोलाविलें. पण 'मी येथेच बरा आहे' असें म्हणून मोरोबा आपल्या जागेवरून उठेनात. दोनतीनदा आग्रह केल्या

तरी तोच प्रकार. नाइकचि करभारी दाजीबा हे फार चाणाक्ष होते. त्यांनी पंतांच्या हट्टाचें कारण हेरलें. त्यांनी दुसऱ्या पांटावर रामाजीपंतास नेऊन बसविलें व तिसऱ्या पांटावर मोरोना जाऊन बसले. वडिलांचें अतिक्रमण होऊं नये म्हणून थोर व कुलीन पुरुष असेंच जपत असतात.

x

x

x

एके समयी रामबोशी बोवा सोलापूरकर हे तमाशा घेऊन बारामतीस गेले, तेव्हा त्यांचा तमाशा करण्याचा बेत ठरला. परंतु नट पाहणें अशास्त्र असल्यामुळे पंतांनी तमाशास येण्याचें नाकबूल केलें. आपण माडीवर बसून जोशीबोवांचें कवन ऐकावें म्हणजे झालें, असा मंडळीने आग्रह केला. त्यास पंतांनी रुकार दिला. इकडे कवन ऐकावयास पंत माडीवर बसले आहेत ही गोष्ट मंडळीने जोशीबोवांस कळविली होती. यामुळे डफावर थाप मारिल्यापासून जोशीबोवांनी वैराग्य व बोध यास अनुलक्षून लावण्या म्हणण्याचा एकसारखा सपाटा चालविला. तें पाहून पंतांस फार संतोष झाला व ते माडीवरून खाली येऊन जोशीबोवांस म्हणाले की, तुमची वाणी फार रसाळ आहे परंतु तुम्ही या नटास पुढे उभें करून आपण स्वतः मागे उभे राहतां हें बरोबर नाही. तुम्हीच पुढे उभे राहून कीर्तन करावें हें चांगलें. त्यावर जोशीबोवा म्हणाले की कीर्तनाचें साहित्य मजजवळ नाही. तें ऐकून पंत म्हणाले की, मी काव्य करित आहे तें कोणाकरिता ? तुमच्यासारखे जे कीर्तन करतील त्यांजकरिताच माझी खटपट चालली आहे. तेव्हापासून जोशीबोवांनी तमाशा करण्याचें काम सोडून दिलें व कीर्तन करण्यास आरंभ केला.

x

x

x

बरील आख्यायिकेत सांगितल्याप्रमाणे पंत व जोशीबोवा यांचा स्नेह झाल्यावर एके समयी पंत काव्य करित आहेत याचा शोध करून येण्याविषयी एका मनुष्यास जोशीबोवांनी सांगितलें. त्याप्रमाणे तो पंतांस भेटून त्यांचा परत निरोप घेऊन आला की, 'यावेळीं मी रघुनाथचरित लिहीत आहे,' असें पंत बोलले; तें ऐकून, जे पंत मोठे विस्तरभीरु व संक्षेपाने सुरस ग्रंथ लिहिण्याविषयी ज्यांचा बाणा त्यांनी रामकथा असें एखादें लहान नांव न योजितां रघुनाथचरित्र इतकें लांबट नांव कां सांगितलें याविषयी-

जोशीबुवा विचार करूं लागले. बराच वेळ विचार केल्यावर जोशीबुवांनी अटकळ केली की, पंत या समयी निरोष्ठ रामायण लिहीत असतील म्हणून त्यांनी रघुनाथचरित अशा लांबट नांवाचा प्रयोग केला असावा. नंतर समक्ष गाठ पडल्यावर विचारून पाहतां आपण केलेली अटकळ खरी असें जोशीबुवांस समजून उभयतांस सानंदाश्चर्य झालें.

×

×

×

दुसरे बाजीरावसाहेब पेशवे यांची बहीण दुर्गाबाई ही पांडुरंगराव नाईक यांस दिली होती. एके वर्षी बाजीराव साहेब भाऊबिजेकरिता बारामतीस आले. तेथे नाईक यांचे पदरीं मोरोपंत पराडकर मोठे विद्वान गृहस्थ आहेत असें पाहून ते आपल्या जवळ असावे अशी आपली मनीषा बाजीराव साहेबांनी नायकांस कळविली. त्याजवर नायकांनी उत्तर दिलें की, 'ते आमचे येथे आहेत असें नाही, तर आम्हीच त्यांच्या आश्रयाने आहों; यास्तव आपण पंतांसच विचारावें. ते कोणत्याहि कामीं स्वतंत्र आहेत.' त्यावरून पंतांस विचारतां ते नायकांस म्हणाले की, 'आपले पाय सोडून जाण्याची माझी तर इच्छा नाही; पण माझा आपणास कंटाळा आला असल्यास ईश्वर जिकडे वाट दाखवील तिकडे जाईन.' नंतर आम्हांस निदान एकदा तरी आपण पुराण सांगावें असें बाजीराव साहेब म्हणाले. त्यावर पंत आपल्या यजमानांस म्हणाले की, 'आपण पुराणास असल्यावर मग दुसरें कोणी असलें तरी चिता नाही.' एवढ्यावरून बाजीराव साहेब यांस फार राग आला व त्यामुळे ते पंतांचा व त्यांच्या काव्याचा फार द्वेष करूं लागले. पुढे बाजीराव गादीवर असतांना व पदच्युत झाल्यावर ब्रह्मावर्ती असतां हि कोणा हरदासाची कथा करावयाची असल्यास जीं पांच चार कलम यजमानांचे आशेवरून कारभारी हरदासास कळवीत असत त्यांपैकी मोरोपंतांची आर्या कथेत म्हणूं नये हें एक असे.

×

×

×

मोरोपंत मोठा रसिक कवि आहे, याविषयी तो जिवंत असतांनाच प्रख्याति झाली होती. त्यासंबंधाने पद्यस्वरूप उद्गार जे आढळले त्यांपैकी काही या दिकाणीं दाखल केले आहेत.

श्रीमन्मयूरकविची दैते संतोष मानवां कविता ।
 असता जरि भूमीवरि सुरगुरु तरि तोहि मान वंंकविता ॥
 आर्या कविता कीजे एका बारामतीत मोराने ।
 अन्य कवी ते करिती फिरती बारा मती तमोरानें ॥
 बा राम तीत आहे म्हणुनि बारामती असें नांव ।
 तीत वसे तो मोरोपंत भवान्धीत जीत नव नांव ॥
 आर्याछंदे जोडुनि रामायणभारतादि आयकवी ।
 नायक वीरकवींचा ऐसा होईल अन्य काय कवी ॥

वृत्ति, स्वभाव आणि चारित्र्य

पंतांची जीवनकथा, त्यांच्या विषयीच्या आख्यायिकांसह, वर वर्णिली आहे, त्यावरून त्यांच्या व्यक्तित्वाची थोडीबहुत कल्पना येईल. पंतांचा संसार सरळ, सीधा, एकमार्गीपणाचा होता. त्यांत भानगडी, उलथापालथी होण्याचा कधी प्रसंग आलेला दिसत नाही. तथापि सांपत्तिक स्थिति बेताची असल्यामुळे व कुटुंबपरिवार मोठा असल्यामुळे त्यांच्यामागे प्रापंचिक विवंचना व काळज्या बऱ्याच असल्या पाहिजेत. ते प्रकृतीने अशक्त होते व क्वचित चिडखोर होत. 'मी बहु अशक्त निर्धन कोपी' असें त्यांनी स्वतःविषयी म्हटलें आहे. पण त्यांच्या कोपाचे प्रसंग फार दुर्मिळ असले पाहिजेत.

रागेजणें सुदुर्मिळ, तेंहि जिवें ज्वाळसें गगनिं जावें

हें त्यांनी द्रौपदीविषयी म्हटलें आहे, तें त्यांना स्वतःला चांगलें लागू पडत होतें यांत शंका नाही.

पंतांचा स्वभाव प्रेमळ आणि सत्त्वशील, वृत्ति निःस्पृह आणि मानी, आणि चारित्र्य उदात्त आणि थोर होतें. पतिपत्नी, पितापुत्र, बंधु बंधु, सास्वासुना, नवविवाहित दंपती, इत्यादि कौटुंबिक नात्यांचें व तद्गत प्रेम-संबंधांचें वर्णन त्यांनी इतक्या समरसतेने केलेलें आहे व या संबंधांमधील रहस्ये इतक्या मार्मिक रीतीने काव्यांत दृष्टान्त व अर्थांतरन्यास यांच्या द्वारा

ग्रथित केलेली आहेत, की मराठी काव्यवाङ्मयात असे उल्लेख इतरत्र फारच विरळा आढळतील. कौटुंबिक संबंधांतल्या सर्व प्रकारच्या प्रेमभावांचा, सुखदुःखांचा 'लिप्यज्ञपि लिप्यते' या भूमिकेवरून आस्वाद घेणारे ते सौजन्यपूर्ण कुटुंबनायक होते, 'प्रपंचांत अनासक्त असून आसक्ताप्रमाणे व्यवहार करणारे' ते आदर्श गृहस्थाश्रमी होते. "मोरोपंतांचें चित्त फार प्रेमळ, कोमल व निर्मळ होतें...गुरुजनांविषयी व साधुसंतांविषयी पूज्य बुद्धि, बंधुमित्रांविषयी सौहार्द, कन्यापुत्रादिकांविषयी वात्सल्य, धर्मपत्नी-विषयी प्रीति, अन्य सर्व जीवांविषयी अनुकंपा, हे प्रेमभावाचेच प्रकार होत व हे सर्व त्यांच्या आचारांत व विचारांत—चरित्रांत व ग्रंथांत—इतके ओत-प्रोत भरले आहेत की त्यांचें चरित्र व ग्रंथ प्रेमरसाच्या मूर्शीतूनच काढले आहेत असें वाटतें" असे उद्गार पांगारकरांनी त्यांच्याविषयी काढले आहेत. (मो. च. ८२)

पंतांना मुलावाळांविषयी फार प्रेम होतें. लहानमुलांच्या लीलांचें व बोंबड्या बोलांचें वर्णन त्यांनी आपल्या काव्यांमध्ये अनेक ठिकाणीं फार आवडीने आणि हृदयंगम रीतीने केलें आहे. पिता आणि पुत्र, माता आणि बालक यांच्यामधील परस्पर प्रेमाची भावना तर त्यांनी इतक्या रीतींनी आणि इतक्या ठिकाणीं आळविली आहे की त्याला गणतीच नाही. "स्वानुभवास्तव वत्सल्यस त्यांच्या कवितेंत फारच बहारीचा उतरला आहे." (पांगारकरकृत मोरोपंत चरित्र पृ. ८३).

पंतांची विनोदबुद्धि

प्रपंचांतील सर्व भावभावनांचा अनासक्त बुद्धीने आस्वाद घेणाऱ्या प्रेमळ आणि सहृदय मनुष्याच्या ठायीं विनोदवृत्ति बहुधा असतेच. तशी ती पंतांच्या ठायीं पण होती. त्यांच्या काव्याचा विषय भगवंताची आणि भगवद्भक्तांची चरित्रे हा असल्यामुळे मुख्य कथावर्णनामध्ये विनोदाला अवसर क्वचितच मिळतो. पण उपमादृष्टांतादिकांच्या द्वारे त्यांची विनोदबुद्धि अनेक ठिकाणीं प्रकट झाली आहे. जेथे पौराणिक कथाभाग आचारार्थ घेतलेला नाही अशीं जीं त्यांची स्फुट काव्ये आहेत, त्यां

त्यांच्या विनोदबुद्धीला अधिक अवसर मिळालेला दिसतो. पंत परमेश्वरा-विषयी लडिवाळपणे सलग्गीचे उद्गार काढतात, तेथे कित्येक वेळां विनोद निर्माण होतो. ही 'नामरसायनां' तील आर्या पहा—

आर्या मुक्तामाला दावीन, परंतु जरि न मागाल
लागाल प्रभुकंठीं घालूं, फुगवील की रमा गाल.

'सन्मनोरथराजि' आणि 'संशयरत्नमाला' हीं पंतांचीं स्फुट प्रकरणें तर रम्य विनोदाचीं भांडारेंच आहेत. 'सन्मनोरथराजी' मध्ये एकामागून एक जे चमत्कृतिजनक दृष्टान्त दिलेले आढळतात, ते पंतांच्या विनोद-बुद्धीची, तसेंच त्यांच्या मार्मिक अवलोकनशक्तीची साक्ष देतात.

कर्णयुगांत भरावें हें हरिहरिजनयश प्रचुर म्यां तें
जैसा दोर्दीं कोंदी गुर्जरदेशस्थ विप्र चुरम्या तें.

यांत वर्णिलेली अन्यदेशीयांची वर्तनरीति, किंवा

१ स्वप्रियलब्धरसकथन करिती स्वसखीजनीं जसी बाला,
प्रेमळ जनीं कथू निजसुख रसना स्तवुनि आपल्या भाला.

२ साध्वी स्त्रीने न ढळों द्यावा हा सुमतिने जसा पदर.

या वचनांमध्ये व्यक्त झालेला स्त्रीस्वभाव पंतांच्या प्रतिभेंत मार्मिक अवलोकन, योजकता आणि विनोदपरता यांना महत्त्वाचें स्थान होतें हें सिद्ध करावयास पुरेसा आहे.

पंतांना विनोदाचें अंग होतें; तथापि त्यांच्या स्वभावांत छचोरपणा, उच्छृंखलपणा, ग्रास्यतेची आवड यांचा लवलेशही नव्हता, हें लक्षांत ठेवलें पाहिजे. विनोद हें मुख्य विषयाचें उपांग म्हणूनच त्यांनी योजिलें आहे. त्याला कोठेही मुख्यस्थानापन्न होऊं दिलेलें नाही. संयम, मर्याद-शीलपणा, संभावितपणा हे त्यांच्या स्वभावाचे, तसेच काव्याचे स्थायी गुण होत. पाल्हाळ, पुनरुक्ति, भडकपणा, अतिरेकीपणा, इ० दोष मुक्तेश्वर प्रभृति इतर कांही कवींच्या रचनेंत आढळतात. पंतांचें काव्य या दोषांपासून अलिप्त आहे.

निरिच्छ वृत्तीचा साधुपुरुष

पंत हे 'तनुनिर्वाहापुरता संग धरून' निरिच्छ वृत्तीने धर्माचरणांत आणि भगवद्भक्तीत काळ कंठणारे साधुपुरुष होते. मानसन्मान, द्रव्य, किंवा इतर व्यावहारिक लाभ यांची त्यांना चाड नव्हती. मागे दिलेल्या आख्यायिकांमध्ये दुसऱ्या बाजीरावाच्या संबंधाची जी आख्यायिका आहे तिजरून त्यांचा मानीपणा व निःस्पृहपणा दिसून येतो. पुण्यश्लोक अहल्याचाई होळकर यांनी बोलवल्यावरून पंत त्यांच्या आश्रयास गेले असते तर त्यांना गजान्तलक्ष्मीचा लाभ झाला असता. पण धनलोभ त्यांच्या मनास शिवला नसल्यामुळे त्यांनी त्यांची विनंती मान्य केली नाही. त्यांचे आश्रयदाते बाबूजी व पांडुरंगराव नाईक यांची दौलत फार मोठी होती असे नाही; पेशव्यांच्या विरोधामुळे त्या दौलतीला उत्तरोत्तर पडती कळा येत चालली होती. तरी अशा मालकाच्या आश्रयास राहून त्यांनी चाळीस वर्षे काढली, दुसरीकडे कोठे जाण्याचे स्वप्नीही मनांत आणले नाही, यांत दिसून येणारी त्यांची निष्ठा, कृतज्ञता व निलोभता अपूर्व होय. बरे नाईकांच्या आश्रयास ते होते, म्हणून त्यांची कोठे वारेमाप स्तुति केली आहे अगर त्यांवर कवनें रचली आहेत असाही खुशामतीचा खाक्या त्यांनी वटविला नाही 'चाळीस वर्षे ज्याच्या आश्रयाने काढली त्याचीही स्तुति त्यांनी १०-५ आर्यांतच आटोपली आहे'. (पांगारकरकृत मोरोपंत चरित्र पृ. १०१). स्तुति करावी तर परमेश्वराचीच.

मन हेंचि फार इच्छी की आतां सेवणें तुझे पाय,

तुजवानुनि इतरांच्या भजनीं मजलागि होय फळ काय ?

अशी त्यांची वृत्ति होती.

पंत हे धर्मनिष्ठ होते आणि आचारशील होते. त्यावेळच्या सामाजिक रूढीस अनुसरून खाण्यापिण्याच्या व स्पर्शास्पर्शाच्या बाबतींतील जातिनिर्बंध ते पाळीत असले पाहिजेत. 'पण ते कर्मठ व कर्मकांडी नव्हते. सोवळ्याचा व पूजा आन्हिकाचा दंभ माजविणारे तर नव्हतेच नव्हते. त्यांची काव्यरचना कथानकांच्या बाबतींत आणि शब्दयोजना, शैली, वर्णनरीति यांच्या बाबतींत संस्कृताचा आश्रय करणारी असली,

तरी त्यांची मनोभूमिका उदारशी भगवद्भक्तांच्या आणि संतांच्या शिकवणुकीने तयार झालेली होती. सर्वाभूतीं भगवंत असल्यामुळे परमेश्वरापुढे सर्व मानव सारखे आहेत, तेथे जाति, धर्म, वय, लिंग यांची मातब्बरी नाही, हें तत्त्व त्यांच्या मनांत बिंबलें होतें. मोक्षाचा किंवा आत्मोद्धाराचा मार्ग सर्वास सारखाच मोकळा आहे व असला पाहिजे; भगवद्भक्त, मग तो कोणच्याही जातीचा असो, ब्राह्मणांसुद्धा सर्वास पूजनीय आहे, हा भाव त्यांच्या काव्यांत अनेकवार व्यक्त झालेला आहे. उच्च जातींत जन्मल्याने सुसंस्कारांची अनायासाने प्राप्ति होते, हें खरें. पण ईशभक्तीचा गुण त्या सर्वांपेक्षा भ्रष्ट होय. जातिप्राप्त गुण त्यापुढे रद्द होत.

विप्राद् द्विषड्गुणयुतादरविंदनाभ

पादारविंदविमुखात् श्वपचं वरिष्ठम् ।

या भागवतोक्तीचे ते अनुयायी होते.

पूर्वाध

मूळ भागवतार्चे व पंतांच्या भाग-
वती काव्यांचें सांगोपांग तुल-
नात्मक विवेचन.

॥ श्री ॥

विभाग पहिला.



श्रीमद्भागवताची अलौकिक योग्यता, भागवताचे मराठीतील अवतार.



निगमकल्पतरुर्गेलितं फलं शुक्रमुखादमृतद्रवसंयुतम् ।

पिबत भागवतं रसमालयं मुहुरहो रसिका भुवि भावुकाः ॥

भा. १.१. ३.

१. अनादिकालीं प्रकट झालेल्या वैदिक ऋचांपासून तों तहत आजकाल मधुन मधुन प्रसिद्ध होणाऱ्या संस्कृत ग्रंथांपर्यंत अफाट पसरलेल्या गीर्वाण बाळग्यामध्ये श्रीमद्भागवत हा एक अत्यंत महत्त्वाचा व अलौकिक ग्रंथ आहे. भारत व रामायण हे ग्रंथ महान् योग्यतेचे आहेत व आम्हां सर्व आर्यांना ते नित्य पूज्य आहेत. त्या दोहोंचे, विशेषतः महाभारताचे, धर्माच्या, तत्त्वज्ञानाच्या, नीतिसाक्षाच्या, इतिहासाच्या, राजकारणाच्या व भाषेच्या दृष्टीने अतिशय महत्त्व आहे. परंतु भागवताचे महत्त्व त्याच्याहूनही विशिष्ट व निराळ्या तऱ्हेचे आहे. महाभारताची भूमिका सर्वस्वी व्यावहारिक आहे, परमार्थमय नाही. या जगांत धर्मज्ञेला व नीतीला न सोडतां नाना तऱ्हेचे उद्योग व खटपटी केल्या, व्यवहारांतले प्रश्न कुशलपणे सोडवून जे काय मिळवावयाचे ते मिळविले व पराक्रम गाजवावयाचा तो गाजवला तरी देखील या बाहिर्मुख व्यापारांमध्ये मनुष्याच्या मनाला पूर्ण शांति प्राप्त होत नाही. आपल्या अंतःकरणांतील हितगुज ज्याला सांगव, विपन्नस्थितीतील दुःखे व संपन्नस्थितीतील सुखे सारख्याच समाधानदृष्टीने ज्याला स्वीकारावी व ज्याच्या सर्वस्वार्पण करून केलेल्या खेवेंत शशक्त आनंद प्राप्त

व्हावा, असा जीवींचा विसावा होऊन राहणारा सखा प्राप्त करून घेण्याची मनाला तळमळ लागून राहाते. बाह्य जगाच्या व्यापसंतापापासून अलिप्त असे अंतरीचे समाधान प्राप्त करून घेण्याची ही मनुष्यमात्राची धडपड पूर्वीपासून एकसारखी चालू आहे. अशा निरतिशय समाधानाच्या स्थानाप्रत नेऊन पोचविणारे जे कांहीं मार्गदर्शक बाटाडे आहेत त्यांत श्रीमद्भागवत हा ग्रंथ प्रमुख होय. इहलोकीं आयुष्यभर निरतिशय शांति देणारा व परलोकीं परमपद प्राप्त करून देणारा प्रेममय भक्तवत्सल प्रभु व्यक्तिमात्रास सुलभतेने मिळवून देणारा व त्या हृदिस्थ परमात्म्याची अनन्यभक्ति करण्यास शिकविणारा असा भागवत हा ग्रंथ आहे. ग्रंथातील प्रत्येक अध्याय, प्रत्येक श्लोक, प्रत्येक ओळ, किंबहुना प्रत्येक शब्द श्रीकृष्णभक्तीच्याच प्रतिपादनास लावलेला असा भागवतांतच आढळेल; इतरत्र कोठेही आढळणार नाही. श्रीमद्भागवतांतील प्रत्येक पदामध्ये श्रीकृष्णपरमात्म्याचेच नानातऱ्हांनी गायन केलेले आहे अशी. अठरा पुराणांपैकी भागवताच्या जोडीच्या पद्मपुराणाचीच साक्ष आहे.

पुराणेषु च सर्वेषु श्रीमद्भागवतं परम् ।

यत्र प्रतिपदं कृष्णो गीयते बहुधर्षिभिः ॥

(भागवत माहात्म्य); पद्मपुराण, ६.१८.१.

व्यावहारिक आयुष्यामध्ये शांतता व समाधान प्राप्त होण्याकरितां जन्मल्यापासून मरेपर्यंत परमेश्वरभक्ति, कैवल्यसुख प्राप्त करून घेण्याचे उत्कृष्ट साधन म्हणून भगवंताची भक्ति व मोक्षाची प्राप्ति होऊन कैवल्यपर्वा रममाण झाल्यानंतर देखील श्रीहरीची ' अहैतुक्यप्रतिता ' अशी निराकांक्ष भक्ति — याप्रमाणे सर्व काळीं, सर्व स्थलीं व सर्व अवस्थांमध्ये भगवद्भक्ति हाच येथून तेथून भागवताचा प्रतिपाद्य विषय आहे. या भागवतधर्मरूपी अमृतप्रपे-
मोवतीं सर्वांनीं गोळा होऊन भक्तिपुढेच आकंठ पान करावे म्हणून भागवत-
कारांनीं रमणीय, काव्यमय वाणीने वाचकांना आळविले आहे. निरनिराळ्या भक्तांच्या प्रेमळ कथा उदाहरणादाखल पुढे ठेविल्या आहेत व म्हणून वेदान्ताचे उद्घाटन करून वेदान्ततत्त्वांसही आपला भागवतधर्म पूर्णपणे अनुकूलच आहे असे दाखविले आहे. अशा तऱ्हेचे श्रीमद्भागवताचे अलौकिक स्वरूप आहे.

२. महाभारताची भूमिका अशा तऱ्हेची नसून ती बहुतांशी व्यावहारिक आहे. लढाया, उलथापालथी, भांडणे, सभा, द्यूत, कारस्थाने वगैरे लौकिक गो-

भागवताची योग्यता व भागवताचे मराठी अवतार. ३

ह्रीं'चे ते चित्र आहे. त्यांतही व्यासांनीं भगवद्गीतेमध्ये व शांतिपर्वीतील नारायणायि' आख्यानामध्ये भागवतधर्माचे प्रतिपादन केले आहे; नाही असे नाही. परंतु 'ही दोन्ही प्रकरणे म्हणजे महाभारताचा अंशमात्र होत आणि त्यांत देखील भागवत-धर्माचे व भक्तिमार्गाचे रहस्यच सर्वस्वी सांगितले नसून इतर अनेक विषयांचा समावेश त्याबरोबरच केला आहे. आणि हे प्रत्यक्ष व्यासांच्या भागवतांत दिले-ल्या कबुलीवरूनच सिद्ध होते सर्वार्थपरिवृंहित असे भारत रचल्यानंतर देखील व्यासांच्या मनाची तळमळ शांत होईना. शेवटीं नारदाला त्यांनीं "सांग मनीं अप्रसन्न को बा भी" असा प्रश्न केला. तेव्हां नारदांनीं त्यांना उत्तर दिले --

“तुवां काहीं ।

*प्राधान्ये श्रीभगवन्महिमा अद्यापि वर्णिला नाही ॥

बाळाणाचे प्रेमे भगवद्यश मुनिवरा तुवां आतां ।

हृदय प्रसन्न होते प्रभुचा महिमाचि आदरे गातां ॥”

म. भा. १. ६, ७.

यावरून असे दिसून येते कीं, भगवत्परात्राचे वर्णन व भागवतधर्म जो महा-भारतांत अगदीं योद्ध्याचा अंशाने वर्णिला होता तोच पूर्णांशाने व पृथक्पणे वर्णन करण्याची प्रेरणा व्यासांस नारदांनीं केली व त्या प्रेरणेचेच फल म्हणजे व्यास-मुखांतून बाहेर पडलेले हे भागवत होय. भारतांत व्यासांनीं जे थोडेसे व अपुरे वर्णिले होते तेच भागवतांत विस्तृतपणे वर्णन करण्याला नारदांनीं त्यांना सांगितले. अर्थात् जो भागवतधर्म लोटकूपणे भगवद्गीतेत सांगितला होता तोच भाग-वतांत विस्तृतपणे व्यासांनीं सांगितला असे स्वतः भागवतकारांच्या म्हणण्या-प्रमाणें दिसते. परंतु टिळकांच्या म्हणण्याप्रमाणे हे खरे नाही. 'भागवतांनीं प्रवृत्त केलेला व गीतेत आणि नारायणायि अख्यानांत उपदेशिलेला निष्कामकर्म-प्रधान भागवतधर्म तो मूळचा व प्राचीन धर्म होय. त्याची परंपरा पुढे छत झाली. व "मूळ म्हणजे भारतांतील भागवतधर्मांत नैष्कर्म्याला [निष्कामकर्माला] जे

* येथील 'प्राधान्ये' हा शब्द किंवा मूळ भागवतांतील याच अर्थाचा 'अनु-दितप्रायम्' हा शब्द लक्षांत ठेवण्याजोगा आहे. त्यावरून भारतामध्ये थोडेसे भगवद्योगान व्यासांनीं केले होतेच. पण ते मनाची शांति होण्यास पुरेसे नव्हते असे सूचित होत आहे.

प्राधान्य होते ते काळाने कमी होऊन त्याऐवजी भक्तीला जेव्हा प्राधान्य आले तेव्हा या नुसत्या स्वरूपाचा (म्हणजे भक्तिप्रधान) भागवतधर्म प्रतिपादन करण्यासाठी भागवतपुराण ही पुरणपोळी मागाहून बनविली. ” (गीतारहस्य ५४०) असे टिळकांचे म्हणणे आहे * तेव्हा त्यांच्या म्हणण्याप्रमाणे भागवतातील भागवतधर्म हा भगवद्गीतेतील भागवतधर्मोपेक्षा निराळा होय. अर्वाचीन विद्वन्मुकुटमणीचे हे मत कदाचित् खरे असेल पण आमच्या पूर्वीच्या संतमंडळींस ही विचाराची दिशा मान्य नव्हती अथे म्हणण्यास काही हरकत दिसत नाही. भगवद्गीता व भागवत पुराण हीं एकाच धर्माचीं प्रतिपादक आहेत असे त्यांस वाटे. श्रीज्ञानेश्वरांनी महाराष्ट्रीय भागवत सांप्रदायाची स्थापना केली त्यांनी आपल्या ज्ञानदेवीत भक्तिरसाचा किती उत्कर्ष केला आहे व भक्तिरसास पोषक असे ९ व १८ हे अध्याय लिहीत असता त्यांच्या वाणीला कसें अलौकिक भरते आले आहे हे पाहणाऱ्यांस भगवद्गीतेचा भागवतधर्म भक्तिप्रधान भागवतधर्माहून ते निराळा मानीत असत अशी शंका देखील येण्याचे कारण नाही. श्रीज्ञानेश्वरांनी जो भागवतसांप्रदाय स्थापन केला त्याच सांप्रदायांत एकनाथी भागवत हा ज्ञानेश्वरीदत्तकाच श्रेष्ठ प्रमाण ग्रंथ मानण्यांत येतो यावरून आमच्या प्राचीन संतमंडळींच्या परंपरेत तरी गीता व भागवत हे दोन्ही ग्रंथ अगदी बरोबरीच्या व सलग्गीच्या प्रेमभावाने अत्यंत उच्च स्थानी अधिष्ठित झालेले होते हे स्पष्ट दिसून येईल.

३. भगवद्गीतेला शिरीं धरून भागवताला बाजूला टाकून ध्यायचे ही प्रवृत्ति अगदीं अलीकडची आहे व अलीकडे सुद्धा पाश्चात्यशिक्षणविभूषित लोकांमध्येच ती विशेष दिसून येते. अशी प्रवृत्ति होण्याचीं कारणे काय वगैरे विस्तार येथे करण्याची जरूरी नाही. येथे येवढेंच पुनः सांगायलायें कीं ही प्रवृत्ति पूर्वी मुळींच नव्हती व आजून देखील जुन्या तऱ्हेच्या व कल्पनांच्या लोकांत ती आपल्यास असडळून येत नाही. भागवतपुराणाची पुरणपोळी मागाहून बनविली कां आधीं तयार झाली वगैरे विचक्षणा करण्याच्या मानगडींत पूर्वीचे संत व कवि पडत नसत त्या पुरणपोळीच्या सत्त्वस्थपणाला लोभून जाऊन तिच्यावर यथेच्छ ताव

* भागवत धर्मोपेक्षी व श्रीमद्भागवतविषयी टिळकांचे म्हणणे काय आहे हे सांगल्याने जाणावणाचे असल्यास गीतारहस्य पृ. ९-११ व पृ. ५३५-५५३ (विशेषतः ५३९-४०) यांचे अवलोकन करावे.

भागवताची योग्यता व भाष्यरचनेचे मराठी अवतार. १

कारण्याचा खाटा नव्हा त्यांनी वाळविला होता. व लुन्या काळचे सक्क व लोखर नही ते असल्यामुळे ते पुरणपोळीचा आधार त्यांना उत्कृष्टपणे पकटली आहे. खरोखर जीता व भागवत या दोन्ही भक्तिप्रधान ग्रंथांचा पूर्वीच्या संस्कार व वाक्याभक्तांवर हाका परिणाम झाला होता कीं समर्थ रामदास व त्यांच्या शिष्यांतील ग्रंथकार बगळले असतां वाक्यांच्या सर्व महत्त्वाच्या कवींनीं गीता किंवा भागवत यांपैकीं एकावर तरी प्रामुख्याने रचना केलेली दिसून येते. त्यांतही भागवताचे महत्त्व व त्याचा झालेला परिणाम हा कांफणभर जास्तच मानावा लागतो. कारण गीतेत फक्त वेदान्त व भक्तियोग यांचे तात्त्विक रीतींचे प्रतिपादन येवढाच विषय आहे; परंतु भागवतांत या दोन्ही गोष्टी असून शिवाम भगवतांच्या व अनेक भगवद्भक्तांच्या रमणीय कथांचा समावेश त्यांत झाला असल्याने तात्त्विक विचारांच्या गंभीर डोहांत अवगाहन करण्याची ज्यांस शक्ति किंवा इच्छा नव्हती त्यांनीं भगवत्कथांच्या सुलभ वाहत्या गंगेत हात धुवून घेऊन भगवत्भितनाचे व यशोवर्षानाचे आपले कार्य साधून घेतले आहे.

सदा सेव्या सदा सेव्या श्रीमद्भागवती कथा ।

यस्याः श्रवणमात्रेण मुक्तिरतनं समाश्रयेत् ॥

किं श्रुतेर्बहुभिः कव्यैः पुराणैश्च भ्रमावहैः ।

एकं भागवतं शास्त्रं मुक्तिदानेन गर्जति ॥

(श्रीभागवतमाहात्म्य); पद्मपुराण, ६१११.२७,१७.

अशी आमच्या पूर्वीच्या सर्व कवींची दृढ श्रद्धा होती. त्यांची ग्रंथरचना पाहिली तर आपणास असे दिसून येईल कीं भागवतांतील एकाद्या तरी प्रसंगावर किंवा एकाद्या तरी भाष्यानावर बहुधा प्रत्येक कवीने कविता केली आहे. मराठीतील भागवताच्या अज्ञातारांचे विहंगावलोकन आपणास पुढे करावयाचेच आहे त्याच-
कून अश्वलासासून अखेरपर्यंत मराठी वाक्यावर भागवताचा केवडा अवरोधत पण्डा व प्रलेला आहे हे सहज दिसून येईल. आमचे पूर्वीचे मराठी वाक्याय सर्व भक्तिरसपरिपूरित आहे. आणि भक्तिरसाने ओथंबलेल्या वाक्याच्या रोखरेती भागवताची शिकवण भिनलेली असेल हे काय झोंगावयास पाहिजे ?

४. इतर पुराणग्रंथांच्या तुलनेने पाहिले तरी देखिल भागवताचे अद्वैतिकत्व स्पष्टपणे लक्षांत येते. भागवत हे एक पुराण आहे. परंतु इतर पुराणग्रंथांतील गाथाळ व भाकड मन्त्रपुराणा फारसा अंश भागवतांत दिसून येत

नाहीं. नानातऱ्हेचीं मते, उद्यापने, पूजा किंवा उपवास यांची अतिशयोक्तिकुर्ण वर्णने; क्षेत्रांचे, नद्यांचे, मंत्रांचे, देवतांच्या कवचांचे बाहींच्या काहींच मोहात्म्य वर्णन करणाऱ्या कथा, यांनींच इतर पुराणांचा पुष्कळसा भाग व्यापलेला असतो. अनेक जन्म अघोर पापे केलेल्या गलत्कुष्ठ चांडाळांचे केवळ यद्दछेनें एकाद्या क्षेत्रीं जाणे होऊन तेथील शिवालिंगावरचा वारा त्याच्या आंगाला लागला किंवा विल्वपक्षाचा नुसता स्पर्श झाला कीं त्याचीं अनेकजन्माजित पापे धुवून जाऊन तो मुक्त होतो—अशा तऱ्हेच्या कथांनीं इतर पुराणे भरलेलीं असतात. अत्यंत निथ पातके करून देखील केवळ मत्स्य लाबल्याने, किंवा मनाला पक्षास्ताप न होता असाच काहीं तांत्रिक विधि केल्याने मनुष्य पापापासून मुक्त होतो व साधुज्यपदास जातो असे वर्णन करणे म्हणजे पातके करण्याला एक प्रकारे प्रोत्साहन देणेच होय. अशा कथा इतर पुराणांतून पुष्कळ आढळतात. परंतु भागवतांत अशा खऱ्या धर्माच्या दृष्टीनें आक्षेपार्ह कथा नाहीत, हाच त्याचा विशेष होय. 'देव भाषाचा मुकेला' हे तत्त्व लक्षांत ठेवून निर्मळ अनन्य भक्तिभाव, खरे पुण्याचरण, यांचेच महत्त्व रमणीय कथांच्या रूपाने वर्णन केलेलें वाचून येथे चित्त प्रसन्न होते, शुचितर होते व त्यांतील किल्बिषे जळून जातात. ध्रुव, प्रल्हाद, बलि, गजेंद्र यांच्या एकेक कथा म्हणजे मनुष्यास उच्च, उदात्त वातवरणांत घेऊन जाणारी दिव्य विधानेच होत. असो.

५. आपल्या प्राचीन वाङ्मयांतलि बहुतेक ग्रंथांप्रमाणे भागवताचाही रचनाकाल निर्णय झालेला नाही. एच्. एच्. विल्सन या पाश्चात्य पंडिताचे मते भागवत हे बोपदेवाने रचले व बोपदेव हा इसवी सनाच्या चौदाव्या शतकांत झाला. अर्थात् भागवत चौदाव्या शतकांत लिहिले गेले ! याच्या उलट भागवताचा संप्रसारण लिहिणारे श्री यशवंत वैकटेश कोल्हटकर यांचे मते सध्याच्या स्वरूपांतल्या भागवताचा रचनाकाल ख्रिस्ती सनापूर्वी एकदोन शतके तरी असला पाहिजे. पैकीं विल्सनचे म्हणणे आतां रद्द ठरले आहे. त्याचे म्हणण्याप्रमाणे बोपदेव हा चौदाव्या शतकांत झाला नाही व त्याने भागवत रचलेहि नाही. कारण त्याने स्वतः आपल्या ग्रंथांत भागवताचा पूज्य व प्रमाण ग्रंथ म्हणून उल्लेख केला आहे. पुराणनिरीक्षणकार न्यंबक गुरुनाथ काळे यांनीं पुराणांच्या संशोधकांतलि कैलकिल राजांच्या कळावरून पुराणांचे शेवटचे तिसरे संस्करण

भागवताची योग्यता व भागवताचे मराठी अवतार. ७

इ. स. ५००-६०० च्या सुमारास झाले असे दाखवून दिले आहे. भागवत पुराणातील बंध वळीचा भाग ८वें शतक अगर त्याहूनही नंतरच्या काळांत रचला असावा असा एफ. ई. पार्जिटर नामक पाश्चात्य विद्वानाचा अभिप्राय आहे डिसेंबर १९२३ च्या विविधज्ञानविस्तरांत श्री. दाजी नागेश आपटे यांनी भागवताचा रचनाकाळ ९ वे शतक होय असे ठरविण्याचा प्रयत्न केला आहे. त्याचप्रमाणे श्री. चिंतामण विनायक उर्फ नानासाहेब वैद्य यांनीही नुकताच मद्रासेस १९२० च्या नाताळांत भरलेल्या ओरिएण्टल कॉन्फरन्सकरिता 'भागवत पुर्णणाचा काल' या नांवाचा निबंध लिहिला असून तो रायल एशियाटिक सोसायटीच्या मुंबई शाखेच्या 'जर्नेल'मधून प्रसिद्धही झालेला आहे. त्यांतील पैयांची प्रमाणे रा. आपटे यांच्या उपर्युक्त लेखांतील प्रमाणांशी बरीच मिळती असून त्यांचा सिद्धान्तही भागवत हे इ. सनाच्या १० व्या शतकांत रचले असले पाहिजे असाच आहे. याप्रमाणे सर्व मतांतांचा गळबळा आहे.

नवव्या दहाव्या शतकापर्यंत भागवताला ओढणारे श्री. वैद्य इत्यादि संशोधक यांची प्रमाणे निर्णायक व बिनतोड आहेत असे झणवत नाही. भागवतांत बुद्धाची विष्णूच्या अवतारांमध्ये केलेली गणना, सांख्यतत्वांची त्यांत दिसून येत असलेली परिणति व खुद्द सांख्यमत प्रस्थापक कपिलाची विष्णूच्या अवतारांत केलेली गणना वगैरे प्रमाणे भागवताची अर्वाचीनता ठरविण्यासाठी देण्यांत येत असताना शंकराचार्यांच्या ग्रंथांत भागवताचा उल्लेख नाही हे एक मोठे प्रमाण पुढे मांडण्यांत येत असते. परंतु शंकराचार्यांच्या 'सर्वसिद्धांतसंग्रह' नांवाच्या ग्रंथामध्ये भागवताचा उल्लेख आहे असे दखविण्यांत आले आहे. खुद्द शंकराचार्यांच्या ग्रंथांत व त्यांच्या गुरूचे गुरु जे गौडपादाचार्य त्यांच्या ग्रंथांत भागवताचे आधार घेतलेले आहेत असे पैकुंठवासी गोप व्याचार्य अण्णा कराडकर यांनी दाखवून दिलेले आहे. शंकराचार्यांचा काळ म्हणजे इ. स. ७०० च्या सुमाराचा होय. त्यांच्या गुरूचे गुरु गौडपादाचार्य यांचा काल निदान ६५० च्या सुमाराचा तरी असला पाहिजे. त्यावेळेस भागवत ग्रंथ प्रमाण मानला जात होता. यावरून त्याच्यापूर्वी निदान शेदोनशे वर्षे तरी भागवत झालेले असले पाहिजे. ही भागवताच्या काळाची अमर्दी अलीकडची मर्यादा होय, असे सध्यांच्या प्रमाणांवरून म्हणावेसे वाटते. हिच्यापूर्वी भागवत किती जाऊ शकते हे अजिण्णीतच आहे. असो. भागवताच्या रचनाकालाचा प्रश्न येथे बराचसा अप्रस्तुत आहे; त्याचे बर केवळ स्थूलमानानें दिग्दर्शन केले आहे.

६. रचनाकाल अत्यंत प्राचीन असो अथवा अगदीं अलीकडचा असो अंथाचे स्वयंभू र.ह.स्व त्यामुळे कमी होत नाही. येत्या हजा-नऊशे वर्षांचा हिंदुसमाजाचा इतिहास अवलोकन केल्यास भागवताचे अलौकिक र.ह.स्व चटकन् ध्यानांत येईल. वेदकालीन ब्रह्मभार्याला समाज केव्हांच पारखा झाला होता. ब्राह्मणेतर वर्णांचे द्विजत्व लोपून ते क्षत्रसम वनू लागले होते व 'बलाबाधन्तयाः स्थितिः' अशी वस्तुरिथिति झाली होती. कर्ममार्ग दुरादला होता आणि श्रीशंकराचार्यांनी प्रतिपादिलेला संन्यासमार्ग अति दुस्तर वाटत होता. सारांश, एक हजार वर्षांपूर्वी, प्रेममयतेने सर्व समाजास एकीकृत करणारा व सर्वांचीं मने आवर्जन घेणारा, सर्वांच्या अधिकारांतला, सर्वास अनुसरण्यास सुलभ, अशा तऱ्हेचा परमार्थमार्ग हिंदुसमाजांत प्रचलित होण्याची जरूरी भासत होती. मुसलमानांचे हल्ले सुरू झाल्यानंतर तर धर्मरक्षणाकरिता अशा एकाद्या सर्वसामान्य तरवाची अधिकच आवश्यकता उत्पन्न झाली. अशा स्थितीत भागवतधर्म व भक्तिमार्ग यांचे पुनरुज्जीवन होऊन त्यांच्यामुळे धर्मरक्षणाने व समाजधारणेचे महत्कार्य सिद्धीस गेले. हा जो भागवतधर्माचा प्रसार व जयजयकार आर्यावर्तभर झाला त्यास मुख्य कारण श्रीमद्भागवत हा ग्रंथ होय. भागवतधर्माच्या प्रसारार्थ निरनिराळ्या प्रांतांत निरनिराळे पंथ निघाले; परंतु सर्वांची करणी व कार्य हीं मूलतः एकाच स्वरूपाचीं झालीं. मूळ सुरुवात दक्षिणेत झाली. द्रविड देशांत रामानुजाचार्यांनीं भक्तिमार्गाची वेदान्ताच्या पायावर स्थापना केली. तेराव्या शतकांत तुलुव देशांत मध्वाचार्यांनीं वैष्णवमत प्रस्थापित केले याच सुमारास शानेश्वर-नामदेवांनीं महाराष्ट्रांत भागवतधर्माचा पुकरा केला. पंधराव्या शतकांत बल्लभाचार्यांनीं केवळ भागवतावर आधारलेला पुष्टिसंप्रदाय गुजरात देशांत प्रसृत केला. महामगवद्भक्त मिराबाई राजपुतान्यांत 'गिरिधर' कृष्णाला आठवू लागली, व चैतन्यदेवांनीं बंगाल्यांत कृष्णभक्तीचे चैतन्य ओतले.

भागवतधर्माचे जे हे प्रेमसाम्राज्य दोनतीन शतकांत भरतखंडभर पसरले त्याचा अधिराजा श्रीमद्भागवत हा ग्रंथ होय. प्रांतोप्रांतीचे निरनिराळे पंथ मान्य (एक रामानुज खेरीजकरून) स्फूर्ति मुख्यतः, निदान बऱ्याच अशी तरी, भागवतस्पासून झिळाली होती. मध्वाचार्य व बल्लभाचार्य यांनीं उघड उघड भागवतवर ग्रंथ लिहून त्याविषयीचा आपला परमादर प्रकट केला आहे. महारष्ट्रीय भागवतधर्मांत संत शानेश्वर, नामदेव, एकलक्ष इत्यादिकांवर भागवताचा किती हल पडिल्या

भागवताची योग्यता व भागवताचे मराठी अवतार. ९

ज्ञानेच्छा आहे हे सांगण्याची पक्करी नाही. ज्ञानेश्वरांना भागवत माहित नव्हते असा शुष्क वाद काहींची पूर्वी उपस्थित वेला होता. परंतु खुद्द ज्ञानेश्वराने भागवताचा ज्ञानेच्छा दृढ परिचय ठिकठिकाणी दिसून येतो असे पांगारकर यांनी दाखवून दिले आहे. याचप्रमाणे इतर प्रांतीही भागवताने श्रीकृष्णभक्तीची पाखंड घालून सर्वांस भक्तिमार्गरूपी राजरत्नास लावून सायुज्यपदाचे साथ घुलम करून दिले.

७. हा जो भागवतधर्माचा महाप्र येऊन गेला त्यांत महाराष्ट्रांतल भागवत-धर्माचा इतिहास विशेष उज्ज्वल व स्पृष्टणीय झाला इतर कित्येक प्रांतांतल्या-प्रमाणे त्यास येथे अमर्याद व नीतिदृष्ट्या अनुचित स्वरूप आले नाही. ज्या परंपरेचा प्रारंभ श्रीज्ञानेश्वरासारख्या योगिश्रेष्ठ व परमभक्त महात्म्यापासून झाला त्या परंपरेतील संत मंडळीमध्ये गैरवाचवी प्रकार शिरणे अशक्यच होते. आणखी दुसरी गोष्ट म्हणजे इतर कांहीं ठिकाणांप्रमाणे येथील भागवतधर्माला संकुचित, सांप्रदायिक व अप्रगल्भपणाचे स्वरूप आले नाही. महाराष्ट्रीय संतांनी निराळे वेदान्तमत स्थापन करण्याचा आव कधी घेतला नाही किंवा एकादे स्वामी अगर आचार्य स्थापन करण्याचा बडेजाव कधी केला नाही. गीतेवरील व भागवतावरील अमुकच टीका प्रमाण, बाकीच्या सर्व अप्रमाण, अशा तऱ्हेचा आग्रहही कोणी धरला नाही. ज्ञानेश्वरासारख्या ग्रंथास जी सर्वमान्यता प्राप्त झाली ती त्याच्या अनुकूलनीय योग्यतेमुळे आपोआप प्राप्त झाली. बाकी विचाराचे व मतप्रतिपादनाचे रान सर्वस सारखेच मोकळे होते. याचे स्पष्ट दिग्दर्शन वामनपंडितांनी यथार्थदीपिका लिहून ज्ञानेश्वरांस कित्येक ठिकाणी विरोध केला यांत उत्कृष्ट रीतीने दिसून येते. आमच्या संतांच्या अशा उदार बुद्धीमुळे व जनहिततत्परतेमुळे महाराष्ट्र बाळम्यास मोठाच फायदा झाला. संतपरंपरेतून पुढे जरी वारकरी संप्रदाय परिणत झाला तरी बाळम्यप्रांतांत विचारस्वातंत्र्याची पूर्ण मुभा असल्यामुळे परमेश्वर-भक्तीचा खरा भागवतधर्म कोणत्याहि संप्रदायापुरता केव्हाच आकुंचित झाला नाही आणि त्यामुळे गीतेवर व भागवतावर नवी नवी सर्वांगुंदर ग्रंथनिर्मिती व्हावयाचे कधीच संद पडले नाही. वारकरी संप्रदायाने गीतेची टीका 'ज्ञानेश्वरी' व भागवताची टीका 'एकनाथी भागवत' हे दोनहि प्रमाण ग्रंथ मानण्यास सुदृढ ज्ञान केव्हाचेवर वारकरी संप्रदायांत भीतेवर व भागवतावर मुर्खीच टीका निर्माण

झाल्या नाहीत. परंतु वारकरी समाज म्हणजे अखिल भगवद्भक्तांच्या समाजाचा केवळ एक अंश होय. तेव्हा सांप्रदायाचे आणि परंपरेचे दृष्टीने पुष्कळ अंशी हितकर असे निर्विवाद वारकरी समाजास जरी लागू झाले तरी इतरांच्या विचारस्वतंत्र्यावर त्याचा काहीच परिणाम झाला नाही. अर्थात् वारकरी संप्रदायाचे बाहेर सर्व समाजांत तळापर्यंत जाऊन पोचलेला जो संप्रदायरहित व्यापक भागवतधर्म तो वाक्यदृष्ट्या बांझ राहिला नाही. तो ग्रंथरूपी फलगुप्तांच्या बहाराने डबळून जाऊन रसिक भक्तांस आनंद देण्यास कारणीभूत झाला. आपणास केवळ वाक्याच्या दृष्टीनेच सर्व भागवती अवतारांचे अवलोकन करावयाचे आहे. अर्थात् सांप्रदायिक, असांप्रदायिक, सर्वासच येथे पाचारण आहे.

८. ज्ञानेश्वरमहाराजांनी भागवतसंप्रदायाची स्थापना केली त्याच काळी किंवा त्याच्यानंतर थोडेच दिवसांत भागवताच्या आधारे मराठीत विस्तृत रचनं सुरू झाली असली पाहिजे. कारण अजमासे त्याच काळातील दशमस्कंधावरील एक सर्वांगशुद्ध टीका आजतागाइत उपलब्ध आहे. ज्ञानेश्वरांनी ज्या काळी भागवत धर्माची स्थापना केली तो काल म्हणजे एक प्रकारे पुनरुज्जीवनाचा (Renaissance) काल होय. भगवद्भक्तीचे भांडार सर्वास-लहानापासून थोरापर्यंत, ब्राह्मणापासून चांडाळापर्यंत, सर्वास-खुले केल्याची द्राष्टी जेव्हा त्यांनी आपल्या ग्रंथांच्या योगाने व सर्व जातींच्या साधुसंतांस बरोबर घेऊन ज्या तीर्थयात्रा त्यांनी केल्या त्यांच्या योगाने सर्व महाराष्ट्र भर फिरविला, त्या वेळेस सर्वत्र मोठी जागृति होऊन भगवद्भक्तीच्या उमाळ्याने व सात्विक प्रेमाच्या स्फूर्तीने सर्व महाराष्ट्र हाळून गेले असले पाहिजे. आणि खरोखर अशी स्थिति त्यावेळेस झाली होती, प्रेमळ भगवद्भक्तांच्या सात्विक नामस्मरणाच्या घोषाने सर्व महाराष्ट्र त्यावेळेस गरजून गेले होते, असेच त्या काळची आपल्यास जी माहिती आहे व त्या काळचे जे कवित्व उपलब्ध आहे त्यावरून दिसून येते. मग अशा वेळेस या सर्व प्रेमळ संत मंडळींच्या अलोट कृष्णभक्तीचा पायाच जो भागवत त्याकडे कित्येक संतकवींचे लक्ष गेल्या-शिवाय राहणे कसे शक्य आहे ? त्यावेळेस जे काही फुटकळ किंवा सविस्तर ग्रंथ निर्माण झाले त्यांपैकी काही कदाचित् लयाला गेले असतील. परंतु वर सांगितल्याप्रमाणे भागवताच्या दशमावरील एक 'गोड' टीका आजतागायत उपलब्ध आहे. प्रस्तुत टीका बहिरंभट किंवा बहिरा पिसा. उर्फ अतवेद नामक

भागवताची योग्यता व भागवताचे मराठी अवतार. ११

ब्राह्मणाने वेचेली आहे. ही अर्थात ओवीबद्ध असून हिची ओवीसंख्या सुमारे पाऊण लक्ष आहे. ही टीका शके १३०० च्या सुमारास अस्तित्वात आली असावी, असे श्री. विनायक लक्ष्मण भावे यांचे म्हणणे आहे. सावे यांनी कृष्णजन्मप्रसंगीचा या प्रभातला एक उतारा दिला आहे त्याबद्दल ही टीका किती प्रेमळ व रसळ आहे ते दिसून येते. या सावेस्तर प्रभाशिवाक त्या वेळची संत संडळी कृष्णचरित्रावर फुटकळ अभंग अनेकशः रचीत असतच. नामदेवाचे कृष्णलीलेवरिल अभंग प्रसिद्धच आहेत. अशा प्रकारे फुटकळ रचलेली कृष्णचरितपर कविता भागवतापासून मिळालेल्या प्रत्यक्ष वा अप्रत्यक्ष स्फूर्तीचेच फळ होय, असे म्हणण्यास काही हरकत नाही.

९. यानंतरचा भागवताचा मराठीतील ठळक अवतार म्हणजे श्री एकनाथ-महाराजांचा होय, ज्ञानेश्वर, नामदेव यांच्या कालापासून एकनाथांच्या कालापर्यंत साधारणपणे दोनशे किंवा थोडी अधिक वर्षे होतात. मध्ये कोठे थांबायचे महत्वाचे ठिकाण न आढळता एकदम एवढी मजल मारायची म्हणजे थोडेंसे कष्टाचेच खरे परंतु त्याला काही इलाज नाही. ही दोन अडीचशे वर्षे म्हणजे मुसलमानांच्या वामधुमीचा काळ होय. या काळामध्ये कदाचित् वाळ्याची निपज अगदी कमी झाली असेल. किंदा पुष्कळ झाली असूनही वामधुमीमुळे व छळामुळे नष्ट झाली असेल. सध्या त्या कालातील म्हणता येईल असे फारसे वाळय उपलब्ध नाही व उपलब्ध माहितीप्रमाणे भागवताचा कोणी अवतार त्या कालामध्ये होऊन गेला असावा असे दिसत नाही. * तेव्हा एकदम एकनाथांपर्यंतच आपणाला येऊन ठेपले पाहिजे. एकनाथांचा दशमस्कंध अलीकडे नुकताच उपलब्ध झाला आहे तो पुष्कळांच्या पहाण्यात नसेल, पण त्यांची एकादश स्कंधावरील टीका जगन्मान्य असून कृष्णगीस्वरवर, चतुःश्लोकी भागवत वगैरे ग्रंथहि प्रसिद्धच आहेत. एकनाथांच्या योग्यतेविषयी व त्यांच्या वाणीच्या महिम्याविषयी मी

* पराडकरांच्या आहूतिमध्ये र. पोतदार यांनी मंत्रभागवताला जो उपोद्धात लिहिला आहे त्यांत पंचराव्या शतकातील कवि विष्णुदास नामा याचा त्यांनी भागवताचा अवतार म्हणून उल्लेख केला आहे (पृ. २). विष्णुदास नाम्याने मराठीत भारत रचिले आहे परंतु भागवतावर त्याची काही विशेष रचना आहे असे उपलब्ध माहितीवरून दिसत नाही.

काय मित्रां ! भागवतधर्मीयांस, व सामान्यतः स्मरितकं प्रहरीय्या रसिकांस
 तर राहोच पण प्रत्यक्ष सुचारकावही उपाय्या प्रांमखयाने व मिर्मळ म्हावने
 वस करून घेतले व ' एकनाथ हेही आमच्यांतलेच सुचारक होते ' असे म्हणा-
 वयास लावले त्यांच्या वाणीच्या व वरिष्ठच्या श्रमावाची बापरती कुमरी कोकती
 खूण असणार ! The times produce the man; ' नेक आत्मी म्हणजे
 त्यावेळेस जरूर अशी व्यक्तीहि उत्पन्न होते ' अशी इंग्रजीत म्हण आहे. नाथांच्या
 वाक्यांत या म्हणीचीच सत्यता अनुभवास येते. परबळाच्या संकटांने प्रस्त झालेल्या
 महाराष्ट्रास व कालाच्या प्रातिकूल्याने मलिन झालेल्या भागवतधर्मास एकीचे,
 समाधानाचे व निर्मळ कृष्णमक्तीचे धडे शिकविणाऱ्या प्रेमळ व शुद्ध भावाच्या
 शिक्षकाची जरूरी होती. ज्ञानेश्वरांनी गीतेला हार्ती करून भागवतसंप्रदायाची प्राप्ति-
 प्रतिष्ठा केली; व ती या भावनापूर्ण महाराष्ट्र देशांत लगेच दृढमूळ झाली यांत
 संशय नाही. तथापि भागवत धर्माची सज्जवळता निर्मळ भाषाने, प्रेम्जन, कळवळ-
 लेल्या हृदयाने व सात्विक, प्रसादपूर्ण वाणीने बाळून बाळून महाराष्ट्राच्या हृदयांत
 पूर्णपणे विववणारा कोणी तरी पाहिजे होता व तो नाथांच्या रूपाने महाराष्ट्रास
 मिळाला. मूळ गीतेने प्रतिपादिलेल्या भक्तियोगाचे जसे मूळ भागवताने विस्तृत
 विवरण करून भक्तियोग पराकोटीला नेऊन पोचविला त्याचप्रमाणे ज्ञानेश्वरांनी
 प्रथम गीतेच्या आभाराने सुरू केलेल्या भक्तिसंप्रदायाला नाथांनी भागव-
 ताच्याच आधारें प्रथरचना करून परिपूर्ण व सर्वांगशुद्ध असे स्वरूप दिले व
 त्याचा प्रसार महाराष्ट्राच्या कोनाकोपऱ्यापर्यंत केला ही एक अत्यंत सम-
 चित अशीच गोष्ट महाराष्ट्रियांच्या सुदैवाने घडून आली यांत संका नाही. असो,
 नाथांचे भागवत (एकादश स्कंध) छुमारे वीस हजार म्हणजे मूळ भागवती
 एकादश स्कंधाच्या चौदा पट येईल न थांचे इतर भागवती ग्रंथही याप्रमाणेच
 विस्तृत आहेत. नाथांचा काल म्हणजे शके १५०० च्या सुमाराचा किंवा किंचित
 अगोदरचा होय.

१०. नाथांनंतर नांव घ्यायचे म्हणजे मुक्तेश्वराचे. याने भागवत 'लेहिले आहे
 असा प्रवाद मात्र आहे. बाकी शुकरभासवादासारख्या एक दोन किरकोळ प्रकर-
 णांशिवाय याची भागवती रचना कांही उपलब्ध नाही. परंतु मुक्तेश्वराचे नांव
 याप्रमाणे सोडून याचे लागले तरी भागवतसार रचना करणारे इतर अनेक कवि व
 संत याच नाथांनंतर काळांत आपल्याला अगदळतास, कीर्तन देधीक
 अबाढव्य प्रथरचना करणारे दासोभंतासारखे वेगळे साहित्यकीर पण

भागवताची योग्यता व अंगभूततेचे मराठी अन्वय. १३

कालांत होऊन गेले. ही सर्व ग्रंथरचनेस आलेली अलौकिक भक्ती धार्मिकी कृष्णचे आर्थाच्या अंगुलीच्या व अंगवत्तार्थवद्दीच्या स्वरूपाचे खरे स्वरूप लक्षांत येते. असे, आचार्यतर व धामनर्षितांच्या अंगोद्देश म्हणजे शके १५०० ते १६०० च्या दरम्यान भागवतावर मराठीत रचना करणारे पुष्कळच ग्रंथकार होऊन गेले. पैकीं बहुतेकांनीं दशमस्कंधावरच रचना केली आहे. जयसामखानी बडगांवकर (शके १५२१-१५९४) यांनीं दशमस्कंध टीका (ग्रंथसंख्या १००००) व रुक्मिणीस्वयंवर (ग्रं. सं. ४०००) असे दोन ग्रंथ लिहिले आहेत. वेदान्तविषय सोपा करून सांगण्याची व कथानक जोड करून सांगण्याची हातोटी यांना चांगली साधलेली आहे. ज्ञानाराध्य नांवाचा एक अवा-
ढव्य ग्रंथरचना करणारा भागवती कवि १५५० च्या शेवटास अंगोद्देश होऊन गेला. याची स्कंध ९ व स्कंध १० यांवरिल टीका उपलब्ध असून कधीच कुठकळ आख्यानेही आहेत. याच्या ग्रंथरचनेत विशेष रमणीयत्व जरी नसले तरी रचनेवैपुल्याच्या दृष्टीने हा कवि खरोखरच आदर करण्याजोग आहे यांत शंका नाही. परंतु रचनेवैपुल्याकरितां या एकाच कवीकडे आपल्याला बघितले पाहिजे असे नाही. याच सुमारास होऊन गेलेल्या शिवकल्याणस्वामींची (रचनाकाल शके १५५०-६०) दशमावरील टीका असीच विस्तृत आहे. हिची ओवीसंख्या जवळ जवळ एक लक्ष असून हिचा मुख्य विशेष हा आहे कीं, सर्व कृष्णलीलांचा अर्थ परमार्थपर लावून, लीलांच्या भिन्नाने भगवंतांनीं अज्ञाती लोकांस निवृत्तिपर वेदांताचा कसा उपदेश केला हे त्यांत दाखवून दिले आहे. अशा खुर्चीदार रीतीने एक लक्ष ग्रंथरचना करणाऱ्याने सामर्थ्य व बुद्धिमत्ता केवढी असेल ! हे शिवकल्याणस्वामी ज्ञानेश्वरादिक चाऱ्ही भावंडे ज्या परंपरेतील होती त्याच मच्छांदेनाथांच्या परंपरेतील साधु होते. प्रत्यक्ष ज्ञानेश्वरांच्या ग्रंथांशी यांचा विशेष परिचय होता व त्यांची छायाही यांच्या ग्रंथांत पुष्कळच दिसून येते. याखेरीज दक्षकनिधोर (दशमावर आधारलेला ग्रंथ; रचनाकाल १५५५) या ग्रंथाचा कर्ता रमावळभद्रास, वैद्यकजीवनकर्ता लोलिकराज बगरे काहीं दशमस्कंधा-
वर रचना करणारे कवि याच कालांत होऊन गेले.

११. ही सव सोळाव्या शतकातील कवींची रचना ओवीबद्ध आहे. मराठी-
अध्ये ग्रंथरचना करण्यास सुरवात झाली त्या वेळेपर्यंतच ओवीछंदासही प्रारंभ झाला व आजपर्यंत ह्दसारखा ओवीचा प्रकार चालूच आहे, हे खरी खरे असले

तरी ओवीबद्ध रचना श्लोकांच्या शतकाच्या उत्कर्षाच्या परसोच विव्धता जाऊन पोचली होती व श्लोकांच्या शतका अखेरीस ओवीला ओहोटी लुगू-लागली. हे मराठी कवितेच्या इतिहासाचे अखलोकन करणाऱ्याच्या घ्यानात आल्यावाचून राहणार नाही.

१२. आतांपर्यंत अप्रतिहत रीतीने चालू असलेल्या ओवीच्या सार्वत्रिक प्रचारास आळा घालण्याची प्रवृत्ति या श्लोकांच्या शतकाच्या अखेरीसच सुरू झाली. यमकानुप्रासांसहित अक्षरगणवृत्तांचा मराठीत प्रसार करून निदान वाङ्मयाच्या काही प्रांतांपुरता तरी ओवीला परिणामकारक शब्द देणारे वामनपंडित या शतकाच्या अखेरीसच विद्यमान होते. अक्षरगणवृत्ते अगदी प्रथम मराठीत आणण्याचा मान कोणासही असो, त्यांचा इतका क्षपाव्याने प्रसार होण्यास वामनपंडितांची सुंदर श्लोकरचनाच कारणीभूत झाली. आणि ही सर्व श्लोकरचना-बहुतांशी भागवती आख्यानांवरच आहे ही लक्षात ठेवण्याजोगी गोष्ट आहे. पंडितांनी एकाद्या संबंध स्तंभावर रचना केलेली उपलब्ध नाही. परंतु भागवतातील, विशेषतः कृष्णचरित्रामधील, लहान लहान आख्यानांवर केलेली श्लोकबद्धरचना मात्र उपलब्ध असून तीमुळेच त्यांचे नांव अजरामर होऊन बसले आहे. ही फुटकळ आख्यानेच इतकी रमणीय व मोहक आहेत की त्यांमुळे जुन्या कवीपैकी वामनपंडित हे एक अत्यंत लोकप्रिय कवि होऊन बसले आहेत व त्यामुळेच भागवताच्या मराठी अवतारामध्ये फार महत्त्वाचे स्थान त्यांस देणे प्राप्त झाले आहे. यापुढे वामनांच्या लोकप्रियतेमुळे श्लोकरचनेचा चांगलाच पायंडा पडल्यासारखा झाला व अजूनही तो अगदीच मोडला आहे असे नाही. अक्षरगणवृत्तात्मक काव्य आजकालही बरीच बाहेर पडतत. वामनपंडितानंतर साम्राज्य वामन, अनंत, आनंदतनय वगैरेसारखे काही श्लोकबद्ध आख्याने रचणारे कवि झाले. प्रसंगोपास त्यांची कविताही चांगल्यापैकी उतरली आहे.

१३. याप्रमाणे सतराव्या शतकाच्या प्रारंभापासून श्लोकरचनेस घुररास घुरात झाली. तथापि ओवी अगदी मागे पडली असे नाही. श्लोकबद्धरचनेचा उपयोग वामनाने लहान लहान पौराणिक आख्यानांपुरताच केला होता व तेवढ्यापुरताच त्यांचा प्रसारही वामनाच्या पुढे चालू झाला. वाचकांचे मनोरंजन करण्याचा प्रमुख हेतु असल्यामुळे जेथे बाष्पांग खुलविणे आवश्यक असेल अशा ठिकाणी, म्हणजे केवळ लौकिक दृष्टीने पौराणिक कथांवर रचलेली काव्ये वगैरे

भागवताची योग्यता व भागवताचे मराठी अवतार १५

सारख्या ग्रंथांतून, मुख्यतः लोकांचा उपयोग होऊन लागला. परंतु भाविक संतांचे ईश्वरचरित्रपर विस्तृत ग्रंथ किंवा परमार्थपर प्रबंध वगैरे सर्व अजूनही ओवीमध्याक सारास लिहिले जात असत. व प्रत्यक्ष पंतकाळीं, किंवा त्यानंतर, किंबहुना आजकालच्या गद्याच्या काळांतसुद्धा ओवी अगदीच बंद पडली आहे असे नाही. वामनपंडितानंतर सुमारे ५० वर्षांनीं रचली गेलेली कृष्णदयार्णवाची दशमस्कंधावरील प्रसिद्ध 'हरिवरदा' नामक टीका ओवीबद्धच आहे. ही टीकाकार विस्तृत म्हणजे सुमारे बेचाळीस हजार ओव्या आहे. व इतकें असून अतिशय सुंदर, रसाळ व मधुर आहे. कृष्णदयार्णवाप्रमाणेच सर्व ओवीबद्ध ग्रंथरचना करणारा याच काळचा दुसरा अतिप्रसिद्ध कवि म्हणजे श्रीधरस्वामी हा होय. याचा भागवतावर आधारलेला ग्रंथ म्हणजे सुप्रसिद्ध 'हरिविजय' हा होय. हा त्याने सन १६२४ मध्ये लिहून पुरा केला. हा ग्रंथ म्हणजे सर्वस्वीं दशमस्कंधाची टीका नसून दशमस्कंधातील कृष्णचरित्राला इतर कांहीं पौराणिक ग्रंथांतल्या कथांची पुस्ती जोडून सर्वांच्या मिश्रणाने तयार केलेले एक सुंदर कथामृत आहे. श्रीधरांच्या अत्यंत सुगम, रसाळ व अर्थोत्कट वर्णनशैलीविषयीं येथे कांहीं विवेचन करण्याची जरूर नाही. त्यांचे हे गुण सर्वत्र प्रसिद्धच आहेत.

१४. यानंतर कालानुक्रमाने पाहिले तर सुमारे ५० वर्षांची मजल मारून आर्यापति श्रीसयूरेश्वर यांच्या भव्य व मनोरम प्रासादांत आपल्यास प्रवेश करावयाचा. आपण जर 'सारज्ञ असूयोजिमत' असूं तर विनयाची केवळ मूर्तीच असे पंत आपल्याला स्वतः 'नमस्कार' करतील व त्यांची 'आर्या'ही आपलें बघोचित स्वागत करील यांत शंका नाही. आपणही या स्वागतासाठीं अधीर झालों आहोंतच; तथापि पुढच्या मार्गावर दृष्टि फेकून आणखी कांहीं उतरण्याची ठिकाणे उर्फ अवतार दिसतात कीं काय तें बघूं या. पंतांचे समकालीन ज्योतीपंत दादा झणून एक महाभागवत सद्गृहस्थ होऊन गेले. यांनीं संबंध भागवतावर दोन टीका केल्या आहेत. एक ओवीबद्ध असून दुसरी अभंगरचित आहे. या ज्योतीपंत दादांच्या नंतर पेशवाई संपेपर्यंत आणखी कोणी भागवताचा अवतार निघल्या नाही. हा वेळपर्यंत भागवतावर रचलेले ग्रंथच इतके मुबलक व सर्वोत्कृष्ट होते कीं त्यावरच भाविकांची व ससिकांची सर्व तहानभूक भागूं लागली. व अखेर हीच्या काळच्या प्रवृत्तीस अनुसरून यानंतरचे थोडीबहुत प्रतिभा असलेले कवि २ भा.

लावण्या वगैरेच्या फंदांत पाहू लागल्यामुळे जुन्या पद्धतीचे निर्मळ पौराणिक वाङ्मय निर्माण होण्याचा मार्ग किंचित् खुंटल्यासारखाच झाला. यानंतर पेशवाईची इतिश्री होऊन खालसातीस सुरवात झाली व वाङ्मयनिर्मितीचे चक्र एकदम नंद पडल्यासारखे होऊन जिकडे तिकडे स्तब्धता व स्तिमितता पसरली.

१५. सुदैवाने ही स्तिमितता फार वेळ टिकली नाही. आपण अगदी नादाच व बेवकूब; म्हणण्यासारखे चांगले असे आमच्यांत पूर्वी फारकरून झालेच नाही; आमचा धर्म, आमचे वाङ्मय, आमच्या कला, आमचा इतिहास वगैरे सर्व टाकाऊ; आमच्या नालायकीच्या या खाणाखुणा पुसून टाकून कोरे करकरीत होऊन विलायती सुधारणेचा आमलाप्र स्वीकार केल्याशिवाय आमचे डोळे बर निघणे शक्य नाही;— अशा तऱ्हेच्या कल्पना अव्वल इंग्रजीतल्या शिक्षित समाजाच्या मनांत सैराट वावरत होत्या. व बाकीचा सर्व समाज म्हणजे 'एक थंड गोळा होऊन पडला होता.' सुमारे पन्नास वर्षे अशी स्थिति टिकली. त्यानंतर बिथरलेल्या नवशिक्षितांस सणसणांत फटकारे लागावून ताळ्यावर आणणारे व मूर्छित समाजाच्या डोळ्यांत चरचरीत अंजनशलाका फिरवून त्यास जागृत करणारे विष्णुशास्त्रीबोवांसारखे धुरंधर पुरुष सुदैवाने आमच्यांत जन्मास आले. त्यांनी आपलेपणाची व स्वाभिमानाची भावना उत्पन्न करून लोकांच्या विचारांस इष्ट दिशा लाविल्यामुळे आमचे भारत भागवतादि ग्रंथ मोठ्याच संकटांतून बचावले व आमच्या प्राचीन वाङ्मयाचा आर्यभूमीत कधी काळी लोप होईल की काय अशी घोर कुशंका येण्याजोगी जी परिस्थिति उत्पन्न झाली होती ती नाहीशी झाली. यानंतर अलीकडच्या कालास अनुसरून व्यासवाणीचे, विशेषतः भागवताचे, मराठी गद्यांत रूपांतर होण्याची आवश्यकता भासू लागली. व एकदोन महत्वाचे भागवताचे गद्यावतारही उत्पन्न झाले यांपैकी पहिला व अतिशय स्तुत्य प्रयत्न म्हटला म्हणजे रा. गणेश महादेव जानोरीकर यांनी छापलेले मूल व अन्वयसहित भागवताचे भाषांतर हा होय. हे भाषांतर वे. शा. सं. रा. गोविंदशास्त्री फडके यांनी श्रीधरीला अनुसरून केले असून मुळांतला अर्थ न सोडता, अवश्य तर मुळाचा कोठे कोठे थोडासा विस्तार करून केले आहे. योग्य मनुष्याकडून झाले असल्याने हे फार सुंदर वडले असून संस्कृतामध्ये उपाचा अगदीच जुजबी प्रवेश झाला आहे, अशांस फार उपको-
गाचे आहे. हे शके १८१० मध्ये प्रसिद्ध झाले. दुसरा स्तुत्य प्रयत्न म्हणजे

भागवताची योग्यता व भागवताचे मराठी अवतार. १७

न.वि. चिपळूणकर आणि मंडळी यांचा होय. यांचे 'श्रीमद्भागवताचे मराठी सुरस भाषांतर' प्रसिद्ध आहे. ते १८९५ साली प्रसिद्ध झाले. हे भाषांतर अनेकांनी केलेले असून चांगल्यापैकी उतरले आहे. ते आज सर्वत्र प्रचलित असल्यामुळे त्याच्याविषयी विशेष लिहिण्याची जरूरी नाही.

१६. आतांपर्यंत भागवताच्या अवतारांबद्दल जे विवरण केले त्यावरून मूळ भागवतावर आतापासत जी मराठीत ग्रंथरचना झालेली आहे तिच्या इतिहासाची रूपरेखा स्थूलमानाने ध्यानांत घेण्यास हरकत नाही. या सर्व भागवती अवतारांमध्ये मोरोपंतांचे स्थान फार महत्वाचे आहे. एक तर सर्व भागवतावर मराठीत ग्रंथरचना करणारे बहुधा तेच पहिले ग्रंथकार होत. शिवाय भाविकांमध्ये व रसिकपणा या दोन गोष्टींचा अत्यंत उत्कृष्ट मिलाफ त्यांचे ठिकाणी दिसून येत असल्याने त्यांचे ग्रंथ भाविकांस व सहृदयांस सारखेच धावडणारे असे उतरले आहेत. वामनामध्ये हे सर्व गुण आहेत. भगवद्भक्ति व काव्यसौंदर्य या दोनही गोष्टी त्यांजमध्ये असून प्रसंगविशेषी पंतांपेक्षाही त्यांची बाणी प्रेमळ व नादसुंदर होत असेल. पण वामनांची रचना त्रुटित आहे. सर्व भागवताच्या तर नाहीच पण नुसत्या दशमाचा देखील सामग्र्याने परामर्श त्यांनी घेतलेला नाही. एकनाथांची ग्रंथरचना केवळ वरच्या वातावरणांतली, प्रासादिक तऱ्हेची होय. त्यांच्या रचनेत काव्य येत असले तर ते 'ऋषिणां पुनराद्यानां वाचमर्थोऽनुधावति' अशा तऱ्हेने त्यांच्या बाणीमागून धावत येणार. तेव्हा पंतांनी त्यांची तुलना करतांच येत नाही. शिवाय त्यांच्या भागवतांत कथासूत्र नसून वेदांत व भक्ति यांचे विवरण असल्याने प्राकृत सहृदयांस ते जरा जड असेच वाटणार. नाथांनंतरचे जयरामस्वामी, शिवकल्याण, शामाराध्य वगैरे मंडळी घेतली तर त्यांच्यामध्ये भक्तिभाव व प्रसंगविशेषी काव्यसौंदर्य दिसून येते. पण या सर्वांचे ग्रंथ अतिविस्तृत; व भाषेच शैथिल्य व प्राचीनपणाही बराचसा नडविणारा असा दिसून येतो. कृष्णदयार्जवांचे ठिकाणी भाविकपणा व रसिकपणा यांचा मिलाफ आढळून येतो व पुष्कळ ठिकाणी काव्यही अप्रतिम आढळते. परंतु एकसारखे चांगल्या दर्जाचे असे काव्य सर्वत्र आढळत नाही. शिवाय अतिविस्तार व पाल्हाळिकपणा यांमुळेही वाचक नाउमेद होण्याचा संभव विशेष. श्रीचरांचा इतिविजय उत्कृष्ट आहे. ग्रंथही प्रचंड नसून काव्यही उत्तमांतील. परंतु श्रीचरांचे लिहिणे देखीव व टाणटिणीचे नाही. रूपकें करूं लागले म्हणजे रूपकेंच, उत्प्रेक्षा

करूं लागले म्हणजे उत्प्रेक्षाच त्यांच्या ग्रंथांत पान पानभर आढळावयाच्या- तारतम्यमाव जरा कमी असल्यामुळे भलत्याच प्रसंगी भलतेच अतिशयोक्ति- पूर्ण वर्णन यावयाचे. सौंदर्याचे वर्णन म्हटले म्हणजे ठराविक अतिशयोक्तीच्या उपमा यावयाच्या, अरप्य आले की ठराविक साच्याचे अरप्यशोभेचे वर्णन यावयाचे. कोणच्या प्रसंगास व कोणच्या स्थलास काय उचित होईल याचा विचार जरा करीतच. गोड गोष्टी सांगण्यांत मात्र श्रीधरांचा हातखंडा आहे. अशी स्थिति असल्यामुळे अज्ञान कथाप्रिय जनांस त्यांचे काव्य जितके रुचते तितके सुसंस्कृत अभिरुचीच्या रासिकांस आवडण्यासारखे ते नाही. शिवाय त्यांनी आपला ग्रंथ केवळ भागवताच्या आधाराचे लिहिलेला असून

दशम आणि हरिवंश । पद्मपुराणीच्या कथा विशेष ।

त्याचे हरिविजयी सुरस । श्रीतीं सावकाश परिसावें ॥ हरिविजय ३४.१४- याप्रमाणे भागवत दशम, हरिवंश आणि पद्मपुराण इतक्या ग्रंथांतील कथांचा उपयोग करेयाचे त्यांनी स्वतःच सांगितले आहे. तेव्हा भगवद्गीताच्या सात्विक- पणाने युक्त असून काव्यदृष्टीनेही उत्तम दर्जाचे, त्याचप्रमाणे आटोपशीर, रेखांकित व तरतमभाषयुक्त असे पंताचे भागवतावरील ग्रंथ एकंदर भागवती वाङ्मयामध्ये अलौकिक होत यांत शंका नाही.

शिवाय पंतांची भाषासरणी अर्वाचीन तऱ्हेची असून अत्यंत शुद्ध असल्या- कारणाने त्यांचे ग्रंथ आधुनिक रसिकांस व भाषाभिमानीयांस विशेष पसंत होण्याजोगे असे उतरले आहेत. विशेषतः त्यांच्या भागवती काव्यामध्ये मुख्य- जे मंत्रभागवत ते तर भाषेच्या, मांडणीच्या व काव्यकौशल्याच्या दृष्टीने इतके सुगम, इतके आटोपशीर व रसाळ उतरले आहे कीं मराठीतून भागवताचा आस्वाद ज्याला घ्यावयाचा आहे असा रसिक वाचक तेच प्रथम पसंत करील. लहान लहान आख्यानेच ज्यांना अधिक पसंत पडतात त्यांनाही पंतांची निरनिराळ्या वृत्तांत रचलेली चोवीस सुंदर भागवती प्रकरणे म्हणजे उत्कृष्ट मेवाच- जाटेळ यांत संशय नाही.

विभाग २.

पंतांच्या भागवती काव्यांचें बाह्यांगनिरीक्षण.

१. मागील विभागांत केलेल्या विवेचनावरून महाराष्ट्र भाषेत श्रीमद्भागवतावर अवलंबून जी ग्रंथरचना झाली आहे तिच्यांत मोरोपंतांच्या रचनेचें स्थान कोठें आहे हे स्थूलमानानें लक्षांत येईल. आतां पंतांनीं भागवतावर एकंदर काय काय लिहिलें आहे तें आपण पाहूं व पंतांच्या समग्र काव्यसमूहांतला एक घटक या दृष्टीने त्यांच्या भागवती रचनेचें बाह्यांगापुरतें निरीक्षण करूं. संबंध भागवतावर रचलेले पंतांचे सुप्रसिद्ध काव्य 'मंत्रभागवत' हें होय. फक्त दशमस्कंधावर म्हणजे श्रीकृष्णचरित्रावर रचलेला 'कृष्णविजय' उर्फ 'गृहस्थम' हा पंतांचा दुसरा मोठा भागवतावरील ग्रंथ होय. मंत्रभागवताची एकंदर पद्यसंख्या ३६०४ असून कृष्णविजयाची ३६७५ आहे.* या दोन मोठ्या

* पंतांच्या हस्तलिखित पोथीवरहुकूम छापलेल्या मंत्रभागवताच्या पराबकरी प्रतींत मंत्रभागवताची पद्यसंख्या ३५९४ दिली आहे. परंतु हा आंकडा चूक असून मंत्रभागवताच्या एकूणएक पद्यांची बेरीज ३६०४ च होते. काव्यसंग्रहांत छापलेल्या मंत्रभागवताच्या पद्यांची बेरीज ३५९२ होते व पांगारकरांनीं हीच संख्या प्रमाण घेऊन आपल्या 'मोरोपंत चरित्र आणि काव्यविवेचन' या ग्रंथांत सर्वत्र दाखल केली आहे. पराबकरी प्रतींत दशमस्कंधाच्या आरंभी १२ आर्यांचा जो उपोद्घात छापला आहे तो काव्यसंग्रह प्रतींत नसल्यामुळे त्यांची पद्यसंख्या साहजिकच ३६०४ - १२ = ३५९२ इतकी भरते. परंतु उपोद्घात उपसंहाराची कधीही उलट सुलट बेरीज वजावाकी केकी तरी पराबकरांनीं दिलेली ३५९४ ही संख्या प्राप्त होत नाही. छापखानेवाल्याच्या हादूनही ही चूक झालेली असणे शक्य नाही. तेव्हां ही चूक म्हणजे बेरीज करणाऱ्याच्या हातून निष्कलजीपणाने झालेला प्रमाद असला पाहिजे. कृष्णविजयाच्या बाबतीतही असाच अव्यवस्थितपणा नजरेस येतो. अगोदर कृष्णविजयाच्या एकंदर पद्यसंख्येचा आंकडाच केठें दिलेला नाही. फक्त पूर्वाचींची पद्यसंख्या व उत्तरार्धाची पद्य

काव्याशिवाय भीष्मभक्तिभाग्य, कामनचरित्र, भक्तभूषण इथे भागवतातील निरनिराळ्या लहान वधावर लिहिलेलीं पंतांचीं २४ खंडकाव्ये असून त्यांची एकंदर पद्यसंख्या १९९२ आहे. याप्रमाणे पंतांच्या भागवती रचनेचा विस्तार असून या सर्व रचनेची पद्यसंख्या ९२७१ होते. पंतांचा उपलब्ध कवितासंग्रह सुमारे ५७००० आहे अशी पांगारकरांनी मोजदाद केली आहे. तेव्हा पंतांच्या सर्व काव्यविस्ताराच्या मानाने त्यांची भागवती रचना एक-वृत्तांशपेक्षा किंचित कमी इतकी भरते. हरिवंशासह महाभारतावर पंतांनी केलेल्या काव्यरचनेची संख्या सुमारे २४००० भरेल; त्याचप्रमाणे रामायणावरील उपलब्ध रचना अंदाजे १६००० असावी. (पांगारकरांचा अंदाज. पहा, मो. च., पृ. १९१.) या मानाने पाहिले असता पंतांच्या भागवतावरील सर्व काव्यांची संख्या ९२७१ ही बरीच लहान आहे. हरिवंशाची आर्यासंख्या ५४४६ आहे. तेव्हा भागवती काव्ये व हरिवंश दोन्ही मिळून एकंदर श्रीकृष्णचरित्रावरील पंतांची रचना १४५७० इतकी, म्हणजे त्यांच्या एकंदर काव्यसंख्येच्या एकवृत्तांशा आहे. असे दिसून येते. असे.

२. समय श्रीमद्भागवताच्या आधाराने रचलेले पंतांचे सुप्रसिद्ध काव्य 'मंत्र-भागवत' हे होय. त्याच्याकडे आपण प्रथम वळू. यात मुळांतील १ ते १२ स्कंध मराठीत संक्षेपाने उतरलेले असून मूळ भागवतात एकंदर काय काय विषय आले आहेत याची कल्पना थोडक्यांत सर्वास यावी अशी योजना केली आहे. मंत्रभागवतात सर्वत्र (दशमस्कंधाच्या शेवटचा उपसंहारात्मक १ श्लोक व सर्व भागवताच्या शेवटचे उपसंहाराचे ५ श्लोक खेरीज करून) पंतांनी आपले आव-

संख्या अनुक्रमे १७१३ व १९५७ अशी दोन ठिकाणी दिली आहे परंतु यात निंदकपंचकाचे ५ श्लोक कोठेच जमेस धरलेले नाहीत. निंदकपंचकाचे श्लोक कृष्णविजयाच्या पुस्तकात जर छापले आहेत व अनुक्रमभिकेतही जर त्यांचा उल्लेख केला आहे तर पंतांची एकंदर बेरीज करतांनाच मात त्यांना कां बगळण्यात यावे हे समजत नाही. अशा रीतीने प्रमाण म्हणून छापलेल्या या आवृत्तीच्या प्रत्येक खंडात जर पद्यसंख्येचे आंकडे देतांना चुका होऊ लागल्या तर सर्व खंड छापून झाल्यावर पंतांच्या एकंदर कवितासंग्रहाची कधी मोजदाद करतांना आंकड्यांची चूक पुष्कळच मोठी होईल. प्रमाण म्हणून छापलेल्या आवृत्तीत असे प्रमाद रहावे ही शोचनीय गोष्ट होय.

2029 dt 19.2.57
R.L. 51

जें आर्यावृत्त बोलिले असून आपला आवडता चित्रकाव्याचा प्रकारही त्यांनीं मांत आणला आहे. हा आवडता चित्रकाव्याचा प्रकार म्हणजे काव्यांतील पद्यांमध्ये विशिष्ट अक्षरांनीं कोणता तरी एकादा पवित्र मंत्र साधणें हा होय. प्रस्तुत काव्यामध्ये ' नमो भगवते वासुदेवाय ' हा एकादशाक्षरी मंत्र सर्वत्र आर्यांच्या वाक्याक्षरांनीं साधला असून त्या मंत्ररूपी सूत्रामध्ये ओबळेल्या सर्व मंत्रमागव-त्याच्या पंतांनीं तीन माला कल्पिल्या आहेत.* पहिली माला एक ते नऊ स्कंधांपर्यंतची कवन तिच्यामध्ये वरील मंत्र १३८ वेळां साधला आहे. दुसरी माला केवळ दशमस्कंधाचीच कल्पिली असून तिच्यांत १०८ वेळां मंत्राची आष्टाति केेली आहे. या दुसऱ्या मालेस ' भागवतमंत्रमुक्तामणिमाला ' अशा अन्वर्थक संज्ञेने पंतांनीं स्वतः संबोधिले आहे.† तिसरी माला राहिलेल्या एकादश व द्वादश स्कंधांची नवविली असून त्यांत ७९ वेळां मंत्र साधला आहे. याशिवाय मूल-भागवताच्या प्रारंभीं पंतांनीं भंगलाचरणाच्या ज्या ११ आर्या लिहिल्या आहेत त्यांमध्ये प्रत्येक आर्येंत नियमित स्थलीं सहा अक्षरें मंत्रांकित करून हाच मंत्र सहा वेळां साधला आहे. ' नमो भगवते वासुदेवाय ' या मंत्रांतल ' वा ' हें ७ वे अक्षर साधणारी सातवी आर्या येथे उतरून धेतो म्हणजे त्यावरून या प्रकाराची कल्पना येईल.--

वाग्देवीच्या नमितो वाळक मी रम्यपादराजीचा ।

वाक्नि जडत्व जी दे वात्सल्ये ज्ञान सादरा जीचा ॥ ७ ॥+

पंतांचीं मंत्रप्रथनलालसा येवढ्यानेंही पूर्ण झालेली नाहीं. दशमस्कंधाच्या आरंभीं जो १२ आर्यांचा उपोद्घात त्यांनीं लिहिला आहे त्यांतही ' श्रीमानुसगाथो

* मालात्रय प्रभुबरा कचले; कराने ।

कंठी पिता धरि दिले निज लेकराने ॥ मं. भा.; उपसंहार १.

ऐसे साष्टशताच्छमंत्रमणि हे मांची असी बोलिली ।

माळां स्वच्छयशोऽर्पुणी कविकरें अत्यादरें गोविली ॥ मं. भा.; १०.११८९.

§ यश गाढनियां उगची करिति कवि व्यास शुक्र सदा सेवा ।

' भागवतमंत्रमुक्तामणिमाला ' त्याचि बाहिली देवा ॥ मं. भा.; १०.११८८.

+ अगदीं नेमल्या ठिकाणीं सहादां एक विशिष्ट अक्षर साधले असूनही ही आर्या किती सोपी उतरली आहे इकडे वाचकांनीं लक्ष घावें.

मुमुक्षुदो जयति' हा मंत्र आचार्यरांनी सापळा आहे. तेव्हा एकंदरीत पंतकृती मंत्रभागवतांत ६ + १३८ + १ + १०८ + ७९ = ३३२ इतके मंत्र सापळे आहेत असे झाले.

३. पंताच्या मंत्रभागवताचे बाह्यस्वरूप, त्याची पद्यसंख्या व मुळाशी तुलना करता पंतकृतीच्या संक्षेपाचे आढळून येणारे प्रमाण वगैरे गोष्टी स्पष्टपणे लक्षांत याव्या म्हणून काही पद्यसंख्येचे आंकडे खाली देतो.

स्कंधानुक्रम. मूळ भागवताची मंत्रभागवताची मं. भा. च्या एका ओळीची पद्यसंख्या. पद्यसंख्या. मूळ भागवताच्या श्लोकांचे पञ्चणारे प्रमाण.

१	...	...	८१०	...	१२१	...	...	१:७.
२	...	...	३९१	...	१२१	...	...	१:३३.
३	...	...	१४११	...	१३२	...	...	१:११.
४	...	...	१४४५	...	१७६	...	...	१:८३.
५	...	...	६६८	...	६६	...	...	१:१०.
६	...	...	८५१	...	१९८	...	...	१:४३.
७	...	...	७५०	...	१७६	...	...	१:४३.
८	...	...	९२९	...	१५४	...	...	१:६.
९	...	...	९५४	...	३७४	...	...	१:२३.
१० (पूर्वार्ध )	...	...	२०१२	...	६६०	...	...	१:३.
१० (उत्तरार्ध )	...	...	१९३४	...	५२८	...	...	१:४.
११	...	...	१३६७	...	६४९	...	...	१:२.
१२	...	...	५६६	...	२२०	...	...	१:२३.
स्कंध १-१२	...	...	१३५२२	...	३५७५	...	...	१:३३.

(मंत्रभागवताची पद्यसंख्या — स्कंध १ ते १२ — ३५७५; ग्रंथारंभीचे मंगल-चरण — ११; दशमस्कंधाचा उपोद्घात — १२; दशम उपसंहार — १; समप्रश्नो-पसंहार — ५. एकूण पद्यसंख्या ३६०४.)

या आंकड्यांच्या कोष्टकांत दोन तीन गोष्टी लक्षांत ठेवण्याजोग्या आहेत. पैकी पहिली म्हणजे मूळ श्रीमद्भागवताची श्लोकसंख्या १८००० आहे या सर्व-सामान्य करपनेचे वैयर्थ्य ही होय. संस्कृतामध्ये श्लोक किंवा प्रश्न यांचा अर्थ ३२

काव्ये असा होतो. तेव्हा श्लोकच्याही ग्रंथाची श्लोकसंख्या जेथे सांगितली असे तेथे ३२ अक्षरांचा एक श्लोक असे घेऊन त्या संबंध ग्रंथांत किती श्लोक भरतात त्याची गणती करून जितकी संख्या येईल तितकी सांगितलेली असते. पण आम्हा सामान्यतः मराठीत ग्रंथसंख्या किंवा श्लोकसंख्या म्हणजे पद्यांची संख्या येवढ्याच धर्मा येतो. त्यामुळे आपण शार्दूलविक्रीडितालाही एकच श्लोक गणतो व अनुष्टुभाज्याही एकच श्लोक गणतो. मूळ संस्कृतांत असे नसल्याने तेथे अनुष्टुभापेक्षा जास्त अक्षरांची वृत्ते आली असता त्यांची अक्षरगणती करून ३२ अक्षरांचा एक ग्रंथ याप्रमाणे ग्रंथसंख्या ठरवतात. अर्थात् अशा रीतीने ग्रंथसंख्या ठरवल्यास ती १३५३२ या आंकड्यापेक्षा बरीच जास्त भरेल. कदाचिद् १८००० ही भरण्याचा संभव आहे. हे मूळ भागवताच्या श्लोक संख्येविषयी झाले. मंत्रभागवतची पद्यसंख्या ३५७१ आहे. म्हणजे मुळांतील पावणेचार पद्यांस पंतांची एक आर्या पडते, इतका पंतांनी संक्षेप केला आहे. पंतांच्या मोठ्या काव्यांपैकी प्रथम लिहिलेल्या मंत्ररामायणाची आर्यासंख्या १९१३ असून त्यांमध्ये मूळ वाल्मीकिरामायणाचा संक्षेप बारांस एक या प्रमाणांत केला आहे. पंतांच्या आर्याभारतांत हेच संक्षेपाचे प्रमाण पांचास एक असे आहे त्यानंतर लिहिलेल्या मंत्रभागवतांत हे प्रमाण पावणेचारास एक असे झाले आहे. यावरून उत्तरोत्तर पंतांची विस्ताराची प्रवृत्ति कशी वाढत चालली होती हे दिसून येते.

४. पंतांनी आपल्या परिगतावर्येंत लिहिलेल्या मंत्रभागवतास सोडून ऐन उभे-दीच्या व उत्साहाच्या भरात लिहिलेल्या त्यांच्या कृष्णविजयाकडे आता आपण वळू. कृष्णविजय हे काव्य 'दिव्य कृष्णकथा'नी भरलेल्या दशमस्कंधाच्या आचारें लिहिले आहे दशमस्कंधाच्या ९० अध्यायांतील कथाभागाचे रूपांतर तसेच अध्यायवार मराठीत केले आहे; व पूर्वार्धाच्या म्हणजे ४९ व्या अध्यायाच्या शेवटी ६ श्लोक उपसंहारात्मक लिहिले असून सर्व ग्रंथाच्या शेवटीही ५ श्लोकांचा उपसंहार जोडला आहे कृष्णविजयाची पद्यसंख्या साधारणपणे मंत्रभागवताएवढीच, म्हणजे ३६७० इतकी आहे. परंतु सारख्या पद्यसंख्येवरून ही दोन्ही काव्ये सारख्याच आकाराची आहेत असा समज करून घेतल्यास तो चुकीचा होईल. मंत्रभागवत अद्यपासून इतिपर्यंत आर्यावृत्तांत प्राथित केलेले आहे. परंतु कृष्णविजयाच्या पहिल्या ५४ अध्यायांत आर्यागीतिवृत्त योजिलेले असून पुढचे पंचवीस म्हणजे ५५-७९ अध्याय विविध श्लोकांत रचलेले आहेत, व शेवटचे ८० ते

१०. नेहमींच्या आर्यावृत्तांत गुंफलेले आहेत. यापैकी आर्यागीतिवृत्त हे सामान्य ओरोपेती आर्यपक्षां लांब वृत्त आहे; व श्लोकात्मक अध्यायांतील वृत्ते तर शार्दूल-विक्रीडित, स्रग्धरा यांसारखी फारच मोठमोठी आहेत. तेव्हां पद्यसंख्या जरी सामान्यतः सारखीच असली तरी अंतील मजकुराच्या प्रमाणाने पाहिले तर मंत्र-भागवतापेक्षा कृष्णविजय हा दीडपटीने मोठा ग्रंथ झाला आहे असे म्हणण्यास हरकत नाही. भागवत दशमस्कंधाच्या आधारेने संपूर्ण कृष्णचरितावर हा ग्रंथ लिहिला असल्याने बाह्यतः जरी एकच ग्रंथ म्हणून याची गणना होत असली तरी याचे अंतःस्वरूप काही निराळेच आहे. एकसूत्रीपणाचा व एक धोरणाचा कृष्ण-विजयांत केवळ अभाव असून अत्यंत भिन्न स्वरूपाचे असे तीन चार विभाग त्यांत दिसून येतात. पहिला विभाग—अध्याय १-५४, आर्यागीतिवृत्तात्मक (त्यांतही १-४९ व ५०-५४ असे आणखी पोटविभाग पडतात;); दुसरा विभाग—अ० ५५-७९, विविध श्लोक वृत्ते; तिसरा विभाग - अ० ८०-९०, पंतांचे नेहमीचे आर्यावृत्त; याप्रमाणे भिन्न विभाग कृ. वि. मध्ये दिसून येतात. रचनाकालाविषयी विचार करतांना याविषयीचे सविस्तर विवेचन होईलच.

११. आतां भागवतांतील कथांचा घेऊन त्यावर पंतांनी जीं स्फुटकाव्ये लिहिली आहेत त्यांच्या स्वरूपाचे निरक्षण करूं. ही भागवती आख्याने, त्यांची पद्य-संख्या, त्यांची वृत्ते, तीं मूळ भागवतांतील ज्या कथाभागांवर रचलेली आहेत त्यांचा स्थलनिर्देश, मुळाच्या तुलनेने संकोच विस्ताराचे प्रमाण बगैरेसह खाली स्कंधानुक्रमाने दिली आहेत.

[पंतांची जीं विविध श्लोकांत रचलेली आख्याने आहेत त्यांत बहुधा त्यांनी स्रग्धरा, शार्दूलविक्रीडित, शिकरिणी दंगरे मोठी वृत्ते योजिली आहेत. परंतु मुळांत बहुतेक अनुष्टुभ, फार झाले तर उपजाति व वसंततिलका, हींच लहान वृत्ते आहेत. तेव्हां वृत्तांच्या लहानमोठेपणाचा विचार करून संकोच विस्ताराचे अग्रगण्य पुढील यादीत ठरवले आहे. जेथे पंतांचे आर्या किंवा साकी वृत्त आहे तेथे मुळांतील श्लोक व पंतांचे पद्य हीं सामान्यतः बरोबरच चरकी आहेत.]

१ आख्यानाचे नांव.	२ भागवतातील कोण- च्या अध्यायावर रचले त्याचा स्थलनिर्देश.	३ मूल भागवतातील श्लोकसंख्या.	४ पंक्तकाव्यांचे वृत्त व पद्य संख्या.	५ विस्ताराचे अ- गर संक्षेपाचे प्रमाण.
१. नारदाभ्युदय	स्कंध. १; अ. ५-६.	७९.	आर्या ४७.	संकोच ८:५-
२. भीष्मभक्तिभाग्य	स्कंध. १; अ. ९.	४९.	आर्या. १९८.	विस्तार १:४-
३. अवतारमाला	स्कंध. २; अ. ७.	५३.	आर्या. ३१०.	विस्तार १:६-
४. कालीगौरव	स्कंध. ३; अ. २५.	१.	श्लोक ६.	
५. ध्रुवचरित्र	स्कंध. ४; अ. ८-१२.	२६६.	साक्या. १०७	संकोच २:३:१-
६. ,, स्फुटार्या	स्कंध. ४; अ. ८-९.		आर्या. ६.	
७. प्रल्हादचरित्र	स्कंध. ७; अ. ८; श्लो. १८	१.	आर्या. २०.	
८. प्रल्हादविरचित भगवत्स्तुति	स्कंध. ७; अ. ९	४८.	आर्या. १३५	विस्तार १:३-
९. अमृतमथन	स्कंध. ८; अ. ५-९	२१०.	आर्या. १५८	संकोच ४:३.
१०. वामनचरित्र	स्कंध. ८; अ. १५-२३.	३३६.	आर्या. १९९	संक्षेप ३:२.
११. अंबरीषाख्यान	स्कंध. ८; अ. ४-५.	९८.	साक्या. ४०	संक्षेप २:१.
१२. भक्तभूषण	स्कंध. ८; अ. ४-५.	९८.	विविध ११०	विस्तार १:३-
१३. सुदामचरित्र	स्कंध. १०; अ. ८०-८१	८६.	वि. श्लोक. ८५	विस्तार १:२-
१४. पृथुकोपाख्यान	,,	,,	साक्या. ८८	मुळाबरोबर.
१५. सुदामकथेवरील स्फुट साक्या	,,	,,	साक्या. ११	
१६. रुक्मिणी- हरणगीत	{ स्कंध. १०; अ. ८३. २. } { ,, ,, अ. ५३-५४ }	{ ११७ } { ११७ }	{ ओवी. १३१ }	मुळाबरोबर.
१७. भस्मासुराख्यान (गिरित्रमोक्ष)	स्कंध. १०; अ. ८८.	३०.	विविध श्लोक. ४२	विस्तार १:२-
१८. भृगुचरित्र	स्कंध. १०; अ. ८९.	६६.	विविध श्लोक ४७.	विस्तार १:१३-
१९. मंत्रमय भागवत दशमस्कंध.		३९४६	आर्या. १०९.	अत्यंत संक्षेप-

कृष्णचरित्रपर परंतु स्वतंत्र अर्शी आख्याने.

२०. गोपीप्रेमोद्धार	स्कंध. १०; अ. ४७	आर्या. ११.
२१. गोपीगोडवा	मधील कांहींसा आधार.	आर्या. ६९.
२२. नवदानकेली	...	आर्या. ४८.
२३. मुरलीपंचक	...	आर्या. ५.
२४. मुरलीनवरत्नमालिका	...	आर्या. १०.

एकंदर भागवती प्रकरणांची पद्यसंख्या १९९२.

वरील यादी पंतांच्या सर्व मुद्रित व अमुद्रित ग्रंथसंग्रहाचे आलोडन करून त्यावरून तयार केली आहे. तेव्हा ती पूर्ण आहे असे समजण्याप्र हरकत नाही - पंतवंशज रा. रामकृष्ण दत्तात्रेय पराडकर यांजजवळ असलेला पंतांचा हस्त-लिखित काव्यसंग्रह प्रस्तुत लेखकास पाह्यावयास मिळाला. तथापि कांहीं थोडे कागदपत्र व पोथ्या त्यावेळीं त्यांजजवळ नसून पंढरपूर येथील पंतवंशजांकडे होत्या. त्या पोथ्या व चातुर्मासे बोवांच्या मठातील ग्रंथसंग्रह प्रस्तुत लेखकास पहाता आला नाही. तथापि स्फुट काव्ये सर्व रामकृष्णपंत पराडकर यांनी स्वतः-जवळ गोळा केरीं असल्याने त्यावरून केलेल्या या यादीत अपूर्णता राहण्याचा विशेष संभव दिसत नाही असे असले तरी नजरबुरू, किंवा अपुरी माहिती यामुळे होणारे स्खलन मनुष्यमात्राच्या मागे लागलेच आहे, हेही विसरता येत नाही.

६. हरिमक्तिपरायण रा. पांगारकर यांनी आपल्या मोरोपंत चरित्रांत भागवती प्रकरणांची जी याद दिली आहे (मो. च., पृ. ३८५) तीत त्यांनी १९ च प्रकरणे नमूद केली असून प्रल्हादचरित्र, प्रल्हादविरचित भगवत्स्तुति, सुदाम-कथेवरील स्फुट साक्या, रुक्मिणीगीत व भस्मापुराणान (गिरित्रमोक्ष) या पांच काव्यांचा निर्देश केलेला नाही. यांपैकी प्रल्हादकृत स्तुति व सुदामकथेवरील साक्या यांचा पंतांच्या हस्तलिखित संग्रहांत शोध लागण्यावरून ती या यादी नमूद केलेली आहेत. ती अजून अप्रसिद्धच आहेत. त्यांपैकी प्रल्हादविरचित भगवत्स्तुति ही चातुर्मास्ये यांच्या अनव्यास असलेल्या बाडामधून अलीकडे भिळ-विण्यांत आली आहे असे कळते.* तेव्हा ती पांगारकरांच्या नजरेस पडली अस-

* या स्तुतीची ही पोथी (अनव्यासून आलेली) परलिखित असून तिची पंत-लिखित प्रत उपलब्ध नसावी असे वाटते.

प्याचा संभव दिसत नाही या भगवत्स्तुतीची पोथी पांगारकरांच्या दृष्टीस पडणे संभवनीय नव्हते असे मानले तरी सुदामकथेवरील साक्यासंबंधाने मात्र तसे म्हणता येण्याजो ये नाही. या साक्या स्वतः पंतांच्या हस्ताक्षरांत उपलब्ध असून साकीबद्द 'पृथुकोपाख्यान' पंतांनी ज्या वहीत ठेवले अक्षरांनी लिहिले आहे त्याच वहीत पृथुकोपाख्यान संपल्यानंतर या साक्या त्यांनी लिहिलेल्या आहेत. अर्थात् पंतांचे सर्व दप्तर सूक्ष्मपणे नजरेखाली घातलेल्या पांगारकरांच्या दृष्टींतून या सुटावयास नको होत्या असे वाटल्याखेरीज राहात नाही. या साक्या पुढे परिशिष्टांत पहिल्या प्रथमच छापल्या आहेत.

७. बरील दोन्ही प्रकरणे अप्रसिद्ध तरी होती. परंतु प्रल्हादचरित्र, रुक्मिणी-गीत व भस्मासुराख्यान यांच्या संबंधाने तीसुद्धां सबब सांपडण्याजोगी नाही. हीं तीन्ही काव्ये छापलेलीं असूनही पांगारकरांच्या भागवती प्रकरणांच्या यादींतून गळून जाण्यास कांहींसे बिस्मरण व कांहींसा गैरसमज कारण झाला असावा असे वाटते. प्रल्हादविजय हे वीस आर्यांचे काव्य काव्यसंग्रहांत छापलेले असून § व त्याच्या पंतकर्तृत्वाविषयी कांहीं संशय नसूनही ते ज्या अर्थी गळले

§ काव्यसंग्रह ग्रंथ ४४; मोरोपंतकृत स्फुटकाव्ये भाग २ पृ. १९३-१९६. हे 'प्रल्हादविजय' उर्फ 'प्रल्हाद प्रकरण' पांगारकरांच्या दृष्टींतून कसे गळले हे कांहीं समजत नाही. तथापि पांगारकर यांनी त्याचा निर्वेक केला नाही म्हणून ते आजपर्यंत अगदी अप्रसिद्ध होते असे समजण्याचे सुर्वीच कारण नाही. रा. रामचंद्र महादेव आठवले नामक एका लेखकांनी गेल्या जुलै व अगष्टच्या विविधज्ञानविस्तारांत 'मोरोपंतांची स्फुट भागवती काव्ये' म्हणून लेख लिहिला आहे त्यांत जणू काय 'प्रल्हादचरित्र' हे भागवती काव्य प्रथमच आपण लोकांच्या नजरेस आणीत आहो अशा रोखाने त्यांनी मजकूर लिहिला असून ते काव्य संबंध उतरूनही घेतले आहे. वर दर्शविल्याप्रमाणे ते काव्य काव्यसंग्रहांत भागवती प्रकरणांमध्येच प्रसिद्ध झालेले असल्यामुळे हा सर्व आयास करण्याची कांहीं जरूरी नव्हती. त्याचप्रमाणे पंतांचे भस्मासुराख्यान म्हणून प्रसिद्ध असलेले प्रकरण ब्रह्मोत्तरखंडांतील नसून भागवतांतील आहे हे सिद्ध करण्याविषयी त्यांनी पुष्कळच खटाटोप केलेला दृष्टीस पडतो. परंतु रा. रामकृष्णपंत पराडकर यांनी ही गोष्ट पूर्वीच दाखवून दिलेली आहे हे त्यांना माहीत असावेसे दिसत नाही.

आहे त्या अशी विस्मरण हेच त्याला कारण झाले असले पाहिजे हे उघड आहे. क्विमणीगीताचा तर त्यांनी 'सतीचीं गाणी' या सध्याव्यालीं अन्यत्र उल्लेखही केला आहे. (मो. च. प्रकरण ११, 'ग्रंथकर्तृत्वाचा पहिला भर.' पृ. २१०-११.) ते भागवती काव्याच्या यादीत पूर्णतेसाठी समाविष्ट करावयास पाहिजे होते. परंतु तसे करावयाचे विसरून राहून गेले असे वाटते. तिसरे भस्मासुरोपाख्यान गळण्याला माल विस्मरण कारण नसून गैरसमज कारणीभूत झालेला आहे. हे भस्मासुराख्यान भागवतांतले नसून स्कंदपुराणांतलें व ब्रह्मोत्तरखंडांतलें आहे अशी पांगारकरांनीं समजूत करून घेतली आहे; व ते पंताच्या आरंभीच्या काव्यापैकी एक असावे अशी त्याबरोबर दुसरी समजूत करून घेऊन त्यांनीं 'ग्रंथकर्तृत्वाचा पहिला भर' नावाच्या आपल्या पुस्तकाच्या अकराव्या प्रकरणांत त्या काव्याचा परामर्श घेतला आहे. (मो. च. पृ. २०१-२०३). परंतु या दोन्ही समजूती शास्त नाहीत.

८. वस्तुतः या भस्मासुराख्यानाच्या बाबतीत सर्वांचाच घोटाळा झाला आहे. काव्यसंग्रहकारादिकांनीं व पांगारकरांनीं त्याला दिलेले 'भस्मासुरा'ख्यान हे नांवही बरोबर नसून गैरसमज उत्पन्न करणारे आहे. या काव्यांत भागवत दशमाच्या ८८ व्या अध्यायांत आलेली वृकासुराची कथा वर्णिली आहे. वृक नांवाच्या असुराने एकदां नारदांस गाढून 'सर्वांत लवकर प्रसन्न होणारा देव कोणता ?' असे विचारले असतां नारदांनीं शंकराचे नांव सांगितले. तेव्हा वृकासुराने कंदार-क्षेत्रीं जाऊन स्वशरीराचे अवयव हुवन करून शंकराची घोर आराधना केली. शंकर प्रसन्न झाले व वर माग म्हणाले. 'ज्याच्या डोक्यावर मी हात ठेवीन तो प्राणी मरावा,' असा त्याने वर मागितला व शिवपत्नी पार्वती इचा अभिलाष धरून तो शिवाच्याच डोक्यावर हात ठेवण्यासाठी त्याच्या पाठीस लागला. शंकर पळू लागले व आश्रयार्थ वैकुंडीं गेले. तेव्हां श्रीनारायणाने बदलेचे रूप धारण करून आपल्या गोड भाषणाने वृकासुराला मोहून टाकले. 'त्या प्रेतपिशाचाच्या राजाचा वर खरा असणे शक्य नाही; तूं स्वतःच पाहिजे तर आपल्या मस्तकावर हात ठेवून प्रचीती पहा,' असे झणतांच त्या मूर्खाने आपल्या डोक्यावर हात ठेवून स्वतःचा नाश करून घेतला. अशी भागवतांतील कथा असून ती प्रतांनीं जंगलभागवतांत (१०, १०६८-१०८९) व कृष्णविजयांत (अ. ८८) यथास्थल वर्णिली आहे. व तीच कथा तंतोतंत या आख्यानांत पंतांनीं वर्णिली आहे. मूळ

भागवताच्या या अध्यायाला 'वद्वमोक्षण' असे नांव आहे. त्यांतच बोळासा फरक करून पंतांनी आपल्या काव्याला 'गिरिमोक्ष' असे नांव हस्तलिखित प्रतीमध्ये दिलेले आहे. तथापि आजपर्यंत सगळीकडे 'भस्मासुराख्यान' याच नांवाने त्याचा खरोखर झालेला असल्यामुळे आम्ही प्रत्यभिज्ञासौकर्याचे तेच नांव येथे घेऊन दिले आहे अजून पराङ्करांच्या प्रमाण आवृत्तींतलि स्फुट काव्याचे खंड प्रसिद्ध व्हावयाचे आहेत. ते प्रसिद्ध होण्याचा योग आल्यास या आख्यानेचे 'भस्मासुराख्यान' हे नांव काढून त्याला उचित असे व स्वतः प्रयक्त्याने जोडलेले 'गिरिमोक्ष' हे नांव घ्यावे अशी त्या आवृत्तीच्या संपादकांस सूचना आहे.

परंतु हे आख्यान भागवतांतील आहे, ही गोष्ट कोणाच्याच लक्षांत आलेली नाही. काव्यसंग्रहकारांनी आपल्या टीपेत तसे स्पष्ट म्हटलेले नाही. व पांगार कर तर त्याला स्कंदपुराणांतील समजून भलतीकडेच त्याचा निर्देश करित आहेत. 'हे (आख्यान) ब्रह्मोत्तरखंडांतूनच घेतले आहे.' असे ते स्पष्टच म्हणतात. याच्यांतली कथा भागवतांतून घेतली आहे हे त्यांच्या गांभीरी नाही. भस्मासुराच्या इतरत्र उपलब्ध असलेल्या कथेत व प्रस्तुत आख्यानांत वर्णिलेल्या कथेत फरक असल्याचे त्यांच्या लक्षांत आले नाही असे मात्र नाही. इतरत्र विष्णूने मोहिनीरूप घेऊन नाचता नाचता वेशावधपणाने त्या असुराला डोक्यावर हात ठेवावयास लावले असे वर्णन आहे तर येथे विष्णूने बटुरूप घेतले असल्याचे वर्णन आहे. हा महत्त्वाचा फरक पांगारकरांच्या लक्षांत येऊन त्यांनी तो नमूदही केला आहे. (मो. व. पृ २०२ टीप १). खरोखर म्हटले असता या फरकावरून प्रस्तुत काव्याच्या मुळाविषयी जास्त शोच करण्याची स्थाना बुद्धि व्हावी. परंतु तसे झाले नाही. कोणचेही पौराणिक कथानक सांगतांना पंत अगदी मुळावरहुकूम वर्णन करतात. असे असतांना या ठिकाणी जुळांतलि महत्त्वाच्या प्रसंगांत पंतांनी बदल कसा केला याबद्दल पंतकवितेची पूर्णपणे तन्मय झालेल्या पांगारकरांस तरी मोठे आश्चर्य व कौतूहल बाटावयास पाहिजे होते; म्हणजे त्या कौतूहलानेच त्यांना त्याच्या मुळाविषयी जास्त शोच करण्यास प्रवृत्त केले असते. परंतु पंतकाव्याचा एवढा ठळक स्वभाव त्यांच्या लक्षांत राहू नये व त्याच्याशी विसंगत अशी मोठ विसून आली असाही तिच्याविषयी शोच करण्याची प्रवृत्ति त्यांना होऊ नये हा मोठा विस्मयजनक प्रकार झाला यांत संशय नाही.

परंतु यापेक्षाही विस्मयजनक प्रकार पुढेच आहे ! भस्मासुराख्यान ब्रह्मोत्तर-
खंडांतून घेतले असे पांगारकर म्हणत आहेत. अर्थात् भस्मासुराची कथा (विष्णूचे
मोहिनीरूप घेतल्याची) ब्रह्मोत्तरखंडांत आहे असेच कोणासही वाटे. परंतु खरा
प्रकार असा आहे की भस्मासुराची कथा ब्रह्मोत्तरखंडांत देवकील मुळीच नाही,
इतकेच नव्हे तर तिच्याशी कोणच्याही प्रकारचे साम्य असलेली इतलीही कथा
ब्रह्मोत्तरखंडांत आलेली नाही ! कोणच्याही प्रकारचे भस्मासुराख्यान जर
ब्रह्मोत्तरखंडांत मुळीच सांपडतच नाही तर पंतांनी ते ब्रह्मोत्तरखंडांतून घेतले असे
विधान करणे म्हणजे एका असत्याच्या पायावर दुसऱ्या असत्याची इमारत खमी
करणे होय.

इतके शोचनीय रूढलन हातून घडून येण्याला पांगारकरांची अनेक बाबती-
तली असावधानता कारणीभूत झालेली आहे. ब्रह्मोत्तरखंडांत भस्मासुराची
कथा आहे असे विधान त्यांनी केले आहे यावरून तो ग्रंथ त्यांनी मुळात
वाचला नव्हता हे तर खघडच दिसते आहे. तथापि ते जर इतके बेसावध नसते
तर मूळ ब्रह्मोत्तरखंड न वाचताही आपली चूक त्यांना टाळता आली असती.
मूळ ब्रह्मोत्तरखंडाच्याच आधाराने पंतांनी आपले ' ब्रह्मोत्तरखंड ' काव्य लिहिले
आहे. ते मुळावरहुकूम २२ अध्यायांचेच असून मुळातलि गोष्टी त्यांनी गाळ-
लेल्या नाहीत. हे पंतांचे ब्रह्मोत्तरखंड अर्थात् पांगारकरांनी पाहिलेले असून
भस्मासुराख्यानाच्या आधी त्याला लागूनच मोरोपंतचरितांत त्यांनी त्याचा
परामर्शही घेतला आहे. (मो. च. पृ. १९५-२०१). या पंतकृत ब्रह्मोत्तर-
खंडांत भस्मासुराख्यान अर्थातच नाही, तेव्हा यावरून तरी मूळ ब्रह्मोत्तर-
खंडांत भस्मासुराकथा नाही, निदान नसावी, अशी कोणासही कल्पना आली
असती. आतां पंतकृत ब्रह्मोत्तरखंडही पांगारकरांनी साग्र वाचले नसावे,
असाही कोणाचा तर्क घाबेल. परंतु आमच्या तर्काला आम्ही इतका पिटाळ
इच्छित नाही.

पांगारकरांना बेसावधपणे पकडून अशा रीतीने कोणी कसविले हे समजून
जेव्हासही फार दूर जावयास नको. त्यांना असे नेमाळ्य फसविणारा भूत म्हणजे
अंधाराचा शिवकीलामृत ग्रंथ होय. ' मुळात अंधार घेतल्याचे वर्णन आहे.
अंधारांनीही शिवकीलामृताच्या १२ व्या अध्यायांत भस्मासुराख्यान वर्णिले आहे.
त्यांत विष्णूने मोहिनीरूप धरिले असेच आहे. ' (मो. च. पृ. २०२ टीप १)

या टीपेवरूनच पांगारकर या भूत साक्षीपात्रावर विधान ठेवून कसे फसले झाले हे दिसून येते. शिवलीलामृतकमी साक्षीवार भस्मासुराचा वृत्तच सांगित आहे ही गोष्ट खरी; तथापि तो मुळावरहुकूम हकीकत सांगण्यास अवघडपणा साक्षीवार नसून, आज्ञावाक्या पुष्कळ गोष्टी मिसळून ऐकणाऱ्याचा भ्रम वाट- तील अशा कथा सांगणारा गोष्टीबेल्हाळ आहे, ही गोष्ट पांगारकरांच्या लक्षांत आली नाही. येथे पांगारकरांनी श्रीधरस्वामींची रचनाशैली मुळीच लक्षांत घेतली नाही. पंत कोणत्याही प्रथाचा मुळावरहुकूम तरजुमा उतरणारे कारखानी वास्याचे सारांशलेखक आहेत, तर श्रीधरस्वामी हे चोहोकडच्या गोंड येथे गोष्टी गोळा करून आणून एका प्रथांत वर्णन करणारे प्रथनकुशल कथाकार आहेत. पंतदेखील गोष्टी छंदर सांगतात हे खरे; तथापि मुळांत असतील तेवढ्याच व तशाच सांगतात. परंतु पांगारकरांनी पंताच्या रचनेचे हे मर्म लक्षांत घेतले नाही व श्रीधरस्वामींच्या रचनेचा स्वभावही त्यांचे उमगला नाही. दोन्हीकडे ते फसले आहेत. श्रीधरस्वामींनी शिवलीलामृतांत प्रारंभी

श्रीतीं असावे सावचित्त । स्कंदपुराणीं बोलिला श्रीशुकतात ।

अगाध शिवलीलामृत ग्रंथ । ब्रह्मोत्तरखंड जे ॥ अ० १.३४.

याप्रमाणे ब्रह्मोत्तरखंडाचा आधारभूत ग्रंथ म्हणून उल्लेख केला आहे हे खरे; तथापि त्यांनी त्यांत १२ व्या अध्यायाच्या मध्यापर्यंतच ब्रह्मोत्तरखंडांतील कथा बघिल्या आहेत; तेथपासून पुढे ग्रंथाच्या अंतापर्यंत इतर ठिकाणच्या मनोरम कथा आणून गोवल्या आहेत. भस्मासुराची कथा ही असल्या बाहेरून आणलेल्या कथांपैकी पहिलीच होय.

९. याप्रमाणे स्वतः फसून आपल्या हजारों वाचकांसही पांगारकरांनी आज- पर्यंत या बाबतीत फसविले आहे. पंताच्या काव्यावर शोधपूर्वक छिद्दिणारे एक लेखक रा. रा. म. आठवले हेही असेच फसले आहेत. पंताची स्फुट भागवती काव्ये (अर्थात् प्रसिद्ध झालेली) ११ नसून १२ आहेत ही गोष्ट त्यांनी विविधज्ञान- विस्तारामधून (जुलै १९२५) एका लेखाच्या द्वारे पुढे मांडली आहे. तथापि भस्मासुराख्यानाच्या बाबतीत पांगारकरांप्रमाणेच त्यांची गैरसमजूत झालेली आहे. ‘(पंताचे) ब्रह्मोत्तरखंड हे स्कंदपुराणाच्या २३ ते ४४ या अध्यायांवरून रचि- लेले असल्याबद्दल वाद नाही, आणि त्यांत भस्मासुराची कथा आलेली आहे, ही गोष्टही खोटी नाही,’ असे ते म्हणतात. परंतु ही गोष्ट खोटीच आहे असे ब्रह्मोत्तरखंड

कान्धल्लास त्यास दिसून येईल. सर्वात कान्धसेप्रहकार माल घाताने व साधन दिस-
तात. त्यांचा भस्मासुरकथेवर दोनतीनदा टीपा देण्याचा प्रसंग आलेला असून ती
कथा नक्की कोठे आहे हे त्यांनी लिहिलेले नाही.

१०. तर मग भस्मासुरनाशार्थ विष्णूने जेहिनीरूप घेतल्याची कथा आहे
तरी कोठे ? श्रीधर्मांनी शिर्षधिलामृततांत ती बघिली आहे व इतरकडी तथि कथा
विशेष प्रसिद्ध आहे. तेव्हा ती कोठल्या तरी पौराणिक ग्रंथात आहे यांत शंकाच
नाहीं. परंतु अद्याप प्रस्तुत लेखकास तिचा ठावठिकाणा लागला नाही एवढे खरे.
आगवतात अशा तऱ्हेची कथा नाही, स्कंदोत्तरांत ब्रह्मोत्तरखंडात नाही, पद्मपुरा-
णांतही नाही. येवढीच पुराणे होताशी असलेली तपासून पाहता आमी. बाकीच्या
पुराणांचे आळोडन करणे यासाठी जरूर आहे.

अलम महत्त्वाच्या विषयाचा हा घराच विस्तार झाला. सुद्याची गोष्ट येवढीच
की भागवती प्रकरणे पांगारकरांनी म्हटल्याप्रमाणे १९ नसून १४ आहेत व
भस्मासुराख्यान नामक प्रकरण ब्रह्मोत्तरखंडातून घेतलेले नसून भागवतातूनच
घेतले आहे; ब्रह्मोत्तरखंडात भस्मासुराची कथाच मुळी आलेली नाही.

येथे ही गोष्ट मात्र नमूद करून ठेवणे जरूर आहे की 'भस्मासुराख्यान'
या नांवाने प्रसिद्ध असलेले प्रकरण ब्रह्मोत्तरखंडातून घेतलेले नसून भागवतातूनच
घेतलेले आहे हे प्रथम दाखवून देण्याचे श्रेय प्रस्तुत लेखकाला, किंबहुना रा. म.
आठवले यांनाही नसून ते रा. रामकृष्णपंत पराडकर यांनाच आहे. पतलिखित
पोथ्यांचा संग्रह तपासून पाहून त्यांनीच १ फेब्रुवारी १९१० च्या केसरीत हा
शोध जाहीर केला होता.

११. या बाबतीत आम्ही वर जे विवेचन केले आहे ते केवळ सत्याचे आवि-
ष्करण करण्याच्या उद्देशानेच केले आहे. छिद्रान्वेषावपणा करून पांगारकरांचे काही
तरी उणे दाखवावे असा त्यांत मुळीच हेतु नाही. समग्र पंतकवितेसारखा अवा-
ढव्य विषयाचे विवेचन करतांना प्रत्येक लहानसान बाब सुद्धा पडताळून पाहणे
व मुळापर्यंत तिचा ठाव घेणे शक्य नसते. अर्थात अशा समर्थी अंदाजावरून
केलेल्या विधानांपैकी काही क्षलक विधाने दुरुस्त करावयास पाहिजेत असे दिसून
आल्यास ग्रंथकार मोठ्या दोषास पात्र होतो असेच केवळ आम्हांस वाटत नाही.
त्यांतून महाराष्ट्रकवितेच्या, विशेषतः पंतकवितेच्या उद्धाराच्या बाबतीतले पांगार-
करांचे कर्तृत्व इत्के महनीय आहे की त्यांत असं या नजरचुका म्हणजे क्षीर-

मागवती काव्यांचे बाह्यांगनिरीक्षण.

३३

छन्दोमत्त मिठाची कविका पढावी त्याप्रमाणे कोठच्या कोठे विरून जाणाऱ्या होत. पंतकवितेच्या अभ्यासकांना पांगारकरांचे साहाय्य केवळ विनमोल होऊन सहिष्णू आहे हे तर काय परंतु आजोबांच्या खाद्यावर बसलेल्या नातवाने मला जास्त लांबने दिसते म्हणून फुशारेची मिरवाची त्याप्रमाणेच पांगारकरांच्या नंतर त्यांच्यापेक्षा चारदोन अधिक गोष्टींचे प्रतिपादन करू पाहणाऱ्या लेखकांची स्थिति होय. आणि ही गोष्ट लक्षात घेऊन पितामहसदृश क्षमाशील वृत्तीनेच स्वतः पांगारकरही प्रस्तुत लेखकाच्या काहीशा निर्भीड व मोकळ्या मनाच्या उद्गारांकडे पहातील व त्यांत काही प्राप्य अंश आढळल्यास त्याचे कौतुक करतील असा भरंवसा आहे.



विभाग ३.

पंतांची भूमिका, उद्दिष्ट हेतु व काव्यरचनेचे धोरण.

१. मागील विभागात केलेल्या विवरणावरून पंतांच्या भागवती काव्यांचे वाङ्मयस्वरूप, त्यांचा विस्तार वगैरे गोष्टींची वाचकांस यथार्थ कल्पना येईल असे वाटते. आतां त्यांच्या काव्यांचे अंतरंगनिरीक्षण करण्यास आरंभ करूं. काव्य लिहितांना पंतांची भूमिका व धोरण कशाप्रकारचे असे याचा प्रथम साकल्याने आढावा घेऊं व नंतर पंतांचे भागवतावरील सर्व काव्य सूक्ष्म दृष्टीने न्याहाळून पाहून त्यांतील दिव्य काव्यानंदाचा अनुभव घेऊं.

२. प्रारंभीच पंतांच्या काव्यांमध्ये सर्वत्र दिसून येणारा ठळक गुण म्हणजे विस्तरभीरुता हा होय या विस्तरभीरुत्वाबद्दल थोडेसे लिहिणे अवश्य आहे. पंतांचा काव्यविस्तार फारच प्रचंड आहे असा एक अस्फुट समज क्वचित् प्रचलित असलेला आढळतो. पंतांची एकंदर कविता तीन लाखांवर आहे, असा लोकांमध्ये रूढ असलेला एक समज निबंधमालेत नमूद झालेला आहे. या, पंतांचा काव्यसमुद्र केवळ अफाट आहे अशा तऱ्हेच्या समजावरूनच पंत हे मोठे पाल्हाळिक व लांबच लांब भारडे रचणारे कवि आहेत अशीही कित्येकांची कल्पना झाल्याचे आढळते. वस्तुतः या दोन्ही कल्पना अगदीं निराधार आहेत. आतां जन्मभर एकसारखीं काव्ये लिहून त्यांची संकलित आद्याति प्रसिद्ध करण्याचा मोठ्या महोत्सवाचा प्रसंग एकदांचा आला असतांना लेखकाचे 'दोन शब्द', प्रस्तावना, उपोद्धात, चरित्र वगैरे गोष्टींची भरती करून घुड्यां शेंदोनशें पृष्ठांच्या पलीकडे ज्यांच्या एकीकृत काव्यांची मजल जाऊं शकत नाहीं अशांना अंसांच्या काव्यविस्तार कल्पनेपलीकडे अफाट वाटेल; पंचवीसतीस ओळींचे छोटेंसे, नाजूक व आटोपशीर काव्य निर्माण केल्यानंतर सर्व पाणी गळून गेलेल्या फुटकऱ्या तपेलीप्रमाणे ज्यांना आपले प्रतिभेचे भांडार सर्वस्वी रिक्त झालेले आढळते अशा प्रतिभासंपन्न कवींना किंवा आपल्या आवडत्या कवींची एक पानभर कविता वाचल्यानंतर ज्यांच्या मेंदूना श्रम होऊन जरा हायशी विभ्रांति प्यावीशी वाटते

अशा रसिकांना पंतांची कव्ये म्हणजे असहा भारडे वाटतील यांत संशय नाही. परंतु अशा कवींचे व रसिकांचे माप पंतांना लावून काय उपयोग ! पंतांची सावित्री कवितासुता धडधाकट, सधाज व उफाळ्याची असून पित्याने ज्याला आपले समर्पण केले त्या परमेश्वरकृपी बराकडे जाण्यास अत्यंत उत्सुक अशी होती. कितीही प्रावरणे घातली तरी रोडच दिसणाऱ्या अशा प्राकृत रसिकांकडे जाणाऱ्या कविकन्यकांशी तिची तुलना करताच येत नाही. पंतांसारखेच जे शक्य, परमेश्वरप्रेमांत रंगून जाणारे व आपल्या कविताकन्यका श्रीकृष्णचरणींच अर्पण करणारे कवि आपल्यांत होऊन गेले त्यांच्याशीच पंतांची तुलना करणे योग्य; आणि अशी तुलना करून पाहिली म्हणजे आटोपशीरपणा, पाल्हाळाचा तिडकारा बगैरे पंतकवितेचे विशेष आपल्यास सहजच आढळून येतात. कृष्णदयार्णवांची हरिवरदा पहा, एकनाथांचा एकादशस्कंध पहा, मुक्तेश्वरांचे आदिपर्व पहा किंवा पंडितांचीं भागवती आख्याने पहा, पंतांच्या इतका संक्षेप व टापटीप आपणांस कोठे आढळावयाची नाही. जुसत्या पद्यसंख्येबद्दल पाहिले तरी हीच गोष्ट लक्षांत येईल. कृष्णविजय हा ग्रंथ पंतांच्या सर्व काव्यांमध्ये मुळाशी तुलना करता जास्त विस्तृत आहे असे दिसून येते. मूळ भागवत दशमस्कंधाची श्लोकसंख्या ३९४९ आहे. व कृष्ण-विजयाची त्याच्या जवळ जवळ म्हणजे ३६७० आहे. पण याच दशमावर रचलेल्या इतर मराठी काव्यांची पद्यसंख्या पहा. बहिरा-जातवेद याच्या दशमाची संख्या ७५०००, शिवकल्याणाची एक लाख, कृष्णदयार्णवाची हरिवरदा ४२०००, याप्रमाणे इतर टीकांचा विस्तार आहे ! एकादशस्कंध मूळ याची ग्रंथ-संख्या १३६७ आहे. व पंतांची सुमारे त्याच्या निम्मे म्हणजे ६४९ आहे. पण एकनाथी भागवत म्हणजे १९००० ओवी आहे. आतां पंतांच्या एकंदर काव्यसमुदायाची संख्या सुमारे ६०००० भरते. व हा आंकडा दिसण्याला थोडा जास्त दिसतो हे खरे, पण त्याचे कारण म्हणजे पंतांचा जबरदस्त उद्योग व सर्वव्यापीपणा हे होय. समग्र महाभारत, समग्र भागवत मराठीत आणून रामायणाचा एकदो आठ वेळां अनुवाद करणारा हा एकच एक कवि होय ! त्यांनीं साठ हजार कविता किहिली यांत त्यांच्या रचनाभूषण्याची विशेष तारीफ करावयाची नसून संस्कृतांतले येवढे जगद्व्याळ बाळग्य ते इतक्या थोडक्यांत मराठीत आणू शकले या गोष्टीत दिसून येणाऱ्या त्यांच्या संक्षेपचातुरीची व सरकाचीच अवश्य

प्रशंसा केही पाहिजे. इतर जे एकनाथ, कृष्णदयार्णव, बगैरे विस्तरील कवि आहेत त्यांनीं दशमस्कंधासारखा मुळांत आटोपशीर असा ग्रंथ घेऊन त्याचा वाटेक तसा विस्तार केला आहे; पण पंतांनीं मुळांतिल प्रचंड ग्रंथ अरुंधत संकुचित अवकाशांत केंचून त्यांच्या बरोबर उलट कामगिरी करून दाखविली आहे.

३. आतां तूं नाहीं तर तुझ्या बापांनं हा न्याय स्वीकारून मयाकर्मचित् ज्याचा प्राचीन कवींवर कसल्या तरी दोषाचें टेपर ठेबावयाचें आहे त्यांना निदान येवढें तरी समाधान होईल कीं पंत नाहींत तर नसोत परंतु एकनाथ, कृष्णदयार्णव, शिवकल्याण बगैरे मंडळी तरी पाल्हाळाच्या व कंटाळवाण्या विस्ताराच्या दोषाला पात्र होतीलच. अशा रीतीनें ज्यांचे समाधान होत असेल त्यांचे क्षुशल होवो. आमच्या कवींच्या वाग्विस्तारांत, त्या भक्तिरसाच्या महापुरांत निमजून करून आनंदनिर्भर होण्याचें भाग्य थोडें तरी ज्याला लाभलें आहे त्याला असें समाधान करून घेण्याची जरूर वाटत नाहीं. आमचे कवि भक्तिरसानें तल्लीन होऊन गेले म्हणजे त्यांना आपण किती विस्तार करीत आहों व कोठवर बहात जात आहों याचें मान रहात नसे व वाचकांनाही तसें मान रहात नाहीं.

प्रेमे गाइन युष्मद्भुत यशें नाचेल युष्मज्जनीं ।

अशा निर्मळ आकांक्षेनें प्रवृत्त झालेल्या आमच्या कवींना तें परमेश्वराचें अद्भुत यश 'गाइलें तरी पुन्हा गावें चि' असें सतत वाटत असे ! नाथांना मुळांत १३६७ श्लोक असलेल्या अकराव्या स्कंधाचा वीस हजार ओव्यांइतका विस्तार करतांना मुळांच कंटाळा आला नाहीं. उद्धवास सांगितलेल्या भक्तियोगाचें वर्णन किती करूं व किती न करूं असें त्यांना झालें. चौविसाव्या अध्यायांत चवदाव्या श्लोकांतील 'भक्तियोगस्य मद्भतिः' या पदाचें विवरण करताना नाथांच्या बाणीस जें भरतें आलें आहे तें काहीं अनिवारच ! या दोन पदांवर नाथांनीं एकंदर २५२ ओव्या भाष्य लिहिलें आहे. श्रोत्यांना कदाचित् हे फार वाढविले असे वाटेक अशी शंका येऊन ते श्रोत्यांना बजावतात व त्यांची क्षमाही मागतात.—

भक्तियोगस्य मद्भती । हे मूळपदांची स्थिती ।

तेचि ते वाढविले किती । ऐसे श्रोतीं न म्हणावें ॥ ४१९ ॥

मद्भती या पदाची व्युत्पत्ती । कोण आहे जाणे किती ।

हे रहस्य जाणे मिरळा छिती । यालागीं क्षमा श्रोतीं करावी ॥ ४२० ॥
 पुढे थोड्याच अवकाशाने बाय भक्तिभावाच्या उमाळ्याचे वर्णन करतात.
 निम्न आवडी वाडे कोडे । वानितां भक्तीचे पवाडे ।
 तुज नाठवे मागेपुढे । हे प्रेम गाढे जाणवले ॥ ४३८ ॥
 जंव जंव भक्तीचे निरूपण । अधिकाधिक वाढतां जाण ।
 तंव तंव येतसे स्फुरण । तेथ कोण पुरे म्हणेल ॥ ४३९ ॥
 जंव जंव निरूपणाची वाढी । तंव तंव भक्तीची अधिक गोडी ।
 तेणे श्रोत्यांची आवडी । चढोवढी वाढली ॥ ४४० ॥
 करितां भक्तिसुख निरूपण । श्रोते वक्ते लांचावले जाण ।
 होतां अमृताची आरोगण । पुरे कोण म्हणो शके ॥ ४४१ ॥ अध्याय १४
 अशाच तऱ्हेने कृष्णभक्तीच्या लोळ्यांत वाढवत गेल्याकारणाने बहुतेक भाग-
 वतावर लिहिणाऱ्या कवींचे ग्रंथ विलक्षण वाढले आहेत. पंतांना देखील अशा
 तऱ्हेचा भक्तीचा उमाळा कमी येत असे असे नाही.

बोडेल ग्रंथ म्हणुनि आवरितो मी बळेचि रसनेला ।

परि म्यां भागवतचरे भागवतांतल फार रस नेला ॥ भं. भा. १०.४९८
 अशी अभिमानगर्भे वखुली पंतांनीं दशमांतल प्रेममय कृष्णकथा वर्णन कर-
 तांना दिली आहेच. तथापि पंत मोठे टापटिपीचे व आवरशक्तीचे गृहस्थ होते.
 त्यांनीं आपल्या भागवती काव्यांत किंवा इतरल कोठेही स्वतः योजून ठेवलेल्या
 प्रमाणाबाहेर विस्तार होऊं दिलेला नाही. पंतांनीं काव्ये पुष्कळच केलीं; पण बहुधा
 प्रत्येक ठिकाणीं

‘ स्वल्पांतचि आणितो कथा सारी ’

ही भारतरचनेच्या वेळीं केलेली प्रतिज्ञा त्यांनीं अमलांत आणून दाखविली आहे.
 तेव्हा आटोपशीरपणा व विस्तरभीरुत्व हा पंतांच्या सर्वच काव्यांचा मोठा
 विशेष होय.

४. आतां भागवती काव्ये लिहितांना पंतांनीं कोणच्या तऱ्हेची भूमिका
 स्वीकारली होती व एकंदर कशा तऱ्हेचे धोरण डोळ्यांपुढे ठेवले होते, हे आपण
 थोडेंसे पाहूं. वर्ण्यविषय एकच असला तरी उद्दिष्ट, धोरण व प्रतिपादनसैली
 हीं भिन्न असल्याने ग्रंथांत किंवा काव्यांत अतोनात फरक पडू शकतो. महा-
 भारताच्या वनपर्वत ३० ते ४२ अध्यायांमध्ये अर्जुनास पाण्डुपताकां प्राप्त

काव्याचा जो विषय आलेला आहे तोच विषय व तेच कथानक आरबीने आपल्या किरातार्जुनीव काव्यामध्येही वर्णिले आहे. परंतु व्यासांची भूमिका व आरबीची भूमिका या आपाततः व मूलतः इतक्या भिन्न आहेत की त्यामुळे त्या दोघांच्या प्रतिपादनांत काहीच साम्य राहिले नाही. वैदव्याच्या नव्या करारांत सांगितलेली ख्रिस्तजन्माची गोष्ट अगदी त्याच स्वरूपांत-पण विस्ताराने-मिल्टन नामक कवीने आपल्या Paradise Regained या काव्यांत सांगितलेली आहे. परंतु मिल्टनचे Paradise Regained हे काव्य म्हणून परधर्मी लोक देखील आनंदाने वाचतात व बैबलांतील कथा ही केवळ ख्रिस्तधर्मीय भाविक लोकांकरिताच राखून ठेवल्याप्रमाणे आहे. तेव्हा मूळ भागवताची भूमिका कशा प्रकारची आहे व पंतांनी भागवताचे रूपांतर कस्ताना कोणत्या तऱ्हेची भूमिका स्वीकारली आहे याचे निरीक्षण केले म्हणजे पंतांची भागवती काव्ये कोणत्या दृष्टीने वाचावयाची व कोणत्या धोरणाने वाचणी असता त्यांचे सौंदर्यसर्वस्व आपल्या ध्यानांत घेईल, याचा निर्णय करणे सोपे जाईल.

५. मूळ श्रीमद्भागवत हे पुराण आहे. अर्थात् पुराणाच्या बाह्य स्वरूपाचे लक्षण —

सर्गश्च प्रतिसर्गश्च वंशो मन्वन्तराणि च ।

वंशानुचरितं चेति पुराणं पञ्चलक्षणम् ॥

यास अनुसरून श्रीमद्भागवताची रचना व प्रतिपादन आहे हे काही सांगाव-यास नको. १ सर्ग, म्हणजे परमात्म्यापासून अमूर्त तत्त्वांची उत्पत्ति; २ प्रतिसर्ग म्हणजे अमूर्त तत्त्वांपासून व्यक्त सृष्टीचा प्रादुर्भाव; ३ राजवंश; ४ मन्वंतरे आणि ५ वंशानुचरित इतक्या गोष्टींच्या वर्णनाने युक्त असलेले ते पुराण होय. भागवतामध्ये मुख्यतः दुसऱ्या व तिसऱ्या स्कंधामध्ये सर्ग व प्रतिसर्ग यांचे वर्णन असून आठव्या स्कंधामध्ये मन्वंतरांचे कथन आहे. चवथ्या, पाचव्या व सहाव्या स्कंधांत पूर्वीच्या मनुंतील राजवंशांचे वर्णन असून मुख्यतः नवव्या स्कंधांत सध्याच्या वैवस्वत मन्वंतरातील सूर्यवंशी व चंद्रवंशी राजांच्या वंशावळी त्यांच्या चरित्रांसह दिल्या आहेत. तेव्हा पुराणाच्या लक्षणास अनुसरून या पांच गोष्टींचे प्रतिपादन करणे हे भागवताचे अगदी प्राथमिक उद्दिष्ट होय. परंतु हे उद्दिष्ट केवळ भागवताच्या बाह्य स्वरूपासुद्धे त्याला चिकटलेले आहे. भागवत

हे एक पुराण आहे. येवढे सांगितल्याने त्याची पूर्ण किंवा अंशतः देखील कार्ये केव्हाप्रमाणे होत नाही. मनुष्य हा एक हाडासासाचा पुतळा आहे असे मनुष्याचे लक्षण केले असता ते कसे व्यर्थ होय त्याचप्रमाणे भागवत हे एक पुराण आहे असे म्हणून म्हणजे होय. भागवताचे प्रतिपाद्य व रहस्य या सर्गादि पांच विषयांच्यापेक्षा अधिक निहाळे आहे. अंगलमय प्रभूची निरपेक्ष भक्ति व त्या विषयाच्याच क्षीरभूतते हे अंतर्भाव जग त्याच्याविषयी निरंतर प्रेमभाव या दोन गोष्टी म्हणजे भागवताचे प्रतिपाद्य व रहस्य असे म्हणता येईल. केवळ वैयक्तिक भक्तीनंतर निर्विकल्प परंतु क्षणिक भक्ति, सगुण भक्तीनंतर ईश्वराची निर्गुण भक्ति, निर्गुणभक्तीने ज्ञान व निरामयता प्राप्त झाल्यानंतर, परमहंसपदवीस पोचल्यानंतर देखील गिराकांड, निर्विकल्प अर्था परमेश्वराची भक्तीच भक्ति- भक्ति व प्रेम हेच आदीप्राप्त अंतापर्यंत मनुष्याचे ध्येय, असे भागवतास मुख्यतः सांगायलाचे आहे. याच्याशिवाय बाकीचे सर्व उद्दिष्ट हेतु भागवतामध्ये केवळ गौण होत.

हे गौण हेतु स्थूलमानाने पुढीलप्रमाणे सांगता येतील. भागवत हे पुराणांत मोडले जावे अशा दृष्टीने रचले असल्यामुळे पुराणाच्या लक्षणास अनुसरून सर्गादि पांच गोष्टींचे वर्णन करणे हा एक गौण हेतु भागवताच्या रचनेत दिसून येतो त्याचा वर उल्लेख केलाच आहे. दुसरा म्हणजे वेदान्ताचे, तत्त्वज्ञानाचे व सृष्ट्युत्पत्तिलाचे मुख्यतः सांख्यतत्त्वांस धरून प्रतिपादन हा होय. संधि संप- डेल तेथे साधकाला अध्यात्मविचाराच्या मार्गीला लावण्याचे भागवतकारांचे धोरण सर्वत्र दिसून येते. द्वितीय स्कंधामध्ये प्रतिपादलेला वेदान्त, तृतीय स्कंधातील ५ ते १० अध्यायांपर्यंतचे सृष्ट्युत्पत्तीचे वर्णन व त्याच स्कंधातील अ० २५ ते ३१ पर्यंत कपिकाने देवदुतीला केलेला मनोहर उपदेश; त्याचप्रमाणे अकराव्या स्कंधभर पसरलेला अद्वितीय उद्भवश्रीकृष्णसंवाद ही भागवताच्या तत्त्वज्ञाना- विषयांच्या प्रीतीची उदाहरणे होत. दुसरे भागवतकारांचे गौण उद्दिष्ट म्हणजे श्रीकृष्णचरितानुवर्णन हे होय. वस्तुतः काही अंशी भक्तियोगाच्या पहिल्या मुख्य धोरणातच याचा समावेश करण्यास हरकत नाही; पण परमेश्वराचे यशो- गान ही दृष्टि बाजूस ठेवून एका सामान्य व्यक्तीचे चरित्र या दृष्टीने पाहिले तरी सुद्धा भागवतकारांनी निवेदन केलेले कृष्णचरित्र इतके मनोहर, हृद्य व मार्मिक आहे की सुंदर रीतीने चरित्राचे वर्णन करणे हा एक भागवताचा उद्दिष्ट हेतु मानल्यास भागवताच्या दशमस्कंधातील कथासौंदर्याची व्यवस्थित उपपत्ति बसविल्या-

सारले होईल. भाव्यकलाच्या दशमस्कंधात भक्तिभावामुळे व प्रेमासुळे येणारे सौंदर्य जरी सोडून दिले तरी नुसती कथा या नात्याने श्रीकृष्णचरित्र इतक्या मनोरम रीतीने सांगितले आहे की अलीकडच्या काळाची उत्कृष्ट लेखकांची कादंबरी त्यापुढे राहू काटेळ. कथानकातील व्यक्तींनी स्वभाववर्णने, अद्भुत व मनोहर प्रसंगींचा उठाव, कुशल लेखकास भूशणास्पद होईल अशी दिव्य वर्णन-पद्धति या गोष्टीमुळे भागवतास, विशेषतः दशमस्कंधास, सामान्य वाङ्मयग्रंथ वा वास्त्याने देखील इतकी वरच्या दर्जाची योग्यता प्राप्त झालेली आहे की विलायती दृष्टिकोणाचा स्वीकार करून या ग्रंथाकडे किंचित् देलनेने नजर फेकणारे लोक सर्व तऱ्हेने अनागीव होत असे म्हणण्यास हरकत नाही.

६. सामान्य वाङ्मयातील ग्रंथ या नात्याने विचार करू लागले म्हणजे भागवताची काव्यविषयक योग्यताही सहज ध्यानांत येते. केवळ भक्तिप्रेमात रंगून गेलेल्या महाभाग्यवान् व्यक्तींस व्यावहारिक काव्याची तादृश क्षाति नसते हे तर खरेच पण तितक्या उच्च पदवीपर्यंत ज्यांचा अजून प्रवेश झाला नाही त्यांना प्रलोभन दाखवून कृष्णभक्तीचा ओलावा त्यांच्या हृदयांत उत्पन्न करण्याकरितां सत्तमोत्तम काव्याचे आमिषही भागवतकारांनी त्यांच्यापुढे ठेवले आहे. यांत साठविलेला ईश्वरविषयक प्रेमाचा लाहो ज्यांच्या ठिकाणी ईश्वरविषयक रति सुषुप्तावस्थेत तरी आहे अशांनाच प्राप्त होईल.

किमलभ्यं भगवति प्रसन्ने श्रीनिकेतने ।

तथापि तत्परा राजभाहि वाञ्छन्ति किंचन ॥

हा साधा श्लोक, किंवा

विपदः सन्तु नः शश्वत्तत्र तत जगद्गुरो ।

भवतो दर्शने यत्स्यादपुनर्भवदर्शनम् ॥

‘तुझे स्मरण नित्य व्हावे यास्तव आपर्तीच्या राशी सदोदित आसच्यावर येऊन कोसळू देत !’ ही कुन्तीने केलेली जगदीश्वर श्रीकृष्णाची प्रार्थना किती साधी आहे ! यांत विशेष खुर्चीदार असा काही अलंकार नाही, एखाद्या रम्य वस्तूचे वर्णन नाही किंवा मनोहर, श्रुतिशुभग अशी वर्णरचनाही नाही. तथापि भक्तीचा ओलावा असलेल्या गृहस्थास यांत काव्यसर्वस्व मरलेले आहे असे वाटे. हे श्लोक खरोखर इतके उदात्त आहेत की पुनः पुनः घोकून दिवसचे दिवस त्यांत चालवले तरी त्यांतील सर्व गोडी आपण घेतली असे वाटणार

नाहीं. परंतु कलाचा वाखंडी, नास्तिक गृहस्थास अंशल्या श्लोकीक माधुरीकें काळ होय ! मधुर निर्झराच्या शेजारी असून सुद्धा पाषाण आसून सर्वस्वी कौशल्या असतो त्याप्रमाणे असले हेकडों श्लोक वाचूनसुद्धा त्याचे हृदय धन्यत्व स्हाणार. तेव्हां असल्या भक्तिप्रेमाचा टिपूससुद्धा नसलेल्या गृहस्थांस आकर्षण करून घेण्याकरितां भागवतकारांनीं लौकिक काव्याची योजना ठिकठिकाणीं ठेकी आहे. उपमा, अतिशयोक्ति, स्वभावोक्त्यादि अलंकार, मधुर वर्णरचना, कोठें कोठें संसारी जनांस रुचतील अशा तऱ्हेच्या कल्पना, प्रसंगानुरूप शृंगारवीरादि प्राकृत रसांचा आविर्भाव इत्यादि प्रकारांनीं भागवतकारांनीं आपल्या ग्रंथाला मंडित केले आहे. कारण निदान या निमित्ताने तरी प्रकृत जनांनीं या ग्रंथाकडे वळावे व त्यांतील श्रीकृष्ण परमात्म्याकडे त्यांचे लक्ष जावे. सर्व दशमस्कंध पूर्वाधे, चवथ्या व सातव्या व आठव्या स्कंधांतील अनुक्रमे ध्रुव, प्रल्हाद व बलि यांच्या कथा या सर्व प्रेमाने द्रवणाऱ्या आहेत. काव्याचा आत्मा रस होय हे साहित्यशास्त्रज्ञांमध्ये बहुधा सर्वमान्य असलेले तत्त्व स्वीकारून जर आपण या भागांकडे पाहिलें तर हे सर्व उत्कृष्ट काव्यांत जमा करण्याजोगेच आहेत असे आपल्यास दिसून येईल.

७. तेव्हां भगवद्भक्तीचे व विश्वप्रेमाचे प्रतिपादन ही मूळ भागवताची सर्वांत मुख्य व व्यापक अशी भूमिका होय. यानंतर : १. पुराणाच्या लक्षणाप्रमाणे आवश्यक असलेल्या सर्गप्रतिसर्गादि पांच विषयांचा यथास्थल समावेश करणे; २. आत्मानात्मविचाराचे विशेषतः सांख्यतत्त्वज्ञानास अनुसरून प्रतिपादन करणे; ३. एकाद्या प्रसिद्ध लौकिक व्यक्तीचा जीवनवृत्तांत सांगणा त्याप्रमाणे श्रीकृष्णाचे चरित्र सुंदर रीतीने कथन करणे; व ४. प्राकृत काव्याच्या सरणीचे अवलंबन करणे;—हीं भागवताच्या रचनेच्या मुळाशीं असलेलीं गौण तत्त्वे म्हणून दाखल करण्यास हरकत नाहीं.

८. परंतु पंतांनीं भागवताचा मराठींत अनुवाद निराळ्या दृष्टीने व निराळ्या हेतूंनीं केला आहे. भगवद्भक्तीचे प्रतिपादन व परमेश्वराचे यथोगान करण्याचा मूळ भागवतकारांप्रमाणे पंतांचा हेतु होताच, पण त्यातदेखील आपल्या मोक्ष-तेस अनुसरून पंतांनीं आपली दृष्टि थोडी निराळी ठेवली होती असे त्यांच्या भागवताचे जरा सूक्ष्म अवलोकन केले म्हणजे दिसून येते. मूळ भागवत सांगणारे श्री-

शुद्ध हे कैवल्यपदार्थी पूर्णत्वाने रत झालेले परिनिष्ठित योगी होते. त्यांची मार्गवत सांगितले व परमात्म्या गोविंदाच्या यज्ञाचे संकीर्तन केले ते इतर जनांचे तारण्याकरिता व भक्तिमार्गीस कायण्याकरिता. पंत हे स्वतः भक्तीचा मार्ग जोखाळणारे प्राचक होते, परमेश्वराने आपल्या भगदीं अंतर्योगींच्या गाढ्याचावे द्वार उघडून आपल्याला कैवल्यपदी स्थान द्यावे म्हणून बाहेरून घडपड करणारे आतुर होतो अर्थात्, त्यांनी उगीच भलताच आव न आणता आपल्या अधिकाराक अनुसरून. आपले स्वतःचे कल्याण व्हावे म्हणूनच बारंबार परमेश्वराचे यशोमान केले आहे. ईश्वराचे चरित 'आपण काही तरावया गावे' असे त्यांस वाटत असे ! उगाच आकाशास गवसणी घालण्यासारखा आपल्या अधिकाराच्या बाहेर इतरांस उपदेश करण्याचा आव त्यांनी घातला नाही. खरोखर पंतांच्या सात्विकतेचा व यथार्थ आत्मपरीक्षणशक्तीचा हा एक उत्कृष्ट पुरावाच होय. आम्हांसारख्या भगदीं प्राकृत संसाररत जनांच्या मानाने ते मोठेच भगवद्भक्त होते; तथापि आपला अधिकार स्वतःच्या उन्नतीचा मार्ग आपण जोखाळून उदाहरणद्वारा अप्रत्यक्ष उपदेश करणे येवढाच होय; शुकाचार्यासारखा स्वतः आत्मज्ञानाने उज्ज्वलित होऊन कैवल्य दुसऱ्यांकरिताच भक्तिमार्गीचा प्रकाश पाडण्याचा अधिकार आपणास नाही हे ते जाणून होते. आणि ज्ञानेश्वर, एकनाथ, रामदासादि संतांच्या वाणीमध्ये व पंतांच्या काव्योद्गारांमधील फरक तरी काहीसा अशाच रीतीचा होय. हे सर्व संत आपल्या ग्रंथांच्या योगाने भक्तिमार्गीचे व परमार्थाचे पदार्थ प्रतिपादन करीत असत तर पंत हे आपल्या ग्रंथांमध्ये केलेल्या भगवद्गुण-गानाच्या योगाने तो परमार्थाचा मार्ग स्वतः आक्रमित असत.

९. याप्रमाणे श्रीकृष्णभक्तीचे प्रतिपादन हा जो मूळ भागवताचा मुख्य हेतु तो आपल्या स्थितीस अनुरूप असा त्यांत बदल करून पंतांनी कायम ठेवला आहेच. पण त्याबरोबरच इतर एकदोन उद्देश डोळ्यांपुढे ठेवून त्यांनाही परमेश्वर-भक्तीच्या इतकेच त्यांनी महत्त्व दिले आहे. हे उद्दिष्ट हेतु म्हणजे काव्यानिर्मिति व कथाकथन हे होत. भागवतकारांनी ईशभक्तीला व विश्वप्रेमाला अतिशय उच्च स्थान देऊन त्या मानाने इतर हेतूंना गौणत्व दिले आहे. परंतु पंतांनी असे न करिता आपला ग्रंथ म्हणजे एक सुल्लिष्ट व सुंदर काव्य तयार व्हावे या उद्देशालाही तितकेच महत्त्व दिले आहे असे त्यांच्या ग्रंथांच्या वाचनाने सहज दिसून येते.

सुयज्ञ न जयांत हरिचें अपट्ट गुणभवन कवन तें अज्ञानि ।

हा भागवतकाराचा सिद्धांत तर त्यांस बसत होताच परंतु त्यामुळे 'रसिक-चकोरांचे अत्यंत पाळन करणारा कविहृदयमयोराशिस्तोषहेतु असा काव्येदु' त्यांना कमी आल्यावरक नाट्य होता असे मात्र नाही. आपल्या कवनाच्या योगाने दोघेही

रसिक कवि, परमसज्जन भगवद्भक्त प्रसन्न होतील।

अशी त्यांस अपेक्षा व आकांक्षा वाढत असे.

जेतो रसिक लवहि जो ग्रंथी चषकांत मूर्खि प्राप्ती।

ऐसा वर दे, वरदेश्वरचरणा ! या मयूरविप्राची ॥

असा रसिकप्राप्तीचा वरच ते परमेश्वरापार्शी मागत असत.

काव्यानिर्मितीप्रमाणेच कथाकथनाचे घोरणही पंतांनीं एकसारखे मनांत बांधिलेले आहे. पंत हे एक फार वरच्या दर्जाचे कथाकार (Story teller) आपल्या वाक्ययात होऊन गेले. पंतांचा जीवनव्यवसायच मुळीं पुराणिकाचा होता. शिवाय गोष्टी सांगण्याची आवड व त्यांतील कुशलता निसर्गतःच त्यांच्या अंगीं बसत होती. वनेजाविर्गनांचा त्यांना कंटाळा असे परंतु गोष्ट किंवा कथानक म्हणजे कीं कोट्टनही उचलून घेऊन त्यांनीं काव्यामध्ये गोवलेच म्हणून समजावे. एकादी गोष्ट सरळ, सुंदर, घोटळा न होईल अशा रीतीने कशी सांगायी याचा किता पंतांच्या पासून अवश्य घेण्याजोगा आहे. वामनाने इतकीं आख्याने रचलीं आहेत परंतु कथाकथनाचा नैसर्गिक गुण त्यांच्यामध्ये दिसून येत नाही. कथाकथनाविषयी नैसर्गिक प्रवृत्ति असलेले व त्यांत कौशल्य संपादन केलेले असे जुन्या कवींपैकीं पंतांखेरीज मुक्तेश्वर व श्रीधर हेच नांव घेण्यासारखे होत विशेषतः श्रीधरांचा तर अत्यंत मनोरंजक रीतीने गोष्टी सांगण्यामध्ये हातखंडा आहे. व त्यांच्या लोक-प्रियतेचे बीजही विशेषकरून यातच आहे. परंतु पंतांच्या रचनेत असलेला एक गुण म्हणजे आटोपशीरपणा हा मात्र यांच्याही ग्रंथांत दृष्टीस पडत नाही. पंतांचा संक्षेपाबद्दलचा कटाक्ष फार विलक्षण आहे. तथापि संक्षेपाकरितां मूळ प्रथांतील कथासूत्राचा मात्र त्यांनीं कधीही अव्हेर केला नाही. मूळांतील कथानक ते अत्यंत टापटिपीने आपल्या काव्यांत वाणितात इतकेच नव्हे तर मूळांत नसलेली एकादी गोष्टही टीकेसुल उतरून घेण्यास ते वेळेनुसार कमी करीत नाहींत. अशा तऱ्हेचे एक उदाहरण म्हणजे सहाव्या स्कंधातील अश्वशिर नामक अवताराच्या कथेचे होय. त्याविषयी विवेचन पुढील विभागांत येईलच.

१०. तेव्हा (१) स्वोन्नत्यर्थ श्रीभगवताच्या यशस्कर लोलांचे गान,

(१) रमणीय, प्रमाणवद् अर्थाः कल्पनिर्मितिः, व

(२) मुळांतील कथाभागाने सरळ, पौराणिक तऱ्हेचे वर्णन

हे तीन हेचच प्रामुख्याने पंतांनी आरल्या डोळ्यांपुढे ठेवले होते. हे तिहेरी धोरण लक्षास ठेवूनच पंतांनी आपल्या भागवता काव्याची रचना केली आहे. किंबहुना पंतांच्या एकंदर काव्यरचनेतही हेच धोरण सर्वत्र दृष्टीस पडते असे म्हटल्यास अतिशयोक्ति होणार नाही. पंतांचे भागवत व कृष्णविजय यांबरोबरच, त्यांचे महाभारत, हरिवंश, मंत्ररामायण, ब्रह्मोत्तरखंड इत्यादि काव्यांच्या रचनेमध्ये कोणते धोरण व कोणते छद्दिष्ट हेतु दिसून येतात याचे वर्णन करावयाचे झाल्यास ते बरचाप्रमाणेच करावे लागेल यात संशय नाही.

११. वर वर्णिल्याप्रमाणे पंतांचे काव्यरचनेचे सार्वत्रिक धोरण असल्यामुळे या धोरणास अनुरूप असे जे मूळ ग्रंथांतील भाग त्यांस आढळले त्यांचा साहजिकच त्यांनी त्याग केला आहे. आणि आपल्या धोरणाची विसंगत अशा गोष्टींचा सर्वत्र त्याग केल्यामुळे त्यांच्या ग्रंथाचा आयताच संक्षेप झाला आहे. मूळ भागवतात १, पुराणांच्या पद्धतीस अनुसरून सर्गप्रतिसर्गादि पांच विषयांचे वर्णन, व २, साधकपयोगी अध्यात्माचे, वेदान्ताचे उपपादन या दोन गोष्टी त्यांतील धोरणास अनुसरून आल्या आहेत हे आपण पाहिलेच आहे. परंतु या दोन्ही पंतांच्या रचनेच्या धोरणास अगदी विसंगत असल्यामुळे त्यांनी त्यासंबंधीचा सर्व भाग गाडला आहे. व यामुळेच त्यांना आपल्या कथांत कितीतरी संक्षेप करता आला आहे. मूळ भागवत हे एक पुराण असल्यामुळे त्यांत निरनिराळ्या व्यक्तींच्या संवादांच्या रूपाने नानातऱ्हेच्या गोष्टींचे वर्णन आलेले आढळते. नेहमी येणाऱ्या वेदान्ताखेरीज, सृष्ट्युत्पत्तीचे सांख्य तत्त्वांस अनुसरून वर्णन, सृष्टि ज्याच्यापासून उत्पन्न झाली त्या विराट्पुरुषाची वर्णने; कलमर्यादा, युगयोगना, कल्पांत व्रगैरेचे वर्णन; सप्तस्वर्ग, सप्तपाताळे, सप्तदीपा पृथिवी इत्यादिकांचे वर्णन; मूळ कथानकाची अगदी बारीक धाग्याने जोडलेल्या अशा असंबद्ध कथा; निरनिराळ्या पात्रांच्या तोंडां बारीक येणारी ईशस्तवने वगैरे नाना तऱ्हेचे विषय असल्या पौराणिक ग्रंथांत पुनः पुनः येत असतात व भागवतातही ते झालेले आहेतच. पण पंतांनी असल्या सर्व अस्तुत गोष्टींना निष्ठुरपणे बाजूस सारून मुख्य कथासुत्रावरील आपली निश्चल दृष्टि एकसारखी कायम ठेवली आहे. महाभारतांत, हरिवंशांत, ब्रह्मोत्तरखंडांत व इतरत्रही हाच देखावा दिसून येतो.

मूळ महाभारतांतील कांति व अनुशासन हीं दोन्ही पर्वे फारच मोठी आहेत. परंतु त्यांत केवळ नीति, धर्म, तत्त्वज्ञान, वेदान्त यांची भरती असल्यामुळे स्वहेतुसह अनुपयुक्त अशा या सर्व विषयांचा त्यास कडून पंतांनी तो पर्वे अगदीं त्रोटक केलेला आहेत. इतकीं कीं मुळांतील २२००० श्लोकांचा त्यांनीं केवळ ११०० भावीत संक्षेप केला आहे. एकादा दीर्घदृष्टि मुत्सद्दी ज्याप्रमाणे मार्गांत येणाऱ्या अडचणींची पर्वा न करता आपल्या कार्याचे सुकाणू एकसारखे प्राप्तव्य अर्थाच्या रोखाने स्थिर ठेवीत असा तो त्याप्रमाणे पंतांनी आपली भूमिका व आपला उद्दिष्ट हेतु यांचे पूर्णपणे भान ठेवून आपल्या कथानकाचे सुकाणू सतत स्थिर व अढळ ठेवले आहे. आणि असे केल्यामुळेच मूळ कथाभागाची मुळीसुद्धा घडी विसरू न देता त्यांना मुळाचा येवढा आश्चर्यकारक संक्षेप करता आला आहे व इतका संक्षेप करून सुद्धा आपल्या स्वतःच्या अलंकारांची व कल्पनांची भर त्यांत सामावता आली आहे.

वर वर्णिलयाप्रमाणे नाना तऱ्हेच्या अवांतर गोष्टींचा संक्षेप पंतांना मंत्रभागवतांतच मुख्यतः करता आला आहे. कृष्णविजयासाठीं किंवा स्फुट आख्यानांसाठीं त्यांनीं मुळांतील कथाप्रधान व श्रीकृष्णयशोवर्णनाचे अगर भक्तचरित्राचे आगरच असलेला भाग आधारास घेतला आहे. त्यामध्ये मुळांतच असंबद्ध कथा किंवा वर्णने कांहीं आलेलीं नाहींत. तेव्हा कृष्णविजयांत किंवा भागवतां आख्यानांत मुळांत आलेले साद्यन्त विषय कायम ठेवण्यास त्यांस मुळांचे अडचण पडली नाहीं. आणि यामुळेच त्यांचा कृष्णविजय व स्फुट आख्याने अवळजवळ मुळा-इतकींच किंवाहुना कोठे कोठे मुळापेक्षाही जास्त विस्तृत झाली आहेत. असे आहे तरी सुद्धा क्वचित् एकादे वेळेस दशमस्कंधांत जेथे वेदान्ताचे अगर चर्चित-चर्चणात्मक ईशस्तवनांचे भाऊड आलेले पंतांस आढळले तेथे त्यांनीं ते गाळण्यास कमी केलेले नाहीं. याच धोरणास अनुसरून दशमस्कंधापैकी १४ व्या अध्यायांतील लांबलचक ब्रह्मस्तुति त्यांनीं अतिसंक्षिप्त केली आहे व ८७ व्या अध्यायांतील बिकट वेदस्तुति तर गाळूनच टाकली आहे. पण याच्या उलट जेथे भगवद्‌गोपाचे प्रेमपूर्ण गान करण्यास सवड असेल अशा रासपंचाध्ययी, दक्षिणगीविवाहकथा येथे सख्या ठिकाणीं पंतांनीं मनसोफ विस्तारही केला आहे. असो. या दोन्ही संहितांचीं उदाहरणे मुळाशीं पंतकृतीची विस्तृत तुलना करतांना पुढे आपणांस दिसून येणारच आहेत.

१२. पंतांनी आपल्या एकंदर काव्यांत, विशेषतः संन्यासकालात केलेल्या ज्ञानस्वीकाराच्या त्यांची भूमिका व उद्दिष्ट हेतु करवीलून घ्यावे, असे वर नमूद करण्यांत आले आहे. ही भूमिका व उद्दिष्ट हेतु १. केवळ ईश्वरचरित्र वर्णनपर मुख्य कथासूत्राविषयीच आस्था; व २. काव्यास आवश्यक अशी टाकटोप व आटोपशीरपणा; असे दोन प्रकारचे आहेत, असे आपण वर पाहिलेच आहे. आतां विस्तार न करण्याविषयी पंत स्वतः जीं ठिकठिकाणीं कारणे किंवा सबबी सांगतात त्यांची पांगारकरांनी छाननी केली असून पंतांनीं अशीं कारणे एकंदर चार प्रकारचीं असतात असा त्यांनीं निष्कर्ष काढला आहे. ते म्हणतात:-“ वर्णनसंक्षेपाचीं पंतांनीं चार कारणे सामान्यतः जाणोजाव सांगितलीं आहेत:- १. मराठी काव्ये आति विस्तृत केलीं तर वाचक कंटाळतात. २. कवि स्वतः विस्तरभीरु आहे. ३. 'वाचा छुद्र कराया बोहो- ही वर्णिले पुरे यश ते' (स्कंध ९. सोन्याचा गुण जो एक तोळयांत आहे, तोच एका वाळांत आहे, किंवा अमृताच्या सरोवरांतलें जळांतले गुण एका विंदूंत येतात, या न्यायाने 'अल्पहि बहुफल होते कृष्णापित, सुकविसेहि कष्ट महा' (स्कंध ८). ४. मंत्र साधायला कोठे अडचण पडते.” (मो. च. पृ. ४१४) आतां हीं कारणे आपण सुचविलेल्या कारणांपेक्षां आपाततः निराळीं भासतात खरीं. पण यांच्यासंबंधीं कांहीं गोष्टी लक्षांत ठेवण्याजोग्या आहेत. एक तर हीं कारणे पंतांनीं स्वतः आपल्याबद्दल सांगितलेलीं असून तीं पुष्कळ अंशीं सबबीच्या स्वरूपाचीं आहेत. मनुष्य स्वतः आपल्या कांहीं कृत्यांचे समर्थन करितांना निरनिराळ्या तऱ्हेच्या सबबी सांगत असतो किंवा एकाद्या केळेस तो स्वतःच्या समजुतीनें खरे कारण सांगत असतांना सुद्धां स्वतःच्या हेतूची बरोबर मीमांसा न करतां आल्याकारणाने न समजून चुकीचे कारण सांगत असतो. येथे वर दिलेले चौथे कारण तर केवळ वेळ मारून नेण्याकरितां पंतांनीं सांगितलेली सबबी आहे हे उघड दिसते.

वानाचीं पाताळे सप्त बळिथी अनंत बानावे,

परि मंत्रवर्ण अडंबिति, आदरिले गुरु कसे न मानावे ! ॥ मं. भा. ५.११.

असें पंत म्हणतात. परंतु जलमंत्रोद्गाराप्रमाणे नाना तऱ्हेच्या कृत्रिम शब्द-रचना करून त्यांतून कथाभाग वर्णन करण्यामध्ये, हत्तीला आपल्या झुंजावेळ-वरून पुढमाळा खेळविण्यामध्ये जितका श्रम व्हायचा तितका वेळीस ज्यास

पंतांची भूमिका व उद्दिष्ट हेतू.

आत्मस पडत नसे त्याचे केवळ आर्येच्या आवाधारात साधावयाच्या मंत्रावहूळ अशी कुत्रकूर केलेली कोणास खरी तरी वाटेक काय ? शिवाय येथे एका ठिकाणी वृक्षाची विल्हेवाट लावतांना मंत्रवर्णाची सबब पंत पुढे करतात पण अशाच तऱ्हेने अनेक ठिकाणी स्मृतिपत्तीची, चौदा भुवनांची, युगगणनेची, कल्पातांची, वर्षाभ्रमघर्माची वर्णने गाढून टाकून पंत पुढे जातात तेथे काय हेच मंत्रवर्ण त्यांना पुनः पुनः अडवतात ? आणि असे जर ठिकठिकाणी ते अडवीत असतील तर मुख्य कथाभाग वर्णन करण्याच्या वेळेस मात्र ते कसे गप्प बसतात ? त्यावेळेस कां अडवीत नाहीत ? तात्पर्य, मंत्रवर्णावहूळची तक्रार ही एकदाच वाचकांना रंजविण्यासाठी पंतांनी एके ठिकाणी केलेली कोटि होय. या-येथी तिच्यांत जास्त अर्थ नाही.

आतां नं. २ व ३ चीं जीं कारणे पंत सांगतात तीं अगदींच सामान्य आहेत. कवि स्वतः विस्तरभीष्ट आहे अथे पंत म्हणतात. पण यांत काय सांगितल्यासारखे काळे ? मुळांतील पुष्कळ भाग सोडून देऊन जो कवि अतिशय थोडक्यांत वर्णन करतो तो कवि विस्तरभीष्ट आहे हें तर वाचकांना दिसून येतेच. पण तो असो विस्तरभीष्ट कां बनला आहे हेच जाणण्याची सर्वांना जिज्ञासा असणार. आणि या पंतांच्या विस्तरभीष्टत्वाचेच कारण त्यांनीं मूलभागवतांत स्वीकारलेले बरतीं अनेकवार ज्याचा उल्लेख केला आहे तें दुहेरी धोरण होय. 'वाचा शुद्ध करावा थोडेही वर्णिले पुरे यश ते' हें जे पंतांनीं कारण दिलें आहे तें तर आपल्याला अनुकूलच आहे. त्यावरून एक तर त्यांचा भगवद्‌गोवर्णनाविषयीचा कटाक्ष दिसून येतो व दुसरे त्यांचे विस्तरभीष्टत्वही सिद्ध होते. वाचा शुद्ध करण्यास यशोवर्णनाची तर जरूरच आहे. पण ती वाचा थोड्याही यशोवर्णनाने पुनीत होते किंवा पुष्कळांनेही होते. तेव्हां मग थोडक्यांतच वर्णन कां न आटपून टाका ? अशा रीतीने सरतेशेवटीं विस्तरभीष्टत्वाच्या पंतांच्या अगदीं अंगीं मुरलेल्या प्रवृत्तीवरच सर्व येऊन ठेपते. व ही विस्तरभीष्टत्वाची प्रवृत्ति पंतांमध्ये कशी उत्पन्न झाली याची कारणे सर्व बाजूंनीं विचार करतां आपण दिलीं आहेत तशींच घाबरीं लागतात.

आतां रसिक व गाढे वाचक मराठीमध्ये अगदीं थोडे आहेत; मराठी कव्ये विस्तृत केळीं तर वाचक कटाळतात; अशा तऱ्हेचे जे कारण पंतांनीं दिलें आहे ते अगदीं अयोग्यतःमात्र खरे आहे. अगोदर खरा हाचामासाचा कवि असें कधीं म्हणणार नाही.

वर्णनाच्या भरात समरस होऊन जो रंगून जातो तो वाचकांबद्दल अशा तऱ्हेची कुर-
कुर करणारच नाही. कारण वाचक नाहीत म्हणून काव्यरसाच्या ब्रह्मानंशवर पाणी
सोडण्याच तो तयार होणार नाही. आणि पंतासारखा खरा कवि जर अशी कुर-
कुर करीत असेल तर ती अगदी मनापासून नव्हे असे समजण्यास हरकत नाही.
निदान मराठीत तरी खऱ्या योग्यतेच्या कवीस, मग त्याचा प्रथ कित्याही विस्तृत
असो, वाचकांबद्दल कुरकुर करण्याचा प्रसंग कधी आलेला नाही. शिवाय पंताच्या
अशा कुरकुरीत हसू येण्याजोगी आणखी दुसरी एक गोष्ट आहे. जो कवि रसिक
वाचक थोडे आहेत व अतिविस्तृत काव्यांचे मराठीत चीज होत नाही असे
एकीकडे रडगाणे गाऊन संक्षेप करीत असतो तोच दुसरीकडे गुपचुप रीतीने
मनास वाटेळ तसा विस्तारही करीत असतो ही मोठी आश्चर्याची गोष्ट नव्हे
काय ? विस्तृत काव्य कोणी वाचीत नाही म्हणून भागवताचा जर संक्षेप करता
तर तिकडे कृष्णविजयामध्ये मुळाचा मन मानेल तसा विस्तार का केला ? शिवाय
मंत्रभागवतामध्ये जे पंत नाना तऱ्हेच्या सबबी खागून व सर्व वाचकांबद्दल तक्रार
करून आपण कसा तरी नाइलाजाने संक्षेप करीत आहो असे दाखवीत आहेत तेच
भारतामध्ये 'स्वल्पांतवि आणितो कथा सारी' असे म्हणून आपल्या संक्षेपकौश-
लाचा अभिमानाने उल्लेख करीत आहेत याची वाट काय ? तात्पर्य, पंतांनी जी
ही कारणे दिली आहेत ती अगदी बरवरची व गमनीदाखल दिलेली असून मंत्र-
भागवतामधील त्यांच्या संक्षेपाचे कारण व कृष्णविजयामधील विस्ताराचे कारण
ही दोन्ही पंतांची एकंदर भूमिका व त्यांचे उद्दिष्ट हेतु लक्षात घेतले म्हणजेच
खरी खुरी लक्षात येतात. दशमस्कंधामध्ये प्रत्यक्ष श्रीभगवंतांचेच चरित्र वर्णिलेले
असल्याने त्या स्कंधावर रचलेल्या कृष्णविजयात भगवद्यशोगानाची पंतांना पर्वा-
णचि सांपडल्यासारखी झाली. त्यामुळे तेथे फारसा संक्षेप करण्याची प्रवृत्तीच
होणे शक्य नव्हते. परंतु सर्व भागवत मराठीत आणतांना त्यांना सर्वत्र यशोगा-
नाची अशी संधि अर्थात्च सांपडू शकली नाही. नाना तऱ्हेची वर्णने, अध्यात्म-
विषय, वेदान्त बगैरे स्वतःच्या हेतूंस अनुपयुक्त अशा गोष्टी पंतांना ठिकठिकाणी
आडळू लागल्या. अर्थातच त्या गाळून त्यांना पुढे संक्षेप करावा लागला.
आणि मंत्रभागवतात सर्वत्र असे संक्षेपाचे प्रमाण फार ठेवणे भाग पडल्या-
कारणाने त्यांतील दशमस्कंधही त्यांना इतर स्कंधांस शोभेल अशा रीतीने
संक्षिप्तच ठेवावा लागला. नाही तर सर्व ग्रंथास सध्या आहे इतकी प्रमाणबद्धता

काली नसती. शिवाय दसमस्कंधामध्ये ठरीव (१०८) मंत्रांच्या साधण्याचे मंत्रन २५०० लाहून घेतल्याकारणाने त्यांना कमजास्त विस्तार करता आला नाही.

१३. वरील एकंदर विवरणावरून पंतांनी आपली काव्ये कोणत्या धोरणाने लिहिली आहेत याचे स्पष्टीकरण होण्यास हरकत नाही. पुराणग्रंथ म्हणून किंवा भागवतधर्मप्रतिपादक आगम म्हणून जसे एक प्रकारचे धार्मिक महत्त्व मान्यता आले आहे किंवा पुण्यशील संतांची प्रासादिक वाणी म्हणून मराठीतील ज्ञानेश्वरी, एकनाथी भागवत इत्यादि ग्रंथांस जसा एक प्रकारचा अधिकार आला आहे तशा तऱ्हेचे महत्त्व किंवा अधिकार स्वतःच्या ग्रंथास यावा किंवा येणे संभवनीय आहे असे त्यांस वाटत नव्हते. एका भाविक मुमुक्षूने स्वतःच्या उन्मत्तीसाठी केलेले भगवद्‌गोपान व एका सात्विक महाराष्ट्र कवीने आपल्या प्राकृत देशवाधवांच्या मनःसंतोषार्थ लिहिलेले काव्य या दोन दृष्टींनीच कोणासाठी झाले तरी पंतांच्या भागवती ग्रंथांचे निरीक्षण करावे लागेल. या दृष्टीने पाहता पंतांनी भगवद्‌गोपानाची संधि साधण्याकरिता किंवा काव्यसौंदर्याचा उत्कर्ष करण्याकरिता मुळातील मजकुरात कोठे छाटाछाट केली असेल, कोठे वाढाव केला असेल तर तो पाहून त्या ठिकाणी दिसून येणाऱ्या पंतांच्या धार्मिकपणावरून त्यांची तारीफ केली पाहिजे. याच्या उलट भगवद्‌गोपानाच्या व काव्योत्कर्षाच्या हेतूला पोषक होणारे असे सुद्धा मुळातील भाग जर पंतांनी निरर्थक गाळले असतील तर त्याबद्दलच्या दोषाचेही योग्य माप पंतांच्या पदरांत घातले पाहिजे. अशाच रीतीने पंतकाव्याचे विवेचन करण्याचा पुढील मार्गात यत्न केला आहे.

१४. पंतांनी आपल्या भूमिकेस अनुसरून मूल भागवतामध्ये पाहिजे तसा विस्तार किंवा संकोच केला आहे असे वर म्हटलेच आहे. असे करण्यास जर त्यांनी अनमन केला नाही तर मग याच्या थोडेसे पुढे जाऊन रघुवंश, किराताजुनीय किंवा शिशुपालवध यांसारखी काव्ये पंतांनी कां निर्माण केलीं नाहींत असा तऱ्हेची शंका कित्येकांच्या मनांत येण्याचा संभव आहे. परंतु अशी शंका घेणाऱ्यांस पंतांची भूमिकाच पूर्णपणे आकलन झाली नाही असे म्हणणे भाग आहे. वरील कवींची भूमिका जर सर्वस्वी व्यावहारिक होती तर पंतांची भूमिका निम्मी किंवा अर्धवट पारमार्थिक होती. ग्रंथ रचण्यात उत्कृष्ट कौशल्यनिर्मिती हा जसा त्यांचा हेतु होता तसाच किंवा त्याहीपेक्षा जास्त महत्त्वाचा हेतु भगवद्‌गोपानासंदर्भित करण्याचाही होता, हे नेहमी लक्षात ठेवले पाहिजे.

श्रीराम कालिदासभारव्यादि कवींची पद्धति काय आहे की, भारतरामायणातील कोठला तरी एकादा अगदी लहान प्रसंग हुडकून काढावयाचा; त्याच्यावर आपले कल्पनासर्वस्व खर्च करावयाचे, मोठ्या टापटिपीने संस्कृतांतील शब्दभांडाराचे आरसर्वस्व त्याच्यासाठी उपयोगात आणावयाचे; व अशा रीतीने बनलेले ते काव्य-सार्मिक व अलंकारशास्त्रज्ञ रसिकांपुढे मांडावयाचे. अशा कवींची महाकाव्ये बहुतेक

सर्वबन्धो महाकाव्यमुच्यते तस्य लक्षणम् ।

आशीनिमस्किंया वस्तुनिर्देशो वापि तन्मुखम् ॥

भगवत्सौलतुचन्द्राकोदयवर्णनैः । उद्यानसलिलक्रीडामधुपानरतोत्सवैः ॥
विप्रलम्बैर्विवाहेषु कुमारोदयवर्णनैः । मन्त्रदूतप्रयाणाजिनायकाभ्युदयरपि ॥
अलंकृतमसंक्षिप्तं रसभावनिरन्तरम् । सर्गैरनतिविस्तीर्णैः श्रव्यवृत्तैः सुसधिमिः ॥
सर्वत्र भिन्नवृत्तान्तेरुपेतं लोकरंजनम् । काव्यं कल्पोत्तरस्यायि जायते सदलंकृतम् ॥

काव्यादर्श; प्रथमपरिच्छेद, १४ व १५ ते १९-

आ संस्कृतांतील एका प्रसिद्ध काव्यशास्त्रमर्मज्ञाने केलेल्या महाकाव्याच्या लक्ष-
णास अनुसरून असतात. अशीं ऋतूंची, उद्यानांची, जलक्रीडांची, नगरांची,
मधुपानरतोत्सवांची वर्णने ज्यांच्यामध्ये मनसोक करता येतील अशाच तऱ्हेचीं
त्रोटक व लवचीक संविधानके बहुधा हे कवि शोधून काढतात व त्याच्यावर साव-
काक्षपणे आपल्या करामतीचे सर्वस्व खरचीत नसून सरतेशेवटीं एखादे साहित्य-
शास्त्रमर्मज्ञांस मान्य होणारे काव्य निर्माण करून विश्रांति घेतात. अशा तऱ्हेचा
माघभारवीसारखा क्रम पंतास अंगीकारावयाचा नव्हता. या मनुष्यजन्मास-
ज्याल्यासरतें शक्य तितके भगवद्यशोगान त्यांस आटपून टाकायचे होते; अर्थात्
ईशचरित्रपर जितके होतील तितके ग्रंथ झपाट्याने आपल्या हातून होऊन
जावे अशी त्यांची इनीषा होती. तेव्हा जितकी त्वरा करता येईल तितकी
करून व त्यांतच जितकी करामत साधता येईल तितकी साधून ते एका मागून
एक ग्रंथ करून टाकीत असत. एकच पायरी परंतु तिच्यांत नधितके असतां
आरक्षासारखे प्रतिबिंब दिसेल अशा तऱ्हेची घोटीव होण्यापेक्षा जरा टाकी
जेवढावेढा राहून कां होईना पण संबंध भगवद्यशोमंदिराचा सोपान आपल्या
हातून घडून व्हावा असे त्यांस वाटे. अशाच ईशचरित्रवर्णनाच्या आकांक्षेने त्यांनीं
भारत, भागवत, रामायणासारखे संबंध जगद्व्याळ ग्रंथ आपल्या आचारासाठीं
बेतले व त्यावर काव्ये केळीं. असे केल्याने मूल कथानकाच्या बाहेर जाऊन स्वतःचा

कल्पनाविस्तार करणे तर दूरच परंतु मुळांतर्ली कथानकेंच कवींवरवीं तरी संदर्भ-
रूपाने मराठींत आपण्यास त्यांस अतोनात श्रम पडले. अशा स्थितींत मुळापेक्षा
आस्त विस्तार करण्याच्या भरीस पडून 'गंडस्योपरि पिटिकाः संवृताः' अशी
स्थिति करून जेणे शुष्क झाले नसते. शिवाय पंत हे भाविक प्रबंधकार होते.
केवळ कल्पनारम्यत्वाच्या भरीस पडून मुळामध्ये वाटेल तसा फेरबदल करणे
त्यांस कधीहि पसंत पडणे शक्य नव्हते. मुळांत जेथे कुणाच्या आगमनावहळ
कविमणीला चिंता वाटत होती, असा एक श्लोक असेल तेथे पंत फार झाले तर
तीच कल्पना वाढवून पांच श्लोक करतील पण मुळांत जेथे अवाक्षरानेमुद्धा
कांहीं उल्लेख केलेला नाही तेथे स्वतःच्याच कल्पनेचा प्रसंग निर्माण करून
त्याचे मनसोफ वर्णन खास करीत बसणार नाहीत. असे करणे भारत भागव-
तादिक पूज्य मूळग्रंथांचा कांहींसा अवमान करण्याच होय, असे त्यांस वाटत
असेले पाहिजे. असे; तर याप्रमाणे कालिदासभारविमाचादिक कवि व पंत
यांच्या प्रकृतींत व भूमिकेत मूलतःच भेद असल्याने कालिदासादिकांसारखी काव्ये
पंतांच्या हातून झाली नाहीत, ही मोठी नवलाची गोष्ट नाही. आतां पंतांच्या
हातून तशा तऱ्हेची काव्ये झाली नाहीत या गोष्टीबद्दल कित्येकांस बरेच वाटेल
व कित्येकांस खेदही वाटेल. ज्या रसिकांच्या हृदयांत भाविकपणाचा ओलावा
बराच आहे व ज्यांस भगवद्भक्तिप्रेरित काव्य मान्यतर वाटते त्यांना पंतांनी
केले हे चांगलेच केले असे वाटेल. परंतु ज्या रसिकांच्या बुद्धीला पाश्चात्य
काव्यांचा व पाश्चात्य साहित्यशास्त्राचा विशेष संस्कार झाल्याकारणाने ज्यांचा
सुसम काव्य म्हणजे वर्डस्वर्थ, शेळी वगैरे कवींच्या भावनागीतांच्याच धर्तीवर
गेलेले असावे असे वाटते त्यांना पंतांचा सर्व खटाटोप निरर्थक व शुष्क
वाटेल. याच्या उलट कालिदासभारवींच्या राजविलासी संगतीतच आजपर्यंत
ज्यांचा काल गेला आहे व भामहमम्मटांचे सूक्ष्म अलंकारशास्त्र वाचूनच
ज्यांची मति काव्याविषयी मार्भिक बनली आहे त्यांनाही भाविक मोरोपंतांचे
काव्याविषयक आयास फारसे हय वाटणार नाहीत. किंवा केवळ शूद्रांमध्येच
ज्यांची बुद्धि रंगून जाते अशा रसिकांनाहि पंतांच्या काव्याकडे दुकून देखील
पहावेसे वाटणार नाही. असे. हे सर्व संस्कारभेदाचे प्रकार आहेत. त्यांबद्दल
आश्चर्य वाटण्याचे कारण नाही किंवा एका प्रकाराचा अभिभाव धरणाऱ्यांनी दुस-
ऱ्यांना शुद्ध लेखण्याचीही आवश्यकता नाही.

१५. पंत हे कवि होते. तेव्हा निरंकुशत्वाचा अधिकार निसर्गतःच त्यांना ज्ञात झाला होता. तथापि व्यासवाल्मीकिशुककृतीबद्दलच्या निरतिशय पूज्य-त्वामुळे व भगवत्कथा शक्य तितक्या भाविकजनमान्य अशा शुद्ध स्वरूपांत त्यांना गाववाच्या असल्यामुळे त्यांनी आपला निरंकुशत्वाचा अधिकार आपल्या काव्यांमध्ये कायस्थ ग्राजवला नाही. मुळामध्ये त्यांनी अगदी बदल केला नाही असे नाही; पण जो काही बदल केला तो बहुधा काही विशिष्ट घोरणास अनु-सरून केला व तोही मुळास न दुखवितां केला. केवळ कथानकाच्या सोईकरता व काव्यसौंदर्याकरितां मुळांतील कथेमध्ये वाटेल तसा बदल करणे; पात्रांच्या स्वभावांचा व हेतूचा देखील कोठे कोठे विपर्यास करून आपल्या मनाच्या कल्पना त्यांच्यावर लादणे ही गोष्ट निराळी व मुळांतीलच कथानकाचे स्वरूप कायम ठेवून प्रसंगोपात्त अवांतर वर्णनादिकांचा विस्तार अगर संक्षेप करणे ही गोष्ट निराळी. अलीकडे पौराणिक कथांवर रचलेलीं जीं नाटके होत असतात त्यांमध्ये वरीलपैकी पहिल्या प्रकाराचा स्वीकार केलेला असतो. पंतांनी व बहुधा सर्व प्राचीन कवींनी दुसऱ्या प्रकारचा अवलंब केलेला आहे. प्राचीन कवींनी कथोपाख्यानावर केवढीही विस्तृत किंवा संक्षिप्त काव्ये लिहिलीं असलीं तरी त्यांत कच हा एक विद्यासंपादनतत्पर, एकनिष्ठ, मग्न व एकमार्गी असा विद्यार्थीच असलेला आढळेल; मद्यपाननिषेधावर व्याख्यान शोडणारा किंवा युवतीच्या प्रेमपाशांत सांपडून स्वतःच्या हेतुसिद्धीकरितां तिचे सहाय्य घेऊं इच्छिणारा तरुण अशा स्वरूपाने आमचे प्राचीन कवि कधीही त्याला नटविणार नाहीत. अलीकडील नाटककार पौराणिक कथांवर नाटके लिहितात त्यांत अगो-दर मूळच्या कथनक्रममध्ये मनास मानेल तसा बदल केलेला असतो. पात्रांचे मूळचे स्वभाव बदलून त्यांना वाटेल तसे स्वरूप देण्यांत येते व कथेचे पौराणिक वात-वरण बदलून टाकून आधुनिक समाजांतील विचार, कल्पना व ध्येय यांचे दाट आवरण तिजवर चढविण्यांत येते. अशा रीतीने पौराणिक कथेचे स्वरूप निकृष्ट करून तिजवर काव्यरचना अगर नाटकरचना करणे दोषास्पद आहे की काय याचा आपणस येथे विचार करतव्य नाही. जुन्या मराठी कवींच्या काव्य-प्रयोगांमध्ये असा प्रकार आढळत नाही येवढेच आपणास पाहावयाचे आहे. एखाद्या छायाचित्रात्री (फोटोची) विवर्धित प्रमाणांत किंवा संकुचित प्रमाणांत अत काढली तरी तिचे स्वरूप मूळ चित्राहून काही निराळे होत नाही तद्वत्क

जुन्या कवींच्या काव्यांची गोष्ट होय. त्यांच्या काव्यांत वर्णने कितीही फुगवलेलीं अथवा आनुचित केलेलीं असलीं तरी कथानकाचे स्वरूप केव्हाही मुळाप्रमाणेच कायम राखलेले असते. याचा अर्थ असा मात्र नाही कीं ह्या कवींचीं काव्ये केवळ भाषांतररूप असून स्वतंत्र रचना त्यांत बिलकुल नसते. फक्त कथानकाची रूपरेखा, पात्रांचा स्वभाव वगैरे मुळांतल्याप्रमाणेच कायम ठेवून अर्वांतर वर्णनांत आमचे कवि पूर्ण स्वातंत्र्य गाजवितात. शिवाय कथानकाचासुद्धां मतलब जरी मुळाप्रमाणेच कायम ठेवला तरी तो स्वतंत्र रीतीने भिन्न शब्दांनीं वर्णन करता येत नाही असे नाही; आणि आमचे कवि अशा स्वतंत्र रीतीनेच कथासुल देखील मराठीत उतरतात ही गोष्ट जुन्या महाराष्ट्र कवींच्या वाचकांच्या परिचयाचीच आहे. असो; तेव्हां अलीकडील मराठी नाटककारांची, किंबहुना कालिदास भार-विभवभूत्यादि प्राचीन नाटककार व कवि यांचीही, भूमिका व आमचे जुने मराठी कवि यांची भूमिका यांजमध्ये असा मूलतःच भेद आहे. दोघांच्या तत्वांत याप्रमाणे फरक असला म्हणून त्यांपैकीं एकजण भाषांतल्या ठरतो असे कांहीं नाही. खाडिलकरादि अर्वाचीन किंवा कालिदासभवभूत्यादि प्राचीन नाटक-कार यांना जसे कोणी भाषांतरे म्हणत नाहीं तद्वतच वामनमयूरादि मराठी कवींना भाषांतरे म्हणणे अनुचित होय. कालिदास, भारवि, भवभूति हे जर स्वतंत्र प्रतिमेचे कवि होत तर मुक्तेश्वर, वामन, मयूर हे स्वतंत्र प्रतिमेचे कवि ठरण्याला काय प्रत्यवाय आहे हे समजणे कठीण आहे. येवढेच माल म्हणता येईल कीं कालिदासादिकांनीं मूळच्या पौराणिक कथांमध्ये काव्यसौंदर्यास पोषक असे बदल करून व पात्रांच्या स्वभावांत रसानुकूल फेरफार करून जे कथानकरचना-कौशल्य प्रकट केले तसे आमच्या मुक्तेश्वरादि प्राकृत कवींनीं केले नाही. तेव्हां कथानकरचनेचे कौशल्य प्राकृत कवींच्यामध्ये दिसून येत नाही येवढ्यापुरताच काय तो त्यांचा कमीपणा कबूल करिता येईल. बाकी कवित्वाच्या इतर अनेक-विध गुणांमध्ये कोणत्याही भाषेतल्या कवींना आमचे प्राकृत कवि रेंसमरही हार जाणार नाहीत ही सहसावधि वाचकांच्या अनुभवाची गोष्ट आहे.

१६. पंतांनीं संस्कृत शब्दरचना, नानातःचे शब्दालंकार, अर्थालंकार यांनीं परिपूर्ण अशी जी प्रौढ काव्यरचना मराठीत केली तिलाच आणखी वळण देऊन त्यांनीं कालिदासादिकांसारखी महाकाव्यांची अगर नाटकांची रचना कां केली. चावडल अनेक रसिकांना आजपर्यंत कुसळूळ वाटत आले आहे. खुद्द निबंध-

माहाकारांच्या ही गोष्ट लक्षात आली असून पंतांची कविता कालिदासादिकांच्या बळगावर गेली नाही यावरून पंतांना या कवींच्या कवितेची ओळखसुद्धा नसावी असा त्यांनी निष्कर्ष काढला आहे. पंतांची कविता संस्कृत पंचमहाकाव्यांच्या धर्तीवर गेली नाही ही गोष्ट तर खरीच; परंतु यावरून पंचमहाकाव्यांशी पंतांचा परिचयदेखील नव्हता असे मुळीच म्हणता येणार नाही. पंतांचा काव्यस्फूर्ति सर्वस्वी स्वतंत्र व जन्मसिद्ध होती. त्यांची उपजत प्रवृत्ति, त्यांचे संस्कार कालिदासादिकांच्याहून फार भिन्न होते. केवळ याच कारणांमुळे कालिदासादिकांच्या-सारख्या राजभिलाषी काव्ये त्यांच्या हातून निर्माण झाली नाहीत. नाहीतर असा तऱ्हेची काव्ये लिहिण्यास त्यांना सर्वस्वी अनुकूल परिस्थिती होती. नवनवोन्मेषात्मिनी प्रतिभा, लोकशास्त्रादिकांच्या अवलोकनाने आलेली निपुणता व काव्यज्ञ गुरुच्यापार्शी केलेला दृढ अभ्यास हे मम्मटाचार्यांनी सांगितलेले काव्योत्पत्तीचे तीनही हेतु त्यांच्या ठायी पूर्णत्वाने बसत होते. गुणज्ञ व उदार प्रभूचा दुर्मिळ आश्रय त्यांस लाभला असल्याने निबोहाविषयीही लेशमात्र चिंता उत्पन्न होण्याचे कारण नव्हते. इतकेच काय, पण काशीनाथ पाश्चासारख्या जिवलग व आदर्शनीय आत्मांनी खुद्द संस्कृतांत पंचमहाकाव्ये निर्माण करण्याबद्दल पंतांस विनंती केली होती. (पद्म मो. च. पृ. ३४). तथापि या विनंतीचाही पंतांवर काही परिणाम झाला असल्याचे दिसून येत नाही. संस्कृतांत पंचमहाकाव्ये रचणे तर राहोच परंतु मराठीतही महाकाव्यांच्या धर्तीचे काही काव्य त्यांनी केले नाही. आपल्या प्रवृत्तीनुसार स्वीकारलेला धोपटमार्ग त्यांनी अखेरपर्यंत चाळू ठेवला.

१७. खरे म्हटले तर शब्दालंकार, अर्थालंकार, मनोहर कल्पनाविलस, अनेकविध वैचित्र्यपूर्ण छंदोवचना वगैरे संस्कृत काव्यातील प्रकार पंतांनी जितके आत्मसात् करून घेतले आहेत तितके महाराष्ट्र कवींपैकी दुसऱ्या कोणीही घेतलेले दिसत नाहीत. परंतु बाह्यवेष्टांत त्यांनी संस्कृत कवितेचे वळण जितके स्वीकारले आहे तितकेच अंतरंगांत व वर्ण्यविषयांत ते तिजपासून विमुख झालेले आहेत. पंतांच्या कवितेत एवढर तीन भिन्न प्रवृत्तींचे व संस्कारांचे मिश्रण दिसून येते. त्यांच्या कवितेचे अंतरंग व आत्मा जिच्यापासून उत्पन्न झाला ती मुख्य स्फूर्ति त्यांना व्यासवाल्मीकिशुक्र यांच्यापासून मिळाली होती. त्यांच्या कवितेचे विषय व रचनेची घाटणी यांत सर्वस्वी व्यासादिकांच्याच कवीचा प्रभाव दिसून येतो. कवितेचे विषय तर त्यांनी भारतरामायणभागवतांखाल

त्यांच्या तसेच वेतले आहेत हे सांगायलाच नकोच. वर्णनाची वाटणी, काव्याचे विभाग इत्यादिकांतही त्यांची रचना भारतभगवतादिकांचीं कर साम्य पावते. त्यांच्या काव्यांत प्रतिबिंबित झालेली अंतःकरणाची शांत, विरक्त व प्रेमाळ दृष्टि, स्वातंत्र्याने भगवद्योगानाची लाकडा ही देखील पुष्कळशी भारतभगवतांच्या अवलोकनाने आलेली होत. परंतु या नाबर्तीत त्यांच्या मनावर मुख्य संस्कार ज्ञानेश्वर एकनाथादि संत कवींच्या-वाणीने केला असला पाहिजे. त्यांच्या कवितेत अकट झालेली निर्मळ दृष्टि व भगवद्गुणगानाची तळमळ पाहिली म्हणजे आमच्या पूर्वीच्या शांतिजलधि साधुसंतांच्या दृष्टीचीच छटा त्यांच्या मनावर समजलेली आहे असा प्रत्यय आल्याखेरीज रहात नाही. पंतांच्या मनावर झालेला तिसरा संस्कार म्हणजे वर उल्लेखिलेला, संस्कृत काव्यनाटकांचा व साहित्यशास्त्राचा होय. संस्कृतांतील काव्य नाटक चंपू भाग इत्यादिकांचे व अलंकारशास्त्राचे पंतांचे गाढ अध्ययन झाले होते. काव्याचे शब्दार्थात्मक वाक्य स्वरूप निरुपम सौंदर्यशाली करण्याची संस्कृत काव्यमर्मज्ञांची कला पंतांनी आत्मसाद करून घेतली होती. व तिचा उपयोगही त्यांनी आपल्या कवित्त-सुंदरीचे शरीर सजविण्यांत भरपूर रीतीने केला आहे.

अशा रीतीने तीन विसहस्र संस्कारांचे मिश्रण झाल्याचा देखावा पंतकवितेत दिसून येत असल्यामुळे तिला एक प्रकारची अपूर्व शोभा प्राप्त झाली आहे व तीन प्रकारच्या भिन्न अभिरुचींच्या लोकांनाही प्रिय होण्यासारखे तिचे स्वरूप वठले आहे. पुराणप्रिय लोकांना पंतांची पौराणिक वाटणी पसंत पडेल, भगवद्भक्त-साधुदृष्टीचे लोक त्यांनी केलेल्या भगवद्योगानांत रंगून जातील व काव्यालंकार-विचक्षण रसिक त्यांच्या कवितेच्या बाह्यभूषेने मोहून जातील यांत संशय नाही. विनोदप्रिय टवाळांना किंवा शृंगारलोलुप अश्रद्धवाजांना पसंत पडण्याजोगा अंश मात्र त्यांच्या कवितेत आढळणार नाही हे कबूल करणे भाग आहे.

१८. तीन भिन्न प्रवृत्तींचे मिश्रण झाल्यामुळे एका दृष्टीने मात्र पंतांच्या कवितेस न्यूनता आली आहे हे येथे नमूद करणे उचित होईल. ती न्यूनता म्हणजे येवढीच कीं तीव्र प्रकार काव्यांत आणल्यामुळे त्यांपैकी कोणत्याही एक परमोत्कर्षास गेलेला त्यांच्या कवितेत दृष्टीस पडत नाही. पौराणिक वाटणी त्यांनी स्वीकारली खरी तरी पण सरस व सारलंकृति असे काव्य निर्माण करण्याकडेही लक्ष पोचविल्याकारणाने पौराणिक तऱ्हेचा पूर्ण उत्कर्ष त्यांच्या काव्यांत

होई साक्ष्य नाही. पौराणिक तऱ्हेला न शोभण्याजोगी कृतिम, जराशी कठिन, काही स्थाने त्यांच्या काव्यांत आढळतात. कल्पानविलास, अलंकारांचे प्राचुर्य क कृतवैचित्र्य हेही साध्या भोपटमार्गी पौराणिक वर्णनास बाधकच झाले आहे. नरे संस्कृत काव्यांच्या रचनाविशेषांचे तरी पूर्णपणे अवलंबन करून

निर्दूषणा गुणवती रसभावपूर्णा

सालंकृतिः श्रवणकोमलवर्णराजः ।

अशी कविता त्यांनीं सर्वत्र निर्माण केली आहे असेही दिसत नाही. संस्कृत काव्यांप्रमाणे नगरोत्साहयुद्धादिकांची, राजसभा, अंतःपुर, स्वयंवरांची स्वतंत्र व मनोरम वर्णने त्यांनीं मुळीच केली नाहीत. पौराणिक पद्धतीने मूळ कथासूत्र तेवढे घाईने दर्शून टावले आहे. त्यामुळे रसालंकारमर्मज्ञांचे मन पूर्णपणे प्रसन्न होण्यासारखी रचनाही त्यांच्या हातून उतरली नाही. त्याचप्रमाणे भगवद्गुण-गानाचीही गोष्ट. संस्कृतकाव्यपद्धतीकडे, अलंकाराकडे व यमकानुप्रासांच्या कृत्रिम शब्दरचनेकडे लक्ष ठेवल्यामुळे ज्ञानेश्वर, एकनाथ, तुकाराम इत्यादि कंतांच्या बाणीप्रमाणे शांतरसाचा व भगवद्भक्तीचाही परमोत्कर्ष झालेला त्यांच्या काव्यांत दिसून येत नाही. याप्रमाणे बरील सर्व तऱ्हेच्या अभिरुचीच्या लोकांना साधारण आवडण्यासारखे त्यांचे काव्य झाले असले तरी कोणत्याही एका विशिष्ट रुचीच्या वाचकांना अगदी प्रियतम व जिवलग होऊन रहाण्यासारखी त्याची रचना झालेली नाही.*

* बरील विवेचन साकत्याने व स्थूलमानाने केलेले आहे. पंतांच्या ब्रह्मोत्तर-कांडांत साध्या पौराणिक पद्धतीचे जवळ जवळ पूर्णाने अनुकरण केले आहे; कुष्णविजयाच्या ५५ ते ९० अध्यायांत व साररामायण, सीतारामायण यां-सारख्या कांही काव्यांत पंतांनीं रघुकिरातादि काव्यांची वर्णनशैलीही बरीचशी संचलून उत्कृष्ट परिपाक बठवून दाखविला आहे; व भीष्मभक्तिभाग्य, आर्या-केकावलि, श्लोककेकावलि इत्यादि त्यांच्या काव्यांत भक्तिरसाचा परमोत्कर्ष झालेलाही दिसून येत आहे तथापि बरील स्थळे त्यांच्या एकंदर काव्यसमूहात अपवादभूत होत. तेव्हा त्यांच्या एकंदर काव्यसमूहात वर म्हटल्याप्रमाणे या तीनही ग्रंथांची मिलाफच दिसून येतो व त्यामुळे कोणताही एक पद्धति पूर्णत्वास गेलेली असेलत नाही हे विधान खरेच आहे.

१९. पंतांच्या विद्वत्तेविषयी दोन शब्द लिहून हा विभाग आटोपता येई. ह्या प्रश्नासंबंधी निबंधमालाकारांनी पूर्वपक्ष करून प्रथम वाद उपस्थित केला. त्यावर निबंधकांकरिता कळवयाचे बाग्युद्ध होऊन मोठी रणभुमाली माजली. कावेटकर, वामन दाजी ओक, 'शोधक' इत्यादि गृहस्थांनी मालाकारांच्या विरुद्ध पक्षाचा उपन्यास केला. बाळकृष्ण मल्हार हंसांनी त्याच सुमारास आपल्या मोरोपंतावरील निबंध लिहिला त्यांतही मोरोपंत हा शास्त्री पंडित नसून साधा पुराणिक होता या मालाकारांच्या सिद्धान्ताचे मोठ्या आवेशाने खंडन केले आहे. (पहा, हंसकृत मोरोपंतावरील निबंध; पृ. ५७-७४.) यानंतर पांगारकरांनी अत्यंत परिश्रमपूर्वक पंतांच्या चरित्राची माहिती जुळवून व पंतकावितेचे सूक्ष्म अध्ययन करून पंतांच्या विद्वत्तेविषयीच्या प्रश्नावर अपूर्व प्रकाश पाडणारा मजकूर प्रथम केसरी पत्रांत व नंतर आपल्या मोरोपंतचरित्रांत प्रसिद्ध केला. (पहा, खो. च. प्रकरण ३). पांगारकरांच्या विवेचनेने या प्रश्नाचा बहुतेक कायमचा निकाल झालाच आहे; व या वादांतोल मालाकारांखेरीज इतरांचे लेख इतिहास-जमा झाले आहेत. येथे फक्त पांगारकरांच्या लेखांत राहिलेल्या थोड्याशा संदिग्धतेविषयी स्पष्टीकरण करावयाचे आहे.

पंतांचे अध्ययन व विद्वत्ता हीं कितपत व कोणच्या प्रकारचीं होती याविषयी विचार करूं लागले असता खालील तीन पक्ष संभवनीय दिसतात.

१. मालाकार म्हणतात त्याप्रमाणे मोरोपंतांची विद्वत्ता साध्या व्युत्पन्न पुराणिकांपेक्षा जास्त नव्हती. भारत भागवत रामायण चांगले समजण्यापुरतें फक्त त्यांचे संस्कृताचे ज्ञान होतें.

२. पंत हे उत्तम तऱ्हेचे व्युत्पन्न असून काव्यनाटकांशी त्यांचा दृढ परिचय होता. अलंकारशास्त्राचे त्यांचे गाढ अध्ययन झालेले असून छंदःशास्त्रही त्यांना उत्कृष्ट अवगत होते. वेदान्ताचेही त्यांनी चांगले अवलोकन केले होते.

३. पंत हे महापंडित असून अनेकशास्त्रप्रवीण होते. काव्यालंकारसमर्थ असूनही षड्दर्शनांत निष्णात होते; इ० इ०.

यापैकी पहिला पक्ष त्याला जबरदस्त विरोधी पुरावा उपलब्ध झाला असल्यामुळे त्याज्य ठरतो; तर तिसरा पक्ष उपोद्बलक पुराव्याच्या अभावी असमर्थनीय ठरतो. मिळून अवशिष्ट राहिलेला दुसरा पक्षच ग्रहण करणे प्राप्त होतें व ताचे अनुकूल प्रमाणांनी बलिष्ठ असल्याचे दिसून येतें. पंतांच्या अध्ययनाचे व विद्व-

तेथे माप अजमावण्याला त्यांनी स्वतः लिहिलेले किंवा स्वतः करिता लिहिलेले घेतलेले ग्रंथ हे एक मोठेच साधन उपलब्ध झाले आहे. पांगारकरांच्या व पराडकरांच्या लेखावरून पंतांनी स्वतः करिता एकंदर ५६ ग्रंथ लिहिले किंवा लिहविले असे दिसून येते.* या ५६ ग्रंथांची वर्गवारी पुढे लिहिण्याप्रमाणे आहे.—

काव्य १३; नाटक १०; चंपू, भाण इत्यादि ३; अलंकारशास्त्र ६; छंदःशास्त्र २; कोश २; वेदान्त, तत्त्वज्ञान ११; उद्योतिष १; पुराण, धर्मशास्त्र ९; मराठी २; धार्मिक पाठाचे ग्रंथ व इतर ४.

२०. ही वर्गवारी म्हणजे पंतांचे कोणत्या विषयाचे अध्ययन किती होते याचे प्रमाण बसविण्याचे एक साधनच होय असे स्थूलमानाने समजण्यास हरकत नाही. यांत काव्यनाटकादि बाह्यग्रंथ, कोश, छंद इत्यादि साहित्यग्रंथ व अलंकारग्रंथ यांची एकंदर संख्या ३५ मरते. म्हणजे छुऱ्या पद्धतीच्या लोकांत ज्याला व्युत्पत्ति असे नांव देण्याचा प्रघात आहे त्याचे व अलंकार शास्त्राचे पंतांचे अवलोकन किती विस्तृत होते हे सहज दिसून येईल. पंत हे कवि होते, अर्थात् कवित्वसाक्षीस साहाय्यभूत होणाऱ्या या विषयावरचा त्यांचा अभ्यास सर्वांत दृढ होता हे सहजच आहे. उपजन स्फूर्ति किंवा प्रतिभा त्यांच्या ठायी बिलवत होतीच; परंतु दृढ अभ्यासाचा चर्चनसंस्कार आपल्या प्रतिभा-रत्नावर केवळ तरच ते उज्ज्वल होऊन चमकेल हे ध्यानांत बागवून त्यांनी आमरण काव्यानुकूल विषयांचे परिशिलन चालविले होते. आपली प्रतिभा काहीतरी अजो-किक आहे तेव्हा आपणास अभ्यासाची जरूर काय असा घमेर्डीत जाऊन त्यांनी

* पांगारकरकृत मो. च., प्र. ३ यांतील पंक्तिलिखित पुस्तकांची बादी व पंत-काव्यांच्या पराडकरी आहर्तृतीतील खंड ६ 'कृष्णविजय' यांत 'चमत्कारिक रीतीने काव्यलेख एक शोध' या मथळ्याखाली आलेले टिपण; या दोन्ही ठिकाणच्या ग्रंथांची येरीज ५६ होते. पांगारकरांनी सुरारि नाटक व अनर्बराचव हा एकच ग्रंथ असता ते दोन म्हणून दिले आहेत. परंतु पंतांनी पिंगळप्रणीत छंदःसूत्र व वाणीभूषण ह्या एकाच पोथीत लिहून घेतलेल्या ग्रंथांपैकी वाणीभूषण पांगारकरांनी जमेल करलेले असून छंदःसूत्र गाळले आहे. या ठणे अधिकांची फिटफाट होऊन पंतलिखित ग्रंथांची संख्या ५६च कायम राहाते.

ज्ञान संपादण्याची व ग्रंथसंकलन करून मार्मिक कल्पनांचा संग्रह करण्याची हेतू-
काळ केली नाही ही त्यांची खरी कोरबी होय.

२१. व्युत्पत्ति, साहित्य व अलंकार यांच्या साकोसाळ पंतांचे वेदान्ताचे
जाचन होते असे दिसते. त्यांनी लिहून घेतलेल्या ११ वेदान्तप्रणामांमध्ये अद्वैताचे
मोठमोठे आकरग्रंथ फारसे नाहीत. पंचदशी, अपरोक्षानुमति, वेदान्तसारसटीक,
ब्रह्मसूत्रभाष्य, सांख्यतत्त्वकौमुदी हेच काय ते महत्त्वाचे ग्रंथ त्यांमध्ये दिसून
येतात. यावरून वास्तव या नात्याने पद्धतशीर रीतीने त्यांचे वेदान्ताचे अभ्यसन
झाले नसावे असे वाटते. तथापि त्यांचे एकंदर शिक्षण जसे बहुविध, चतुरस्र व
मनाचा खरा विकास करणारे झाले होते त्याचप्रमाणे त्यांचे वेदांताचे ज्ञानही बहु-
विध, व्यापक व मार्मिक होते याविषयी संशय येण्यास जागा नाही. केवळ ठरवि-
यांच्या पंथीय चोकरातून, ठरवि वादविवाद करता आल्याने कोणत्याही
विषये खरे ज्ञान झाले असे होत नाही. भारत व भागवत हे अध्यात्मविषयी
आगारेचे असलेले ग्रंथ पंतांना करतलासलकवत् होते. या ग्रंथांतून प्राप्त झालेल्या
ज्ञानामध्ये त्यांनी लिहून घेतलेले अथवा ग्रंथ व लिहून न घेतलेले वाचून टाक-
लेले अनेक ग्रंथ यांची मिळवणी केली म्हणजे त्यांचा ज्ञानराशि किती मध्यम असा-
वा याची काहीशी कल्पना होते. तेव्हा पंतांचे वेदान्तविषयक ज्ञान केवळ बरबरेचे
होते असे फाजील चिकित्सेखोर गृहस्थाखेरीज कोणी म्हणणार नाही.

अर्थात पंतांनी भारतभागवतांचा जो काव्यरूपाने अनुवाद केला आहे त्यात
मुळांतील वेदान्तविषय गाळून टाकला आहे यावरून त्यांना वेदान्ताचे फारसे
ज्ञान नसावे असा तर्क करण्याकडे कित्येकांची मति धावते. परंतु पंतांनी वेदान्त-
विषय जो गाळला आहे तो आपल्या भूमिकेस व उद्दिष्ट घोरणास अप्रस्तुत म्हणून
गाळला आहे, हे यापूर्वीच स्पष्ट केले आहे. वेदान्ताप्रमाणेच पंतांनी वर्णश्रमवर्ग,
व्रतांचे विधि, सप्तर्षी, सप्तपाताल इत्यादिकांची वर्णने, असले अगदीं खावे विषयही
गाळले आहेत. मग हेही विषय न समजण्याइतके महामुढ पंत होते असे समजाव-
याचे कीं काय? परंतु याबद्दल जास्त वाद करीत बसण्याची जरूरीही नाही. पंतांनी
ज्या काही थोडक्या ठिकाणी वेदान्ताचा आदर केला आहे त्या ठिकाणी तो विषय-
किती उत्कृष्ट रीतीने आकलन करून घेऊन मराठीत वर्णन केला आहे हे पाहिले.
म्हणजे त्यांच्या वेदान्तज्ञानाविषयी कोणास शंका येण्याचे कारण उरणार नाही.
भागवताचा एकादशस्कंध गहन वेदान्तविचारार्थी मरलेला आहे. परंतु पंतांनी

आ ठिकाणी नेहमीप्रमाणे वेदान्ताचा अखेर न करता त्याचा सुंदर रीतीने मराठीत अनुवाद केला आहे. तो पाहिला असता आमच्या बरील म्हणण्याची सहजच सत्यता पटणार आहे. आता पंत हे मोठे तत्त्ववेत्ते नव्हते, त्यांनी तत्त्वज्ञानाचे गहन ग्रंथ लिहिले नाहीत असे कोणास पाहिजे तर त्याने म्हणावे. परंतु त्यांत कांही मतलब नाही. कारण तत्त्ववेत्त्याच्या पदवीवर त्यांना अधिकृत करण्याचा कोणीच प्रयत्न केलेला नाही.

२२. 'पांडित्याचा शिरोभाग जी न्यायमीमांसादि शास्त्रे' त्यांचे पद्धतशीर सांगोपांग अध्ययन पंतांचे झाले नसावे असे म्हणण्यास जागा आहे. ते पन्हाळ-गडी अजमासे १० वर्षे गुरुमुखाने विद्या शिकले. इतक्या अवकाशात रूपावळी, समाजचक्रापामून आरंभ करून, उत्कृष्ट ध्युत्पत्ति तयार करून कोणत्याही एका शास्त्रामध्ये निष्णात होण्यास त्यांना वेळ मिळाला असेल हे शक्य दिसत नाही. शिवाय त्यांनी लिहून घेतलेल्या पुस्तकांमध्ये वेदान्ताशिवाय इतर शास्त्रांचे अगद दर्शनांचे एकही पुस्तक दिसत नाही. त्यांचा जर कोणत्याही एका शास्त्रावरून वाणा असता तर त्या शास्त्रावरील बऱ्याचशा ग्रंथांच्या पोथ्या त्यांच्या संग्रहीं असलेल्या आढळत्या. त्यांचे घराणेही विद्वानांचे अगद शास्त्रीपंडितांचे नव्हते. बारामतीस आल्यावरही त्यांनी न्यायव्याकरणादि शास्त्रांचे कधी अध्ययन अगद अध्यापन चालविले असल्याचे दिसून येत नाही. त्यांच्या काव्यसमुद्राचे आलोडन केले असताही व्याकरणन्यायमीमांसादि शास्त्रांच्या अध्ययनाची प्रतीति येत नाही. उलट 'अनुष्ठितुं' 'पुनीते' या व अशाच इतरत्र अगदी काचिद आढळणाऱ्या अराणिनीय प्रयोगांवरून त्यांनी व्याकरणशास्त्र पडलेले नसावे असेच अनुमान होते. व्याकरणशास्त्रांत पारंगत झालेला मनुष्य असले प्रयोग कधीही करताना.

आणि निबंधमालाकारांनी प्रतिपादिलेल्या मतांत अजूनही जो सत्याचा अंश आहे, असे आम्हांस म्हणावेसे वाटते तो हाच होय. मालाकारांचे प्रतिपादन दुहेरी होते. '१ मराठी कवीस व मोरोपंतांस 'पांडित्याचा शिरोभाग जी न्याय-मीमांसादि शास्त्रे' त्यांचे मुख्य ज्ञान नव्हते; २ अगदी अवलपामून अखेरपर्यंत कोणत्याही मराठी कवीस रघुकिरातादि पंडितमान्य काव्यांची चिळकुळ ओळख होतीशीसुद्धा दिसत नाही. नामदेव, तुकाराम यांची मोष्ट तर बोक्यालाच नको; पण पंडित मंडळीत बरेच मोष्टण्यासारखे जे बामन, मोरोपंत, रामबोशी बघे

त्यांच्या प्रघांतही कालिदासादिकांचा मागमूसही नजरेस येत नाही. ' वा दुहेरी समजुतीचा दुसरा भाग सध्या उपलब्ध झालेल्या माहितीप्रमाणे निराधार व त्याज्य ठरतो. परंतु पहिला भाग निदान मोरोपंतांच्या बाबतीत तरी खरा आहे, असें आजही म्हणण्यास हरकत दिसत नाही. या विद्वत्तेच्या प्रश्नाचा विचार करतांना वा. म. हंसांनी व पांगारकरांनी माळाकारांस अगदींच झिडकावून टाकले आहे व पंतांच्या पांडित्याचा अतिशयोक्तिपूर्ण ज्ञानांत सर्वत्र गौरव केला आहे. त्यांच्या विवेचनावरून उत्पन्न होणारी संदिग्धता नाहीशी व्हावी यासाठीच येथे येवढा ऊहापोह केला आहे. (याविषयी आणखी परिशिष्ट ३ पहा.)

२३. परंतु पंतांचे शास्त्राध्ययन फारसे नव्हते येवढी मर्यादा निर्दिष्ट केल्यावर बुद्धी कोणतीच मर्यादा त्यांच्या विद्वत्तेस किंवा ज्ञानलालसेस नव्हती हे लक्षांत ठेवले पाहिजे. जुन्या तऱ्हेचे शास्त्राध्ययन कितीही गाढ असले तरी एकेदिसीस असते त्यामुळे मनुष्य संकुचित मनाचा बनण्याचा संभव असतो. तेव्हा त्यांच्या संपूर्ण पंतांस झाला नाही यांत संवत्सरी हानीच झाली असे म्हणता येत नाही. पंतांचे शिक्षण अत्यंत व्यापक, उदार व खऱ्या ज्ञानसंग्रहेच्छेने पेश केलेलं होते. भारत, भागवत व रामायण हे तीन जगज्ज्याळ ग्रंथ व अनेक पुराणे ज्याच्या दृष्टीसमोर नाचत होती त्याचे ज्ञान किती विशाल असेल हे काय सांगायलाय पाहिजे ? त्यांनी फक्त ५६ च ग्रंथ लिहून घेतले होते यावर फसून जातां उपशेयी नाही. यांच्याशिवाय अनेकविध ग्रंथ त्यांच्या वाचनांत आले असले पाहिजेत. त्यांना करतलामलकवत् असलेले भारतभागवतादि ग्रंथ देखील त्यांच्या वंशजांच्या संपर्कास असल्याचा उल्लेख नाही. यावरून त्यांनी संग्रह केलेले बरेचसे ग्रंथ त्यांच्या पुत्रांनी बारासतीहून वास्तव्य हालविले त्यावेळीं नष्ट झाले असावे अगर पांगळे असावे असे अनुमान होते. कसेही असो, त्यांच्या विद्वत्तेबद्दल साक्ष देणारे प्रत्यक्ष त्यांनी रचलेले ग्रंथच आस्तित्वांत आहेत त्यांत नुसत्या दृष्टांत-दाखल घेतलेल्या विषयांचा संग्रह केला तरी अनेक विषयांवरिल ज्ञानाचा तो एक विलुप्त कोशाच होईल इतकी बहुश्रुता. चतुरस्रता त्यांच्या ग्रंथांत भरली आहे. विशेषतः सध्या उच्च व उदार म्हणून सर्वत्र तोंड भरून नांवाजले जाणारे शिक्षण किती वरवरचे, तगळी व भाडोत्री असते याचा विचार केला असता जन्मभर निरपेक्षपणे ज्ञानाची लालसा बाळगून व्यासंग करणाऱ्या आणि निःस्वार्थ बुद्धीने व निरलसपणाने ग्रंथरचना करणाऱ्या पंतांसारख्या पूर्वकालीन साधुपुरुषांविषयी धन्यता बुद्धीने कोणाचेही मन भरून गेल्याखेरीज राहणार नाही.

विभाग ४.

मूळ भागवताचें व पंतकृत भागवती काव्यांचें स्कंधानुक्रमानें तुलनात्मक अंतरंगनिरीक्षण.

१. आतांपर्यंत आपण पंतांच्या सर्व भागवती काव्यांचें परिगणन व बाह्य-स्वरूपवर्णन केलें. काव्यरचना कलाव्यांतील त्यांचे उद्दिष्ट हेतु वगैरे संबधानेष्टी चकाकामति विवेचन केलें. आतां या सर्व भागवती रचनेच्या अंतरंगांत शिकून तिचें अंतर्गामीचें स्वरूप आपणास अवलोकन करावयाचें आहे.

पंतकवितेच्या अंतर्गामीत शिकून व विशेषतः मूळ संस्कृत ग्रंथांशीं तिची सांगोपांग तुलना करून पंतांच्या काव्यांचें हार्द (केकाबलीशिवाय) प्रबंधरूपानें बाजून कोणी प्रकट केलेलें नाहीं. निदान प्रस्तुत लेखकानें येथें जसा प्रयत्न केला आहे तथा धोरणाने पंतकवितेचें विवेचन कोणी केलेलें दिसत नाहीं असें म्हाट्-ल्यास सत्यापलापाचा किंवा आत्मस्त्रावेचा दोष त्याच्यावर येईल असें वाटत नाहीं. पंतकवितेवर आजपर्यंत ज्यांनीं ज्यांनीं लिहिलें त्यांनीं साकल्याने व सामान्य तऱ्हेने तिच्या गुणदोषांचें विवेचन केलें. अशा सामान्य विवेचनाच्या व गोळाबेरीज गुणवर्णनाच्या पुढें पांगारकर प्रथम एक पायरी गेले. त्यांनीं पंतांच्या मोठ्या ग्रंथांपैकीं प्रत्येक ग्रंथावर एकेक पृथक् प्रकरण लिहिलें आहे व लहान काव्यांचे चार पांच गट करून त्या सर्वांचा वेगवेगळ्या प्रकरणांत व्यवस्थित परामर्श घेतला आहे. त्यांचें विवेचन किती रसाळ व बहुमोल आहे याविषयी अभिप्राय देणें म्हणजे सूर्याच्या तेजाळपणाविषयीं मत प्रकट करण्यासारखेंच आहे. तथापि सामान्य विवेचनापलीकडे त्यांनाही बहुधा जातां आले नाहीं. मोरोपंतांच्या एकून एक लहान मोठ्या काव्यांचा उल्लेख करून त्यांतील विषयाचें दिग्दर्शन करणें, त्यांचें सामान्य गुणवर्णन करून त्यांतील शो-काभाषा उत्कृष्ट स्थळांचे सतारे दाखल करणें येवढेंच काम त्यांना करणें शक्य झाले आहे. प्रस्तुत प्रबंधांत केलेलें विवेचन म्हणजे पांगारकरांच्या पुढची एक पायरी आहे असें म्हणव्यास हरकत नाहीं. कवीच्या काव्याचें जास्त सूक्ष्म, विस्तरस्तः

अवभोक्त कः प्रथमपासून शेवटपर्यंत काव्य कसकसे बनत गेले, त्याचा प्रत्येक भाग कोणत्या हेतूने व कसा रचला गेला याचे संपूर्ण चित्र वाचकांच्या डोळ्यांपुढे उभे करण्याचा हा प्रयत्न आहे. व त्याबरोबरच कवीच्या कृतीतील निवडक स्थळांशी वाचकांचा परिचय व्हावा या हेतूने सध्या तेवढे उतारे देण्याचेही धोरण ठेवले आहे. बरील उद्देश डोळ्यांपुढे ठेवून केले जाणारे येथे पासून सुरू होणारे भागवती काव्यांचे निरीक्षण कोणत्या विशिष्ट मुद्यांवर लक्ष ठेवून केले आहे ते खाली जास्त स्पष्ट केले आहे. त्यावरून वाचकांसाठी पुढील विवेचन वाचतांना कोणत्या तऱ्हेच्या प्रतिपादनाची अपेक्षा करावी याचा निःसंदेहपणे बोध होईल.

(१) आपल्याला जिथे निरीक्षण करावयाचे आहे ती काव्यरचना सर्व रूपांतरात्मक आहे. अशा रूपांतरात्मक रचनेचे खरे स्वरूप मूळ ग्रंथाशी तुलना केल्याने खेरीज कधीही यथार्थ प्रकट होत नाही हे लक्षात घेऊन पंतकृतीबरोबरच मूळ भागवतांतील वर्णित विषयही एकसारखा वाचकांच्या नजरेसमोर ठेवला आहे. किंबहुना अद्यपासून इतिपर्यंत मूळ भागवताचा सारांशच पुढील विवेचनांत समाविष्ट केला आहे असे म्हडल्यास अतिशयोक्ति होणार नाही. मूळ भागवत एकसारखे नजरेसमोर ठेवून पंतकृति सर्वत्र त्याच्याशी ताडून पाहिल्याकारणाने पंतांच्या काव्यरचनेचे इहस्यतर प्रकट होईलच पण भागवतकथाश्रवणाचे फलही वाचकांस आयतेच येथे मिळेल असे म्हणण्यास हरकत नाही. सतत मुळाशी तुलना करण्याची दृष्टि ठेवल्याकारणाने भागवतांतील कोणता विषय पंतांनी गाळला आहे, कोणचा संक्षिप्त केला आहे, कोणचा विस्तृत केला आहे वगैरे गोष्टी स्पष्ट होऊन पंतांचे धोरण व त्यांची रचनाचातुरी रेखल्याप्रमाणे वाचकांच्या नजरेस येईल. प्रस्तुत निरीक्षणांतला हा सर्वांत महत्त्वाचा अंश होय.

(२) पंतांची भूमिका व त्यांच्या काव्याचे उद्दिष्ट हेतु आपण सामान्यतः यापूर्वीच पाहिले आहेत. त्यांनी केलेली काव्यरचना त्यांच्या भूमिकेस व उद्दिष्ट हेतूसच कशी अनुसरून आहे हे दाखविण्याकडे येथे विशेष लक्ष ठेवले आहे.

(३) त्यांच्या काव्याची परिणति, निरनिराळ्या काव्यांचा परस्पर संबंध व परिणाम या गोष्टींकडेही अवश्य तेथे लक्ष पुरविले आहे. उदाहरणार्थ, पंतांनी अगोदर रचलेल्या भागवतावरील स्फुट प्रकरणांचा मंत्रभागवताच्या रचनेवर परिणाम झालेला दिसून येतो. अमुक ठिकाणी अशीच रचना पंतांनी का केली याचे

इष्टीकरण पुष्कळ वेळां स्फुट काव्यांकडे लक्ष दिल्याने आपणास मिळते. तेव्हा या दृष्टीनेही येथे विचार केला आहे.

(४) क्वचित् पंतांच्या बयोवस्थेवरून व मनोरचनेवरून त्यांच्या काव्यांतील कांहीं विशेषांचा छडा लावता येतो. उदाहरणार्थ, मंत्रभागवताचा दशम पूर्वार्धच विशेष रमणीय व कृष्णविजयाचा उत्तरार्धच जास्त भरदार व छुरर, असे कां हे पंतांच्या आयुःकमाकडे लक्ष दिल्याने तेव्हांच समजते.

इतरल फारसे न आढळणारे पुढील विवरणाचे हे चार विशेष झाले. याशिवाय, ५ यथार्थ स्वरूपाविवेकरण; ६ गुणदोषविवेचन व ७ निवडक स्थलांचे अवतरण या इतरांनीं अंगीकारलेल्या गोष्टीही येथे आढळून येतील.

(५) यथार्थ स्वरूपाविवेकरण, म्हणजे निरीक्षणास घेतलेल्या काव्यांतील विषय व त्याची अंतर्ग्राह्य रूपरेखा वाचकांच्या दृष्टीसमोर उभी करणे. हे कार्य पांगारकरांनीं केले आहेच; त्यापेक्षा अधिक सूक्ष्मतेने येथे करण्याचा मानस आहे.

(६) गुणदोषविवेचन, अर्थात् ' उत्तम ' ' मध्यम ' ' कनिष्ठ ' इत्यादि ' सार्तिकिकिता ' चा यथायोग्य बटवडा. हा देखील वामन दाजी ओक इत्यादिकरून काव्यसंग्रहाच्या संपादकांनीं टीपांच्या द्वारा व पांगारकरांनीं आपल्या काव्यविवेचनपर प्रकरणांच्या द्वारा केला आहेच. तथापि पूर्वीचे सर्व प्रयत्न जमेस धरून अधिक सक्षमपणात येथील निरीक्षण केले असल्याने यांतील गुणदोषविवेचन अधिक प्राज्ञ ठरेल असा भरंवसा आहे.

(७) निवडक स्थलांचे अवतरण; हेही हंसादिक रसिकांनीं व मुख्यत्वेकरून पांगारकरांनीं केलेच आहे. काव्यसंग्रहकारांनींही टीपांमध्ये अलंकारादिकांचे विवेचन करून अशा पद्यांचे दिग्दर्शन केले आहेच. तथापि प्रस्तुतचा प्रयत्न बरील प्रयत्नांपेक्षा जास्त सूक्ष्म व बिस्तृत असल्याने तो निष्फळ ठरण्याची भीति नाही.

२. भागवतासारख्या महत्वाच्या, प्रसंगविशेषीं क्लिष्ट व वेदान्तप्रचुर अशा ग्रंथाचे रूपांतर करतांना स्वभावतःच टीकेची मदत कोणीही घेईल. त्याप्रमाणे पंतांनींही अद्वैतमतप्रतिपादक प्रसिद्ध श्रीधरी टीकेची मदत घेतली आहेच. टीकेतील आशय पंतांनीं काव्यग्रंथांत आणला असल्याची कांहीं ठिकाणे पुढील विवरणांत आपल्याला आढळून येतीलच. शिवाय प्रह्लादचरित्र नामक आपल्या

भागवती काव्यांचे अंतरंगनिरीक्षण; स्कंध १. ६५

रुद्रानशा स्फुट प्रकरणांत पंतांनीं स्वतः श्रीधरी टीकेला आपण अनुसरले अस-
ल्याचे आदरपूर्वक नमूद केले आहे.

सत्यं विधातुमिति ज्या पद्याचे मूळ हे त्यावारिल ।

श्रीश्रीधरकृतरम्यव्याख्यान, विशुद्धशुद्धि या वरिल ॥ १९ ॥

[पुढील विवेचनांत आरंभी आरंभी कंसामध्ये जाड ठशांत जे आंकडे छापले आहेत ते मूळ भागवतांतील अध्यायांचे आहेत. बहुधा त्या त्या अध्यायांचे विवेचन संपल्यावर अध्यायाचा आंकडा टाकला आहे. शिवाय पुढील विवे-
चनांत जागोजाग कवितांचे जे उतारे घेतले आहेत त्यांत मंत्रभागवतांतील कवि-
तांचा स्थलनिर्देश मुळीच केलेला नाही. फक्त स्कंधांतील आर्यांचा क्रमांक तेवढा दिला आहे. अशा स्थलनिर्देश न केलेल्या कविता मूलभागवतांतील व ज्या स्कंधाच्या विवेचनांत त्या आल्या असतील त्या स्कंधांतील आहेत असे समजावे.
दशमांतील विवेचनांत कृष्णविजयांतील उतारे घेतानाही कोठे कोठे असाच प्रकार केला आहे. तथापि ज्या काव्याच्या विवेचनांत कवितेचा उतारा घेतला आहे त्याच काव्यांतील ती कविता आहे हे वाचकांच्या सहज लक्षांत येण्याजोगे आहे.]

[प्रथम स्कंध]

३. आतां आपणांस 'सूत उवाच' करण्यास हरकत नाही. आपल्या सर्व अष्टादश पुराणांस सूत व शौनक या जोडीच्या संवादाने प्रारंभ होतो हे सुप्रसिद्धच आहे. त्रैभिषारण्यांत सहस्रवार्षिक सत्र चालू असून तत्प्रतिस्पर्धे मोठमोठे पावन महर्षि तेथे जमले असतां सूत पुराणिकांचे तेथे आगमन होतें. तेव्हा यज्ञदीक्षित ऋषींचे प्रमुख शौनक ऋषि, पुढे पुराणांत जो प्रतिपाद्य विषय यावयाचा असेल तो ज्याचे सुसंगत उत्तर होईल अशा तऱ्हेचे प्रश्न सूतांस विचारतात; व नंतर सूत त्यांचे आदराने उत्तर देऊन लागतात. अशा रीतीने पुराणास प्रारंभ होतो. या नेहमींच्या पद्धतीप्रमाणे भागवतांतही पहिल्या अध्यायांत शौनकांनीं सूतांला बरेच प्रश्न केले आहेत. शौनक विनंति करतात:—हे सूता, १ सर्व पुराणांचे, इतिहासाचे, शास्त्रा-
दिकांचे सारभूत व मनुष्याला निःश्रेयसकर असे जे ज्ञान तुम्ही विनिश्चित केले असेल ते आम्हांला सांगा. २ भगवतांनीं वसुदेवदेवकीच्या पोटी कशाकरितां अवतार घेतला व ३ त्या अवतारांत बलरामासह त्यांनीं कोणकोणचीं वीरकृत्ये

केलीं तीं आम्हांस निवेदन करा. ४ त्याचप्रमाणे श्रीहरीच्या इतर सर्व अव-
तारांच्या कथाही आम्हांस कथन करा. याप्रमाणे प्रश्न करून शौनकांनीं

ब्रूहि योगेश्वरे कृष्णे ब्रह्मण्ये धर्मवर्माणि ।

स्वां काष्ठामधुनोपेते धर्मः कं शरणं गतः ॥ भा. १. १. २३.

कृष्ण निजधामास गेल्यानंतर सध्यां धर्म कोणाच्या आश्रयास गेला आहे ?
अशीही शेवटीं पृच्छा केली आहे. यज्ञयावत् भागवत ज्याचे उत्तर होऊं शकेल
असेच हे प्रश्न आहेत हे त्यांच्या या दिलेल्या सारांशावरून दिसून येईलच. (१).
सूतांनीं शुकाचार्यास बंदन करून उत्तर देण्यास प्रारंभ केला. विरक्त होऊन
अधोक्षजाची निहंतुक भक्ति करणे हाच सर्वश्रेष्ठ मार्ग असे सूतांनीं प्रतिपादन केले.
(२). प्रथम सृष्टि करण्याच्या इच्छेनें प्रेरित होतसात्या भगवानाने पुरुषस्वरूप
धारण करून योगनिद्राशयन केले तो इतर सर्व अवतारांचा बीजभूत असा नित्य
अवतार सांगितला व नंतर त्याच्या चौवीस अवतारांचे परिगणन करून अशा
परमात्मस्वरूपाचे शुद्ध ज्ञान तर्कादिकांनीं होणारे नसून त्याच्या पादसरोज-
गंधाचा आश्रय केल्यानेच होईल असा सिद्धांत कथन केला. व, “ याकारितांच
सर्वेदेतिहासानां सारं सारं समुद्धृतम् ।

निःश्रेयसाय लोकस्य धन्यं स्वस्त्ययनं महत् ॥ भा. १. ३. ४१, ४२.

असे हे भागवत व्यासानीं रचून आपला पुत्र जो शुक त्याला पढविले; ते
शुकाचार्य परीक्षितीला कथन करीत असतां मी त्यांच्या अनुग्रहाने ऐकले; तेच
यथावति तुम्हांला सांगतो, ” असेही सूत म्हणाले. (३). भागवताचे नांव ऐक-
तांच शौनकांनीं अधीरतेनें, भागवताची रचना व्यासांनीं केव्हां कोठें व काय हेतूनें
केली; त्यांचे पुत्र शुकाचार्य, जे गोदोहनकालपर्यंतदेखील एका ठिकाणीं ठराव-
याचे नाहींत, त्यांनीं इतका काल एका स्थानीं वास्तव्य करून परीक्षितीला भाग-
वतसंहिता कशी सांगितली; व परीक्षितराजाला तरी राज्यत्याग करून प्रायोप-
वेशन करण्यास काय कारण झाले होते; असे प्रश्न सूतांना केले. सूतांनीं क्रमाने
त्यांच्या प्रश्नांस उत्तरे देण्यास आरंभ करून प्रथम भागवतरचनेचा प्रसंग कसा
चडून आला ते सविस्तर वर्णन केले. पूर्णपणे व्रतस्थ राहून वेदांची व गुरुची सेवा
केल्यानंतर व ‘ सर्वार्थपरिर्बुद्धित ’ असे भारत रचल्यानंतर देखील स्वतःच्या
मनास शांतता प्राप्त होत नाहीं असे आढळून आल्याकारणाने व्यास महर्षि
आपल्या अभ्रमांत चिंताक्रांत होऊन बसले असतां अकस्मात् नारदमुनि त्यांच्या

आश्रमीत येऊन पातले. (४). व्यासकृत सत्काराचा स्वीकार करून नारदांनीं “ आपण असे स्निग्ध कां दिसता ? ” असे त्यांना विचारिले. तेव्हा “ काहीं केल्या माझ्या आत्म्याला शांति मिळत नाही, तर याचें कारण काय तें आपण सांगा. ” असा काकुळतीचा प्रश्न भगवान् व्यासांनीं त्यांस केला. व्यासांनीं भारत, रघून्, वेदांची व्यवस्था लावून या जड जगतावर अनंत उपकार केले होते व स्वतः ब्रह्मज्ञानही प्राप्त करून घेतले होते; तथापि सर्वस्वी भक्तिमय, परमार्थमय असे त्यांचें अंतःकरण अजून झाले नव्हते. आणि या दृष्टीनें नारदांची भूमिका त्यांच्याहून बरचढ होती. जिकडे तिकडे श्रीकृष्णभक्तीचा प्रसार करण्यासाठीं नारदांचा संवार त्रिभुवनांत असावयाचा; त्यांनीं अर्थातच व्यासांच्या मनःस्थितींतील दोष तेव्हांच ओळखला व निरामय मनाने भगवद्‌घोषा बाळाणव्यास त्यांस सांगितले. ईशभक्तीचे परमभाग्य कसे असते तें सोदाहरण सांगण्याकरितां नारदांनीं आपलेच पूर्वजन्मीचे चरित्र व्यासांस सांगितले. नारद हे पूर्वजन्मी केवळ एक दासीपुत्र होते व त्यांची आई हरिमक्तिपरायण अशा काहीं साधूंच्या आश्रमी कामास होती. फक्त चातुर्मीत्यांत साधु आश्रमी येत व त्यांची सेवा करणे त्यावेळीं छोट्या नारदास भाग पडे. पण हळुहळू ते संत जे परमेशाचें भजन करीत त्याची गोडी बाल नारदास लागूं लागली व त्या संतांची सेवा करणे हें त्याचें अत्यंत आवडीचें काम होऊन बसले. अशा रीतीनें परमात्म्याच्या ठायीं राति उत्पन्न झाल्यानंतर साधूंनीं त्या ‘अनुरक्त, नम्र, निष्पाप, श्रद्धाळू, निमग्न व सेवाशील’ अशा बालकास ब्रह्मज्ञानाचा उपदेश केला व ते आश्रमांतून निघून गेले. त्यावेळीं नारद केवळ पांच वर्षांचा बालक होता. कर्मयोगाने त्याची आईही संप- दशानें मरण पावली. तथापि हा आयताच एक मायापाश नाहीसा झाला म्हणून त्या लोकविलक्षण मुलाने आनंद मागून अरण्याचा रस्ता धरला. भक्तिप्रेमाची पराकाष्ठा झाल्यानंतर भक्तवत्सल परमात्मा त्याच्या हृदयांत हळुहळू प्रकट झाला. परंतु दर्शन होते न होते तोंच ते परमेश्वरस्वरूप त्याच्या हृदयांतून नव झाले. तथापि लवकरच “ कर्मप्राप्त भोग सरल्यानंतर ही श्रद्धातु सोडून पुढच्या जन्मीं म्हात्मा परमभक्त होशील, ” अशी भगवंताची वाणी त्याच्या कार्नी पडली व तो स्वस्थ झाला. नंतर भोग सरेपर्यंत हरिनामस्मरण करीत नारदाने काळ कंठळा व अंती श्रद्धातु सोडून पुढील जन्माचे वेळीं ब्रह्मदेवाचा मानसपुत्र या नाशाने त्रिभुवनांत ईशभक्तीचा प्रसार करण्यासाठीं त्या नित्यशुद्ध मुनीचा अवतार या

अगतीतकावर झाला. याप्रमाणे नारदांनीं आपले पूर्ववृत्त व्यासांस सांगितले व त्याच्या योगाने भगवद्भक्तिचें महात्म्य केवढें मोठे आहे हे त्यांच्या मनावर बिंबवून आपण अंतर्धान पावले. (७, ६). तदनंतर व्यासांनीं सरस्वतीच्या तीरीं कम्पाप्रास नामक आश्रमामध्ये ही मनास शांति देणारी सात्वतसंहिता रचली व आपला मुलगा शुक याला ती पठवली.

४. याप्रमाणे भागवतरचनेची हकीकत प्रथमच्या सवासहा अध्यायांत भागवत-कारांनीं वर्णिली आहे. आतां पंतांनीं मंत्रभागवतांत याचा कसा काय तर्जुमा व्हाविला आहे तो पाहूं. सवासहा अध्यायांपैकीं पहिल्या चार अध्यायांतील सूत-शौनकांचीं प्रश्नोत्तरे, सूतांचा वेदान्त व त्यांनीं केलेले चोवीस अवतारांचे वर्णन ब्रह्मे गोष्टींचीं पंतांनीं पहिल्या चारच आर्यांत वासलात लावून टाकली आहे. त्यानंतर व्यास संचित बसले असतां नारद त्यांस येऊन भेटतात व त्यांचे प्रश्नोत्तर होते तो प्रसंग मात्र पांच आर्यांत पंतांनीं मनोहर रीतीने वर्णिला आहे.

वाखाणावे प्रेमे भगवद्यश मुनिवरा तुवां आतां ।

हृदय प्रसन्न होते प्रभुचा महिमाचि आदरे गातां ॥ ७ ॥

ही सुंदर आर्या स्वतःचीच रचून घालून नंतर नारदांच्या तोंडच्या मुक्तीक दोन श्लोकांचें बहारीचें भाषांतर पंतांनीं दोन आर्यांत केले आहे. पैकीं दुसरा श्लोक—

मूळ—तद्वाग्विसर्गो जनताघविप्लवो यस्मिन्प्रतिश्लोकमवद्ववत्यपि ।

नामान्यनन्तस्य यशोक्तितानि शृण्वन्ति गायन्ति गृणन्ति साधवः ॥

भा. १. ५. ११.

पंतकृति—देवाचीं ज्यामध्ये नांमे सुयशोकिते प्रतिश्लोकीं ।

अथ नुरवीच अबद्धहि असतां तो वाग्विसर्ग या लोकीं ॥ ९ ॥

वचध्या चरणाखेरीज सर्व श्लोकांचे पंतांनीं अक्षरशः परंतु सुंदर भाषांतर केले आहे. यानंतर मुक्तांत नारदांचे भाषण पुष्कळ लांब पण सुंदर आहे. तथापि संक्षेपाकरितां पंतांनीं ते गाळले आहे. त्यानंतर नारदांनीं सांगितलेल्या पूर्वजन्मींच्या आत्मचरित्राचा (मूळ श्लोक ४७) पंतांनीं एकाच आर्येंत खूबी-दार संक्षेप केला आहे.

वाक्ये भागवतांचीं कृष्णयशोमृतपरिप्लुते प्यालो ।

घालो, असोनि दासीसुत, मी वा ब्रह्मपुत्र कीं झालो ॥ १० ॥

भागवती काव्यांचे अंतरंगनिरीक्षण; नारदाभ्युदय. ६६

मुळांतील ही नारदचरित्राची हकीकत फार रमणीय असूनही पंतांनी तिचा अतिसंक्षेप केला याचे कारण याच हकीकतीवर बरोबर ४७ आर्षांचेच 'नारदाभ्युदय' नावाचे स्फुट प्रकरण पंतांनी लिहिले आहे हे होय. हे प्रकरण मुळाच्या आधारानेच रचले असले व याची पद्यसंख्याही मुळाइतकीच असली तथापि हे केवळ भाषांतररूप नाही. आर्या १० ते १४ पर्यंत पंतांनी प्रथम महत्सेवा, त्यानंतर महत्कृपा, त्यामुळे धर्मश्रद्धा वगैरे जो भगवत्कृपा होईपर्यंतचा आत्मोन्नतीचा क्रम सांगितला आहे त्यास मुळांत फारसा आधार नाही. असे असूनही पंतांनी या आर्या स्वतःच्या कल्पनेने सुंदर बठविल्या आहेत. मुळामध्ये नारद अरण्यांत उभा वाटेने गेला तिने लागलेल्या प्रदेशाचे स्वभावोक्तिपूर्ण वर्णन आहे. (अ. ६, श्लो. ११-१४) पंतांनी ते प्रधान कथाभागास अनुपपुष्प म्हणून गाळून टाकले आहे. असे आहे तरी कांहीं ठिकाणी मुळाचे सुंदर रूपांतरही पंतांनी केलेले आहे. एक उदाहरण,—

मूळ—तस्मिन्स्तदा लब्धवचैर्भहामुने प्रियश्रवस्यस्खलिता मतिर्मम ।

ययाइमेतत्सदसत्स्वमायथा पश्ये मयि ब्रह्मणि कल्पितं परे ॥ भा. १.५.२७
पंतकृति—करितां नित्य हरिकथाश्रवण न वाटेचि अन्य रुचिर मला ।

श्रीकृष्णांच मदात्मा, व्यासमुनिवरा, धरुनि रुचि रमला ॥ ना. भ्यु. ६
येथे पंतांनी मुळांतील ब्रह्माची व अद्वैतप्रतिपादनाची भानगड ('मयि परे ब्रह्मणि') काढून टाकून त्या ठिकाणी मामिकपणे भाविक लोकांस समुचित वाटणाऱ्या श्रीकृष्णाची योजना केली आहे. अशा रीतीने ठिकठिकाणी मुळांत स्वतःच्या भूमिकेस अनुकूल अशा सुधारणा करून, कोठे कोठे

उयांच्या बुद्धीत सुनय शोभति मणिदीप जेविं समयांत । ना. भ्यु. २
असे स्वतःचे समर्पक दृष्टांत घालून पंतांनी हे आख्यान फार सुंदर केले आहे. तथापि मूळही अत्युत्कृष्ट आहे. केव्हा केव्हा मुळांत एका तऱ्हेचे वर्णन असते तर पंत जरा निराळ्या तऱ्हेने, त्यांत थोडासा अलंकार वगैरेचा चटकदारपणा घालून वर्णन करतात. दोन्ही वर्णने अत्युत्कृष्टच; त्यांत सरस कोणचे निरस कोणचे हे निवडण्याची पंचाईत पडते. ध्यानधारणेच्या योगाने नारदास प्रथम भगवद्दर्शन झाले तो प्रसंग पहा.—

ध्यायतश्चरणाम्भोजं भावनिर्जितचेतसा ।

अ. त्कण्ठयाश्रुकलाक्षस्य हृद्यासीन्मे क्षनैर्हरिः ॥ भा. १.६.१७.

प्रेमातिभरनिर्भयपुष्पकाशोऽतिविभूतः ।

आनन्दसंग्रहे स्त्रीनां नापश्यसुमयं मुने ॥ भा. १.६.१८.

हे साधेच पण सद्भावाने आर्द्र झालेले वर्णन उत्कृष्ट नाही असे कोण म्हणेल ? पण पंतांनी त्या प्रसंगाचे

पांचा वर्षांचा मी दासीसुत काय ! विश्वगुरु काय ! ।

ध्यातां हलुहलु हृदयीं स्फुरला सञ्चित्सुखैकमय काय ॥ ना. अयु. २०-
असे विषमालंकाराची थोडीशी चटक घालून जे वर्णन केले आहे तेही सुंदरच आहे. तथापि एकादेवेळेस यमकाकरिता पंत रसहानिकर दृष्टांताची योजना करतात.

थोरों तसाचि दावी देव दयानिधि अनुग्रह व्हावी ।

काय लघूचि क्षेत्रीं न करी, होउनि अनुग्र, हळू हानी ? ॥ ना. अयु. ११.

या ठिकाणी नांगराचा दृष्टांत केवळ यमकाकरिता आणला आहे तो लहान मोठ्या सर्वांशीं सारखे बागण्याची प्रकृति येवढ्यापुरता समर्पक आहे. पण नांगर क्षेत्राची ' हानी ' करतो, त्यांना कणून काढतो, त्याचा दृष्टांत ईश्वराला देणे म्हणजे औचित्याची हानीच करणे होय. नांगराच्या खणण्यामुळे पुढे शेते चांगली पिकतात हे खरे पण अलंकाराची समर्पकता ठरवण्यास इतक्या दूरचे व कधीने उल्लेख न केलेले परिणाम शोधीत बसणे हेही इष्ट न.हीं. कवीने तर सल्ल ' देव दया दावी ' व ' हळू हानी करी ' असे म्हणून दृष्टान्त व दार्ष्टान्तिक यांचे धर्म अगदीं विरुद्ध असल्याचे वर्णन केल्यामुळे येथील अलंकार दुष्ट व रसहानिकर झाला आहे. वस्तुतः येथे शेतांवर सर्वत्र सारख्या पडणाऱ्या पावसाचा दृष्टांत समुचित दिसला असता. पण यमकाकरिता पंतांना नांगर (हळू) ओढून आणणे भाग पडले आहे. याच्या उलट केवळ यमकाकरिता आणलेले पंतांचे काही दृष्टान्त अत्यंत समर्पकही असतात. उदाहरणार्थ,—

बहु वाढेल प्रेमा, हा गेला जेवि मंडपा बेल ॥ ना. अयु. १२.

येथे पूर्वीच्या ओळीतील ' खंड पावेल ' या अक्षराशी जुळवण्याकरिता बेलाची व मंडपाची उपमा योजिली आहे. पण ती समर्पक व सुंदर असल्याने जेथे फार शोभली आहे.

तेव्हा याप्रमाणे हे साधेच परंतु मधून मधून पंतांनी आपल्या स्वतंत्र कल्पनांनी खजविलेले ' नारदाभ्युदय ' वृक्षरूप फार सुंदर बटले आहे.

जेथे शौनकाच्या भागवतरचनेविषयीच्या पहिल्या प्रश्नवरील सूतांचे उत्तर संपले. मापुढे दुसऱ्या प्रश्नास उत्तर देण्याकरिता सूत पुराणिक परीक्षित्याच्या हकीकतीकडे वळले आहेत.

५. अश्वत्थामाने द्रौपदीच्या सर्व पुत्रांचा घात केल्यामुळे ती अतिशय विह्वल झाली, तिचे सांत्वन करून श्रीकृष्णासहित अर्जुन अश्वत्थामावर चालून गेला. अश्वत्थामाने छोडलेल्या ब्रह्मास्त्राचे श्रीकृष्णकृपेने परिमार्जन करून अश्वत्थामाला बांधून अर्जुनाने द्रौपदीसमोर आणिले. पुत्रशोकने अगोदरच विह्वल झालेल्या त्या प्रेमळ माउलीचे हृदय अश्वत्थामाची, आपल्या गुरुपुत्राची, ती कृष्ण स्थिति पाहून जास्तच कळवळून गेले. अश्वत्थामाला नमस्कार करून आपल्या पतींना ती म्हणाली,—“ मुच्यतां मुच्यतामेष ब्राह्मणो नितरां गुहः ।

मा रोदीदस्य जननी गौतमी पतिदेवता ।

यथाहं मृतवत्सार्ता रोदिम्यश्रुमुखी मुहुः ॥ ” भा. १.७.४७.

आईचे हृदय आईला कळते. अश्वत्थामाने जरी तिचा घोर अपराध केला होता तरी त्याला मारून त्याच्या आईला आपल्यासारखेच दुःख करायला लावावे ही कल्पना तिला सहन झाली नाही. नंतर अश्वत्थामाला त्याच्या मस्तकांताळ मणि काढून घेऊन सोडून देण्यात आले. (७). पुढे युधिष्ठिराच्या राज्याची सर्व व्यवस्था लावून श्रीकृष्ण द्वारकेला जावयास निघाला. तो रथात पाय टाकतो आहे. इतक्यांत निष्पांडवी पृथ्वी करण्याच्या उद्देशाने अश्वत्थामाने सोडलेले ब्रह्मास्त्र पांडवांना व उत्तरेच्या गर्माला ताप देऊ लागलेले पाहून आपल्या सुदर्शनाच्या योगाने त्याने ब्रह्मास्त्राचे निवारण केले व पुनः तो जाण्यास निघाला. परंतु कुंतीने व इतरांनी त्याची प्रार्थना करून त्याला राहवून घेतले.

विपदः सन्तु नः शाश्वतत्र तत्र जगद्गुरो ।

भवतो दर्शनं यस्यादपुनर्भवदर्शनम् ॥ भा. १.८. २५.

अशा रीतीने कुंतीने केलेली कृष्णाची प्रार्थना सर्वच अतिशय प्रेमळ व हृदयद्रावक आहे. भागवतांत देखील तिला तोड कचित्च सांपडेल. (८).

६. पंतांनी हा सर्व मुळांतील अतिसुंदर कथाभाग २१ आर्यांत वर्णिला आहे. व पंतांच्या नेहमींच्या धावत्या पद्धतीने तो सुंदरही बडला आहे. द्रौपदीने अश्वत्थामाला सोडून दिल्याचा प्रसंग पंतांनी एकाच आर्येत उत्कृष्ट रेखाटला आहे.

अथपि बंधादि उचितं कृष्णेला दैन्यं ते पहावेना ।

‘ सोहा ’ म्हणे ‘ गुरुसमन्वि गुरुमुत, अपमान मज सहावेना ’ ॥२१॥

सथापि एकुलता एक पुत्र मेल्यानें अभत्यामाच्या आईला जें अपरंपार दुःख होईल त्याची कल्पना येऊन प्रौढीचे हृदय कळवळल्याचा मुळांतील उल्लेख पंतांनीं अगदींच गाळला आहे. त्याचप्रमाणे कुंतीची हृदयस्पर्शी कृष्णप्रार्थनाही गाळून टाकली आहे. पंतांस केव्हां केव्हां घाई कार होते त्यामुळे मुळांतील सुंदर काव्यस्थलेही कित्येकवेळां सुटून जातात.

७. यानंतर युद्धांत मारले गेलेल्या बांधवांबद्दलची धर्मराजाच्या मनाची तळमळ कांहीं केल्या शांत होईना तेव्हा तो व इतर मंडळी स्यमन्तपंचकीं भीष्माकडे उपदेश ऐकण्याकरितां जातात. भीष्म या मंडळींना सर्व धर्मांचे व तत्त्वज्ञानाचे कथन करून व अंतर्काळीं श्रीकृष्णाची स्तुति करून प्राण सोडतात. (९). श्रीकृष्णाची स्तुति करून त्याच्या डोक्यासमोर हा जडदेह सोडून त्याच्याच कैवल्यस्वरूपीं मिळून जाण्याचे हे भीष्मांचे भाग्य पंतांनीं आपल्या एका सुंदर स्फुट प्रकरणांत वर्णिले आहे. मुळांत भीष्मनिर्याणाच्या अध्यायाचे ४९ श्लोक असून पंतांनीं त्याचीं २०० पद्ये केलीं आहेत. पहिल्या १९० आर्या असून पुढील श्लोक आहेत. पहिल्या सहा आर्यांनीं मंगलाचरण करून सत्कथा गाण्याचा झालेल्या आपला निश्चय पंत नंतर प्रकट करतात.

भगवद्भक्तानुज्ञा कीं गाव्या सत्कथा यथामति ते ।

स्वीकारिले ह्यहित म्यां नमुनि स्वसुरद्रुमा रमापतिते ॥ भी. भा. ७.

यानंतर, शुकभाषणानुसार प्रेमें करितो मयूर हें चित्र । भी. भा. ९.

असें स्वतःच्या कृतीविषयीं धन्यतामूलक आश्चर्य प्रकट केले आहे. वस्तुतः या भीष्मनिर्याणाच्या कथेंत शुकभाषणाचा कांहींएक संबंध नाही. सध्या सूताचेच भाषण चालले असून शुकाचार्यांना कथाप्रांतांत येण्यास अजून पुष्कळ अवकाश आहे. तथापि सर्वे भागवत हे शुकाचार्यांचे, तेव्हां उपलक्षणाने येथेही आपण शुकभाषणाचाच अनुवाद करितो आहो असें पंतांनीं दर्शन केले असावे. नंतर ' आर्या आर्यासि रुचे ' या सुप्रसिद्ध आर्येने आर्याच्छंदाची प्रशंसा करून

म्हणऊनि याचि चछंदें नवर्माची वर्णितो कथा सुरसा ।

त्यजिन कशपि न अर्या कृपण जसा, कीं नभःपथा सुरसा ॥ भी. भा. ११
असा आपला छंद निवेदन केला आहे. याप्रमाणे प्रास्ताविक (भी. भा. १-११) झाल्यानंतर, पंतांनीं मुळांतील कथाभागास आरंभ केला आहे. प्रथम कौरवांच्या मनांत दुराग्रह दृढ करून युद्धापर्यंत पाळी आणावयाची; युद्धामध्ये पांडवांकडून

भागवती काव्यांचे अंतरंगनिरीक्षण; भीष्मभाक्तीभाव्य. ७३

कौरवांस मारवून नंतर त्याबद्दल धर्मराजाच्या मनांत खंती उत्पन्न करावयाची व आपला भक्त जो भीष्म त्याला यश प्राप्त करून देण्याकरितां त्याच्या तोंडून धर्मराजाच्या सांत्वनार्थ तत्त्वज्ञान बद्दवायचे — वगैरे सर्व श्रीकृष्णाच्या योजनेचे. मुळांत नसलेले वर्णन पंतांनीं पुढील तेरा आर्यांत फार मार्मिकपणे केले आहे. (भी. भा. १२-२५)

भगवदभिप्राय असा कीं झाला तत्त दुःसहें प्रीष्ट्वे ।

तो जेवि मयूर घने, बोधावा धर्म सज्जने भीष्ट्वे ॥ भी. भा. २१.

कुरुगृह कवि रवितेजा संप्रति करणार देहसंन्यास ।

धन्यास त्यास थावे हें यश देवू नयेचि अन्यास ॥ भी. भा. २२.

अशा मायावी श्रीकृष्णाच्या योजनेच्या अधीन असलेले सर्व, स्वतः श्रीकृष्ण. सुद्धां, उपदेशग्रहणार्थ नंतर भीष्माकडे जातात. तो प्रसंग ओळखून अनेक तपो-धन ऋषांही तेथें येतात. (भी. भा. २६-४१) भक्तश्रेष्ठ भीष्मांनीं श्रीकृष्णाची मनोमय पूजा केली तो उदात्त प्रसंग दोघांनींही एकेका पद्यांत गंभीर रीतीनें वर्णिला आहे.

मूळ—कृष्ण च ' तत्प्रभावज्ञ ' आसीनं जगदीश्वरम् ।

हृदिस्थं पूजयामास माययोपात्तविग्रहम् ॥ भा. १. ९. ५.

पंतकृति—मायायोगे मानववेष धरनि ' भार भूमिचा हरिला ' ।

ज्या जगदीशें कृष्णें पूजी हृदयांत भीष्म त्या हरिला ॥ भी. भा. ४९.

' तत्प्रभावज्ञ ' याचा अर्थ पंतांनीं जरी मार्मिक रीतीनें विशद केला आहे तथापि त्या मुग्धार्थक शब्दानेच मुळाला जी गोडी आली आहे, ती अप्रतिम आहे. नंतर भीष्म ' निर्मळ विवेकमानसहंस कसे शोककर्मभे निटला । ' अशी पांढबांस पृच्छा करून अत्यंत गोड, प्रेमळ व वात्सल्ययुक्त वाणीनें त्यांचे सांत्वन करतात. (भी भा. ४३-८४). मुळांत हें भीष्मांचें भाषण १२ श्लोकांचें आहे, व तें उत्कृष्टच आहे. पण येथे पंतांनीं वात्सल्यांत व प्रेमळपणांत, मुळावर ताण केली. असे म्हणावे लागतें. या ४१ आर्यां आम्हांस तरी या प्रकरणांत अति उत्कृष्ट वाटतात. कुंतीनें पतिनिधनानंतर पुढांकरितां जे अनेक कष्ट सोसले त्यांचा भीष्म कळवळ्यानें उल्लेख करितात. पतिनिधनोत्तर अनाथ झालेली स्त्री हें संसारातील नेहमींचे करुण दृश्य होय.

मूळ— संस्थितेऽतिरथे पाण्डौ पृथा बालप्रजा बधूः ।

युष्मत्कृते बहून्लेशान्प्राप्ता लोकवती मुहुः ॥ भा. १. ९. १३.

पंतकृति— बहुकष्ट तुम्हा बाळांकरिता रथा पोडुसुत्तुपासुन .

अद्यापि पावती ती माझी सुशुणामृतप्रपा सुन ॥ भी. भा. ५५.

यानंतर, मुलगे शोकप्रस्त किंवा संसारांत उदास अवस्थे म्हणजे आईचा फार दुःख होते तेव्हा तुम्ही दुःखी होऊ नका, असे भीष्म सांगतात.

मातेचें मन असतां संसारीं सुत उदास कळकळते ।

गंगेच्या वातसत्यावरुनि असे मज, बुधा, सकळ कळते ॥ भी. भा. ५७

येथे प्रकट झालेली पंतांची सहृदयता केवळ अनुपम आहे. मुलांच्या उदासीन-तेमुळे मातेच्या मनाला फार दुःख होते, हे वर्णन व त्याच्या समर्थनाकरितां भीष्मांनीं स्वमाता गंगा इचा दिलेला दाखला मुळांत नाहीं. कौटुंबिक प्रेमाचा उल्लेख करण्याचा प्रसंग आला कीं पंतांच्या सहृदयतेला कसा पाप्पर फुटतो व ते कसे हृदयंगम वर्णन करतात याचा आर्या ५५-६० हा एक उत्कृष्ट मासला आहे.

“ होणार जाणार सर्व कालरूपी परमेश्वराच्या अधीन असते तेव्हा तुम्ही परमेश्वराची भक्ति करा. अंतर्कार्की प्रत्यक्ष श्रीकृष्ण मज भक्तापुढे येऊन उभा राहिला आहे हे माझे केवढे भाग्य ! ” येथे पंतांनीं एका श्लोकाचे भाषांतर मुळाशीं जरा विसंगत असे केले आहे.

मूल — तस्मादिदं दैवतन्त्रं व्यवस्य भरतर्षभ ।

तस्यानुविहितोऽनाथा नाथ पाहि प्रजाः प्रभो ॥ भा. १. ९. १७.

यांतील उत्तरार्धाचा अर्थ, ‘ त्याचा (श्रीकृष्णाचा) अनुवर्ती होऊन, हे राजा, आपल्या अनाथ प्रजांचें पालन कर ’ असा उषड असतांना पंतांनीं त्याचे

व्हावे अनुवर्ती या प्रभुचे, याचि प्रभूत्तमा गावे ।

‘ स्वामी प्रभुजी, पाळा प्रजा अनाथा ’ असेच मागावे ॥ भी. भा. ९६

असे भाषांतर केले आहे. येथे ‘ श्रीकृष्णापार्शी असे मागावे ’ असा अर्थ पंतांनीं कोटून उसना आणला आहे व असे विपर्यस्त भाषांतर कशाच्या आधाराने केले आहे याचा कांहीं बोध होत नाहीं. पुढे पंतांनीं उत्कृष्ट भाषांतराचा एक नमुना दाखविला आहे.

मूल — तथाप्येकान्तभक्तेषु पश्य भूपानुकम्पितम् ।

. यन्मेऽसुस्त्यजंतः साक्षात्कृष्णो दर्शनमागतः ॥ भा. १. ९. १२.

भागवती काव्यांचें अंतरंगनिरीक्षण; भीष्ममक्तिभाग्य. ७५

पंतकृति—जे निरुपाधिक सेवक देव करी त्यांबरीच फार कृपा ।

आला मरणावधरीं मज भेटाया पहा सुकुंद, नृपा ! ॥ भी. भा. ७९
नंतर, जेव्हां मानेक मना तेव्हां टाकीन या शरीरा हो ।

तोवरि मदप्रभागीं हा गीतामृतनिधी उभा राहो ॥ भी. भा. ८४.
असे म्हणून भीष्म स्वस्थ राहतात. मुळांत नसलेला गीतेचा उल्लेख पंतांनीं येथे फार मार्मिकपणें केला आहे.

यापुढे युधिष्ठिर चतुर्विध पुरुषार्थ, बहुविध धर्म वगैरे जाणण्याकरितां भीष्मांस प्रश्न विचारतो. भीष्म त्याचे व सभोवार जमलेल्या मंडळींचें ज्ञानसंतर्पणाने समाधान करतात (भी. भा. ८४-१०२). भीष्मांकडून बदविष्याचा ही सर्व श्रीकृष्णाचीच योजना होती असें एक मनोहर कल्पना योजून पंत सांगतात.

वाजविला कृष्णें तो सड्डंशज मधुर शांत नव पावा ।

कीं बहु सुखाधि, जन हो, सेवुनि हा स्वहित बोधपर, पावा ॥भी.भा. ९७
ही कल्पना व हे वर्णन पंतांचें स्वतःचेंच आहे. येथे श्लेषानुप्राणित रूपक अलंकार आहे. अशा तऱ्हेचे सुंदर रूपक, अतिशयोक्ति, इत्यादि अलंकार या काव्यांत पुष्कळच आढळतात. नंतर कृष्णाच्या ठिकाणीं निश्चल ध्यान लावून भीष्म श्रीकृष्णाची स्तुति करूं लागतात. (१०३-१२०) श्रीकृष्णाने कृपादृष्टीनें भीष्मांकडे अवलोकन केलें तेव्हां

प्रभुदृष्टि माय, भीष्मा वत्सला होय भव्य थारा हे ।

आलिंगी कदणार्द्रा, देहीं कांहींच न व्यथा राहो ॥ भी. भा. १०८.

यानंतर मुळांत पुष्पिताम्रा वृत्तामध्ये ११ श्लोकांत भीष्मांनीं श्रीकृष्णाची स्तुति केली आहे. या ' गंगासुतकृत भगवन्नुतिची गोडी उदंड असे काहीं । अमृत-नदींताहि नाहीं ' असें जे पंतांनीं म्हटलें आहे तें अगदीं खरें आहे. ही स्तुति मराठींत उतरतांना ' वृत्त जरि तेंच । अवलंबावें तारि तें अडचण कांहीं तरीहि करितेंच ॥ ' म्हणून पंतांनीं आपल्या सवयीच्या आर्यावृत्तामध्येच त्या स्तुतीची रचना केली आहे. मुळांतील ११ श्लोकांच्या पंतांनीं ५२ आर्या केल्या आहेत. पंतांच्या आर्या चांगल्या साधल्या आहेत. पण मुळांतील सुश्लिष्ट श्लोकाचा अर्थ. ४।५ आर्यामध्ये वांटवा लागल्याकारणानें जरा फाकटपसारा झाल्यासारखा वाटतो. शिवाय या स्तुतीच्या वावर्तीत मुळामध्ये फारशी भर घालावयाची नाहीं व मुळांतील एक अक्षरही वजें करावयाचें नाहीं असा पंतांनीं बेत केलेला दिसतो.

यामुळे प्रतिभेस थोडे बंधन पडल्यासारखे झाले आहे. तथापि अशा बंधनाच्या स्थितीत पंतांनी केले आहे ते काम खरोखरच आश्चर्यजनक आहे. रूपांतर करताना प्रथम अंगीकारलेला आटोपशीरपणा पुढे तसाच कायम राहिलेला दिसत नाही. प्रथमच्या श्लोकापेक्षा पुढील पुढील श्लोकांचा पंतांनी अधिक अधिक विस्तार केला असल्याचे दिसून येते. मुळांतील तिसरा श्लोक पंतकृत भाषांतरासहित येथे देतो. म्हणजे त्यांची एकंदर घाटणी करून येईल.

मूळ — युधितुरगरजोविधून्निव्वक्कल्लितभ्रमवार्यलंकृतास्थे ।

मम निशितशरैर्विभियमानत्वाचि विलसत्कवचेऽस्तु कृष्ण आत्मा ॥

भा. १. ९. ३४.

पंतकृति — युद्धी अश्वखुरांनी धूळ उडविली, तिणे सकळ भरले ।

मुखकचि न मळो म्हणउनि, जाणें रक्षावया पुढे सरले ॥

सर्वत्र चपल धांवति, अलक हरिति परि पुनः पुन्हा येती ।

भ्रमजलबिंदु जयाच्या वदना शोभा मनोहरा देती ॥

माझ्या तीक्ष्णशरांहीं ज्याचे खंडूनि कवच, वपु भग्न ।

केले त्या कृष्णी हो मन जेसे लवण सागरी मग्न ॥ भा. १. ९. ३४-३५.

येथे पहिल्या आयेंतील मनोहर उत्प्रेक्षा पंतांचीच आहे. तिला मुळामध्ये 'विध्वक्कल्लित' या शब्दांमध्ये किंचित् आधार आहे. मुळांतीलच वर्णन आपल्या कल्पनाशक्तीने किंचित् बदलून पंत त्याचे अलंकार कसे घडवतात याचे हे एक सुंदर उदाहरण आहे. मूळ भागवतामध्ये अलंकार थोडे आढळतात पण पंतांनी आपली भागवती कव्ये त्याच्याच आधाराने लिहिली असूनही त्यांच्या ग्रंथात चमत्कृतिपूर्ण व आल्हादक अलंकार रचून भरले आहेत. भक्ति-भक्तिभाष्यातच काही नाही तरी पन्नास एक अलंकार सहज आढळतील. त्यापैकी काही तर फार सहृदय व रसपोषक असे आहेत. स्तुति संपल्यावर भक्तिभाष्याच्या देहावसानाचा प्रसंग मुळाप्रमाणेच पंतकृतीतही उत्कृष्ट साधला आहे. (१७२-१९०). पुढील आयेंतील वर्णन अत्यंत उदात्त असून त्यांतील अलंकारही बहारीचे आहेत.

(उपमा) भगवान् कृष्णचि साक्षात् ब्रह्म म्हणुनि भिष्मराय तो यांत ।

मिसळे जसे नभ नभी, कीं तेजीं तेज, तोय तोयांत ॥

भा. १. ७४

भागवती काव्यांचें अंतरंगनिरीक्षण; भीष्मभक्तिभाग्य. ७७

(उत्प्रेक्षा) पुष्पांची वृष्टि गमे ये खगमेला रडे अनावर ते ।

तद्वाग्निदुर्द्वि पडले तत्पुत्रसज्जनावरते ॥ भी. भा. १८०.

या आर्या स्वतंत्र पंतांच्याच आहेत. स्वपुत्राचें निधन पाहतांच आकाशातील गंगेला रडे आले व पुष्पांच्या रूपाने जणू काय तिने ढाळलेले अश्रूच तिच्या प्रियपुत्राच्या शाबावर पडले ही दुसऱ्या अर्थीतल कल्पना अत्यंत हृदयंगम आहे पंत स्वतः वात्सल्याची मूर्तीच होते. त्यांनीं या काव्यांत मातापुत्रांच्या प्रेमाचा अनेकवार उल्लेख मोठया सहृदयतेने केला आहे (वर उद्धृत केलेल्या आर्या ५७, १०८ पहा.) याप्रमाणे भीष्मभक्तिभाग्य हे काव्य सर्व बाजूंनीं सुंदर व रसिकांस वेड लावणारे झाले आहे. त्याच्याबद्दल येथे फार विस्तार झाला, परंतु त्याच्या गुणांस अजरूप अशी त्यांची प्रसिद्धि अद्यापि सर्वत्र झाली नसल्याकारणाने वाचकांच्या लक्षांत येण्याकरिता त्याचें विवरण येथे जास्त विस्ताराने केले आहे. अगोदर श्रीकृष्णपरमात्मा व भक्तश्रेष्ठ भीष्म यांचा अति उदात्त प्रसंग; त्यांचून भागवतकारांची अलौकिक वाणी त्याचें वर्णन करणारी व पंतांसारखे प्रेमळ व भाविक सहृदय त्याचा विस्तार करणारे मग तो परिपाक उत्कृष्ट कां उतरूं नये ?

८. मंत्रभागवतांत पंतांनीं या भीष्मनिर्याणाच्या अध्यायाचे चारच आर्यांत वर्णन केले आहे. हा संक्षेप अर्थातच ' भीष्मभक्तिभाग्य ' पंतांनीं निराळें लिहिले असल्यामुळे केला आहे. बहुतेक ठिकाणीं असे दिसून येते कीं पंतांनीं जेथे जेथे स्फुट आख्यान अगोदर लिहिलीं होती तेथे तेथे मंत्रभागवतामध्ये त्यांनीं अतिसंक्षेप केला आहे. पंतांच्या एकंदर संक्षेपाच्या धोरणास हे अनुरूपच आहे.

९. भीष्मनिर्याणानंतर श्रीकृष्ण द्वारकेस निघून जातात. हस्तिनापुरांतील त्यांची पांडवप्रमुख सर्वांनीं केलेली पाठवणी व द्वारकेत प्रजेने त्यांच्याप्रीत्यर्थ केलेला स्वागतमहोत्सव यांचे भागवतकारांनीं सुंदर वर्णन केले आहे (१०, ११). पंतांनीं हे दोन्ही अध्याय तीनच आर्यांत आणले आहेत; व स्वागतोत्सवाचें वगैरे सर्व वर्णन गाढून टाकले आहे. कृष्णाच्या द्वारकेप्रत गमनाचें पंत गुकाच खुबीदार उपमेने वर्णन करितात.

वत्सलवर विशु गेला निज नगरीप्रति पुसोनि धर्माते ।

जेवि उदयगिरिपाष्ठानि विशु द्याया कुसुदिनीस धर्माते ॥ ३८ ॥

येथे चंद्राप्रमाणे श्रीकृष्णही पूर्वेकडून पश्चिमेकडेच गेला होता हे सामान्य ज्ञानात ठेवण्यासारखे आहे. नंतर बाराव्या अध्यायांत परीक्षिज्जन्माचे, त्याच्या विष्णुरात, परीक्षित इत्यादि नामकरणाचे वर्णन असून ते मात पंतांनी बऱ्याच विस्ताराने म्हणजे १२ आर्यांत केले आहे. येथे पंतांनी काव्यसौंदर्यपेक्षा कथा-भागाकडे अधिक लक्ष दिले आहे. कारण परीक्षितीची हकीकत पुढील कथाभागास आवश्यक आहे. (१२). तेराव्या अध्यायांत विदुर तीर्थयात्रेकून येऊन धृतराष्ट्रास अरण्यांत घेऊन जातो; त्यामुळे युधिष्ठिर शोकमग्न झाला असता त्रिकालज्ञ नारद त्याचे येऊन सांत्वन करतात व धृतराष्ट्रनिघनाचा पुढे घडून येणारा कृतांत सांगतात, बंगरे हकीकत आहे व आपल्या पौराणिक कथाप्रिय वृत्तीस अनुसरून पंतांनी ती नेहमीच्या मानाने बऱ्याच विस्ताराने सांगितली आहे. (१३). यानंतर श्रीकृष्णनिघनाचा काल येतो, कालि प्रवृत्त होऊन सगळीकडे अशुभ चिन्हे व उत्पात दिसू लागतात. युधिष्ठिर शोकाकुल होतो व सुरतेशेवटी अर्जुन येऊन भयंकर निस्तेज व फटफटीत नेहऱ्याने ती सर्वनाशाची हकीकत सांगतो. परीक्षितीस हस्तिनापुरी व वज्रास इंद्रप्रस्थी राज्यावर बसवून पांडव महाप्रस्थानास जातात (१४, १५.) ही हकीकत पंतांनी आपल्या नेहमीच्या भावत्या पद्धतीने १६ आर्यांत (मूळ श्लोक १५) वर्णिली असून ती चांगली साधली आहे. नगरांत दिसणाऱ्या अशुभ चिन्हांचे पंत अलंकारमय वाणीने वर्णन करतात:—

वार्ता नकळे कांहीं दुष्ट व्यवहार आयके पाहे ।

बा, हे विपरीता क्षिति असतीसी नवनवा गुणा बाहे ॥ (उपमा) ७३ ॥
कृष्णनिघनाने पांडवांस अत्यंत दुःख झाले व कुंतीने तर दुःखाने प्राण सोडला !
तेथे विस्तार न करण्याबद्दल पंत सबब सांगतात.—

वदले हा ! माझीसुत, बहु दीनचि धर्म भीम गमला हो ।

शोकें मरे पृथा, कां तद्विस्तर दे न भी मग मला हो ॥ ८१ ॥

अर्थात ही केवळ चातुर्याची एक कोटि होय. खरोखरच पंतांस भीति वाटून त्यांची लेखणी स्तब्ध झाली असे कोणी म्हणणार नाही.

१७. यानंतर शेवटल्या चार अध्यायांत परीक्षितीचे चरित्र आले आहे. त्याच्या राज्यांत कलीचा कसा प्रादुर्भाव व्हावयाला लागला व तो दह्योत्पत्तीस आल्यानंतर परीक्षितीने कलीचे दमन करून त्यास आपल्या राज्यातून हद्दपार करून लावले पण

त्याचा वच कां केला नाही बरे गोष्टींचे वर्णन मुळांत गार्हवे व शूद्रांचे (पृथ्वी व कर्म) रूपक योजून केले आहे. व पंतांनीही ते तसेच परंतु संक्षेपाने केले आहे, पुढे परीक्षितीची मृगया, त्याने शमीक ऋषींची, त्याच्या गळ्यांत मेलेला सर्व बाळून केलेली धडा व त्या धडेचा शमीकपुत्र शृंगीने शापाच्या रूपाने दिलेला बोर मोबदला, बगेरे सर्व गोष्टी मोठ्या सुंदर रीतीने मुळांत सांगितल्या आहेत. (१६-१८). पंतांनीही त्या अगदी थोडक्यांत म्हणजे १८ आर्यांत आणल्या आहेत. मानंतर एकोणिसाव्या अध्यायांत शाप झालेला कळल्यानंतर परीक्षितीला झालेली उपरति, त्याने केलेला प्रायोप्रवेशनाचा निश्चय, गंगातीरीं प्रायोप्रवेशनाचे आसन बाळून बसल्यानंतर सभोवार जमलेल्या ऋषींस निःश्रेयसाचा उपदेश करण्याबद्दल त्याने केलेली प्रार्थना या मोठी आल्या आहेत, व सरतेशेवटी त्या जमलेल्या ऋषिवर्गाच्या भेळ्यामध्ये शुकाचार्याचे झालेले आकस्मिक आगमन वर्णिले असून परीक्षितीने त्यांस केलेली प्रार्थना आली आहे (१९). मुळांत ४० श्लोक असलेल्या या अध्यायाप्रतिषेध पंतांनी १९ आर्या खरचल्या आहेत. ' देवनदीच्या तीरीं अनशनसंकल्प ' करून बसलेला तो परीक्षित राजा ' जातो, म्हणे स्मरण भी हरिस, विषामीस तू-चरीरा जा ॥ १०८ ॥ ' येथे तुल्ययोगिता अलंकार उत्कृष्ट साधला आहे. ऋषींची प्रार्थना करतांना त्यांच्या प्रभावाचे परीक्षितीने केलेले वर्णन —

हरितां गुहागत तुम्ही कवि रविहि न हरिल कोण अन्य तम ॥ १११ ॥
येथे श्लेषयुक्त व्यतिरेक आहे. रवीदेखील गुहांच्या आंतले तम (म्हणजे अंधार) नाहीसे करित नाही परंतु तुम्ही गुहागत (म्ह० हृदयातील) तम (म्ह० अज्ञान) नाहीसे करता असे वर्णन आहे. तसेच परीक्षितीने ऋषींसमोर बोलून दाखविलेला आपली अंतिम आकांक्षा —

गति भलती हो, श्रीमत्कृष्णयशोमृतनिर्घात मज्जन हो ।

सत्संग घडो, मैत्री सर्वत्र तुम्हां नमोऽस्तु सज्जन हो ॥ ११५ ॥

ही आर्या वाचून ' सुसंगति सदा घडो ' इत्यादि केकावलीतील शेवटच्या तीन केकांचे कोणासही स्मरण होईल. ही आर्या म्हणजे त्या सुप्रसिद्ध श्लोकांची छोटीशी छापीच आहे.

११. याप्रमाणे पहिला स्कंध पंतांनी बघविला आहे. मुळांत हा स्कंध काव्याच्या दृष्टीने फार उत्कृष्ट व सुगम आहे. व पंतांनी मंत्रभागवतांत भीष्मस्तुति, कुंतीची

प्रार्थना वगैरे मुक्तीतील काही उत्कृष्ट भाग गाळले आहेत. तेव्हा मुख्यच्या मनाचे पंतकृति थोडीबहुत फिकी झाल्यास नवक नाही. काही झाले तरी मूळ भागवताचे तेजस अलौकिक आहे. शिवाय अत्तर एका कुर्मीतून दुसऱ्या कुर्मीत ओततांना जसा काही सुगंध बाहेर जावयाचाच त्याप्रमाणे रूपांतर करतांनाही मुक्तीतील काही रस नष्ट होणे अपरिहार्य आहे हे लक्षांत ठेवले पाहिजे. मंत्रभागवताच्या प्रथम स्कंधाबरोबरच नारदाभ्युदय व भीष्मभाषाभाग्य ही गोष्ट प्रकरणे जर बिचाऱ्यांचे तशी तर सर्वांचे मूल्य एकदम पुष्कळच वढेल हीहि गोष्ट ध्यानांत घरणे आवश्यक आहे.

[द्वितीय स्कंध]

१२. पहिल्या स्कंधाच्या शेवटी, अंतर्काली मनुष्यास जे काही भ्रमेस्वरूप ज्ञान व कर्तव्यकर्म असेल ते आपण मला सांगा अशी पृच्छा परीक्षित् शुकाचार्यास करतो व दुसऱ्या स्कंधाच्या प्रारंभापासून शुकाचार्यांचे उत्तर सुरू होते. अर्थात् श्रीशुकप्रणीत भागवताला प्रारंभ खरा दुसऱ्या स्कंधापासूनच असून पहिला स्कंध केवळ प्रस्तावरूप होय हे उघड आहे. असो. शुकाचार्यांनी उत्तर द्यावयास आरंभ केला तो जरा व्याघ्रमुखानेच केला. द्वितीय व तृतीय स्कंधांत शुकाचार्यांनी बहुतेक सर्व वेदान्तांचे, तत्त्वज्ञानाचे व सृष्ट्युत्पत्तिस्थितिलयाचेच वर्णन केले आहे. प्रारंभी ' माझ्या पित्यापासून जे भागवतपुराण मी पढलों तेच तुला संशय-निवृत्त्यर्थ निवेदन करतो; ' असे म्हणून शुकाचार्यांनी अंतर्काली साधकाने कशी ध्यानचाराणा करावी ते सांगितले आहे. नंतर ब्रह्मांडरूपी परमेश्वराच्या विराट्स्वरूपाचे वर्णन केले आहे, व चराचर सृष्टीचे सर्व भाग परमेश्वराच्या अंगप्रत्यंगांचे ठायीं कसे स्थित आहेत ते सांगितले आहे. (१). परमेश्वराचे विराट्स्वरूपवर्णन तर पंतांनी अजिबात गाळलेच आहे. इतर मजकुराचा मात्र ८ आर्थांत तोंटक खेच केला आहे.

१३. या विराट्स्वरूपवर्णनाविषयी थोडेसे लिहिणे आवश्यक आहे. सर्व विश्व हे परमेश्वराचे शरीर होय अशी कल्पना मूलभूत धरून ह्या विश्वातील निरनिराळीं तत्वे व निरनिराळ्या वस्तु परमेश्वराच्या म्हणजे विराट्पुरुषाच्या निरनिराळ्या अवयवांच्या ठिकाणी आहेत अशा तऱ्हेचे वर्णन करणारी विराट्स्वरूपे भागवतांत

अनेक ठिकाणी सांगितलेली आढळतात. कोठे कोठे हे विश्व सध्या आहे तसेच विराट्पुरुषाच्या ठिकाणी कल्पून त्याच्या निरनिराळ्या अवयवांचे वर्णन केलेले आढळते. (याप्रमाणेच बरील अध्यायांत वर्णन केले आहे.) तर कोठे कोठे सृष्टीच्या उत्पत्तीची कल्पना त्याच्याशी जोडून, परमात्म्याने प्रथम हिरण्य अंब उत्पन्न केले, त्यांतून विराट्पुरुष उत्पन्न झाला व त्याच्या शरीराच्या ठिकाणी विश्वातील सर्व वस्तु व सर्व तत्वे आबिर्भूत झाली असे वर्णन करण्यांत येते. कोठे कोठे या परंपरेमध्ये सांख्यतत्वांचा समावेश करण्यांत येऊन विराट्पुरुषापासून प्रकृति, प्रकृतीपासून महत्, महत्पासून अहंकार, अहंकारापासून मन व सत्त्वज-स्तमादि गुण व त्यांपासून सृष्टि असा क्रमाने वर्णन करण्यांत येते. केव्हा केव्हा, परमेश्वराने पंचतन्मात्रे व पंचभूते उत्पन्न केल्यानंतर त्यांच्यामध्ये एकमेकांमध्ये मिसळून जाऊन सृष्टि उत्पन्न करण्याची शक्ति येईना तेव्हा परमेश्वराने आपल्या संकल्पाने विराट्पुरुष उत्पन्न केला व त्या पुरुषापासून अव्यक्त अथवा प्रकृति, प्रकृतीपासून महत्, त्याच्यापासून अहंकार उत्पन्न झाला; नंतर त्या अहंकाराचे वैकारिक, राजस व तामस असे तीन भाग होऊन ते, अमिश्र स्थितीत असलेली जी पंचतन्मात्रे व पंचभूते, त्यांच्याशी संयुक्त झाले व अहंकाराशी संयोग झाल्या-नंतर त्यांच्यांत परस्पर संयुक्त होण्याचे व परिणाम पावण्याचे सामर्थ्य येऊन त्यांपासून सृष्टि उत्पन्न झाली असेही वर्णन आले आहे. क्वचित् हिरण्य अंबा-तून नारायण नामक तत्व अथवा व्यक्ति उत्पन्न झाली व तिच्या शरीरापासून हे विश्व प्रादुर्भूत झाले असेही वर्णिले आहे. (पहा; भा. स्कंध २ अ. ५, ६; भा. स्कंध ३ अ. ६, ७; वगैरे). या सर्व तऱ्हेच्या विस्तीर्ण, व सृष्टीच्या उगमाशी जाऊ पाहणाऱ्या कल्पना आपल्या पूर्वेजांच्या व्यापक, अफाट व सूक्ष्म विवेकबुद्धीची साक्ष पटवतात. या, ऋग्वेदांतील पुरुषसूक्त (मं. १०, सू. ९०), हिरण्यगर्भ-सूक्त, (मं. १०, सू. १२१) नासदीयसूक्त, (मं. १०, सू. १२९) वगैरे सूक्तांतून उगम पावलेल्या असून पुढे उपनिषदादि ग्रंथांतून विस्तार पावलेल्या आहेत हे उघड आहे. ऋग्वेदांतील पुरुषमेधाची कल्पनाही भागवतांत घेतलेली दिसून येते, (भा. स्कं. २ अ. ६). याशिवाय अगाध जलामध्ये बोधशायी भगवान् सुषुप्तावस्थेतून किंचित् जागृतावस्थेत आला असता 'बहु स्याम् । ब्रजाम्ये, ' 'सृष्टि उत्पन्न करावी,' अशी त्याला इच्छा झाली, तेव्हा त्याच्या नाभीतून मालासहित कमळ उत्पन्न झाले व त्यांत ब्रह्मदेव निर्माण झाला. त्या सर्वलोका-

पितामहास आपण कोठे, कशासाठी, केव्हा उत्पन्न झालो, आपले कर्तव्य काय बगैरे गोष्टींचे प्रथम काही आकलन होईना तेव्हा त्याने सतसंवत्सरपर्यंत तपश्चर्या केली; त्या तपश्चर्येच्या अंती परमेश्वराचा अनुग्रह त्याच्यावर होऊन तो जगत् उत्पन्न करण्यास समर्थ झाला व त्याने नंतर सर्व सृष्टि उत्पन्न केली.—अशा प्रकारचीही वर्णने भागवतांत आहेत. (पद्मा; स्कं. ३ अ. ८, ९.; स्कं. २ अ. ९; बगैरे.) सर्व भागवतभर असल्या तऱ्हेचीं वर्णने मधून मधून येतातच; पण दुसरा व तिसरा स्कंध यांमध्ये तीं विशेष प्रामुख्याने येतात; कारण या दोन स्कंधांत बहुतेक वेदांत व सृष्ट्युत्पत्तिविषयक तत्त्वज्ञान हेच मुख्यत्वेकरून सांगण्याचा भागवतकारांचा हेतु दिसतो. वेदांत या शब्दाने येथे साधकास आपल्या परमपुरुषार्थ प्राप्त करून घेण्याच्या इच्छेस उपकारक हेईल अशा तऱ्हेचे धारणा, उपासना व भक्तियोग यांचे प्रतिपादन अशा तऱ्हेचा अर्थ घेतला आहे. अशा तऱ्हेचा साधकोपयोगी वेदांत हा वर सांगितलेल्या नानातऱ्हेच्या सृष्ट्युत्पत्तिविषयक सिद्धान्तांहून अगदीं भिन्न होय. सृष्ट्युत्पत्तिविषयक वर्णने हीं बहुधा निरपेक्ष व या विश्वाच्या उत्पत्तीच्या गहन प्रश्नाविषयीं निरनिराळ्या तऱ्हेचे कसकसे सिद्धान्त रूढ आहेत याचे ज्ञान करून देण्याच्या उद्देशाने सांगितलेलीं असतात. व निरनिराळ्या ठिकाणीं त्यांचे स्वरूप अगदीं भिन्न तऱ्हेचे आढळते. अनेक ठिकाणीं आढळणाऱ्या सृष्ट्युत्पत्तिविषयक कथांचा वर सारांश सांगितलाच आहे त्यावरून या गोष्टी किती भिन्न तऱ्हांनीं वर्णन केल्या आहेत हे लक्षांत येईल; पण साधकोपयोगी वेदान्त हा खरोखरच एकाद्या परमार्थपर साधकास उपयोगी पडण्याजोगा सांगितला असतो व तो भागवतांत सर्व ठिकाणीं एकाच स्वरूपाचा सांगितला आहे. कदाचित् किरकोळ बाबतींत काहीं भिन्नता आढळेल पण साधकाने मुख्य आचरण्याचा जो भक्तियोग व तत्सिद्ध्यर्थ करण्याच्या उपाध्याय, धारणा, उपासना, त्यांच्या वर्णनांत कोठेही बदल व्हावयाचा नाही. आणि या बाबतींत सर्वत्र दिसून येणाऱ्या ऐक्यावरून काहीं तरी विशिष्ट, व्यवहार्य, सर्वांस सुलभ व सामान्य मनुष्यांस सुद्धा प्रेममयतेने व सद्भावाने लोभविणारे असे प्रतिपाद्य भागवताचे असल्याचा क्षणोक्षणीं भास होतो. व हा भक्तियोग भागवतकार जसा जास्त जास्त ज्ञानावर ठसवितात तसतसा तो सुलभ रीतीने ठसत जाऊन जर काहीं पूर्वकर्मोर्जित सुकृत असेल तर मनुष्य भक्तिवश होऊन परमात्मपदीं गीन होतो.

१४. सृष्ट्युत्पत्तीचे सिद्धान्त व साधकोपयोगी वेदान्त या दोन्ही गोष्टींचा भागवतकाराच्या उद्दिष्ट हेतूत समावेश होत असल्यामुळे भागवतांत जे ठिकठिकार्णी त्या तऱ्हेचे वर्णन आले आहे ते सर्व युक्तच आहे; परंतु पंतांनी आपल्या मंत्रभागवताची रचना मूळ भागवताहून निराळ्या तत्वावर केली आहे हे आपण पाहिलेच आहे. आत्मोन्नत्यर्थे श्रीकृष्णगुणानुवर्णन, कथाकथन व मुक्तिष्टकाभ्य-निमित्ति हे उद्देश त्यांनी ढोळ्यापुढे ठेवल्याचे दिसून येते. तत्त्वज्ञानाचे चर्चित-चर्चग हे या दृष्टीने अगदीं अप्रस्तुत होय. अर्थातच त्यांनी सृष्ट्युत्पत्तीचीं वर्णने व भक्तियोगप्रतिपादक वेदान्त हे दोन्ही विषय बहुतेक सर्व ठिकार्णी गाळले आहेत. द्वितीय स्कंध बहुतेक वेदान्तमय व तत्त्वज्ञानमयच आहे. पाहिल्या चार अध्यायांत शुकाचार्यांनी साधकोपयोगी वेदान्ताचा विस्तार केला असून, कर्म-फळाचा निषेध, विरक्ति, भक्तियोग, सगुणोपासना, परमेश्वरमूर्तीचे ध्यान वगैरे गोष्टी सांगितल्या आहेत. दुसऱ्या अध्यायांत सद्योमुक्ति व क्रममुक्ति या मोक्षास पावलेल्या लोकांच्या दोन मार्गांचे वर्णनही त्यांनी केले आहे. पांचव्या अध्या-याचे आरंभी नारदांनी ब्रह्मदेवास परमात्मस्वरूपाविषयी व सृष्ट्युत्पत्तिस्थिति-स्थयाच्या गूढ तत्वाविषयी पृच्छा केली आहे. त्यानंतर ब्रह्मदेवाच्या सृष्ट्यु-त्पत्तिविषयक वर्णनास प्रारंभ झाला आहे. हे वर्णन पांचव्या व सहाव्या अध्या-यभर पसरलेले असून त्यांत सार्विक राजस तामस अशी तीन प्रकारची सृष्टि, त्रिराट्पुरुषाची उत्पत्ति, वगैरे सर्व कांहीं आले आहे. येथपर्यंतच्या सहा अध्यायांचे मुळांत २१६ श्लोक असून ते पंतांनी फक्त ३८ आर्यांत आणले आहेत. प्रत्येक अध्यायांतील विषयांचा त्यांनी अगदीं मोठक व निघटता उल्लेख केला असून मुळाच्या प्रत्येक अध्यायामध्ये काय काय प्रतिपादन केले आहे याची वाचकाला स्पष्ट परंतु थोडक्यांत कल्पना यावी अशी योजना ठेवली आहे. पुढे सातव्या अध्यायांत ब्रह्मदेवाने परमेश्वराच्या चौवीस अवतारांचे वर्णन केले आहे. या अवतारांचे मुळांत ३८ श्लोकांत वर्णन केले असून पुढे ईश्व-राची स्तुति आहे व परमेश्वराचे स्वरूप ज्यांनी परमार्थतः जाणले अशा परम-भक्तांची नामावलि शेवटीं दिली आहे. सर्व अध्यायांचे श्लोक ५३ आहेत. पंतांनी याच अध्यायाचा विस्तार ६१ आर्यांत केला असून त्यांपैकी ५३ आर्या चौवीस अवतारांच्या वर्णनास खरचल्या आहेत. बाकीच्या ८ पैकी १ प्रास्ता-विक असून राहिलेल्या सातांमध्ये शेवटीं ईश्वरमहिम्नाचे वर्णन आहे. चौवीस

अवतारांपैकी बहुतेकांना मूळ भागवतांत एक एक, (क्वचित् दोन), श्लोक दिला असून रामावतारास ३, कृष्णावतारास १० याप्रमाणे जास्त श्लोक दिले आहेत. पंतांनीही रामावतारास ३ व कृष्णावतारास १४ आर्या दिल्या असून नारायणावतारास ५ व पृथ्वीवतारास ४ याप्रमाणे जमदा वटणी केली आहे. मुळांतील वृत्त वसंततिलका हे जरा मोठे, व भागवतकारांची भाषा सुत्रमय असल्याने पंतांस मुळावृत्तकान्व अर्थ आणण्यास जास्त पथे चालवी लागली आहेत. उदाहरणार्थ मुळामध्ये नरनारायणअवताराचे दोन श्लोकांत वर्णन केले आहे; परंतु पंतांनी त्याच्याकरिता पांच आर्या खरचल्या असून देखील मुळापेक्षा जास्त अर्थ त्यांना आणता आलेला नाही. तथापि पंतांनी मुळापेक्षा जास्त अर्थ कोठेच घातलेला नाही असे मात्र नाही. ध्रुवावताराच्या एका श्लोकाचा अनुवाद पंतांनी पांच आर्यांत केला आहे त्यामध्ये पुष्कळच नवीन अर्थ त्यांनी आपल्या पदरचा घातला आहे.

मूळ—विद्वः सपस्नुदितपात्रिभिरन्ति राशौ

बालोऽपि सन्नुपगतस्तपसे वनानि

तस्मा अदाद्भुतगतिं गृणते प्रसन्नो

दिव्याः स्तुवन्ति मुनयो ददुपर्यधस्तात् ॥ भा. १.७.८.

पंतकृति—तेजस्वी शिशुहि जनकनिकट बुज्या आहने उरीं विद्व ।

शब्दशराहीं करितां त्यजि गृह, होउनि तपोवैना सिद्ध ॥ ५० ॥

बाळा स्वाराधनपथदर्शक सद्दर्शन प्रथम घडवी ।

नेउनि सिद्धक्षेत्रीं स्वध्यानीं तत्तुबुद्धिला जडवी ॥ ५१ ॥

सुखमूर्तिदर्शन निजस्तवनीं निपुणत्व पदहि दे वरि ते ।

जें परमार्थजनमहित, नतकामित दे पळो न देव रिते ॥ ५२ ॥

देता झाला ध्रुवगति देव ध्रुवबालकासि अवतारी ।

तो भक्तवत्सल प्रभु दीना चडवूनि दाखलव तारी ॥ ५३ ॥

वात्सल्य प्रभुचे बहु, बा, कष्टेचा अगाध अर्णवतो ।

महिमा न सहस्रास्या मज चतुरास्यासि काय वर्णव तो ॥ ५४ ॥

हे ध्रुवावताराचे पंतकृत वर्णन मोठे सुंदर आहे. याच्या सलट मुळांतील पद्यास पद्य कायम ठेवावयाचे असले म्हणजे पंतांना कसे गोळाबेरीज वर्णन करावे लागते याचे उदाहरण—(व्यास अवतार)—

मूळ--कालेन मीलितधियामवमुद्य नृणां

स्तोकायुषां स्वनिगमो बत दुरपारः ।

आविर्हितस्त्वनुयुगं स हि स्तय्यवत्यां

वेदमुर्म विटपशो विमजिष्यति स्म ॥ भा. २.७.३६.

पंतकृति--नष्टायु नष्टमति जे त्याही धाया निका मह व्यास ।

प्रभु आपण होइल, कीं आर्तत्राणीं निराम हव्यास ॥ ८९ ॥

मुळांतील ज्या पदांचे भाषांतर पंतकृतींत आले नाही तीं जाड ठसांत छापलीं आहेत. त्याबद्दल पंतकृति किती त्रोटक झाली आहे ते समजेल. मुळांतील वेद-विभागाचा उल्लेख टाळून पंतांनीं काहीतरी गोळाबेरीज वर्णन केले आहे.

सर्वांत प्रमुख जे रामकृष्णांचे अवतार त्यांचे वर्णनही चांगले साधले आहे. कृष्णवताराचे वर्णन तर भागवतकारांपेक्षा पंतांनीं अधिक सूक्ष्मपणाने केले असून दशमस्कंधाचा सारांशच त्यांनीं येथे कथन केला आहे. परंतु बाकीच्या अवतारांचीं वर्णने मात्र सरळ व प्रसन्न दिसत नाहीत. पंतांची आर्या येथे फिकट व नीरस वाटते. काही आर्या तर (उदा० ४७, ५८, ६३; इ. इ.) अगदीं क्लिष्ट व पंतांच्या कीर्तीस न साजेशा म्हणून काढून दाखवितां येतील

१५. या अवतारवर्णनाच्या सातव्या अध्यायावर पंतांनीं ' अवतारमाला ' म्हणून एक स्वतंत्र प्रकरण रचले आहे. मुळांतील आशय येथे पुष्कळच विस्तृत करून ३१० आर्यांतून पंतांनीं त्याचा वाढावा केला आहे. मुळांतला सातवा अध्याय फक्त ५३ श्लोकांचा आहे व त्यांत प्रत्येक अवताराचे अगदीं त्रोटक वर्णन केले आहे. परंतु या सर्व चौवीस अवतारांच्या, भागवतामध्ये निरनिराळ्या स्फुर्ता आलेल्या, साम्र कथांचा आचार घेऊन पंतांनीं आपली ' अवतारमाला ' इतकी विस्तृत केली आहे. इर्यवतार (गजेंद्रमोक्ष), कूर्मावतार व मत्स्यावतार या तिघांच्या विस्तृत कथा आठव्या स्कंधांत आल्या आहेत. नृसिंहावतार सातव्यामध्ये, पृथ्वीवतार चौथ्यामध्ये व ऋषभावतार पांचव्या स्कंधामध्ये वर्णन केला आहे. त्याचप्रमाणे वराहावतार, यज्ञावतार व कपिलावतार हे तिसऱ्या स्कंधांत विस्तृत वर्णिले आहेत हे ठिकठिकाणचे सविस्तर कथाभाग पंतांस करतलामळकवत् असल्याने त्यांतील आशयाची भरती पंतांनीं आपल्या या प्रकरणांत केली आहे. या प्रकरणाच्या ३१० आर्यांपैकी शेवटच्या ९० आर्या ईशस्मरणपर आहेत. त्या सोडून दिल्या म्हणजे बाकीच्या २२० आर्यांत पंतांनीं २४ अवतारांचे वर्णन केले आहे. पहिला यज्ञवराहावतार व राम, कृष्ण हे दोन प्रसिद्ध

अवतार माहिरीज सर्व अवतारांचे वर्णन पंतांनी बहुशः पांच पांच आशीत केले आहे. यज्ञवराहावतार सर्व अवतारमालिकेत पहिलाच म्हणून पंतांनी त्यास ११ आशी दिल्या आहेत. पण राम व कृष्ण या अवतारांचे वर्णन पंतांनी सन्या विस्ताराने केले आहे; आणि ते साहित्यिकच आहे. मुळांत रामचंद्रावताराचे फक्त १ श्लोकांत वर्णन आहे, व कृष्णावताराकडे १० श्लोक दिले आहेत; हे भागवत-कारांच्या कृष्णपरतेस अनुरूपच आहे. पण पंत हे रामभक्त होते तेव्हा त्यांनी रामचंद्राच्या वर्णनास ११० आशी दिल्या आहेत व कृष्णावताराचे ५५ आशीत वर्णन केले अहे या अवतारमालेंतील वर्णनपद्धति बगैरे स मान्यच आहे. भीष्म-अभिभाग्य, अंबरीषोपाख्यान, पृथुकोपाख्यान बगैरे प्रकरणांतली तन्मयता व रचनाकौशल्य येथे उतरले असल्याचे दिसून येत नाही. काव्यस्फूर्ति झाली नस-तांना, भगवद्गुणगानाची जी लालसा पंतांच्या मनांत नेहमी बसत असे तिच्याच केवळ वश होऊन पंतांनी हे काव्य लिहिले असावे असे वाटते. शेवटच्या उपसं-हारांत त्यांनी न.म.स्मरणावर जो कटाक्ष ठेवला आहे त्यावरूनही ह्याच प्रह-रुह होतो. 'पंतांचे मित्र जगन्नाथपंत यांच्या सांगण्यावरून पंतांनी ही अवतार-माला लिहिली' असे पांगारकरांनी म्हटले आहे (मो. च. पृ. ३९२) ते कशाच्या आधारेने हे काही समजत नाही.

१६. मुळांतील अवतारवर्णनाच्या सातव्या अध्यायासंबंधी येवढा विस्तार झाला. पुढे ८ व्या अध्यायांत परीक्षितीने शुकाचार्यांना नानातऱ्हेचे कर्मकांडविष-यक व तत्त्वज्ञानविषयक प्रश्न केले आहेत. तो अध्याय दोन अर्थांचा त्रोटक उल्लेख करून पंतांनी गाळलाच आहे. पुढे नवव्या अध्यायांत, परमेश्वराच्या नाभिकमलांतून ब्रह्मदेव उत्पन्न झाला; उत्पन्न झाल्यावर आपण कोठे, कशासाठी उत्पन्न झालो, आपले कर्तव्य काय बगैरे गोष्टींचे त्याला मुर्तीच ज्ञान होईना; तेव्हा त्याला तप करण्याची प्रेरणा झाली; प्रेरणा होताच त्याने शंभर वर्षे तप केले; नंतर त्यास भगवद्दर्शन झाले; ब्रह्मदेवाने आपल्या अज्ञानाची व निर्बळी-पणाची स्थिति भगवंतास निवेदन केली तेव्हा भगवंतांनी त्यास चतुःश्लोकी भागवताचा उपदेश करून सृष्टि उत्पन्न करण्यास सांगितले;—इतका कथाभाग झाला आहे. हे जे भागवत भगवंतांनी ब्रह्मदेवास सांगितले तेच ब्रह्मसने नारदास, नारदाने व्यासास व व्यासांनी शुकाचार्यास सांगितले अशी भागवताची परंपराही येथे सांगितली आहे. (९). याप्रमाणे सर्व द्वादशस्कंधात्मक भागवताचे मूळ जे

चतुःशेकी भाषण ते यांत अंतर्भूत होत असल्यामुळे या अध्यायाचे महत्त्व फार मोठे आहे. जरी हा सृष्ट्युत्पत्तिविषयक असला तरी अतिशय सुंदर व काव्यमय आहे त्यामुळे काव्यसौंदर्यलोलुप अशा पंतांनी तो न गाळता १९ आर्यांमध्ये त्याचा सुंदर संक्षेप केला आहे. दहाव्या अध्यायांत, भागवतांत कोणकोणचे अध्यात्मविषय प्रतिपादिले आहेत त्यांची परिगणना केलेली आहे. तो पंतांनी गाळलाच आहे. एवंच द्वितीय स्कंधांत अवतारवर्णनाचा ७ वा अध्याय व ब्रह्मदेवास भगवद्दर्शन झाल्याचा ९ वा अध्याय हे दोन खेरीज करून पंतांनी सर्वत्र अतिसंक्षेप केला आहे. अ० ७ व ९ यांची मुळांत श्लोकसंख्या ९८ असून पंतांची आर्यासंख्या ८० आहे. पण बाकीच्या अध्यायांची मुळांतील श्लोकसंख्या २९३ असून पंतांनी मात्र ते ४१ च आर्यांत आणले आहेत.

[तृतीय स्कंध]

१७. मूळ श्रीमद्भागवतामध्ये तृतीयस्कंध फार महत्त्वाचा आहे. यांत प्रारंभी विदुराच्या तीर्थयात्रांचे वर्णन असून तो फिरत फिरत यमुनेच्या तीरी आल्यानंतर उद्धवाची व त्याची भेट होते असे वर्णन आहे. पहिल्या चार अध्यायांत उद्धव-विदुरांचा संवाद सर्व आलेला असून त्यांत श्रीकृष्णाचे अल्पचरित्र, श्रीकृष्णनिषण, यादवांचा नाश वगैरे हकीकती उद्धवाने विदुरास सांगितलेल्या आल्या आहेत. पुढे भक्तश्रेष्ठ उद्धव बदरिकाश्रमी जाण्यास निघाला असता विदुराने त्याला विनंती केली की, योगेश्वर कृष्णाने जे आत्मस्वरूपबोधक ज्ञान तुला सांगितले ते जे मला सांग. उद्धवाने मैत्रेय ऋषींवर हवाला दिला व तो स्वतः बदरिकाश्रमी गेला. पुढे परम जिज्ञासु असा विदुर गंगातीरी हरिद्वार येथे मैत्रेयांकडे गेला. (१-४). पांचव्या अध्यायापासून विदुरमैत्रेयांच्या संवादास सुरवात झाली असून हा तिसऱ्या व चौथ्या, दोन्ही स्कंधभर चालू राहातो. विदुर हा प्रष्टा असून मैत्रेय ऋषि विदुरास सर्व प्रकारचे ज्ञान सांगतात. या ज्ञानाचा पहिला दृष्टा अ. ५ ते ७ यांत आला आहे. परमेश्वराने प्रथम महाशक्ति तत्त्वे व त्यांच्या अभिमानी देवता उत्पन्न केल्या. परंतु संवत्सकीच्या अभावांमुळे त्या सृष्टीची उत्पत्ति करण्यास समर्थ झाल्या नाहीत; व त्यांनी परमेश्वराची स्तुति केली. तेव्हा परमेश्वराने त्या तेषीस तत्त्वांच्या समुदायांत प्रवेश केला व त्यांत चळन उत्पन्न

कहून त्यांच्या अंशांपासून विराट्पुरुष उत्पन्न केला. त्या विराट्पुरुषाचे दार्ढ्य सर्व सृष्टि प्रादुर्भूत झाली. (५-७). पुढे विष्णुने आपली प्रथम केला असता, “ भगवान् शेषांपासून सांख्यानकर्षणा, सांख्यानपासून पराशरांना व पराशरांपासून मला जे भागवतपुराण ऐकण्यास मिळाले ते मी तुला सांगतो,” अशी आपली पूर्वपीठिका कथन करून परमेश्वराच्या नामिकमलांतून उत्पन्न झालेल्या ब्रह्मदेवाने कसकशी सृष्ट्युत्पत्तीस सुरुवात केली ते भैरव्यज्ञाचे सांगते झाले. (८-९). पुढे १०-१२ अध्यायांपर्यंत याच ब्रह्मदेवाच्या सृष्ट्युत्पत्तीचे वर्णन असून कालमान, आयुर्गणना वगैरे गोष्टीही कथा उत्पन्न होऊन चालू झाल्या त्याचे वर्णन आले आहे. बाराव्या अध्यायाच्या शेवटी स्वायंभुव मनु व शतरूपा या प्राथमिक जोडप्याचे वर्णन आहे. मनुला राहाण्यास व राज्य करण्यास पृथ्वी पाहिजे होती म्हणून जलांत बुडालेली पृथ्वी वर काढण्याकरिता श्रीविष्णुने यज्ञवराहाचा अवतार घेतला. या अवताराचे वर्णन, हिरण्याक्ष व हिरण्यकशिपु या दैत्यांची उत्पत्ति, वराहाचे हिरण्याक्षार्थी झालेले युद्ध, हिरण्याक्षाचा वध, पृथ्वीचा उद्धार, वगैरे गोष्टींचे वर्णन १३ ते १९ या सात अध्यायांत आहे. पुढे ब्रह्मदेवाने निरनिराळी शरीरे धारण केली व त्यांपासून सात्विक, राजस, तामस वगैरे सृष्टि उत्पन्न झाली त्याचे वर्णन २० व्या अध्यायांत आहे. यानंतर कथाप्रिय लोकांस पसंत होण्याजोगे कर्दमदेवहृतीचे आख्यान २१ ते २४ अध्यायांत आले आहे. पत्नीप्राप्तीसाठी कर्दमऋषि घोर तपस्वर्था करितात. त्यांस भगवद्दर्शन व इष्टवरप्राप्ति होते व लगेच स्वायंभुव मनुचे त्यांजकडे आगमन होऊन मनु आपली कन्या देवहृति कर्दमऋषींस अर्पण करतो. याप्रमाणे कपिलावताराच्या उत्पत्तीची योजना सिद्ध होते. दीर्घकालपर्यंत खडतर त्रतांचे आचरण केल्यानंतर देवहृतीची भोगविलास-विषयीची उत्सुकता पाहून, कर्दमऋषींनी योगसिद्धीने सर्व तऱ्हेच्या विलाससाम-ग्रीने परिपूर्ण असे अद्भुत विमान उत्पन्न केले; व त्या विमानामध्ये वसति करून शेकडो वर्षे देवहृतीसह विहार केला. नंतर देवहृतीपासून नऊ कन्यांची उत्पत्ति व शेवटी महर्षि कपिलाचे जन्म वगैरे हकीकत आली आहे. (२१-२४). पंचविसाव्यात देवहृतीने ज्ञानप्राप्त्यर्थ आपला पुत्र कपिल यास विनवणी केलेली असून कपिलाचा आपल्या मातेस वेदान्तोपदेश त्याच अध्यायांत सुरू होतो. हा अत्यंत महत्त्वाचा, भागवताच्या प्रतिपाद्याचा सारभूत असा उपदेश वसिसाव्या अध्यायापर्यंत एकसारखा चालू असून त्यांत सांख्याच्या सगळीस तत्त्वांचे

वर्णन, सृष्ट्युत्पत्तीचे सिद्धान्त व साधकास उपयोगी असे वैराग्य, भक्तियोग, सधुणोपासना, ईश्वराच्या ध्यानाचे वर्णन वगैरे विषय आले आहेत. (२५-३२). तेहत्तिसाव्या अध्यायांत देवदुतीचे नियोग वर्णिलेले असून स्कंधसमाप्ति झाली आहे. याप्रमाणे या स्कंधांत प्रारंभी ५ ते १२ अध्यायांत सृष्ट्युत्पत्तीचे तत्त्वज्ञान वर्णिलेले असून पुढे २५ ते ३२ अध्यायांत कपिलाचा वेदान्तोपदेश सांगितला असल्याने भागवताच्या प्रतिपादाच्या दृष्टीने हा स्कंध फार महत्त्वाचा झाला आहे. अकराव्या स्कंधांत भक्त्येष्ट उद्धवास श्रीकृष्णांनी केलेल्या उपदेशाप्रमाणेच हा कपिल महर्षांनी आपल्या मुमुक्षु मातेस सांगितलेला सांख्ययोग अतिशय महत्त्वाचा आहे. वेदान्ताच्या काव्याकृतीत आपल्याला येथे शिराबयाचे नाही. तथापि भागवतांत या ठिकाणी व इतर अनेक ठिकाणी प्रतिपादिलेला सांख्यवेदान्त सांख्य कारिकांतील मतांशी, त्याचप्रमाणे महाभारतांत जे सांख्यतत्वांचे प्रतिपादन आले आहे त्याच्याशी व शंकराचार्यादिकांनी ज्या सांख्याचे खंडन केले आहे त्याच्याशी कितपत सुसंगत आहे व कोणच्या बाबतीत भिन्न आहे वगैरे गोष्टी अवश्य पाहण्यासारख्या आहेत. त्यामुळे पुष्कळ अनिर्णित गोष्टींवर, कदाचित् भागवताच्या रचनाकालावरही, काही प्रकाश पडण्याजोगा आहे. भागवतकार हे अर्थात् सेश्वर सांख्यवादी आहेत हे येथे नमूद करण्याजोगे आहे.

१८. याप्रमाणे मूळ भागवतांतील विषयाच्या दृष्टीने तिसरा स्कंध जरी कितीही महत्त्वाचा असला तरी पंतांनी त्याला तितके महत्त्व दिलेले नाही असे आपणास दिसून येते. मुळांतील १४११ श्लोकांचा स्कंध त्यांनी केवळ १३२ आयांत आणला आहे म्हणजे मुळाचा एक अकरांशाइतका आश्चर्यकारक संक्षेप त्यांनी येथे करून दाखविला आहे. शिवाय या स्कंधांतील कथाभागावर एकही स्फुट आख्यान पंतांनी लिहिलेले नाही हे लक्षांत ठेवण्याजोगे आहे. या सर्व गोष्टी पंतांनी आपल्या मंत्रभागवतास जे धोरण आखून घेतले आहे व जे उद्दिष्ट हेतु पुढे ठेवले आहेत त्यांना सुसंगतच आहेत हे सहज ध्यानांत येईल. पंतांना जाणून-बुजून तत्त्वज्ञान व भक्तियोगाचे साधकास उपयोगी असे प्रतिपादन टाळावयाचे होते. तेव्हा त्यांनी अशा वेदान्तप्रसुर स्कंधाचा अतिसंक्षेप केला असल्यास नवल नाही. या स्कंधांत ज्या ज्या अध्यायांत वेदान्त व सृष्ट्युत्पत्तिवर्णन आले आहे तेच अध्याय नेमके निवेदन काढल्यासारखे पंतांनी त्यांजकडे कसे दुर्लक्ष केले आहे व बाकी-चा कथामय भाग कसा विस्ताराने वर्णिला आहे हे पुढील आंकड्यांकडून दिसून येईल.

अध्याय. प्रतिपाद्य विषय. मंत्रभागवतातील दर अध्यायास पंता-
आर्यासंख्या. त्या आर्यांचे पङ्-
क्त्ये प्रमाण.

१ ते ४. उद्धवविदुरसंवाद. श्रीकृष्णनिश्चयन....	३०	७३.
५ ते १२ तत्वज्ञान. सृष्टीची उत्पत्ति ६० ...	११	१३.
१३ ते १९. यज्ञवराहावतार हिरण्याक्षाची उत्पत्ति व वध. ४७		७.
२०. ब्रह्मदेवापासून प्रजांची उत्पत्ति...	०	०.
२१ ते २४. कर्दमदेवद्वृतीचें आख्यान कपिलाचें जन्म. ३५		९.
२५ ते ३२. सांख्यतत्वज्ञान, भक्तियोग यांचें प्रतिपादन.	४	३
३३. देवद्वृतीचें निर्याण वगैरे. ...	५	५.

यावरून वेदान्तानें व्यापलेल्या ५ ते १२, २० व २५ ते ३२ या अध्यायांत श्रोतृपंतांच्या आर्यांचें प्रमाण किती कमी पडतें व नाकीच्या कथामय अध्यायांत तें कसे एकदम वाढून ७, ७॥, ९ पर्यंत जातें हे चटकन लक्षांत येईल वेदान्त-मय अध्याय पंतांनीं गाळल्यासारखेच केले आहेत त्यांतही प्रत्यक्ष वेदान्ताचें विवरण अजीबात गाळलें असून प्रष्ट व श्रोता यांची परस्पर अभिनंदनपर प्रश्नोत्तरे, तत्वज्ञानाची पूर्वपाठिका वगैरे अवांतर गोष्टींनीं सर्व जागा भडवून टाकली आहे. (उदा० आर्या २१ ते ३० पहा.) प्रथमारेखांचीं उद्धवविदुरांचीं प्रश्नोत्तरे, विदुरतीर्थयात्रा, त्यानंतर यज्ञवराहाचें कथानक हीं पंतांनीं आपल्या नेहमीच्या सुंदर धांवत्या पद्धतीनें वर्णिलीं आहेत. त्याचप्रमाणे सनत्कुमारांच्या क्षापानें पद्मप्रष्ट झालेल्या जयविजयांचा हिरण्यकशिपु व हिरण्याक्ष दैत्यांच्या रूपानें दितीच्या उदरीं जन्म झाला ती कथाही बऱ्याच विस्तारानें सांगितली आहे. कर्दमदेवद्वृतीचें आख्यानही योग्यरीतीनें थोडक्यांत, परंतु मुळांतील सौंदर्य न सोडतां आणलें आहे.

१९. धृतराष्ट्रही दुर्योधनानें अपमान केल्यानंतर विदुर तीर्थयात्रेस जातो. प्रभासक्षेत्रीं त्याला कौरवक्षय्यवार्ता कळते, नंतर तेथून तो यमुनातीरीं गेला असतां उद्धवाची व त्याची गांठ पडते. त्यावेळेस श्रीकृष्णाचे निधन झालें होतें. उद्धवास त्यानें अजाणतेपणीं श्रीकृष्णाची व यादवांची वार्ता विचारली असतां उद्धवाचें कंठ दाडून येतो; त्याच्यानें कांहीं बोलवत नाही, तथापि तो कशीतरी बोलण्यास श्रवण करतो. या प्रसंगाचें वर्णन पंतांनीं फार सहृदयतेनें केले आहे.

देवाचें सेवकिक प्रेसळभक्तासि वृत्त नच कथये ।

अप्रिय बदतां श्रेयी दुःखाचे सज्जनास वचक बये ॥ २० ॥

बाण्य गळां बहु बाटे, फाटे उर खांगतां, तथापि कसा ।

न बदेल १ बिस्वर बदे स्वयसंतवियोगविषकथा पिकसा ॥ २१ ॥

गहित्वा आर्येत अर्यातरन्यास व दुसऱ्यांत उपमा हे अलंकार सहाज आलेले फार शोभादायक होत असून एकंदर वर्णनच फार कठण व कोमल असे केले आहे. मुळांतही उद्धवाच्या या प्रसंगाच्या प्रेमनिभर स्थितीचें अत्यंत प्रेमळ पण अगदीं निराळ्या तऱ्हेचें वर्णन केले आहे. त्यांत बाललीलेंतही उद्धवाचें कृष्णाविषयीचें अनुपम प्रेम कसे प्रकट होत असे याचा उल्लेख फारच मनोहर रीतीनें केला आहे.

यः पंचहायनो मात्रा प्रातराशाय याचितः ।

तन्नैच्छद्ब्रचन्यस्य सपर्या बाललीलया ॥

स कथं सेवया तस्य कालेन जरसं गतः ।

पृष्ठो वार्ता प्रतिब्रूवाद्भर्तुः पादावनुस्मरन् ॥

स मुहूर्तमभूत्पूर्णां कृष्णाग्रिसुधया भृशम् ।

तीव्रेण भक्तियोगेन निमग्नः साधुनिर्द्वितः ॥ भा. ३.२.२, ३, ४.

या उदाहरणावरून प्रसंगाविशेषीं मुळांतील व पंतकृतींतील वर्णनें किती निर-
निराळ्या तऱ्हेचीं परंतु आपआपल्या तऱ्हेने उत्कृष्ट असतात याची कल्पना येईल.
उद्धव शोकमग्न झाला येवढ्या एकाच कल्पनेवर दोघांनीं अगदीं निरनिराळ्या
तऱ्हेचें काव्य रचलें आहे. पुढे बराहावताराच्या कथानकांत हिरण्याक्षस माकून
यज्ञबराह जेव्हां वर येतो तेव्हां त्याचें वर्णनः—

बधुनि तथा ये त्याच्या घनरक्ते सर्व वदन सरवद्धनी ।

अवगाहिले सुकविनीं सुयश जसे त्वगुरुसदनसर बडुनीं ॥ ४९ ॥

शेवटच्या चरणांतील उपमा मोठी विनोदपर व समर्पक आहे. ‘अयविजयांना
छाप दिला हें आपण योग्यच केले,’ असें विष्णूनें सनत्कुमारांना म्हटलें.—

मोटा अपराध इहीं प्रभुनीं यां योग्य दंड हा केला ।

योग्य प्रतिक्रिया हे, नभ दे अनुरूप हाक हाकेला ॥ ६८ ॥

वातावरणांतून मिळणाऱ्या अनुरूप प्रतिक्रियांचा दृष्टान्त येथें अत्यंत उचित व
हृद्य आहे. हिरण्याक्षच्या जलकीडेचें वर्णनः—

तेजस्वी कनकाक्ष मीढे निःशंक अर्पणाम्भवी !

जाणो लहरीस म्हणे, 'कीर्तिच वर्णनि वर्णना माजी' ॥ ८३ ॥

ही आर्या अतिशयच सुंदर आहे. निःशंक या एका शब्दाने हिरण्याक्षाची निर्भय, उद्दाम व बेफिकिरीची दृष्टि उत्कृष्ट व्यक्त केली आहे. उतरार्धातील कल्पना तर बहारीचीच आहे. पाण्यावरील लहरी एकापुढे एक अशा उमटत जातात. मागची जेथे लुप्त होते तेथेच तिचाच वेग घेऊन पुढची उत्पन्न होते. व अशा लहरी एकापुढे एक सर्व बाजूंनी पसरत जातात. या साध्या निसर्गात दिसून येणाऱ्या व्यापारावर पंतांनी येथे ह्मण उत्प्रेक्षा केली आहे. लाटांचा सळसळ असा शब्द होत असल्यामुळे त्यांना कीर्ति वर्णन करावयास सांगणे याच्यामध्ये औचित्य दिसून येते. मागच्या लाटेची शक्ति घेऊन पुढची उत्पन्न होते हा नैसर्गिक क्रम लक्षात घेतला असता 'तुम्ही स्वतः कीर्ति वर्णन करून तीच क्रिया पुढच्यांकडून ही करवा' असा आदेश लाटांना करणे किती समर्पक आहे हे सहज लक्षात येईल. पुनः, लाटा अत्यंत दूरवर, जलाशयाच्या सीमेपर्यंत सर्व दिशांना पसरत जातात; तेव्हा लाटांबरोबर कीर्तीही अशीच दूरवर पसरत जाईल असा इष्ट अर्थ येथे सुंदर रीतीने ध्वनित होतो. पंतांनी येथे अत्यंत ह्मण असा कल्पनाविलास प्रकट केला आहे. निसर्गाचे हतके मार्मिक निरीक्षण व त्याचा काव्यात हृदयंगम उपयोग महाकवीसच साध्य होय यात शंका नाही.

कर्दभदेवद्वृतीच्या कथेमध्ये देवद्वृतीची दड निष्ठा व पतिसेवातत्परता पाहून कर्दमन्मूर्खींनी आपण होऊन तिला वर मागावयास सांगितले तेव्हा पतीच्या वैराग्याने व व्रताचरणाने भिऊन गेलेली संसारसुख इच्छिणारी ती—

यमनियमवती प्रार्थी पूजाया पुरुष अनव संताने ।

'स्वकलत्र शोभवावे त्वां प्रभुने जेवि वन वसंताने ॥ ९९ ॥

मोकलिले आपण हे स्पष्ट विरक्तिस मनात वाटावे ।

बहु शांतिच्याहि कंठीं बाध्ये, कल्पूनि विरह दाटवे' ॥ १०१ ॥

हेही सुंदर ध्वनिकाव्य आहे. दुसऱ्या आर्यत पर्यायोक्त अलंकाराचा अवलंब करून पंतांनी फारच खुबीदार वर्णन केले आहे. विरक्ति व शांति या जणू देवद्वृतीच्या सखती. 'त्या दोघींचा आपण त्याग करावा (अर्थात् भोगविलासांचा अंगीकार करावा), व त्यांना विरहाचे दुःख कसे असते याचा चांगल्या अनुभव घडवावा.' अशा तऱ्हेची विनंति देवद्वृतीसारख्या उत्सुक स्त्रीच्या तोंडीं फार शोभते यात संशय नाही.

अशा मधुनमधून आढळणाऱ्या पुरन्या वनःस्थलीखेरीज प्रस्तुत स्कंधातील बाकीचा प्रदेश साधारणच आहे. आणि त्यावरून पंतांची गाडी अत्यंत द्रुतगतीने धावत असल्यामुळे त्याचे बारकाईने निरीक्षण करण्यास सवडही मिळण्यासारखी नाही.

[चतुर्थ स्कंध]

२०. तृतीय स्कंधाप्रमाणे चतुर्थ स्कंध वेदान्तप्रचुर नाही. याच्यांत मुख्यतः स्वायंभुव मनुचा पहिला मुलगा जो उत्तानपाद त्याचा वंश सांगितला आहे. आमच्यांतल्या आबालवृद्धांसही ज्याची कथा पारिचित आहे व आमच्या जुन्या कवींनीही ज्याच्या कथेचे शतशः गायन केले आहे तो ध्रुवबालक या उत्तानपादाचा तनय होय. त्याची कथा अर्थात् याच स्कंधांत आली आहे. याप्रमाणे हा स्कंध बहुतेक कथाभागाने व्हापलेला असल्याकारणाने यांत पंतांनी मंडूकप्लुतीचा प्रकार कोठे केलेला नाही. इतर स्कंधांत जेथे वेदान्तमय भाग असतो तेथे त्यास फारसा स्पर्श न करितां पंत बहुधा त्याच्यावरून उडी मारून जातात. येथे वेदान्ताच्या बहुतेक अभावांमुळे त्यास तसे करण्याचे कारणच पडले नाही. तथापि अध्याय २५ ते २९ पर्यंत जे वेदान्तमय रूपक आले आहे त्याचा निर्देश मात्र करून त्यांनी ते गाळलेच आहे शिवाय निरनिराळ्या व्यक्तींनी केलेल्या ईशस्तुत्या या स्कंधांत बऱ्याच आल्या आहेत; त्याही पंतांनी गाळल्या आहेत. अशा रीतीने गाळागाळ करून व मूळ कथाभागाचा संक्षेप करून पंतांनी आपला चतुर्थस्कंध मुळापेक्षा ८॥ पटांनी आकुंचित केला आहे मुळाची श्लोकसंख्या १४४५ असून पंतांची प्रतिकृति सारी १७६ आर्या आहे. तथापि मुळांतील कोणताही कथाभाग अजीबात सोडून न देतां पंतांनी सर्व आशय इतक्या अल्प अवकाशांत, चोटाळा न करितां, अगदी व्यवस्थित रीतीने आणिला आहे ! इतकेच नव्हे तर त्याला काव्यकल्पनांचे मधुनमधून लेणे लेववून सजबिलाही आहे.

२१. मुळामध्ये पहिल्या अध्यायांत स्वायंभुव मनुच्या दोन कन्या आकृति व सा ते यांचा वंशविस्तार सांगितला असून स्वायंभुव मनुची तिसरी मुलगी जी देवहूति तिच्या नऊ कन्यांचीही संतति वर्णन केली आहे. तो पंतांनी सर्व व्यवस्थितपणे आपल्या काव्यांत आणला आहे (आर्या १ ते २७). पुढे अ. २ ते ७ पर्यंत स्वायंभुव मनुचा जावई व प्रसूतीचा पति जो दक्ष प्रजापति त्याच्या व शंकर

राच्या जंगी बैराची हुकीकत आळी आहे. दक्षाची मुलगी सती नांवाची शंकरास दिली होती. एके प्रसंगी दक्षाला त्याच्या जामाताने म्हणजे शंकराने योग्य उत्त्थापन दिले नाही म्हणून श्वशुरांची स्वारी गरम झाली व भांडण सुरू झाले. या भांडणाच्या पार्शी सतीने आपला देहांत करून घेतला व त्यामुळे रागावून शंकराने आपल्या जटेंतून ' वीरभद्र ' नामक राक्षस उत्पन्न करून त्याजकरवी दक्षाचा शिरच्छेद करविला. पुढे ब्रह्मदेवाने व इतर देवांनी मनधरणी केल्यामुळे सात होऊन शंकराने दक्षास मनुष्याच्या मस्तकाऐवजी बोकडाचे मस्तक देऊन जिवंत केले. याप्रमाणे हे सासराजावयांचे भांडण मिटले पण त्यांत मुलगी विचारी मेली ती मेलीच. पुढच्या जन्मी तिने हिमालयाच्या पोटी पार्वतीच्या रूपाने जन्म घेतला. हा सर्व मुळांतील १४० श्लोकांचा कथामाग पंतांनी ४८ आर्थांत सुंदर रीतीने वर्णिला आहे. शंकर नको म्हणत असता बाप आपला काही तरी सत्कार करील या आशेने सती दक्षाचा यज्ञ चालला होता तेथे गेली. परंतु,

भगवत्कथित समस्तहि जातांचि प्रत्यया तिच्या आले ।

कीं होय तिचे दर्शन दुःसह शिवशत्रुलोचनीं आले ॥ ४७ ॥

आल्याचा झुळूक दष्टान्त केवळ यमकाकरिता आणिलेला आहे तरी तो समर्पक व अर्थोत्कर्षकारक आहे. शिवद्वेषाबद्दल तिने केलेली दक्षाची निर्भत्सेना व दक्षासारख्या दुष्टापासून प्राप्त झालेल्या स्वशरीराचा धिक्कार फार जोरदार व सणसणीत आहे.

ते पाय सुमंगल तुज काय खडशिरोमणीस हातनया ।

हा ! तनया तव मी, हे वडु अघ, लाडू महेस हात न या ॥ ५० ॥

नंतर तिने ' हृदयीं शिवमूर्ति धरनि ' आपल्या शरीराचा योगमीने दाह करून टाकला. पुढे रुद्रजटोत्पन्न वीरभद्राने दक्षाचा वध केला. तेव्हा सुरांसह ब्रह्मदेव दक्षाला उठवावे म्हणून कैलासी शिवाकडे रदबदली करण्याकरिता गेले. या वजनदार शिष्टमंडळाला शंकरांनी योग्य आश्वासन दिले.

गरहि गिळ्याचा जो प्रभु न गिळिल काय तदपराधा त्या ? ।

विधिस म्हणे, ' हा ईश्वर नच दंडी, मदचि मदपरा, धात्या ! ' ॥ ५८ ॥

' परमेश्वराची करुणा व क्षमाशीलता अपार आहे. मनुष्याला भोगाचे लागणारे शासन हे सशोदित त्याच्याच दुर्गुणाचे फळ असते. ' हे उदात्त तत्त्व या आर्वीत किती सुंदर रीतीने गोवले आहे ! या दक्षयज्ञाच्या कायेवरील शिवमाहिम्नांतला ' कियादक्षो दक्षः... ' इ० सुंदर श्लोक प्रसिद्धच आहे.

२२. दक्षाच्या कथेनंतर मनुपुत्र उत्तानपादाच्या वंशास आरंभ होतो; व आठव्या अध्यायापासूनच उत्तानपादाचा मुलगा ध्रुव याच्या कथेस सुरुवात होते. ध्रुवाची कथा सर्वश्रुतच आहे, परंतु प्रचलित समजापेक्षा एकदोन ठिकाणी मुळां-
तील कथेचे स्वरूप दोडेंसे भिन्न आहे. ध्रुव रागावून चालता झाल्यानंतर उत्तान-
पाद राजा त्याच्या मागून त्याची समजूत काढण्याकरिता गेला असे वर्णन सामान्य-
जनांत प्रचलित असलेले आढळते व काही कवींनीही तसा उल्लेख केला आहे.
पण भागवतास हे अभिप्रेत नाही. (कदाचित् पुराणांतही तसा उल्लेख असल्यास
न झळे.) ध्रुव निघून गेला तो प्रथम बापास न कळतांच. व बापही त्याची
समजूत काढण्याकरिता त्याच्या मागून कधी गेला नाही. अर्थात्

फीर मागे देईन एक गांव । ध्रुव बोले देईल देवराव ॥

पांच गांवे दीवळीं फीर आतां । ध्रुव बोले मागेन जगन्नाथा ॥

अशा तऱ्हेच्या पितापुत्रांच्या संवादास मुळांत जागाच नाही. दुसरी गोष्ट, परमेश्वर-
स्वरूपाचे दर्शन झाल्यानंतर निश्चल स्थानाची प्राप्ति होऊन तेथेच ध्रुवाचे चरित
संपते असे सामान्यतः समजण्यांत येते. पण वस्तुतः ध्रुवाचे चरित्र सगळे
त्याच्या पुढे व्हावयाचे असून छत्तीस हजार वर्षे सिंहासनावर बसून त्यास
राज्य करावयाचे होते. त्याच्या या दीर्घ कारकीर्दीचे व त्याने केलेल्या युद्धांचेही
वर्णन भागवतांत आले आहे; असो. या ध्रुवोपाख्यानाचे मुळांत पांच अध्याय
(८-१२) असून श्लोक २६६ आहेत. पैकीं तपस्व्या करून अनारायणदर्शन
होईपर्यंतचे १४९ श्लोक असून पुढील हकीकतीचे ११७ आहेत. पंत ध्रुव-
चरित्राचे वर्णन करितांना यातील पूर्वार्धाला अतिशय महत्त्व देतात व उत्तरार्ध
अगदी त्रोटक रीतीने वर्णितात. ध्रुवचरित्राचा पूर्वार्धच काव्यमय असून उत्तरार्ध
युद्धादिकांच्या वर्णनांनी भरलेला नीरस असा आहे. तेव्हा पंत छत्तराधांचा
अतिसंक्षेप करतात हे त्यांच्या खोरेणास अनुरूपच होय.

२३. पंतांनी ध्रुवचरित्र दोनदा वर्णन केले आहे. एकदां ' ध्रुवचरित्र ' नामक
१०७ साव्यांच्या स्वतंत्र प्रकरणांत व दुसऱ्यांदा मंत्रभागवतांत. पैकीं मंत्र-
भागवतांतील वर्णन अगदी त्रोटक, केवळ ३० श्रयांचे असूनही काव्यदृष्टीने
सुंदर बघले आहे. बापाने मांडीवर बसू दिले नाही व सापरत्नमासा जेवळ
बोल्बळी तेव्हा

रडत सुनीतिकडे जाय तिचा जो बहिष्कर प्राण ॥ ७२

मुलाची छळणूक व सपत्निकृत अपमान ऐकून ध्रुवमाता

वार्ता परिसुनि तेही रडली, बहु कांपली जसी कदली ।

‘ पदलीनासि पदप्रद हरिच ’ म्हणे ‘ का खरेच ती बदली ’ ॥ ७३ ॥

असे सुंदर व थोडक्यांत चित्र वठवणारे वर्णन मुळांत नाही. ध्रुवमातेचें भाषण तर पुष्कळच लांब आहे. पुढे ध्रुवानें भगवद्‌ध्यानपूर्वक प्राणनिरोध केल्यामुळे श्वासाचा अवरोध होऊन सवें सृष्टि पोडित झाली.

गडबडले बहु याच्या प्राणनिरोधे सुरादि चट सारे ।

विदुरा, प्रपंच हाऊं पाहे निश्चेष्ट चित्रपटसारे ॥ ८१ ॥

इतके झाले तेव्हां श्रीनारायण गडबडकंघावर असून दर्शन देण्याकरितां पुढे येऊन खमे राहतात. पण ध्रुव डोळे उघडून बाहेर कशाला पाहतो आहे ! तो हृदयस्थ मूर्तीच्या चितनानंदांत गडून गेला होता. नारायणाने हृदयांतली मूर्तीच काढून घेऊन अंधार केला. तेव्हां

सुटतां थान मुर्तीचे शिशुसा ध्रुव गडबडोनि जों पाहे ।

तो जो ध्यानी होता सुखमूर्ति तसाचि तो पुढे आहे ॥ ८५ ॥

येथील ध्रुवासारख्या लहान मुलाला बोभणारी सुंदर उपमा पंतांची आहे. ती मुळांत नाही. पुढे आनंदातिशयाने ध्रुवाला वाचा फुटेना ! तेव्हां

बालमनोरथ पुरवी श्रुतिमयशंखे सिवोनि गळ हरी ।

उठवी स्तुतिसूक्ति जसा अनिक क्षीरार्णवांत सल्लहरी ॥ ८७ ॥

ही ‘ स्तुतिसूक्ति ’ अर्थात् आपल्या नेहमीच्या रिवाजास अनुसरून पंतांनी गाळली आहे.

दुसरे साकीमय ध्रुवचरित्रही सुंदर साधले आहे. यांतही नारदाचीं दोन तीन भाषणे अतिसंक्षिप्त केलीं असून ध्रुवाने केलेली ‘ योऽतः प्रविश्य मम वाचम् ’ इत्यादि स्तुति गाळलीच आहे. ही स्तुति तरी संबंध गाळायला नको होती असे पांगारकर म्हणतात. पण ईशस्तुति, मग ती कितीही सुंदर असो, गाळून टाकण्याचा पंतांचा प्रघातच आहे. असो. बाकी सर्व ध्रुवाचा कथाभाग श्रीनारायणदर्शनापर्यंतचा ७० साक्यांत वर्णिला असून पुढील ध्रुवाने यक्षांशीं केलेल्या युद्धाचा इतिहास वगैरे ३७ साक्यांत वर्णिला आहे. बहुधा वर्णन मुळास अगदीं चरून केले असून कित्येक ठिकाणीं मुळांतील शब्द देखील वापरले आहेत. तथापि पुष्कळ ठिकाणीं संक्षेपही केला आहे. ध्रुव आईकडे रडत गेला त्याचें वर्णन :—

ब्रू—मातुः सरन्त्याः सुनुशक्तिविद्वः श्वसन्वा दंडहतो यथाहिः ।

दित्वा मिषन्तं पितरं सप्तवाचं जगाम मातुः प्रहृन्सकाशम् ॥ भा. ४. ८. १४.

पंतकृति—अहिंसा खवळुनि मातेपार्शीं तेथुनि रडताचि गेला । ध्रु. च. १२

येथे मुळांतील पहिला व तिसरा चरण सोडून देऊन दुसऱ्या व चवथ्या चरणांचा आशय फक्त सांकीमर्थ्ये आणला आहे. पुढे मातेचा विलाप—

मूळ—सोत्सृज्य धैर्यं विललाप शोकदावाभिना दावलतेव बाला ।

वाक्यं सरन्त्याः स्मरती सरोजश्रिया दशा बाष्पकलामुवाह ॥ भा. ४. ८. १६.

पंतकृति—द्वंद्वदहनांत लता तैसी ती बाला शोकीं पडली ।

आलिंगुनि बाळांत, सोडुनि धैर्यांत, बहु रडली ॥ ध्रु. च. १३.

येथेही मुळांतील शेवटचे दोन चरण बहुतेक गाळलेच आहेत. पण पहिल्या दोन चरणांतील शब्द व उपमा देखील भाषांतरांत आणली आहेत. पुढे ध्रुव वैष्णव अरण्यांत निघून गेला तेथे त्यास नारद भेटले.

संस्तुतिपारद परमविशारद भेदे श्रीनारद या ।

शारदयामवतीश चकोरीं, तेवि करीं फार दया ॥ ध्रु. च. २५

पंतांच्या अनुपासाचे हे सुंदर उदाहरण आहे. परमेश्वर पुढे येऊन उभा राहिल्या-नंतर ध्रुवाच्या हृदयांतली मूर्ति माहीती झाली. तेव्हा

हृदयीं भगवन्मूर्ति न दिसतां पावे व्युत्थानाते ।

ध्रुव गडबडला चुकला शोधी बाळ जसा थानाते ॥ ध्रु. च. ५४

नेत्रे उघडी घाबरला तो ध्रुव सहसा जो पाहे ।

तो आत जसी तास बाहेर प्रभुमूर्ति उभी राह ॥ ध्रु. च. ५५

या साक्या सुंदर आहेत, व स्तनाची आणि बाळकाची उपमाही समर्थक आहे. पण याच अर्थाची हुबेहूब पुनराक्षि मंत्रभगवतांत झालेली आहे. (वर उद्धृत केलेली आयी ८५ पहा). यानंतर ध्रुवाने केलेल्या स्तुतीचे ति-हाईतपणानेच पंतांनी सुरेख वर्णन केले आहे.

जागविली निजली होती त्या बाळाची जी वाचा ।

बोध दिला ऐसा लाजावा ज्या महिमा जीवाचा ॥ ५९ ॥

बालमुखीचीं जरि अव्यक्ते अक्षररूपे सार्घी ।

केवळ अमृताचे होती वत्सल शुद्धजनकणीं आर्घी ॥ ६१.॥

परमानुग्रह करुनि शिखिलें प्रभुने भाषण मग तें ।

किति वर्णने अमृत कसे हो त्या स्मृतिगुढें तगते ॥ ६२.॥

पृथ्वीवर ज्याने सप्तद्वीपे व सप्तसमुद्र निर्माण केले त्या भगवद्भक्तिरत प्रियव्रत राजाची कथा सुळात पहिल्याच अध्यायांत सांगितलेली पंतांनी १५ आर्यांत वर्णन केली आहे. अतिशय उग्र तप केल्यानंतरही अप्सरेला पाहतांच तिच्यावर भावून झेप बनलेला त्याचा पुत्र आग्नीध्र याची कथा त्याच्यापुढे थोडक्यांत सांगितली आहे. आग्नीध्राचा मुलगा नाभि व नाभीचा मुलगा ऋषभदेव हा होय. हा ऋषभदेव पृथ्वीवरील लोकांस योगमार्गाचा व जीवन्मुक्त स्थितीचा उपदेश करण्यासाठी झालेला परमेश्वराचा अवतार होय. हा जेव्हा नाभिराजाच्या भायेंच्या पोटी आला तेव्हा ती,

वाळे, बहु पुष्टि घरी मग कीं ती अमृत मूर्त सेवी तें ॥ २१ ॥

ऋषभदेवाने आपल्या मुलांस केलेला वेदान्तोपदेश सुळात दोन तीन अध्यायांत वर्णिला आहे, पण पंतांनी तो सर्व गाळला आहे. ऋषभदेवाचा पुत्र अतिविख्यात भरत हा होय. या भरतामुळेच भारतवर्ष हे नांव या देशास प्राप्त झाले. तत्पूर्वी कास अजनाभवर्ष असे नांव होते. रामचंद्राचा धाकटा भाऊ भरत किंवा दुष्यन्त सकुन्तला यांचा पुत्र सर्वदमन भरत यांजपासून भारतवर्ष हे नांव या देशास मिळालेले नाही ही लक्षांत ठेवण्याजोगी गोष्ट आहे. भरताला ऐतिहासिक दृष्ट्या जे हे महत्त्व आहे ते जरी सोडून दिले तरी त्याचे एकंदर चरित्रसुद्धा फार सुंदर व बोधप्रद आहे. दहा कोटि वर्षे राज्य केल्यानंतर भरत विरक्त होऊन आपला पुत्र सुमति याच्यावर राज्य सोपवून परमार्थ साधण्याकरिता पुन्हाभ्रमीं गेला. पण त्याच्या नशिवांत त्या जन्मीं तपस्वर्या व ईश्वरभाक्ती लिहिलेली नव्हती. नदीकाठी ईश्वराराधन करीत बसलेला असतां भरतास एकदां एक आईपोरकें मृगबालक सांपडले आणि त्याचा कळवळा येऊन त्याने त्याला स्वतःच्या आश्रमांत नेऊन वाढविले. हलुहलु त्या हरिणशिशूवर त्याची इतकी प्रीति बसली कीं खर्मी, आसनी, शयनी त्याला त्या हरिणशिशूचाच घ्यास लागला व ईश्वरासधना बाजूसच राहिली. मृगाच्या घ्यासामुळे भरत मेल्यानंतर पुढील जन्मीं मृगयोनींत जन्मास आला. मात्र गेल्या जन्मीं कांहीं दिवस हरिस्मरण घडल्यामुळे ईश्वराच्या प्रसादाने या जन्मांत देखील मागील जन्माची त्याला स्मृति होती. ती स्मृति असल्यामुळे या जन्मीं त्याला उपरति झाली व तो

ती हरिण तनु त्यजितां पावे सुब्राह्मणालयीं जनुतें ।

होती हरिप्रसादे स्मृति बुचकारित घननिर्वा हनुतें ॥ ३९ ॥

जेव्हा पूर्वजन्माच्या स्मृतीवर सचेतनत्वाचा आरोप सुंदर रीतीने केला आहे. जडभरत या नावाने, एका विद्वान् ब्राह्मणाच्या कुळात तो जन्मास आला. या जन्मात मात्र कोणाचा संग न करिता केवळ जडाप्रमाणे वागून त्याने परमार्थाचा मार्ग चोखाळला व अंती तो सायुज्यपदास पावला. हा जडभरत धष्टपुष्ट असून नेहमी वेड्यासारखा वागत असे. एकदा सामान्य मजूर समजून त्याला रड्ढगण नामक सिंधुसोबीर देशाच्या राजाची पालखी वाहण्यास लाविले होते. त्याची योग्यता न समजून रड्ढगण त्याला पालखी नीट न वाहिल्याबद्दल दुरुतारे बोलला तरी त्याने रड्ढगणाचा राग न धरिता त्याला अमृतोपम वार्णाने आत्मज्ञानाचा उप-देश केला, व मुक्तिमार्गाला लाविले. पंत म्हणतात—

वाहे स्कंधीं, बाळ न जाणुनि मल्लतेनि जरि बडे काय ।

स्वसुखामृते तयाते निवची, सत्पुरुष कां नव्हे माय ॥ ५४ ॥

ही आर्या फारच सुंदर आहे. अनुमान अर्जुनाने युक्त असे रूपक येथे साधलेले असून रड्ढगणाला खांद्यावर वाहणाऱ्या सत्पुरुष जडभरताचे मुलाला खांद्यावर घेऊन वागविणाऱ्या मातेशीं साम्य फारच सहृदयतेने वर्णन केले आहे. मातेच्या श्रम्याची कल्पना मुळात अर्थात्च नहि. जडभरताने रड्ढगणाला केलेला उपदेश व भवाटवीच्या रूपकाच्या द्वारे प्रतिपादिलेली संसाराची अनर्थकता वगैरे गोष्टी मुळात बऱ्याच विस्ताराने वर्णिल्या आहेत. परंतु हा सर्व वेदान्त पंतांनी आपल्या नेहमीच्या प्रवृत्तीस अनुसरून गाळला आहे. पुढे पंधराव्या अध्यायात भरतराजाचा पुत्र जो सुमति त्याच्या वंशाचे वर्णन आहे.

२७. यापुढील सोळाव्या अध्यायासून सुरू होणारे भुवनकोशादिकांचे वर्णन पंतांनी गाळले आहे हे बर सांगितलेच आहे. ही गाळागाळ पंतांनी वस्तुतः आपल्या धोरणास अनुसरून हेतुपुरस्सरच केली आहे. पौराणिक तऱ्हेचीं सृष्टि-वर्णने वगैरे आपल्या ग्रंथात आणून आपला ग्रंथ म्हणजे एक सर्वसंग्राहक बाळ तयार व्हावे अशी त्यांची योजना नव्हती. अर्थात् केवळ पौराणिक तऱ्हेस अनुसरून जी वर्णने मुळात आली आहेत, मग ती कितीही मोठी असोत, ती गाळणे त्यांना प्राप्तच होते. तथापि एकदम दहा अध्यायांहून बराच मोठा भाग आपण गाळून टाकतो आहोत हे वाचकांना नमस्कारिक वाटेक म्हणून त्यांनी प्रत्येक विवेक्षित गोष्ट गाळल्याबद्दल निरनिराळ्या सबबी सांगून वाचकांना मुकविण्याचा

थोडाका प्रयत्न केला आहे. पृथ्वीचे वर्णन गाळण्याबद्दल त्यांची खबर पहा. —

वपुषेवरील लोकालोकापर्यंत जे पदार्थ, तथा ।

गगनांत जे त्यांची कथिलीं आंमच्छुकोंचे सांग कथा ॥ ६० ॥

ते जरि पदार्थ इतरे वर्णवे, ग्रंथ बहु न कां वाढे ।

रसिकहि निरलस सादर साधु सदा स्वस्थ थोडके गाढे ॥ ६१ ॥

स्वप्न पाताळे वर्णन न करण्याबद्दल पंत सांगतात —

वानाचीं पाताळे सप्त बाळी श्री अनंत वानाचे ।

परि मंत्रवर्ण अडविति, आदरिले गुरु कसे न मानावे ॥ ६२ ॥

फक्त पाताळेच वर्णन करिताना मंत्रवर्ण अडवीत होते काय ?

देवांच्या कीं गानी तद्रकांच्या यशास नर कां ते ।

इषद सोडुनि वर्णू तापद जे त्यां कशास नरकांत ॥ ६४ ॥

देवांच्या व भक्तांच्या यशास सोडून तापदायक नरकांचे मी कशास वर्णन करूं ? प्रत्येक गोष्टीबद्दल भिन्नभिन्न तऱ्हेने सांगितलेल्या या सत्राची मोठ्या मजेदार आहेत व त्या क्षणभर वाचकांचे रिसवतात यांत शंका नाही. पणु यापलीकडे, पंतांनी आपल्या संक्षेपाचीं सर्व तऱ्हे त्यांत सांगितलेली आहेत असे मानता येत नाही. पंत म्हणतात की इतर कोणी काही म्हणो, श्रीहरि व सुज्ञ रसिक लोक तरी संक्षेप केल्याबद्दल माझा अन्हेर करणार नाहीत.

सुज्ञ समाज सुरसिक श्रीहरिच म्हणेल न लघु पृथु काही ।

स्वल्पार्थस्कंधाहीं तृप्तिचि होईल जेवि पृथुकाहीं ॥ ६३ ॥

श्रीहरि व सुज्ञ रसिक लोक यांचीच पक्की पंतांना वाटत होती याबद्दलही भगवद्व्यख्यान करावे व रसिकमान्य असे छंदर आटोपशीर काव्य निर्माण करावे हेच पंतांचे दोन मुख्य हेतु होते असे सूचित होते.

[षष्ठ स्कंध]

२८. पंचमस्कंधाप्रमाणे षष्ठस्कंधांत काही विशेष गाळण्यासारखा भाग पंतांचे जाडवला नाही. कारण तो कथामय आहे. आतां या कथांमध्ये मधुनमधून ज्या ईश्वस्तुत्या व लहान लहान वेदान्त प्रकरणे आली आहेत तीं पंतांनी नेहमीप्रमाणे अतिसंक्षिप्त केली आहेतच; पण पंचमस्कंधांत ज्याप्रमाणे पौराणिक तऱ्हेचे स्वर्ण,

भूमि, वातायनांचे जन्मायने अद्याव विस्तृत पसरलेले वर्णन पंतांनीं अर्थात्त सोडून दिलेले आहे असा प्रकर यांत कोठें देखा नाही. म्हणूनच या स्कांच्या आर्यासंह्या १९८ शाली असून भंडारंगमिराज्या पहिल्या आठ स्कांच्यांमध्ये ह्या सर्वस्त मोठा झाला आहे. रचनेची घाटणी नेहमीप्रमाणेच असून भाषेचा धाकत ओघ अस्खलित वहात आहे.

प्रारंभीच

नरपति म्हणे, ' शुक्रमुने, भ्यालों भवणचि करुनि नरकास ।

वद तरतो कोणाची पापसुद्धीं धरुनि नर कास ' ॥ १ ॥

असा परीक्षितीने प्रश्न केल्यावरून शुक्राचार्यांनीं अत्रामिव्याची कथा सांगितली आहे, ही कथा पहिल्या चार अध्यायांत आली असून पंतांनीं ती ४४ आर्यांत वर्णिली आहे. पुढे प्राचेतस दक्ष प्रजापतीची हकीकत असून त्याने दोनदां निर्मिलेले हजार हजार पुत्र नारदोपदेशाने विरक्त झाले हे पाहून त्याने साठ कन्या उत्पन्न करून त्या धर्मे, कश्यप वगैरेस दिल्या व त्या कन्यांपासून पुढे सर्व सृष्टि उत्पन्न झाली वगैरे वृत्तात्ताचें वर्णन पुढील २५ आर्यांत केलेले आहे. यापुढे लांबलचक वृत्ताख्यानास प्रारंभ होतो. हे सातव्या अध्यायापासून तेराव्या अध्यायापर्यंत मुळांत वर्णिलेले असून पंतांनीं ते ६७ आर्यांत वर्णन केले आहे. (आर्या ६९-१३६) सर्व देव वृत्ताच्या भयाने परमेश्वरास शरण जातात व तो त्यांना अभय देऊन वृत्त-वधाचा उपाय सांगतो. दधीचे ऋषीपासून त्यांच्या अस्थि मिळवून त्या अस्थिचि वज्र करावे म्हणजे त्या वज्राने वृत्त मारला जाईल अशी युक्ति शेषशायी भगवान् देवांस सांगतात. त्याप्रमाणे महास्वार्थत्यागी दधीचीकडून अस्थि घेऊन तर्गित वज्राच्या योगाने इंद्र वृत्ताला मारतो—याप्रमाणे मुळांत हकीकत आली आहे व पंत'नाही त्याचप्रमाणे वर्णन केली आहे. पण ब्रह्मोपदेश करणाऱ्या दधीचे ऋषीच्या अश्वशिर नामक स्वरूपाची हकीकत त्यांनीं मध्येच आणली आहे. देवांचे वैद्य अश्विनीकुमार हे एकदां दधीचीकडे गेले व त्यांनीं त्याला ब्रह्मज्ञान उपदेश करण्याची प्रार्थना केली. तेव्हा ब्रह्मज्ञान प्राप्त झाल्यास अश्विनीकुमार हे आपल्यापेक्षा वरचढ होतील अशा भयाने इंद्र दधीचीकडे आला व ' तुम्हां वर अश्विनीकुमारांना ब्रह्मज्ञानाचा उपदेश कराळ तर मी तुमचे शिर तोडून तुम्हांला ठार करीन ' अशी त्याला धमकी देऊन निघून गेला. यावर अश्विनीकुमारांनीं पुढील युक्ति काढली. प्रथमतःच दधीचि ऋषीचे मस्तक कापून त्या आर्या

शोण्याचे मस्तक लावावे व त्या मस्तकानेच दधीची ऋषींनी कुमारांना ज्ञान सांगायचे; ज्ञान सांगताच इंद्र येऊन ते मस्तक छादून टाकाल; ते छादून टाकल्यानंतर दधीचे ऋषींनी पुनः आपले पहिले मानवाचे मस्तक धारण करावे; याप्रमाणे युधि योजून शेवटी ती त्या शुक्रसिध्यांनी अमळांतही आणली व इंद्रास फजीत केले. हा पंतांनी वर्णिलेली समग्र हकीकत (आयी ८९-९८) मूळ भागवतांत नाही. परमेश्वराच्या भाषणामध्ये फक्त एका श्लोकांत दधीचे ऋषींच्या अश्वशिर-स्वरूपाचा उल्लेख आहे. पंतांनी आपली विस्तृत हकीकत फक्त टीकेस अनुसरून दिली आहे असे दिसते. टीकेचा आशय वेदज्ञ व इतर ठिकाणच्या माहितीचा समावेश करून मुळांत नसलेल्या गोष्टीचे वर्णन पंतांनी केव्हाचे हे एक ठळक उदाहरण होय.

२९. तृतीय स्कंधाप्रमाणेच या स्कंधातील कथाभागाबद्दी पंतांनी कांही स्फुट आख्यान लिहिलेले नाही. स्फुट काव्य लिहिण्याजोग्या या स्कंधांत दोन कथा आहेत. एक अजामिळाची कथा व दुसरे वृत्रासुराख्यान. अजामिळाची कथा भगवन्नाममहिम्नाचे उत्कृष्ट रीतीने वर्णन करणारी असून पंतांसारख्या नादस्मरण-छोछुप प्रेमळ भगवद्भक्ताने आपल्या सद्भावपूर्ण वाणीने गावी अशीच ती आहे यांत शंका नाही. तथापि याच नामस्मरणमहिमा दाखविणाऱ्या गोष्टीवर वामन-पंडितांनी सुरस व विस्तृत असे ' हरिनामसुधा ' नांवाचे प्रकरण रचिले आहे. याकरिताच पंतांनी या कथेवर स्फुट रचना केली नाही असे दिसते. सामान्यतः फद्दातां वामनपंडितांनी ज्या ज्या कथाभागांवर काव्यरचना केली आहे त्याच्यावर पंतांनी स्फुट रचना करण्याचे टाळले आहे असे दिसते. हा कांही अपूर्व निरपवाद असा नियम नाही; तथापि सामान्यतः पंडितांनी वर्णन केलेले भग्न सोडून इतर भागांवर रचना करण्याचीच पंतांची प्रवृत्ति विशेष दिसून येते. पंडितांचा भर दशमपूर्वार्धावर व कृष्णाच्या ज्ञानलीलांवर जास्त; तेव्हा पंतांनी दशम पूर्वार्धातील कथांस आधारभूत धरून एकही स्फुट काव्य रचिलेले नाही. अजामिळाची कथा त्यांनी सोडून दिली आहे हेही त्याच प्रवृत्तीचे स्पष्ट होय. खल्लुत ध्रुवकथा, नारदकथा, दशम उत्तरार्धातील सुदामकथा, मृगुचरित्र वगैरे अनेक पंडितांनी न वर्णिलेलीं आख्याने पंतांनी आदरून मराठींत आपली आहेत. 'अशी ही पंतपंडितांची परस्परपूरक कामगिरी मोठी अपूर्व व लक्षांत ठेवण्याजोगी आहे. वृत्रासुराख्यान पंतांनी सोडून दिले याचे कारणही अगदी स्पष्ट

आहे. वृत्ताच्या कथेत रमणीयता मुळीच नसून काव्यास उपयुक्त असे शुभ स्थितीत दिसून येत नाहीत; आणि भगवद्भक्तांस प्रिय होण्याजोगा असली कोणताच भाग त्यांत आढळून येत नाही; भगवद्योगान नाही, नाममहिमा नाही, भगवद्भक्तांचे चरित्र नाही, कांहीच नाही. उलट देवांच्या, विशेषतः इंद्राच्या मत्सरीपणाचे व दुष्टपणाचे उदाहरण मात्र त्यांत भरपूर आहे अशी स्थिति असल्यामुळे पंतांनी, किंबहुना सद्भावपूर्ण अशा आमच्या इतर सर्व मराठी कवींनीही वृत्तकथेचा आदर केलेला दिसून येत नसल्यास त्यांत आश्चर्य नाही.

पंतांनी स्वतंत्र आख्यान करी लिहिले नसले तरीपि सहाव्या स्कंधात या कथांचे यथाक्रम वर्णन करण्यांत कसूर केलेली नाही. पंतांची आर्या उत्तरोत्तर अधिकच सोपी, सुंदर व मधुर होत चाललेली दृष्टीस पडते. व अशा मोहक वाणीने अजामिळ व वृत्त या दोन्ही कथा त्यांनी बऱ्याच विस्ताराने वर्णिल्या आहेत.

[सप्तम स्कंध]

३०. चवथ्या स्कंधामध्ये ज्याप्रमाणे आमच्या प्राकृत कवींना अत्यंत प्रिय झालेली धुवाची कथा आहे त्याप्रमाणे सातव्या स्कंधातही कवींना तितकीच प्रिय झालेली प्रह्लादाची रमणीय कथा आहे. धुवाच्या कथेने चवथ्या स्कंधाचा केवळ एक लहानसा भाग व्यापला आहे. आमच्या प्राकृत कवींना अत्यंत आवडलेला धुवाच्या लहानपणीचा वृत्तांत व त्याची ईश्वराश्रयना यांनी चवथ्या स्कंधाच्या ३१ अध्यायांपैकी फक्त २ अध्याय व्यापले आहेत. पण हिरण्यकशिपूच्या व प्रह्लादाच्या कथेने जवळ जवळ सर्व सप्तमस्कंध व्यापला आहे. पंतांच्या मंत्रभागवतांत तर सातव्या स्कंधांत सर्वस्वी प्रह्लादकथाच वर्णन केली आहे. मुळामध्ये हिरण्यकशिपूच्या कथेस प्रत्यक्ष सुरवात अशी दुसऱ्या अध्यायांत झाली असून प्रह्लादाख्यानच उपसंहार इत्याख्या अध्यायांत झालेला आहे. यानंतर त्याच अध्यायांत त्रिपुरासुराख्यान नामक एक लहानसे आख्यान आलेले असून बाकी उरलेल्या ११ ते १५ अध्यायांत वर्णाश्रमधर्म, श्राद्धविचार, वगैरे धर्मशास्त्रांतील विषयांचे विवेचन आले आहे. अगदी शेवटी थोडेसे प्रवृत्तिमार्ग, निवृत्तिमार्ग वगैरे वेदान्तविषयांचे विवेचन करून स्कंध समाप्त केला आहे.

३१. 'वयामिति सत्कथा गाव्या' ह्या सदृष्ट हेतूस अनुसरून पंतांनी या

स्कंधांत फक्त प्रह्लादकथा तेवढी गायिली आहे. बाकी शेवटचे धर्मशास्त्रविषयक विवेचन व वेदांतप्रतिपादन हे त्यांनीं जवळ जवळ गाळून टाकले आहे. भक्तांचे प्रह्लादाचे चरित्र फारच सुंदर व प्रेमळ; तेव्हां पंतांसारख्या सहृदय कवीने व प्रेमळ भावाने ते कोठे तरी निराळे गाविले असायचेच. त्याप्रमाणे त्यांनीं ते ' प्रह्लाद-विजय ' नामक काव्यांत मंत्रभागवत लिहिण्याच्या फार पूर्वी म्हाऊन ठेविले होतेच. पण प्रस्तुत ' प्रह्लादविजय ' हा काव्यदृष्ट्या काही फार उत्तम साधलेला ग्रंथ नाही. शिवाय तो आर्योणीतिवृत्तांत रचलेला असून दुसरी मोठी गोष्ट ही की, तो भागवतातील कथेला आधार घेऊन लिहिलेला नव्हे. विष्णुपुराणातील कथा पाहून हा ग्रंथ मी लिहिला असे पंत स्वतःच म्हणतात.—

श्रीमद्विष्णुपुराणीं पाहूनि अत्यंत आदरे रचिला ।

प्रह्लादविजयनाम ग्रंथ पहा नगचि मणिगणीं खचिला ॥ न.र. १-५

खुद्द प्रह्लादचरिताच्या शेवटीही पंतांनीं खालीलप्रमाणे उल्लेख केला आहे:—

श्रीमद्विष्णुपुराणसागरसुधा प्रह्लादजीची कथा ।

साधुश्रोत्रपथासि येउनि हरी संसाररोगव्यथा । इ० प्रह्लादविजय.

तेव्हा विष्णुपुराणाच्या आधाराने रचलेला हा ग्रंथ पंतांच्या भागवती काव्यांत काही समाविष्ट होऊं शकत नाही. ही गोष्ट लक्षांत येऊनच पंतांनीं प्रह्लादाच्या आख्यानाचा मंत्रभागवतांत बराच विस्तार केला असावा. पहिल्या स्कंधातील नारदाभ्युदय व भीष्मभक्तिभाग्य यांचे कथाभाग पंतांनीं मंत्रभागवतांत अगदींच संक्षिप्त केले आहेत. व आठव्या स्कंधांतही अमृतमथन, वामनचरित वगैरे जीं प्रकरणे त्यांनीं स्वतंत्र लिहिलीं आहेत त्यांचे कथाभाग मंत्रभागवतांत आच्छादितच घेतले आहेत. अंबरीषाच्या कथेवर पंतांनीं ' अंबरीषाख्यान ' व ' भक्तभूषण ' हीं दोन प्रकरणे रचलीं आहेत. त्यामुळे मंत्रभागवतांत त्यांनीं ती कथा, इतर सर्वे नवमस्कंधातील कथांचा बराच विस्तार केला असतानाही, केवळ १० आर्षीत आठपून टाकली आहे. दहाव्या स्कंधातील सुदामचरित्राचाही तोच प्रकार झाला आहे. कृष्णविजयांत व इतरत्र सुदामचरित विस्तृतपणे वर्णिले असल्यामुळे मंत्रभागवतांत पंतांनीं त्याचाही केवळ संक्षेप केला आहे. तेव्हा ज्या आख्यानावर स्वतंत्र खंडकाव्ये रचलीं असतील त्यांचा मंत्रभागवतांत अतिसंक्षेप करायचा अशी बहुधा सर्वत्र पंतांची प्रवृत्ति दिसत असल्याकारणाने येथे सातव्या स्कंधाच्या प्रह्लादकथेचा पंतांनीं बराच विस्तार केला आहे त्याचे कारण दुसरीकडे

आयवताच्या आचाराने त्यांनी ती कथा गायिली नव्हती हेच असले पाहिजे. शिवाय सप्तमस्कंधात ही प्रकादकथाच काय ती मुख्य आहे. शेवटच्या सहा अध्यायांत आलेले धर्मशास्त्रातील विषयांचे विवेचन पंतांच्या हेतूला अगदी अनभिप्रेत, तेव्हा ते गाळणेच भाग; त्रिपुरासुराख्यान तर अगदीच झुळूक, तेव्हा सातव्या स्कंधातील वर्णनीय असे कथानक म्हणून प्रकादाच्या कथेवरच टेकणे पंतांस भाग होते. आणि हे पंतांच्या सातव्या स्कंधाच्या रचनेकडे वाचितले म्हणजे तेव्हाच लक्षांत येते. प्रथमाध्याय केवळ प्रास्ताविक असल्याने पंतांनी तो एका पहिल्या आर्येत्तच आटपून टाकला आहे. प्रकादाच्या कथेस मुळामध्ये दुसऱ्या अध्यायापासून सुरवात होऊन दहाव्या अध्यायांत तिचा उपसंहार होतो. पंतांनी आपल्या सार्वभौम स्कंधाच्या दुसऱ्या आर्येत्तासून प्रकादकथेस सुरवात केली आहे व १५६ व्या आर्येपर्यंत तिचा विस्तार केला आहे. तेव्हा एकंदर १५५ आर्यांत पंतांनी प्रकादचरित्र वर्णिले आहे असे झाले. आणि या स्कंधाच्या एकंदर आर्या पंतांनी १७६ केल्या आहेत अर्थात् प्रकादचरित्राशिवाय बाकीचा भाग केवळ २१ आर्यांत आणिला आहे. यावरून प्रकादचरित्राचा जर पंतांनी अगदी संक्षेप केला असता तर हा सर्व स्कंध पंतांना कसा अगदीच रोडका बनवावा लागला असता हे लक्षांत येते. द्वितीयस्कंधातही पंतांची हीच स्थिति झाली आहे असे आपण मागे पाहिलेच. तेथे बाकीचे सर्व अध्याय वेदान्तमय असल्याकारणाने पंतांनी त्यांचा अतिसंक्षेप केला आहे पण सर्व स्कंध अगदीच रोडका दिसू नये म्हणून सातव्या अध्यायातील चौबीस अबतारांचे—इतर स्फुट प्रकरणांत त्यांचे वर्णन केले असून सुद्धा—६१ आर्यांत विस्तृत विवरण केले आहे.

३२. असो. या भक्तश्रेष्ठविषयक पंतकृतीचे आता आपण नीट अवलोकन करू. प्रकादकथेचे स्वभावतः तीन निराळे भाग पडतात. त्यांपैकी पहिला भाग म्हणजे हिरण्यकशिपूसंबंधाच्या हकीकतीचा होय. हिरण्यकशिपु बोर तपश्चर्या करून त्यामुळे मिळालेल्या सामर्थ्याने सर्व जगास भारी होतो इतका कथाभाग यांत आलेला आहे:— अध्याय २, ३, ४. दुसऱ्या भागांत प्रकादाची विष्णुभक्ति व तत्परीत्यर्थ त्याचा बापाकडून झालेला छळ यांचे वर्णन आहे:—अ० ५, ६, ७. तृसिंहरूपी परमेश्वराचे स्तंभान्न प्रकट होणे, हिरण्यकशिपूचा वध, देवांनी व प्रकादाने केलेली तृसिंहस्तुति, प्रकादास वरदान इ० अंतिम वृत्तांत ज्यांत आलेला आहे तो तिसरा भाग मानता येईल:— अ० ८, ९, १०.

पंतांनी येथे प्रारंभ करी सृष्टीसृष्टानेच केला आहे. दुसऱ्या अध्यायात मुळा-
मध्ये, आतृषवापुढे हिरण्यकशिपूचा झालेला धंताप, त्यामुळे त्याने केलेली विष्णु-
वधाची प्रतिज्ञा, मावाच्या मरणाबद्दल त्याच्या पत्नीपुत्रादि परिवाराचे केलेले
तारकन व मानवीआयुष्याच्या वैयर्थ्याबद्दल त्याने सांगितलेली सुयज्ञ राजाची गोष्ट
इत्यादि कथाभाग आलेला आहे. या र्वे गोष्टींचे पंतांनी केवळ दिग्दर्शन मात्र
केले आहे. सुयज्ञ राजाची गोष्ट तर अजीबात गाळलीच आहे. याप्रमाणे ६१
श्लोकांचा अध्याय पंतांनी फक्त ४ आर्यांत आटपला आहे. पुढे हिरण्यकशिपूने
विष्णूवर दात धरून घोर तपास सुरूवात केली. त्याच्या तपासाचा उद्देशाने सर्व जग
तप्त होऊन प्रलय होण्याचा समय येऊन ठेपला. तेव्हा ब्रह्मदेवाचे त्याला तपा-
पासून परावृत्त करण्यासाठी इच्छित वर मागण्यास सांगितले. हिरण्यकशिपु हर्ष-
निर्भर मनाने ब्रह्मदेवाची स्तुति करून वर मागतो.—

वरदा, जी त्वन्निर्मित भूते व्यसु सासु भूमिवर, देहा ।

त्यांपासुनि मृत्यु नसो, न नभो रात्रिहि, दिवाहि वर दे हा ॥ १६ ॥

येणेप्रमाणे कथाभाग असलेल्या तिसऱ्या अध्यायाचा (श्लोक १८) पंतांनी
१५ आर्यांत फार सुंदर संक्षेप केला आहे. मुळांतली कांही विशेष गोष्टी पंतांनी
गाळल्या नाहीत. फक्त हिरण्यकशिपुकृत ब्रह्मस्तुति मात्र गाळली आहे.

पुढे हिरण्यकशिपु उन्मत्त होऊन इंद्रपद बळकावून बसला. हिरण्यकशिपूच्या
भयाने देवांची कर्शा लाचारीची स्थिति झाली त्याचे थोडक्यांत परंतु ठसठशीत
वर्णन,—(मुळांत हे वर्णन बरेच विस्तृत आहे.)—

भजली जे सुरमुनिवर यांची सुज्ञानसिंधु राजी जी ।

भवविधिविष्णु निराळे करुनि म्हणे असुरसिंधुरा जी जी ॥ २५ ॥

गट करि अपणचि कनककशिपु प्रभु यज्ञभाग, दे स्नाया ।

लाहि न सुरासि, लावी घोटायी लाळ, तोंड देखाया ॥ २६ ॥

यापुढे देवांस आश्वसन देणारी आकाशवाणी झाली असून हिरण्यकशिपूचा
पुत्र प्रह्लाद याच्या ईश्वरभक्तीचे वर्णन नंतर आले आहे. त्याचा मात्र पंतांनी
अतिसंक्षेप केला आहे. याप्रमाणे हा ४६ श्लोकांचा अध्याय ११ आर्यांत आट-
पला आहे.

३३ येथून पुढे हिरण्यकशिपूचा वृत्तान्त संपून प्रह्लादाच्या छळाचा भाग
सुरू होतो. हिरण्यकशिपु प्रह्लादास 'तुला सर्वांत काय उत्तम वाटते?' असा

एकदा प्रश्न करतो. ' श्रीविष्णुभक्ति ' असे प्रस्तावाने उत्तर दिल्यावर त्याला चांगला ताळ्यावर आणण्याकरिता गुरुपुत्र जे शंड व अमरु त्वांच्या ताळ्यांत पिता त्याला देतो. तरीही तो बठणीवर येत नाही असे दिसून आल्यानंतर प्रह्लादाच्या अनन्वित छाया धुरवात होते; त्याचाही कांहीं उपयोग होत नाही व इतके आसुरी उपाय केले तरी तो मरतही नाही असे पाहून हिरण्यकशिपु घाबरतो व शुक्राचार्य परत येईपर्यंत शंडामर्काच्या सल्ल्यावरून त्यास बांधून ठेवण्याची आज्ञा करतो. हा सर्व कथाभाग जवळ जवळ मुळाव्याच्याच विस्ताराने पंतांनीं आर्यांत उतरला आहे. या आर्यांत कित्येक ठिकाणीं पंतांनीं मुळाचे श्लोकावर-हुकूम माघांतरही केले आहे. मंत्रभागवताच्या पहिल्या आठ स्कंधांत संक्षेप फारच केला असल्यामुळे असे मुळास धरून केलेले भाषांतर कचित्च आढळते. एक नमुना—(तुला ईश्वरभक्ति कोणी शिकवली असे गुरुपुत्रांनीं विचारले असतां प्रह्लाद सांगतो.)—

मूल—यथा आम्रवत्ययो ब्रम्हन्स्वयमाकर्षसंनिधौ ।

तथा मे भिद्यते चेतश्चक्रपाणेयैदृच्छया ॥ भा. ७. ५. १४.

पंतकृति—वाडव हो चुंबकमणिसंनिधि अवतां जसे अय भ्रमते ।

हरिसंनिधिने मम मन भेद तसे पावते, पर्दी रमते ॥ ४३ ॥

येथे मुळांतील दृष्टान्त पंतांनीं जशाचा तसा उचलून घेतला आहे. पण मुळांत ' स्वयम् ' व ' यदृच्छया ' या पदांवर विशेष जोर आहे. ज्याप्रमाणे चुंबकमण्यासंनिधि लोखंड स्वतः होऊन भ्रमण पावते त्याप्रमाणे आपोआप, ईश्वरेच्छेनेच माझे मन ईश्वराच्या ठिकाणीं रत झाले आहे, दुसऱ्या कोणी त्याला शिकवून तयार केले नाही, असे प्रह्लादास सांगायलाचें आहे. पण पंतांच्या भाषांतरांत ही मुद्याची पर्दे राहून गेलीं आहेत. पुढे ' श्रवणं कीर्तनं विष्णोः ' इ० दोन श्लोकांचे भाषांतर -

मूल—श्रवणं कीर्तनं विष्णोः स्मरणं पदसेवनम् ।

अर्चनं बंदनं दास्यं प्रहस्यमात्मनिवेदनम् ॥

इति पुंसांपिता विष्णौ भक्तिव्येनवलक्षणा ।

क्रियते भगवत्पद्धा तन्मन्येऽर्पितमुत्तमम् ॥ भा. ७. ५. २३, २४.

पंतकृति—तेव्हा प्रकाद म्हणे, श्रीहरिचे श्रवण कीर्तन स्मरण ।

स्वार्पण सख्य समर्चन पदसेवन दासता नमस्कारण ॥ ५० ॥

बापा, असी नवविधा भक्ति करावी, समर्पिणी हरिते ।

उत्तम अध्ययन जर्नी सर्वाध्ययनांत मानितो तरि तें ॥ ५१ ॥

वा पांचव्या अध्यायाचे मुळांत ५७ श्लोक असून पंतकृतींत ४० आर्वा आहेत. माफुळे सहस्रग्या अध्यायांत, एकेसमयी आपल्या बरोबरीच्या इतर दैत्यपुत्रांना बोलावून त्यांना प्रल्हादाने जो ईश्वरमर्फीचा उपदेश केला तो आलेला आहे. मुळांतील ३० श्लोकांचे सार पंतांनी १३ आर्वांत खुडीने आणले आहे. हे अली-किक ज्ञान तुला कोटून प्राप्त झाले असे प्रल्हादाच्या सोबत्यांनी त्याला विचारिले. तेव्हा, “ माझी माता माझ्या बेळेस गर्भिणी असतां इंद्र सर्व दैत्यांचा परामव करून तिचा बघ करण्याकरिता तिला घेऊन नालला होता; बाहेत इंशाला नारद जेटले. त्यांनीं त्याचा निषेध केला व त्याच्या हातून माझ्या आईस सोडवून तिला ते आपल्या आश्रमी घेऊन गेले. तेथे गर्भांचे क्षेम व इच्छाप्रसूति हे दोन वर माझ्या आईला नारदांनी दिले आणि तिला व मला उद्देशून ब्रम्हज्ञानाचा व ईश्वर-मर्फीचा उपदेश केला. स्त्रीत्वामुळे व बराच काळ लोटल्यामुळे आईने ज्ञान सर्व विसरले, पण नारदांनी उपदेश केला त्यावेळीं मी जवळ (मातेच्या गर्भांत) असल्यामुळे तें मला ऐकायला मिळून कर्षीच्या अनुग्रहामुळे माझ्या मनांत मात्र तें दृढ होऊन बसले. ” अशी हकीकत सांगून प्रल्हादाने आणखीही नारदाने सांगितलेले ज्ञान विस्तरशः आपल्या सोबत्यांस सांगितले. येणेंप्रमाणे सातव्या अध्यायांत मजकूर आला आहे. पैकीं प्रल्हादाने सांगितलेला आपल्या जन्माचा व ज्ञानप्राप्तीचा वृत्तान्त मात्र पंतांनी १० आर्वांत सांगितला आहे. परंतु आपल्या नेहमींच्या धोरणास अनुसरून नारदकथित ब्रम्हज्ञान मात्र एकाच आर्वेत त्याच निसटता उल्लेख करून गाळून टाकले आहे.

३४ सर्व दैत्यपुत्र सुद्धा प्रल्हादाच्या उपदेशाने विष्णुभक्ति करूं लागलेले पाहून हिरण्यकशिपु फारच चिडला. प्रल्हादाच्या अंगावर घावून जाऊन त्याला ठार कर-ण्याच्या बेतांत असतां त्याची व प्रल्हादाची प्रभोरारे आली ती प्रसिद्धच आहेत. माझा रक्षणकर्ता परमेश्वर कांवांत देखील आहे असे सातपणे त्या मच्छभेष्टाने उत्तर दिल्यानंतर त्याच्या पित्याने कांवास कात मारिली. कांवातून ईश्वर नरसिंहरूपाचे प्रकट होऊन त्याने व त्या दैत्यशिरोयर्फीने घनघोर युद्ध झाले. शेवटीं नखांनीं जातिडी विदारण करून परमेश्वराने हिरण्यकशिपूला स्वस्वर्फी मिळवून टाकले. जेव्हापर्यंत मुळाच्या आठव्या अध्यायांतील १ ते २६ श्लोक होतत व पंतांनी

काव्य प्रसंगाने विस्तृत वर्णन करून त्याच्या बरोबर १६ व आर्यां कैस्त्रां आहेत. शुक्रांतीक सर्व हकीकत पंतांनी विस्ताराने आणली आहे इतकेच नव्हे तर त्यांच्या व त्यांच्या पित्याच्या तोंडीं शुक्रांत नसलेलीं एकदोन प्रभोत्तरे पंतांनी स्वतःचीं चरतांनीं आहेत. हिरण्यकशिपुवधानंतर या (आठव्या) अध्यायांत ब्रह्मदेवाविषयी केलेली ईशस्तुति आहे (मूळ श्लोकः १६ ते ५७). ती सर्व पंतांनी गाळली आहे. नवव्या अध्यायांत, कोणते उग्र झालेल्या प्रभूजबळ जाण्यास ब्रह्मादिकही असमर्थ झाले असता प्रकाद निर्भयपणे प्रभूजबळ जातो व त्याची स्तुति करून त्याला शांत करतो असे वर्णन आहे. त्याचे पंतकृत सुंदर शब्दचित्र—

यद्यपि भक्त, सकळ सुर भ्याले, प्रभुच्या पुढे न ये कोणी ।
 श्रीदृष्टि म्हाणे प्रीतिस ' बसत्ये नेत्राभिया, खये, कोणी ' ॥ ११२ ॥
 शिव विधि सरकति मागे, करि जेव्हां प्रभु तयांकडे दृष्टी ॥ ११३ ॥
 मोठा उत्सव सर्वा वाजविली दानवारिनीं वाद्ये ।
 गाती नाचति दूरि, कीं व्हावे सुप्रसन्न त्या आयें ॥ ११४ ॥
 अगवंतातें स्तुतिती ब्रह्मादि समस्त परि तयाजबळ ।
 जाया कोणी न शकें वाटे प्रभु करिळ आपळा कबळ ॥ ११५ ॥
 तेव्हा प्रकाद महाभागवत हळूच हरिकडे जाय ।
 पाय प्रभुचे वंदी, हरिभय हरिवाळकास हो काय ॥ ११६ ॥

डुकून डुकूनच वाद्ये वाजविणे, नाचणे, गाणे वगैरे चेष्टा त्या देवांनीं चालवलेल्या होत्या. देवांच्या घाबरलेल्या स्थितीचे हे वर्णन मोठे सुंदर आहे; असे मुळांत नाहीं. या अध्यायांत मुख्य प्रकादकृत ईशस्तुति जरा अवघड पण अत्यंत प्रेमळ व भक्तिरसपरिपूरित आहे. तथापि तीही नेहमीच्या पद्धतीप्रमाणे पंतांनी गावून टाकली आहे. यानंतर दहाव्या अध्यायांत प्रल्हादास ईप्सित वर मागण्यास परमेश्वराने सांगितले तेव्हा,—

वाळ प्रल्हाद वदे प्रार्थुनि, करून कोमळा वाणी ।
 निष्कामा कामवरे लोभवुनि करूं नको मला वाणी ॥ १४९ ॥
 यज्ञेशा, कामांचा उद्भव चिर्षीं नको असा याळा ।
 देणे तरी वर दे, हा वांछी पादाब्जुर्जी वझायाळा ॥ १५३ ॥

अंतर्बोर्माचा अर्थ जितका प्रेमळ व सदात्त तितकीच आर्यांची वाझरचना व ठेवणही गंभीर, कोमळ व सुंदर झालेली येथे दिसून येते. प्रकादाबरोबरच पंतांनीही

अपके इतत येथे प्रकट केले आहे की काय असे बार्द लागते. स्वाभिमान इतकी लक्ष्मीनता दिसून यावयाची नाही. असो. नंतर प्रकाशने मन्ना पिता अपराधी अवस्थ तरी त्याला शुद्ध करावे अशी विनंति केली अकता त्याला आम्हासच केळन नरहरिस्वरूप परमेश्वर अंतर्धान पावतो. नंतर तेथे जमलेले सुरादिक लोक-प्राकटी स्वस्थळी जातात व पंतही येथे प्रकादकचेची समाप्ति करितात.

नरहरिभक्तासि सकळ पुपुनि तद्वित निजस्थळा गेले ।

त्या सुयशोसूतनिधिचे कण हे गोळा सुदुर्बले केले ॥ १५५ ॥ :

३५. भयवत्सुति, विशेषतः वेदान्ततत्त्वांनी युक्त अशी स्तुति, पंत नेहमीं माळ-तात त्याप्रमाणे प्रकादाची स्तुतीही मंत्रभागवतांत माळली आहे हे आपण पाहिलेच. परंतु या स्तुतीचे एक निराळेच आर्यावद्ध रूपांतर पंतांनी केलेले आहे. हे भागवती प्रकरणांच्या मागे दिलेल्या यादीत 'प्रह्लादविरचित भगवत्स्तुति' म्हणून दाखल केले आहे. मुळांतील प्रकाशने केलेली स्तुति नवव्या अध्यायांत ८ ते ५० पर्यंतच्या ४३ श्लोकांत आलेली आहे. पंतांनी प्रत्येक श्लोकाचे सरळ भाषांतर बरोबर तीन आर्यांत केलेले आहे; अर्थात् १२९ आर्यांमध्ये ही स्तुति छंदबिली आहे. पुढे ५ आर्यांत प्रकादास परमेश्वराने वर मागण्यास सांगितले तो वृत्तांत असून शेवटी उपसंहाराची एक आर्या घालून हे प्रकरण छंदबिले आहे. या प्रकरणांतील आर्यांची रचनाशैली अगदी साधी व सोपी असून त्यांत मुळाचे भाषांतर करण्याकडेच मुख्य लक्ष ठेवले असल्याने त्याविषयी विशेष किंहीप्याजोगे असे काही नाही. नमुन्यादाखल मुळांतील एक छोपा श्लोक व त्याचे पंतकृत भाषांतर येथे उतरून देतो.

मूल—कुत्राशिषः श्रुतिमुखा मृगतृष्णिरूपाः केदं कलेवरमशेषरुजां विरोहः ।

निर्विद्यते न तु जनो यदर्पाति विद्वान्कामानलं मधुलवैः शमयन्पुरापैः ॥

भा. ७. ९. २५.

पंतकृति—कोठे ज्यांत श्रवणाचे सुख ऐसे दुष्ट सर्वही भोग ।

कोठे वपु ज्यामध्ये बसतात सदा समस्तही रोग ॥ ५२ ॥

जरिही ऐसे जाणे तरि जन न विरक्त होय हा काहीं ।

नोहोचि सद्गुरुश्रीवेदांच्या सावधान हाकाहीं ॥ ५३ ॥

कामानल कामवितसे दुर्लभ मधुतुल्य विषयसुखलेणी ।

पळही अवकाश नसे धाडया मन विरक्तजनदैशी ॥ ५४ ॥

प्रकादस्तुति.

हे भाष्यंतर मुळावरहुकूम मत्स्य ५३ व ५४ या आशीच्या उपसं-
स्कृता मजकूर पंतांनी स्वतःचा घातका आहे हे साहज लक्षांत घेईल. आशीच
मूळ अर्थास पुढि अणवारी शोभादायक भर इतर अनेक ठिकाणीही पंतांनी
घातली आहे. प्रस्तुत काव्याचा उपसंहारही मोठा गोड व सुंदर बडला आहे.
ही प्रकादस्तुति पंतांच्या पूर्ववर्णातली, ज्या वेळी पंत आपली लेखाणी कदाच
लहान प्रकरणांवर चालवून पहात होते व ज्या वेळी त्यांची कवितायाफि स्वतः
कल्पनेच्या भराच्या न मारता मुळावरहुकूम रूपांतर करण्यांतच समाचार
जावीत होती अशा वेळी रचलेली, दिसते. ही भाषपर्यंत अप्रसिद्धच होती, इतकेंच
बघे तर हिच्या अस्तित्वाचाही कोणास पत्ता नव्हता. तिचा इत्तात या पुस्तकांत
प्रथमच बाह्य जगास ज्ञात होत आहे.

३३. यानंतर प्रकादकवेवरील आणखी एक स्फुट प्रकरण म्हणजे 'प्रकाद-
चरित्र' या नांवाने काव्यसंप्रदाहकारांनी प्रसिद्ध केलेला 'सत्यं विधातुं' या
श्लोकावरील अधिरस्वामीच्या टीकेचा आर्याबद्ध अनुवाद होय. यास का. सं.
कारांनी दिलेले प्रकादचरित्र हे, किंवा इतरांनी दिलेले 'प्रकादप्रकरण' हे, नांव
अगदीं अनुजित आहे. वस्तुतः परमेश्वराने नृसिंहावतार कोणच्या हेतूने घेतला
हे प्रतिपादन करणाऱ्या एका श्लोकावरील टीकेचा हा अनुवाद आहे. दुसरे काही
देता येण्यासारखे नांव न दिसल्यामुळे काही तरी नांव द्यावचे म्हणून प्रकाद-
कांनी बरीक नावे दिलेली दिखतात. असो.

मूळ श्लोक असा आहे—

सत्यं विधातुं निब्रमृत्समाधितं व्याप्तिं च भूतेष्वखिलेषु चात्मनः ।

अदृशतास्यद्भुतकृपमुद्रहन्तस्मिन्ने सभाषां न मृगं न मानुषम् ॥

मा. ७. ८. १८.

आवरीक टीकेचा विशेष येवढाच आहे कीं, निजमृत्यु या शब्दाने १ प्रकाद,
१ सनत्कुमार, ३ हिरण्यकशिपु, ४ ब्रह्मा, ५ नारद अशा निरनिराळ्या व्यक्ती
बोळून त्यांनी निरनिराळ्या वेळी बोललेले शब्द खरे करण्याकरिता ईश्वर 'स्तम्भे
सभाषां, न मृगं न मानुषम्' अशा रीतीने प्रकट झाला असे टीकाकारांनी
दाखविले आहे. या टीकेचा सरळ अनुवाद पंतांनी २० आर्यांत केला आहे.
आपेक्षा या प्रकरणांत विशेष काही नाहीं.

३७. सापुढे मयासुराने उत्पन्न केलेल्या भाषाची त्रिपुरांपुढे भीषीकर झाली

आले असता परशाम्या विष्णूने त्यांचा क्षपि देऊन त्वांजकहून त्रिपुराचा पराभव करविला ही दहाव्याच अध्यायांत वर्णिलेली लहानशी कथा पंतांनी संक्षेपाने कथन केली आहे. एकंदर १० व्या अ० चे ७१ श्लोक मुळांत असून पंतांनी तो २.३ आर्थांत आणला आहे.

यापुढे पांच अध्यायांत वर्णाश्रमधर्मे वगैरेचे विवेचन आले असून पंतांनी ते प्राचलें आहे असें वर सांगितलेंच आहे. फक्त अकराव्या अध्यायांत धर्माधीन स्त्रिय, दया, तप इ० तीस लक्षणे सांगितली आहेत त्यांचे मात्र ४ आर्थांत परिगणन केले आहे. ज्यांचा अवलंब केल्याने समाज शुद्ध होतो असे वर्णाश्रमधर्मे नारदमुनींनी धर्मराजास निवेदन केले असे परभारेच सांगून पंत त्या वर्णाश्रमधर्मांना दुरूनच नमस्कार करतात.

वाखाणाचे किंति ते म्यां विस्तरभीरुने ! ज्यां न मन ।

विसरे क्षणहि कवींचे, केले साष्टांग हें त्यां नमन ॥ ७. १७५.

[अष्टम स्कंध]

३८. सातव्या स्कंधापेक्षा आठवा स्कंध मोठा असून त्यांत चार महत्त्वाचीं आख्याने भगवंताच्या पांच अवतारांच्या वर्णनासह आली आहेत. अ० २, ३, ४. यांत गजेंद्रमोक्षाचे लहानसेच परंतु सुंदर आख्यान आले असून पांचव्या अध्यायापासून नवव्या अध्यायापर्यंत अमृतमंथनाची भव्य कथा कूर्मावताराचे वर्णनासह आली आहे. दहाव्या व अकराव्या अध्यायांत देवदेवतांच्या संग्रामाचे वर्णन असून बाराव्यांत विष्णूचे मोहिनीस्वरूप पाहून शंकराची झालेली त्रेधा व्रणन केली आहे. पुढे १५ व्या अध्यायापासून २३ व्या अध्यायापर्यंत वामनावतारासह बालिराजाचे अत्यंत रमणीय व उदात्त कथानक वर्णिले असून २४ व्या अध्यायांत आद्वेय नामक मनुचे व मत्स्यावताराचे वर्णन आले आहे. ही सर्व ८ व्या स्कंधातील कथानके मन्वंतरवर्णनाच्या सूत्रामध्ये गोवून शुकाचार्यांनी परीक्षितिला निवेदन केली आहेत. मन्वंतरांचे वर्णन हे पुराणांच्या प्रसिद्ध पंचलक्षणांपैकी आहे. ते लक्षण पूर्ण करणारा भागवताचा स्कंध हा आठवाच होय. यांत शुकाचार्यांनी प्रस्तुतच्या कल्पामधील चौदा मन्वंतरांचे वर्णन, प्रत्येक मन्वंतरातील मनुचे नांव त्याचे पुत्र, देव, ऋषि व ईश्वरावतार या सर्वांच्या परिगणनासह केले आहे; व वर उल्लेखिलेल्या चार मुख्य आख्यानांच्या कथा मन्वंतरांचे परिगणन झालेले असता मध्ये जोषास आल्या म्हणून शुकाचार्यांनी सांगितल्या असे दाखविले

आहे. गजेन्द्रमोक्षाची कथा ही चौथ्या तामस मन्वंतरातील असून कूर्मावताराची व अप्सुतमयनाची कथा ही सहाव्या चाक्षुष मन्वंतरातील होय. वामनावताराची कथा खांतव्या, म्हणजे सध्याच्या, वैवस्वत मन्वंतरातील होय. मत्स्यावताराची कथा मात्र चौदाही मन्वंतरांच्या आधीची, या कल्पाच्या प्रारंभीची होय.

हे सर्व कथाभोवतीचे मन्वंतरांचे वेष्टन पंतांनी अगदीच काडून टाकले असले तरी अगदी शिरशिरात केले आहे. अगोदर, पहिल्या अध्यायामध्ये मुळात पहिल्या सहा मन्वंतरांचे ऋषि, देव, अंशावतार वगैरेच्या नामावळ्यांसह वर्णन केले आहे ते गाळून पंतांनी फक्त त्या मन्वंतरांचा दोन आधीत उल्लेख मात्र केला आहे. आणि लगेच तिसऱ्या आर्थेत गजेन्द्रमोक्षास प्रारंभ केला आहे. ही अत्यंत प्रेमळ व मोहक कथा पंतांनी अवघ्या २४ आर्थांत आणली आहे; (मूळ श्लोक ११). गजेन्द्र ज्या पर्वतावर वनामध्ये विहार करीत असे त्या पर्वताचे व वनाचे मुळांतील काव्यमय विस्तृत वर्णन पंतांनी गाळले असून गजेन्द्राचा पाय नक्राने चरल्यानंतर गजेन्द्राने केलेली सुंदर ईशस्तुति (मूळ श्लोक २१) देखील पंतांनी बाजूस सारली आहे. ईशस्तुति पंत शक्य तितकी टाळतात हे आपण पाहिलेच आहे. असा; मोठ्या कष्टाने शुद्धाप्राने कमल उचलून गजेन्द्राने ईश्वरास अर्पण केले तेव्हाचे दोघांनी केलेले वर्णन —

मूळ—सोऽन्तःसरस्युरुबलेन गृहीत आतो दृष्ट्वा गरुमति हरिं क्व सपातचक्रम् ।
उत्क्षिप्य साम्बुजकरं गिरमाह कृच्छ्राच्च नारायणाखिलगुरो भगवन्नमस्ते ॥

भा. ८. ३. ११.

पंतकृति—बारिज धरुनि कराते कष्टे उचलूनि बैसतां शोले ।

स्तुतिनि विलोकुनि गरुडी, ' नारायण, ते नमोऽस्तु ' हे बोले ॥ १० ॥

मुळांतील केवळ संदर्भ मात्र घेऊन त्यास आपल्या कल्पना शोधवाने खुळखुळ बहारीचे वर्णन करण्याची पंतांची शैली—

मूळ—एवं गजेन्द्रमुपवर्णितानिर्विशेषं ब्रह्मादयो विविधलिङ्गभिदाभिमानाः ।

नेते यदोपसस्यपुर्नखिलात्मकत्वात्तत्राखिलाभरमयो हरिराविशसीत् ॥

भा. ८. ३. १०.

पंतकृति—मोलकरीसे लोळप, तातचि पाहुनि मुलास कळकळतो ।

तैसा हरिच कवि म्हणाति, ' देवा, प्रेमा तुला खळ खळतो ' ॥ १३ ॥

१. ३९. वानंतर मुळांत ५ ते ९ अध्यायांत वर्णन केलेले अमृतमयनाचे अर्धे आख्यान पंतांनी ४६ आर्थांत वर्णिले आहे. मुळांत याचे ११० श्लोक असून पंतांनी

काच कवानकार जे 'अमृतमयन' नामक संस्कृतग्रंथ लिहिले आहे त्याच्या अन्वये १५८ आहेत. वाशिवाय महाभारताच्या आदिपर्वातील १७, १८ व १९ या अध्यायांत अमृतमयनाची कथा आली आहे व तीस अनुक्रमेण सुमारे १७ अर्थांत पंतांनी आपल्या महाभारतांत ही कथा आणली एकदां वर्णिली आहे. अमृतमयनाची व कूर्मावताराची गोष्ट सुप्रसिद्धच आहे. महाभारतातील व भागवतातील या कथेमध्ये कांहीं विशेष फरक नाही. मारुतपेक्षा भागवतामध्ये ही कथा सुमारे दुप्पट विस्तार करून सांगितली आहे येवढेच. दोन्ही कथांमध्ये समुद्रमंथनानंतर विद्यालेल्या चवदा रत्नांची नावे दिलेलीं नाहीत. फक्त नऊ रत्नांचीं नावे सांपडतात. असो. मुळांतील समुद्रमंथनाची हृदयित अतिशय सुंदर, सरळ व शास्त्रापाकसम जाणेत वर्णिली आहे. देवांचे व कोट्या आशेस लाबलेल्या दैत्यांचे ते दीर्घ प्रयत्न परमेश्वराचे वरून सर्वांना सारखे परंतु आतून दैत्यांना फसवेगिरीचे असलेले खाद्याय, वगैरे गोष्टी मूळ भागवतांत व पंतकृतींतही मोठ्या सुंदर रीतीने वर्णिल्या आहेत. त्यांतल्या त्यांत 'अमृतमयन' नामक स्फुट आख्यानांत पंतांना खबकाश चांगला सांपडल्याकारणाने तेथे वर्णनास जास्त रंग चढला आहे. मुळांत ब्रह्मादिक देवांनी केलेल्या तीन ईश्वरप्रार्थना आल्या आहेत त्या अर्थातच पंतांनी गाळल्या आहेत. या तीन्ही स्तुति बहुधा बेदान्तमय व चर्वितचर्बणात्मक असल्याचे त्या गाळल्याबद्दल कांहीं खेद वाटण्याचे कारण नाही. असो; ब्रह्मदेवादिकांनी प्रार्थना केल्यानंतर ईश्वर त्यांच्या पुढे प्रगट झाला त्यावेळच्या भगवान् श्रीहरीच्या प्यानाचे वर्णन पंतांनी फार सुंदर केले आहे. (अ. म. १; ७-१७). इंद्रादि देव बळीकडे साम करण्याकरितां गेले तेव्हां बळीचे अनुयायी दैत्य त्यांना मारावयास धांवले. आपल्या अनुयायांची ही अनुचित प्रवृत्ति पाहून बळीस फार वाईट वाटले.

भवला कीर्तिदुष्काळा टाकनुनि अकीर्तिकावळीला जे ।

पांशुरावेते न ते बुध, त्या कर्म तो न कां बळी लाजे ॥ अ. म. १. २९.

कूर्मकथे ईश्वराने मंदरपर्वत पाठीवर स्थिर धरला. त्याच्यावर पंत सुंदर कल्पना करतात—(ही आर्या निदर्शनालंकाराचे सुंदर उदाहरण आहे.)—

भरमम गिरिस पृष्ठी धरि, होय क्षीरर्घीत कासवसा ।

उपदेशी कीं माझी त्वस्थ सुजनहो धरुनि कास वसा ॥ अ. म. १. ४०.

कालकूटापासून रक्षण करण्याबद्दल देवांनी प्रार्थना करितांच कोमल मनाच्या ओळ्या सिखास दया आली.

मानवती काव्यांचे अंकीकरणविधान; अमृतमथन. ११७

तत्कालाच्चि कण्ठगर्जय देव वतसीकृतोदुक्क वळला ।

ते विषमप्राणहर व्यसन विलोकूनि फार कळवळला ॥ अ. म. १.१५.

॥ जग, जगदीश्वरि, वांचो स्वप्नरम्युचेचि सेवितो विष मी । १.१२.

असे आपल्या अर्धांगिका सांगून लोककल्याणस्तव शंकराने ते विष पिऊन टाकले. येषपर्यंत मुळांतील ५ ते ७ अध्याय व 'अमृतमथन' काव्याचा पहिला अध्याय होतो.

पुढे त्या क्षीरोदधीतून लक्ष्मी प्रकट झाली. तिला सर्व देवतांनी उपासने दिली व अभिषेक केला. हातात माला घेऊन तेथे जमलेल्या त्रैलोक्यांतील सर्व प्रसिद्ध स्वर्गाचे स्वयंवराच्ये तिने अवलोकन केले. सर्व देवदानवसिद्धगंधर्वनागनामने त्रैलोक्यां काहीना काहीं तरी दोष तिला आढळलाच. फक्त पुरुषोत्तम भीहरि हाच कायतो एक निर्दोष व सर्वगुणसंपन्न पुरुष तिला दिसला व ती

निर्ती म्हाणे, "सुमंगळ वर हाचि न अन्य धन्य वाढुनि ॥ अ. म. २.३६.

"जरि हा आत्मरत प्रभु याला माझी नसे तिळहि परवा ।

"पर वाहेन वपु पर्दी, ऐसा कैसा मिळेल वर वरवा ॥ २.३९.

"आवे शरण प्रभुते जशि गेली सुरनदी नदीनाते ।

"शोभे महत्तामते आश्रय करितां न दीन दीनाते ॥ ४० ॥

"स्वरताहि मुकुंदाते वरत्ये कीं आवि हा सरो, वर हो ।

"स्नाताते निवधी, जरि अपरापेक्षक, सुधासरोवर हो " ॥ ४१ ॥

यद्यपि आत्मरत प्रभु हरि तरि वरिला परासि न वरी हो ।

कंठीं घाळुनि माळा झाली श्रीविष्णुचीच नवरी हो ॥ ४२ ॥

सुरनदीचा (आर्या ४०) व सुधासरोवराचा (आ. ४१) हे दोन्ही दृष्टान्त किती समर्पक व मनोहर आहेत ! मुळांत लक्ष्मीची उत्पत्ति व तिचे स्वयंवर यांचे वर्णन अत्यंत मोहक आहे. पंताचेही उत्कृष्ट परंतु अगदी निराळ्या तऱ्हेचे आहे. यानंतर मोहिनीस्वरूप धारण करून दैत्यांना भुरक पाडून त्यांना फक्कित्याचे वर्णन नवव्या अध्यायांत आहे तेही मुळांतल्याप्रमाणे सुंदर वटले आहे. दैत्यांच्या समुदायांत अमृतकण्ठ घेऊन मोहिनी वाढावयास आली तेव्हा

मूर्तिमती ती मंजुळ गीतिच जाणो मृगव्रजीं आली । अ. म. ३.१७.

तिच्या रूपबोधनचेष्टांनीं सर्व दैत्य मोहून गेले.

लीलाविलां कनस्मितनर्माहीं न भुलला न आढळला ।

त्यांत पदर तट्ट्यांकरवीं म्हणवावयासि हा ! ठळक ॥ अ. म. ३.१९.

इतके झाल्यावर मग काय ? सर्व दैत्य अगदी पागळ्या बनले व हातातले अमृत गमावून हात चोळीत परत गेले.

‘अमृतमयन’ काव्य येणेप्रमाणे फार सुंदर साधले आहे. तथापि भाषेची व आयीरचनेची धाटणी यांत इतकी सफाईदार व घटकेली दिसत नाही. व्याकरण-दृष्ट्या काही दोषही यांत राहिले आहेत. यांतील पुष्कळसे दोष अशुद्ध पाठां-मुळेच उत्पन्न झालेले असले पाहिजेत यांत शंका नाही. ते पराङ्करांची प्रमाण आश्रित प्रसिद्ध होईल तेव्हाच नाहीसे होणारे आहेत.

४०. ‘अमृतमयना’स सोडून आता आपण मंत्रभागवतातील पुढच्या कथे-कडे वळू. १० व ११ अध्यायांत देवदैत्यांचा पुनः संग्राम झाला तो वर्णिका आहे. पंतांनी मंत्रभागवतांत तो त्रोटकपणे आणला आहेच. नंतर १२ व्यातली मोहिनीस्वरूप पाहून शंकराची उडालेली गाळण पंतांनी फार मजेदार रीतीने प्रस्तुत मर्यादेने वर्णिली आहे. १३ व १४ हे अध्याय पुनः मन्वंतरांच्या परिगण-नाचे असून ते पंतांनी गाळलेच आहेत. अ० १५ पासून वामनावतारचरित्रास सुरवात झाली आहे.

४१. वामनावताराचे कथानक हे मूळ भागवतातील अत्यंत सुंदर रीतीने वर्णिलेल्या कथानकांपैकी एक आहे. मूळ कथानक तर उदात्त आहेच पण माग-वतकारांनी ते वर्णन करण्यांत आपल्या सहृदयतेची व कौशल्याची अगदी हद्द दाखविली आहे. सहाव्या स्कंधापासून उत्तरोत्तर त्यांच्या वाणीला अधिकाधिक रंग चढत चालला असून येथे तर त्याची परमावधि झाली की काय असे वाटते. तथापि नवव्या स्कंधातील अंबरीषाचे आख्यान, पुष्करव्याचे चरित्र इत्यादि कथा देखील अशाच सुंदर आहेत. त्या सर्व वाचून मागवतकारांच्या वाणीत अवगाहन चढल्याकारणाने मन प्रसन्न झाल्यावाचून रहात नाही. प्रस्तुत वामनावतारकथा ही १५ ते २३ या नऊ अध्यायांत आलेली असून या अध्यायांची एकंदर श्लोक-संख्या ३३५ आहे. या ३३५ श्लोकांच्या वामनावतारकथेचे सार मंत्रभागवतांत पंतांनी केवळ ३८ आर्यांत सांगितले आहे. अर्थात् पंतांच्या अतिसंक्षेपकौशलाचे कौतुक करण्यापलीकडे या आर्यांचे फारसे महत्त्व नाही. आणि पंतांनी तरी इतरत्र वामनचरित्र विस्ताराने वर्णिले होते म्हणूनच मंत्रभागवतामध्ये त्याचा अशा अतिसंक्षेप केला. अर्थात् मंत्रभागवताच्या वाचकांना या अतिसंक्षेपाने दवकवून ‘माझे दुखरे विस्तृत वामनचरित्र आहे ते आपण वाचा’ अशी सूचना देण्याचे काम हे अतिसोपक वामनचरित्र चांगले बजाविले यांत शंका नाही.

वामनचरिता काव्याचें अंतर्द्वारिरीक्षण; वामनचरित. ११६

तथापि त्यांतल्यात्यांस बोधीची गंमत केल्याशिवाय पंतांना राहिले नाही. ब्रह्मिजाचे गुरु कवि ऊर्फ शुक्राचार्य यांनी अनेक यज्ञ व तपे करून बळीचे बळे असलेले या गोष्टीस अनुलभून पंत म्हणतात—

बाढविले बळ कविने बळीचे, अगिळे जसे चि अनळाचे ।

हीं सुरस वाहणे ते गुरुजळदाधीन शिष्यपनळाचे ॥ १०६ ॥

मेष जर पाऊस पाडील तर पन्हेळ चांगला वाढील. येथे पंतांनी गुरुला मेषाचा व शिष्याला पन्हेळाचा दृष्टान्त दिला आहे. तो जरी समर्पक आहे तरी इतका झुल्लूक व चमत्कारिक आहे की तो वाचून हसू आल्याखेरीज रहात नाही.

४२. आता आपण पंतांच्या 'वामनचरिता' कडे वळू. सातव्या स्कंधातील प्रबोधकथेप्रमाणे वामनकथेचेही तीन भाग पडतात. पहिला भाग वामन-जन्मापर्यंतचा प्रास्ताविक स्वरूपाचा होय. यात बळीचा इंद्रावर जय व त्यास इंद्रपदप्राप्ति, त्यामुळे देवमाता अदिति हिचा खेद, अदितिला पयोव्रताचा उपदेश व त्यामुळे तिला गर्भसंभव, इतकी हकीकत येते. ही १५, १६, १७ या अध्यायांत आली आहे. पुढे दुसरा भाग म्हणजे १८, १९ व २० या अध्यायांचा. यात बट्ट वामनाचे बळीकडे गमन, त्रिपाद भूमीची याचना व शुक्राचार्य निवेष्ट करीत असतांही बळीने केलेले त्रिपाद भूमीचे दान, इतके विषय आले आहेत. पुढे अंतिम भागात म्हणजे २१, २२ व २३ अध्यायांत वामनाच्या दुसऱ्या पावलाचे स्वर्गलोकास व्यापून सत्यलोकीं गमन, वामनाचे हे कपट पाहून बळीच्या अनुयायी दैत्यांचा वामनावर झालेला रोष, तिसऱ्या पावलाकरिता बळीने केलेले स्वमस्तकदान, बळीचे इंद्रपदापासून उच्चाटन व त्याची सुतर्की स्थापना इ० वृत्तान्त आला आहे. या एकंदर आख्यानाची श्लोकसंख्या ११५ आहे हे वर सांगितलेच आहे. पंतांच्या 'वामनचरित्रा' ची संख्या ११९ आहे. पंत-कृतीची पद्यसंख्या जी ही इतकी कमी दिसते ती मुळांतील अनवश्यक, विन-मंहुत्वाचे व काव्यद्वानिकारक प्रसंग गाळून टाकल्यामुळे झालेली आहे. पंधराव्याच अध्यायांतील अमरावती नगराचे वर्णन, १६ व्या अध्यायांतला अदि-तीला पयोव्रतोपदेश, ब्रह्मदेवकृत गर्भस्तुति इ० प्रकरणांचा पंतांनी अतिसंक्षेप केला आहे. परंतु इतर सर्व कथानक त्यांनी मुळाइतकेच किंबहुना कित्येक ठिकाणीं मुळापेक्षांही जास्त विस्ताराने वर्णिले आहे. या आख्यानांतील पुष्कळसां शायी मुळाच्या अगदीं भाषांतररूप अशा सुद्धा उतरल्या आहेत. मुळाचे बरोबर

आर्षांतर केलेले पहावयाचे असल्यास पंतांच्या या आख्यायांतील १८, १९, १०४, १०५ या आर्षां मुळांतील अ० २० श्लोक ८, ९, ११ यांच्याशी ताडून पहाव्या. त्याचप्रमाणे आर्षा १३४, १४०, १४१, १४२ या मूळ अ० २२ श्लोक १५, २१, २२, २३ यांच्याशी अनुक्रमे पडताळून बघाव्या. विस्तारभयास्तव येथे उतारे देता येत नाहीत. पुष्कळ वेळा मूळ श्लोकांच्या अर्धातळा अर्धाय पंत आपल्या आर्येच्या पूर्वार्धात आणतात व उत्तरार्धात स्वतःच्या कल्पनाबद्धातून एकथा सहृदय व सुंदर अशा अलंकाराची योजना करतात. अशा तऱ्हेची यत्नसि स्वीकारल्याने पंतांच्या हातून पुष्कळ ठिकाणी मुळापेक्षा विस्तारही झाला आहे. काही ठिकाणी पंतांनी संक्षेप अतिशय मार्मिकपणाने केला आहे. मुळांतील १६ व १७ हे लांबलचक अध्याय काव्यदृष्टीने खरोखर हानिकारक आहेत. श्लोकांच्यात कसयप व अदिति यांची लांबच लांब भाषणे असून अदितिा केलेल्या पयोव्रतोपदेश आहे. हा पयोव्रतोपदेश अलीकडल्या एकाद्या इक्षिणालोलुप उपाख्याने आपल्या भोळ्या यजमानांस व्रतांचा व उपापनांचा उपदेश करावा त्याप्रमाणे दिसतो. पुढे १७ व्या अध्यायात भगवंतांनी प्रकट होऊन अदितिा केलेले वरदान आहे ते जरी सुगम व कथानकाच्या दृष्टीने अवश्य असले तरी काव्य या नात्याने विशेष रमणीय नाही. तेव्हा १० श्लोकांचे हे दोन अध्यायांचे भाकड पंतांनी संकुचित करून केवळ ९ आर्षांत आणले आहे. (वा. च. १६-२४). पुढे १८ व्या अध्यायात मात्र वामनजन्म, वामनाचे उपनयन व त्याचे बलियज्ञाप्रत गमन वगैरे सुंदर कथाभाग असल्याने तो पंतांनी विस्ताराने वर्णन केला आहे. वामनजन्मप्रसंगीचे वर्णन—

मूळ—श्रोणाया श्रवणद्वादश्यां मुहूर्तेऽभिजिति प्रभुः ।

सर्वे नक्षत्रताराणांश्चक्रुस्तज्जन्म दक्षिणम् ॥ भा. ८. १८. ५.

पंतकृति—भाद्रपद शुक्ल पक्षां मध्याह्नीं द्वादशीदिनीं श्रवणीं ।

प्रकटे प्रभु वर्षाया अमृतं जनीं स्वपदपंकजप्रवर्णी ॥ वा. च. २५

त्यावेळी, दिशः प्रसेदुःसलिलाशयास्तदा प्रजाः प्रहृष्टा ऋतवो गुणान्विताः ।

द्यौरन्तरिक्षं क्षितिर्मिजिह्वा गानो द्विजाः संजह्युर्नगाश्च ॥

भा. ८. १८. ४.

(पंतकृत रूपांतर)—प्रभुच्या प्रादुर्भावी झाल्या विमला दिशा, प्रजा मुदिता ।

गोद्विजसुरप्रहृण्णीं सुखशोभा ज्ञानसंपदा उदिता ॥

वा. च. २५.

अर्थात हे कर्पातर मुख्यदुरुकूम नाही, बरेचसे गाळले आहे. जन्मतः तो वामन उपनयनयोग्य असा बहु शास्त्रा व त्याचे ऋषींनी उपनयन केले; तेव्हा—

सावित्री खवित्त दे भिक्षा जगदंबिका उमा त्याका । वा. च. ११

याप्रमाणे त्या 'मायामाणवक प्रभूळा' सर्व देवांनी ब्रह्मचर्याचे साहित्य दिले. लगेच तो बळीच्या यज्ञमंडपात गेला. तेव्हा तेथील सभ्यांनी त्याच्या तेजाने धर्षित होऊन त्याला उत्थापन दिले.

तेजे धर्षित झाले ग्रह कोण असा रवीस जो साहे ॥ १८ ॥

भार्गव सशिष्य सठले, सभ्य जनहि, अग्निहि स्वकुंडात ।

देहात सर्व सात्विक भाव 'नमस्तोऽस्तु' सर्व तुंडात ॥ वा. च. १९ ॥

या आर्येच्या दोन्ही अर्धांतील क्रियादीपक अलंकाराने महार केळी आहे येथील शब्दचित्र इतके उठावदार आहे की, तो यज्ञमंडपाचा व चमकून जाऊन एकदम धडपडून उठणाऱ्या त्या ऋत्विजांचा देखावा रेखाट्यासारखा डोक्यापुढे उभा राहातो.

याप्रमाणे पुढे हे सर्व काव्य उत्कृष्ट उतरले आहे. एकोणिसाव्या व विसाव्या अध्यायांतील शुक्राचार्य व बळि यांचा धर्मनीतिविषयक संवाद तर फारच छंदर बठळा आहे. पंतांनी बहुतेक मुळाचाच अनुवाद केला आहे. कोठे कोठे मात्र स्वतःच्या कल्पना शिरकवून दिल्या आहेत. पूर्वार्धात मुळाचे भाषांतर करून उत्तरार्धात स्वतःची कल्पना गोवण्याच्या पंतांच्या शैलीचा मागे उल्लेख केलाच आहे. तिके एक उदाहरण—

मूल—यदृच्छालामनुष्टस्य तेजो विप्रस्य वर्षते ।

तत्प्रशाम्यस्य संतोषाद्ममसेवाशुशुक्षणिः ॥ भा. ८. १९. २९.

पंतकृति—जो संतुष्ट यदृच्छालाभे ग्राहण सदैवही असतो ।

वाढे तत्तेज, असा बहुतेजस्कर नव्हे सुधारस तो ॥ १७ ॥

द्विजतेज असतोपे समतेचि उवळन जेवि तोयात ।

हाकाहलात दुर्गुण जो जेसा काय तेवि तो यात ॥ वा. च. १८१ ॥

या दोन्ही आर्यांच्या पहिल्या अर्धात मुळांतील अर्थ समाविष्ट केला असून दुसऱ्या अर्धात स्वतःच्या कल्पनेने अलंकार घातले आहेत. केव्हा केव्हा मुळांतील संदर्भास अनुकूल अशी एकाही स्वतःचीच आर्या पंत रचून वाक्यतास का ती फार छंदरही असते. उदाहरणार्थ.—

विषय प्रमोदनाधिक जे ते संरक्षणे असुद्ध रचिते ।

किंबहुना जो लोभी जन त्याचे सर्वथा असुद्ध रचिते ॥ ७० ॥

या आर्येस मुळांत आधार नाही. एके ठिकाणी मात्र पंतांचा बोझासा घोटाळा झाला आहे. शुकाचार्य बळीला श्रेयस्कर नीति कोणची याचा उपदेश करित असतांना सांगतात.—

सत्यमोमिति यत्प्रोक्तं यजेत्याहानृतं हि तद् ॥ भा. ८. १९. ३८.

‘ओम्’ (‘ठीक आहे’ ‘देतो’) असे म्हणजे म्हणजे सत्य होय व ‘न’ (‘नाही,’ ‘देत नाही’) असे सांगणे म्हणजे अनृत होय. अशा तऱ्हेचा ‘सत्य’ व ‘अनृत’ यांचा या प्रकरणापुरता परिभाषिक अर्थ करून मग शुकाचार्य पुष्कळ ठिकाणी ‘अनृता’ ने वर्तन करणे (म्हणजे मागितले असता दान देत नाही असे म्हणणे, खोटे बोलणे नव्हे) श्रेयस्करच असते असे प्रतिपादन करतात. पण सत्य व अनृत यांच्या येथे मुद्दाम ठरवलेल्या अर्थाकडे पंतांचे दुर्बोध झाले आहे. त्यांनी खरे बोलणे व खोटे बोलणे असे नेहमीचे अर्थ घेऊन विवेचन केले आहे ते मुळ स अनभिप्रेत आहे. खरे किंवा खोटे बोलण्याचा येथे प्रश्नच निश्चत नव्हता; दान द्यायचे की नाकारायचे हा मूळ प्रश्न होता. (पहा वा. च. ८४ ते ८७).

तिसरे पाऊल बळीच्या मस्तकीं दिल्यानंतर वामनस्वरूपी भगवंतांनी बळीस सुतकीं जावयास सांगितले त्यावेळचे वर्णन पंतांनी फार सुंदर केले आहे.

प्रभुवर बळिस स्वमुखे प्रथम ‘महाराज इंद्रसेन’ असे ।

संबोधन करुनि वदे करुनेच्या प्रतिच्या द्रवोनि रसे ॥ १५४ ॥

प्रकादज्ञातीसह हूं सुतळा वसिष जा सुरमणीया ।

रमविल तुज वसति जशी म्हणणारी कामुका सुरमणी ‘या’ ॥ १५६ ॥

निश्चित रहा सुतळीं रक्षीन सदा तुला सपरिवारा ।

माता आपण भागे लागोचि न दे मुलास परि वारा ॥ वा. च. १५९ ॥

शेवटीं शेवटीं या काव्याला जास्त रंग चढत गेला आहे व पंतांची लेखणीही पुढच्या भागांतच जास्त विस्तार पावली आहे. तेविनाग्या अज्यायांतील शेवटची बळीची एका श्लोकाची प्रार्थना पंतांनी सहा आर्याहतकी विस्तृत केली आहे.

४३. ‘अमृतमयन’ व ‘वामनचरित’ ही खंडकाव्ये दोन जुळी भावने असल्याप्रमाणे भासतात. आर्येची सुबक व प्रौढ परंतु जराशी कृत्रिम पाटणी,

कल्पनांचा विकास, उपमादि अलंकारांचे व यमकादि सद्गालंकारांचे प्राचुर्य, इत्यादि अनेक लक्षांत भरण्याजोगे गुण दोन्ही काव्यांत ठळकपणे दिसून येतात. याचकरून ही दोन्ही काव्ये एकाच वेळी, बहुधा काव्यरचनेच्या पूर्वे-
काळांत, अलंकारांची होय कायम असतांना लिहिलेलीं असावीत असे वाटते. अलंकारांचे प्राचुर्य तर पदोपदीं दिसून येते; सहृदयहृदयाकावक अलंकारांनीं दोन्ही काव्ये खचून भरली आहेत. दीर्घ यमकांचा मासलाही पंतांनीं अनेकवार वाखविला आहे. एक उदाहरण--

दे प्रभुधि, कर्णाच्या सुख व्हाया बहु मानसां, वळी काय । (काय-शरीर) .

सांगा देवाचाचुनि पावे बहुमान सांबळी काय ॥ वा. च. १९१ ॥

जेथे नऊ अक्षरांचे यमक साधले असून द्वितीयाध्यायीक दृष्टान्ताची योजनाही काव्य समर्पक झाली आहे.

वामनचरित काव्याचे निरीक्षण संपले. आतां यापुढे आपल्याला पुनः मंगल भागवताकडे वळणे पाहिजे. पण तेथेही यानंतर अष्टमस्कंधांत विशेष प्रेक्षणीय असा भाग राहिलेला नाही. चोविसाव्या अध्यायांत, प्रलयकालीं परमेश्वराने मत्स्वरूप घेऊन, श्राद्धदेव नांवाचा वैवस्वत मनु, सप्तर्षि, औषधी, व बीजे यांचे रक्षण केले ती कथा आली आहे व पंतांनी ती नेहमीप्रमाणे छंदर रीतीने वर्णिली आहे.

[नवम स्कंध]

७४. श्रीमद्भागवताचा नवमस्कंध हा सूर्यवंशी व चंद्रवंशी राजांच्या वंशा-
वळींनीं व चरित्रांनीं भरलेला आहे. 'वंश' आणि 'वंशानुचरित' हीं पुराणाच्या लक्षणांतील दोन महत्त्वाचीं अंगे पूर्ण करणारा हाच स्कंध असे म्हणण्यास हरकत नाही. चवथ्या व पाचव्या स्कंधांतही स्वायंभुव मनूच्या वंशातील राजांची चरित्रे सांगितली आहेत. पण ते राजे सर्व प्राचीन व स्वायंभुव मनुवंतरातील होत. नवव्या स्कंधांत सध्यां चालू असलेल्या म्हणजे वैवस्वत मनूतील राजवंशांचे वर्णन आहे. अगदीं वैवस्वत मनूपासून आरंभ करून श्रीकृष्णाच्या काकापर्यंत व श्रीकृष्णानंतरच्या काही पिढ्यांपर्यंत देखील सर्व राजवंशांच्या विस्तृत वंशावळी सांगितल्या असून त्यांतील महत्त्वाच्या व्यक्तींनीं काय काय कृत्ये केलीं तींही मधून मधून नमूद केली आहेत. नवव्या स्कंधांत भारतवर्षातील राजवंशांचे वैचल्य

श्रीकृष्णाच्या काळापर्यंत आणून सोडल्यानंतर दहाव्या शकांत भागवतकारांनी ओपास आलेले श्रीकृष्णाचे चरित्र कथन केले आहे व अकराव्या शकांत श्रीकृष्णाचे निर्योण व यादवकुळाचा नारा वर्णन केले आहे. श्रीकृष्णचरित्राचे कथन करणाऱ्यांकरिता नवमशकाच्या शेवटी अपुऱ्या सोडलेल्या वंशावळीचे धावे-वेगळे बाराव्या शकांत भागवतकारांनी पुनः हाती घेतले असून राजांच्या वंशावळी अगदी आधुनिक काळापर्यंत कथन केल्या आहेत. भागवत हे श्रीशुक्रांनी परीक्षित राजाला सांगितले तेव्हा बाराव्या शकांत सांगितलेल्या परिक्षित राजाच्या काळानंतरच्या वंशावळी भविष्यरूपाने कथन केल्या आहेत.

४५. वंश आणि वंशानुचरित हे पुराणांचे सर्वसामान्य लक्षण असल्यामुळे राजांच्या वंशावळी सर्व पुराणांत आल्या आहेतच. त्यांत मल्लिकार्जुना-नंतरच्या राजांचे वंश भविष्यकाळाचा उपयोग करून 'मुळे होणार' अशा स्वरूपाने सांगण्याचा प्रघात हाही सर्व पुराणांचा सामान्यच आहे. या भविष्य-रूपाने सांगितलेल्या वंशावळी बहुतेक पुराणांत खिस्ती शकाच्या पाचव्या, सहाव्या शतकापर्यंत आणून पोचविलेल्या आढळतात. भागवतामध्ये काही राजांच्या वंशावळी नवव्या शतकापर्यंत आणलेल्या आहेत असेही काही संशोधकांचे म्हणणे आहे. या सर्व पुराणांत सांपडणाऱ्या वंशावळी इतिहासाच्या दृष्टीने अगदी व्यर्थ व कुचकामाच्या आहेत असे एक मत पाश्चात्य संशोधकांमध्ये जाहीने प्रचलित होते व अजूनही आहे. पुराणे म्हणजे मतकरी ब्राह्मणांनी स्वतःचे स्तोम माजविण्याकरिता लिहिलेली बाबे असा जो एक समज पाश्चात्य संशोधकांमध्ये व संस्कृतज्ञांमध्ये दडमूल झालेला असतो त्याचेच बरील मत हे एक पितळे होते असे समजण्यास प्रत्येकाय नार्ही. सर्व पुराणांविषयीची ही नुचछता व वंशावळीसंबंधाचा हा अविश्वास अजूनही नार्हीसा झाला आहे असे नार्ही; परंतु समग्र पुराणांचा नसला तरी निदान त्यांतील वंशावळींचा केवळ घेण्याची बुद्धि पाश्चात्यांपैकी काही चिकित्सकांना होऊ लागली आहे ही अभुतपूर्वच गोष्ट समजली

* नवव्या दहाव्या शतकांतिल कैलकिल यवनांचा वंश भागवतांत विस्ताराने वर्णन केला आहे असे दाखवून त्यावरून भागवताचा काळ ठरविण्याचाही यत्न श्री. रा. चिंतामणराव वैद्य यांनी केला आहे. भागवताच्या काळाची चर्चा करताना वैद्यांच्या या मताचा उल्लेख व त्याची माहिती दिली आहेच. (पहा, मागे पृ. ८, ९.).

साहेबे. एफ्. ई. पार्विटर नांवाचे एक विद्वान् साहेब हिंदुस्थानच्या समस्त लोकशास्त्राच्या अभ्यासाचे एक गण होते. त्यांनीं पुराणांतील वंशावलींचा अभ्यास करून कांहीं पुस्तके व लेख लिहिले आहेत. * हे साहेबजी, ' ब्राह्मण व्यवह, ब्राह्मण आपमतलबी, ब्राह्मणांनीं वर्माच्या नांवाने देश अज्ञानांत व हास्यांत ठेवला ' वगैरे महातरंगांचीं वेदमान जालेले नाहींतच; उलट, ' ब्राह्मण हे मूळचे अनार्य होते, त्यांचा धर्म रामटी, वाट्टोण्याचा होता; व वैदिक धर्म हा मूळचा क्षत्रिय आर्यांचा होता; ' या स्वतः शोधून काढलेल्या नव्या सिद्धींसाठीं पुस्तकी त्यांनीं जुन्या तत्वांना जोडली आहे ! तथापि पुराणांतिक वंशावलींवर त्यांचा विश्वास असून त्यांमध्ये खरा इतिहास प्रथित झालेला आहे असे त्यांचे म्हणणे आहे. मूळ क्षत्रिय राजांनीं व त्यांच्या भाटांनीं रक्षण केलेल्या वंशावली ब्राह्मणांनीं पुराणांत घेताना विकृत केल्या आहेत असा त्यांचा ब्राह्मणांवर टपका आहेच ! परंतु निदान क्षत्रियांस तरी ते विश्वासनीय मानतात व त्यांनीं स्वतःच्या केलेल्या वंशावली खऱ्या आहेत असे त्यांना वाटते ही तरी समाधानाचीच गोष्ट आहे ! असे. वंशावली खऱ्या आहेत कीं नाहींत हा आपल्यापुढे प्रश्न नाहीं. प्रश्न आहेत तथा त्या सुंदर रीतीने, स्पष्टपणे व निःसंदेहतेने सांगितल्या आहेत ही

* या साहेबांचीं ' The Purana text of the dynasties of the Kali Age ', व ' Ancient Indian Historical Tradition ' अशीं दोन पुस्तके प्रस्तुत लेखकाच्या अवलोकनांत आली आहेत. याखेरीज यांनीं पुराणांच्या वंशावलींवर Journal of the Royal Asiatic Society नामक विलायती त्रैमासिकांत बरेच फुटकळ लेख लिहिलेले आहेत. पण ते सर्व बरील दोन पुस्तकांमध्ये गतार्थ झाले आहेत. सिषाय साहेबमजकुरांनीं ' Ancient Indian genealogies—are they trustworthy ? ' या नांवाचा एक लेख भांडारकरांच्या ८० व्या जन्म दिनीं त्यांच्या स्मरणार्थ जो ग्रंथ प्रसिद्ध करण्यांत आला त्यांत लिहिला आहे. या लेखांत पार्विटर साहेबांनीं आपले कांहीं महत्त्वाचे शिद्धान्त साररूपाने सांगितले आहेत. हा ' भांडारकर स्मारक-ग्रंथ ' इकडे कोठेही सुळभतेने मिळण्याजोगा आहे. तथापि साहेबबहादुरांचीं विशेष मूल्यवान् मुक्तकळें पहावयाचीं असल्यास त्यांनीं लिहिलेल्या सपरिनिर्दिष्ट दोन ग्रंथांकडेच वळणे पाहिजे.

मोटे त्या अहम जाणून घ्यावाराखी दिसून येईल. आपल्याला या वंशावळीच्या काव्यापेक्षा निरनिराळ्या राजांच्या चरित्रात ज्या अनोरम कथा सांगितल्या आहेत त्यांजकडेच विशेष लक्ष पुरवावयाचे आहे.

४६. पंतांनी वंशावळीचा अर्थात मुळाव्या विस्तार केला नाही. तथापि १ ते ८ स्कंधांतील पंतांच्या घाईचा व संक्षेपाच्या प्रमाणाचा विचार करता पंतांनी या स्कंधांत लेखणीला बरीच खेळ सोडून तिच्या बाबरीच्या बरीच मुभा दिली आहे असे दिसून येते. स्कंध १ ते ८ पर्यंतची मूळ भागवताची श्लोकसंख्या ४३५४ आहे व पंतांच्या मंत्रभागवताची ११४४ आहे. अर्थात पंतांनी मुळाचा ६॥ पंतांनी संकोच केला आहे असे दिसून येते. नवमस्कंधाचे हेच आंके वधितल्यास मूळ ९५४ व पंत ३७४ याप्रमाणे आहेत. म्हणजे येथे पंतांनी मुळाचा फक्त २॥ पट संक्षेप केला आहे. यापुढील स्कंधातही पंतांची विस्ताराची प्रवृत्ति अशीच दिसून येते. दशमस्कंधातील संक्षेप ३॥ : १ याप्रमाणे आहे. एका-दशांत तर २ : १ व द्वादशांत २॥ : १ याप्रमाणे पंतांच्या रचनेचे मूळ भागवताशी प्रमाण पडते. एकंदर ९ ते १२ स्कंधांची पद्यसंख्या पाहिल्यास मूळ ६८३३ व पंतकृति २४३१ अशी आहे. अर्थात मुळाशी पंतकृतीचे प्रमाण २॥ : १ असे पडते. हेच प्रमाण पाहिल्या आठ स्कंधांत ६॥ : १ आहे या तुलनेवरून नवव्या स्कंधापासून पंतांची विस्ताराची प्रवृत्ति कशी एकदम वाढली हे दिसून येते. विस्ताराकडे प्रवृत्ति होण्यास भागवतातील कथांची उत्तरोत्तर वाढत चाललेली अनोरमता हे काही अंशी कारण असावेसे वाटते.

४७. आणि कवीला विस्तार करावासा वाटेल अशा रमणीय कथा नवम स्कंधांत पुष्कळच आल्या आहेत. आतां काही ठिकाणांची कथांनके व वर्णने अस्तीकडच्या वाचकांना कदाचित् मर्यादेबाहेर गेलली अशी वाटतील; पण त्याका काही इलाज नाही. सुशुभ्र किंवा इला, सोम व तारका, पुकरवा व उर्वशी, जयाति व देवयानी, बृहस्पति व ममता, इत्यादि कामुक युगलांचे वृत्तान्त सध्याच्या वाचकांना अस्तीकच वाटतील यांत संशय नाही. पण पुराणे बांधाव-चाची असतील तर पूर्वीच्या लोकांसारखे खंबीर व शुद्ध मनाने आपण बसले पाहिजे. शिवाय ज्या ग्रंथांत सोम व तारका यांचा वृत्तान्त सांगितला आहे त्यांतच सुकन्या, पृथ्वी, नाभाज, अंबरीष, रंतिदेव, भीमरथ, रामचंद्र इत्यादि अनेक अलौकिक धर्मोदात्त व पवित्र व्यक्तींचेही गुणानुवर्णन केले आहे हेही

आजवती काव्यांचे अंतरंगनिरीक्षण; स्कंध. २. १३

कदात ठेवले पाहिजे. पंतांनी वर्णने वाक्तांना तर मुळांशील अमर्षाद वर्णनंवा मुर्खीच अनुभव येवार नाही; कारण अशा ठिकाणी मुळांतील स्पष्टोक्ति वाकून पंतांनी अगदी मर्यादित वर्णन केलेले आढळते.

४८. वेकावळीच्या वाक्तांमध्ये पंतांनी पुष्कळच गाळागाळ केली असून मुर्खा-
श्लोक कथात्मक भागच खऱ्या विस्ताराने वर्णन केला आहे. काही चौक्या
ठिकाणी मात्र त्यांनी कथा सांगतानाही हेतुपुरःसर अतिश्लेष केला आहे.
अंबरीषकथेचा ती इतरत्र दोनदा वर्णिली असल्याने व रामचरित्राचा ती इतरत्र
अनेकदा वर्णिली असल्याने पंतांनी फार श्लेष केला आहे. एकोणिसाव्या;
अध्यायातील ययातीने सांगितलेले बोकडाचे रूपक व ययातीचा पश्चात्ताप जरा
वृथा छापून करणारा अश्लीलसंबद्ध अस्वल्पांमुळे त्याचाही पंतांनी अतिश्लेष
केला आहे. असो; नवव्या स्कंधातील कथांपैकी रमणीय कथा पुढील होतः—
१ इला-सुशुप्त कथा; २ सुकन्या-च्यवन कथा; ३ नाभागाची लहानशी कथा;
४ अंबरीषाकथान; ५ युवनाश्व, माघात व सौमरि यांची वधा; ६ हरिश्चंद्राकथान
७ सगराचा अश्वमेध व मंगवातरण; ८ कद्रमादपादाचे वधानक; ९ श्रीरामचरित्र
१० निमि व विदेह यांचा वृत्तांत; ११ होमतारका कथानक; १२ पुकरवाजवेळी
कथानक; १३ सत्यवती व ऋषीक श्यांची कथा; १४ परशुरामचरित; १५ ययाति
आकथान; १६ दुष्यन्तशकुंतला आकथान; व १७ रंतिदेवाची कथा.

४९. यापैकी उघा उघा कथांना पंतांनी महत्त्व देऊन त्यांचे थोडेफार विस्तार-
ाने वर्णन केले आहे अशाचे थोडेथे निरीक्षण करूं. [१] मनुची मुलगी इला,
वी बसिष्ठकृपेने मुलगा म्हणजे सुद्युम्न झाली व शिकारीच्या निमित्ताने शंकराच्या
सपथनात गेल्यावर जिला पुन्हा माहिनाभर पुण्यव व माहिनाभर स्त्रीत्व असे
दुहेरी जीवन स्वीकारावे लागले, तिची ही पाहिलीच कथा पंतांनी सुरेख रीतीने
सांगितली आहे. मुकदेक्षा बराच श्लेष केला आहे. [२] ययाति राजाच्या
महामतिव्रता मुकन्या नामक कन्येची दुसरी कथा होय. ही पंतांनी १६ आर्षतु
मुकदेक्षा बोकळा श्लेषाने कथन केला आहे. लहान बालिका असताना मुकन्येने
कालाने वाकडात लकाकणाच्या च्यवन ऋषीच्या डोळ्यांना काटे टोकले होते.

देखे वृथ, तो केला स्पष्टतेने च्यवन आचला कष्टी ।

तत्कालं संसारी, अपी त्याच्या कधी सुतायष्टी ॥ ३१ ॥

आचा अर्थात् तशी त्यासि सुकण्या कदापि खोलीना ।

कनि प्रसन्न ये ती पतिची आज्ञा कदापि मोडीना ॥ ३२ ॥

येथे ' वागर्थविश सम्पुक्तौ ' या कलिशब्दाच्या अत्युत्कृष्ट अर्थाने आठवण पंत करून देतात. [३] ३२५ च्या अर्थाची दाखवाच न देऊन कदापि अस्मिता वापाच्या आज्ञेवरून अंगिराचरणाच्या यज्ञातल्या उरलेल्या वस्तु घेण्याक जाणारा व रुद्राने त्यांतही अटकाव केला असता प्रामाणिकपणे रुद्राचा हक्क कबूल करणारा सत्यवक्त्राचा शिरोमणि नामान बावी कदा तिसरी होव. ही यज्ञाची मुद्रावकाच निस्काराने सांगितली आहे. येथे पंतांनी

यज्ञास्तुगतं सर्वमुच्छिष्टमृषयः कविद् ।

अक्रान्तां रुद्राय स देवः सर्वमर्हति ॥ भा. १.४.८.

या मूळ श्लोकाचे भाषांतर

जमग पितृवाशि पुत्रे, तो सांगे, ' यज्ञाविशिष्ट हा माग ।

कोठें रुद्रासि असे, सर्वाही पात्र तो महाभाग ' ॥ ५६

असे केले आहे. या ठिकाणी मुळांतलि ' कविद् ' याचा अर्थ केव्हां तरी, एके खमकी अज्ञा कालाचक असून ' कोठे ' असे त्याचे केलेले स्थळाचक भाषांतर बरोबर झालेले नाही. ' यज्ञाळेतल्या उरलेल्या वस्तु ऋषींनी एके प्रसंगी (दक्षयज्ञांत) रुद्राला ठरवून दिल्या होत्या तेव्हापासून रुद्रच त्यांचा अधिकारी झाला आहे, ' अज्ञा या श्ले काना आशय आहे तो पंतांच्या आयेंत नीट आलेला नाही. मुळाचा अनुवाद करतांना अर्थाचा अंदाज असा घेतल्याने पंतकृतीत कोठे दृष्टेस्पष्टीक येत नाही. येथेच हे लहानसे स्थलन कसे झाले कोण जाणे !

५०. [४] अंबरीषाख्यान मंत्रभागसामध्ये पंतांनी १० च अर्थांत आटपले आहे. कारण याच कथानुसार ' अंबरीषाख्यान ' नामक साधीकद व ' अक्रभूषण ' नामक विविधश्लोकबद्ध अशी दोन खंडकाम्ये पंतांनी रचविले आहेत. मूळ भाष्यवर्तांतलि अंबरीषाचे कथानक अतिशय सुंदर आहे वाचकाला काद वार्हीं. पण या दोन्ही पंतकृतींची खुगरी अशी काही उतरली आहे की याखाला-कारांनाही त्याबद्दल यान बेलवावी असेच वाटके असो. पैकीं साधीकद अक्रभूषणाच्या अवच्या ४० श्लोका असून ते फारच कोमल, प्रेमळ व सरस झाले आहेत. विशेषतः शेवटीं शेवटीं तर त्यांत कमाकीच रस उतरला आहे. ' अक्रभूषण ' खाल्याचे मोठमोठ्या वृत्तांतले ११० श्लोक आहेत. ही सैन्ही काने आग्रहस्त

भागवती काव्यांचे अंशरचनविशेष; अंशरीवाक्यान्वय. २६२

अश्विने सारणीच जवोहर व हस्वमम वडाविलेकी पाहून पंताचका कीकल्याण चमत्कार वाटतो. वासनवसिप्रांत किंवा कृष्णविजय पूर्वार्धात मुळावे असे पुष्कळ ठिकाणीं बरहुकूम रूपांतर केले आहे तसे या दोन्ही काव्यांत केलेले नाही. सुजातीक कथाभाग साधल्याने लक्षांत घेऊन मग पंताची आकलना कल्पनेस व प्रतिभेस मोकळेपणीं जाळना देऊन हीं अश्विने निर्माण केलेचीं दिसतात. दोषामध्ये सरस कोणते याची निवड करणे मोठे कठीण आहे. संक्षिप्त, साची, कोमल व काचित् बहारीच्या कल्पनाचमत्कृतीने युक्त अशी कावित उमाकापसंत पडत असेल त्याला साधीचद अंशरीवाक्यान्वय मोडून टाकीक. विस्तारीक (elaborate), भरदार, ठिकठिकाणीं कल्पनाचमत्कृति, अलंकार व याचेरून कसरती यांनीं नटलेल्या काव्याची ज्यास आवड असेल तो 'मकभुवण'कडे अधिक सामिलाय नजरेने पाहीक. तथापि सद्भाव, प्रेमळपणा हे दोघांतही आहेतच हे सांगण्याची जरूरी नाही.

'अंशरीवाक्यान्वय'का उत्तरार्धात विशेष बहार आली आहे. सुदर्शन वाढीमाथे आत्मत्यानंतर्तु दुर्वासकृति प्रथम ब्रह्माकडे, नंतर शिवाकडे व तेथून श्रीहरीकडे झालो. परंतु श्रीहरानेही त्याची उपेक्षा केली.

शरणागतवत्सलहि, प्रभुहि, ब्रह्ममहि, परि हरि तो ।

सच्छलकासि उपेक्षी, हरि निजरिपुमवही परिहरितो ॥ १९ ॥

श्रीतांपुढे विष्णु आपला स्वतःचा सुदां दुर्बलपणा कबूल करतो व संतप्त झाला स्वतःच्या मूर्तीपेक्षाही माथ्य आहेत असे सांगतो.

'शरणागतवत्सलदक्ष प्रभु संतप्ति हरिती तापा ।

संत क्षमाश्यासांतीचे सागर विनवी बापा । ॥ २५ ॥

जनताया अमृतकरद्वारा तपनाका कर हरितो ।

माझा प्रसाद साधुद्वारा तैसा, माझे हरि तो ' ॥ २६ ॥

सुखे ज्यप्रमाणे वेदाच्या द्वारा मोकांचा ताप निवारण करतो त्याप्रमाणे श्री साधूंच्या द्वारा मोकांचा अनुग्रह करतो ही दृष्टी 'कारण' सुंदर आहे. पुढे दुर्वास शरणाधी संवत्सरभरि तो मुनि सर्वत्र भ्रमला ।

गेळा साधुप्राति नौदंडाप्रति खग तेसा भ्रमला ॥ २९ ॥

ही उगमा वाचल्यानंतर 'उपमा काव्यिकारण' असेच कोच हठाने म्हणत बरोच तारवाचूनच विवाजेत्या, अकाद काव्याकर भ्रमण करून विवाहकारकहत्यास तिवर्जित

कला बोलकाठीच्याच आश्रयासाठी येणाऱ्या परमाची दुर्बोलाका दिलेली अस्मरक
सर्वत्रक उपमा खरोखर रसिकाका बोलामला कवनाचीच आहे यांत शंका
नाही. पुढे दुर्बोला अंबरीषाका कारण आल्यावर त्याका वाचविण्यासाठी अंबरीष
अस्मरककाची प्रार्थना करतो.---

‘श्रुतिसाधूदित सकय विहित म्यां केले असेक कार्य ।

तरी त्या पुढे सुदर्शना त्या रखावा हा आर्य ॥ ३४ ॥

प्रमत्तामयसुकुंदबहुमता, चक्रा ! दिज रखावा ।

हे जरि करणे नसेक, आर्षी अंबरीष मखावा ’ ॥ ३५ ॥

नंतर ‘भक्तभूषण’ काव्य. या काव्याचे निरीक्षण जरा दुरूनच करणे जरूर
आहे. कारण मधून मधून उतारे देता येण्याजोगे याचे सौंदर्य नाही. ते सर्व काव्य-
मर जवळ जवळ सारखे मरलेले भाटकून येते. शिवाय लांब लांब अशी पुष्कळ
भाषणे यांत आहेत तीं सर्वच उत्तरे तर अशक्यच. बरे मधलाच एकादा
उतारा देऊं म्हटल्यास मागील पुढील संदर्भ नष्ट होऊन त्याचे स्वारस्य नाहीसे
होते. असो. मुळामधील ८४ श्लोकांचे आख्यान पंतांनी ११० श्लोकांपर्यंत वाढविले
आहे. पण पंतांची वृत्ते बहुधा सगंधरा, शार्दूलविकीरित, शिखरिणी अशीं
ओठी असतात. तेव्हा, विस्ताराच्या दृष्टीने मुळाच्या निदान दुप्पट तरी हे आख्यान
झाले आहे. असे म्हणण्यास हरकत नाही. मुळावरहुकुम रूपांतर वेलेलीं वर्णने
यांत नाहीं हे बर सांगितलेच आहे. उदाहरणार्थ प्रारंभीचेच, श्लोक ४-७ यांत
आलेले अंबरीषराजाचे वर्णन पहावे. हे अत्यंत सुंदर व या काव्यांतील उत्तमांमैक
दृक आहे. परंतु त्याला मुळाचा आधार काहीं नाही. मुळांत अंबरीषाचे वर्णन
आहे पण ते सर्व त्याच्या विष्णुमूर्तिस अजुलझून आहे. पंतांचे वर्णन अर्थांतर
नौर्ध्वसंबंधाने व विशेषतः दानशूरत्वासंबंधाने आहे. दुसरी या काव्यासंबंधाने
कदाचित् ठेवण्याजोगी गोष्ट म्हणजे अलंकारवैपुल्य ही होय. शब्दालंकारांनी व
कर्मालंकारांनी हे काव्य अक्षरशः खचलेले आहे. अर्थालंकार तर बहुतेक प्रत्येक
श्लोकांत वाजिले आहेत एक उदाहरण—

प्रथम अमूर्ती कविर्दृष्ट्या करी मातिसव्य—

स्तुतपद मग ब्रह्मयानाश्रुती अतिमज्जन ।

जठमिल कसा सुप्त स्पर्श महा आहे, साधुंनी

शुचिपण दिले तीर्था गंगादिर्वासाहि साधुनी ॥ १५ ॥

पूरीचासवे असुनेत आन करणे व प्रहस्याने करणे असा दोन्ही प्रसंग
किंवा ' अतिमज्जन करी ' वा एकाच किंवापदाने उल्लेख केला असल्यामुळे
तुल्ययोगिता अलंकार झाला आहे. उत्तरार्धात अप्रस्तुतप्रसंग आहे. अ-
श्लोकांत यमकांची देखील कौशल्यपूर्ण वडण केली आहेच. तरी प्रेक्षणीय साहित्या
कसरतीचे आपली एक लहानसे उदाहरण—

अमळा कमळाकेलिसवना भवनासना ।

पावना, पाव, नाहीं या व्यसनास सनातना ॥ ५१ ॥

येथे यमक व अनुप्रास या दोन्ही सद्गुल्लंकारांचा सुंदर विलास दृष्टीस पडतो.
असुनही अर्थास काठिन्य आलेले नाही हे लक्षांत ठेवणाजोने आहे. मुळांतील
लहानशा कथेच्या मानाने हे आख्यान बरेच विस्तारलेले असल्याकारणाने बोली-
बहुत पुनरावृत्ति, तीच ती कलना घोकून घोकून वर्णन करण्याची प्रवृत्ति, येथे
बरीच दृष्टीस पडते. उ० साधूंचे सामर्थ्य व विरोधी दुष्टांचा नाश करण्याची त्यांची
शक्ति एकसारखी ७१ ते ७५ या श्लोकांत पुनः पुनः निरनिराळ्या दृष्टान्तांनी
बघिली आहे. अशीं बरी काही छुटक न्यूने असलीं तरी एकंदरीने हे आख्यान अत्यंत
सुंदर झाले आहे यांत शंका नाही. आणि पंतांनी आपल्या प्रतिभेला मुळांतील
मजकुराने जखडून न टाकतां स्वच्छंदपणे बाबट दिल्यामुळेच हा असा तटस्थ
उत्कृष्ट परिपाक त्यांना बठवितां आला आहे. प्रारंभीचे अंबरीष राजाचे वर्णन
(श्लोक ४-७), दुर्वासःकोषाचे वर्णन (श्लो० १९-२५), आदिष्णूचे भक्षण
(श्लो० ६०-७७) व शेवटची अंबरीषाची दुर्वासोचे रक्षण करविण्याविषयी
चक्रास प्रार्थना (श्लो० ८३-९०) हे भाग त्यांतल्या त्यांत विशेष सुंदर बठके
आहेत.

५१. अंबरीषाच्या आख्यानास सोडून आतां आपण मंत्रभागवतांतील पुढच्या
कथाकडे वळू. [५] दशकुंडलांतील महापराक्रमी ककुत्स्थ राजाचा पुत्र सुवनाश
आला मांवाता नामक पुत्र झाला. पत्नीसाठीं अंतरलेले पाणी स्वतःच प्याल्ला-
कारणाने सुवनाशाला पत्नीपासून मुलगा न होतां निचाःआला स्वतःच गर्भधारण
करावी लागली व पुत्रजन्माचे वेळेस कुक्षिभेद कडून येऊन हाल सोडाचे लागले.
वैत या प्रसंगाचे विनोदाने वर्णन करतात.—

मोटे पोट नृपाचे जो जो तो तो प्रजेस नव मोटे ।

दक्षिण कुक्षि विदासने जन्मे हिउ साधुवस नवे मोटे ॥ ७९ ॥

पुढे इंद्राने आपली अमृतस्यविणी वांगुळी थोड्याचकास देऊन वाकविलेला तो मुष्णालक्ष्मण. माघाता व ह्याच्या पचास कड्यांच्या वरुणारा त्याचा एकच जावई. सोमारे ऋषि याच्या मनेदार हकीकती पंतांनी संक्षेपानेच बघून केल्या आहेत. [६] माघात्याच्या संघांतील त्रिसंक्रुचा पुत्र हरिश्चंद्र याचे कथानक मात्र पंतांनी मुख्यदृष्ट्याच विस्ताराने वर्णिले आहे. भागवतातील ही हरिश्चंद्राची कथा, आपल्याला नेहमी पुराणांत आढळते त्या कर्णरसभूष सत्यपरीक्षेच्या कवेतून अगदी मित्र आहे. आपल्याला मुलगा झालेला वरुणास अर्पण करण्याचे प्रथम बबूल म्हणून पुत्र झाल्यानंतर हरिश्चंद्र टाळाटाळ करून कागतो. तेव्हा वरुणाच्या अवकृपेने त्याला उदररोग होतो. हे पाहून त्याचा मुलगा रोहित शुनःशेष नांवाच्या मुलाळा आबून त्याचा वरुणाप्रीत्यर्थ मेघ (वज्र) करण्याचा विचार करतो. त्या शुनःशेषास विश्वामित्र व वरुणदेव हे पाशांतून सोडवितात. अशा स्वरूपाची ही कथा आहे. ही शुनःशेषाची कारुण्यपूर्ण कथा ऐतरेय ब्राह्मणांत आलेली आहे. वेदांमध्ये शुनःशेषाच्या वरुणप्रार्थनेचे एक सूक्त आहे व उदररोगापासून मुक्त करण्याबद्दल त्या प्रार्थनेची काही सूक्ते आहेत. ती याच संबंधाची असावी असे म्हणतात. स्वप्नांत दिवलेल्या वचनाच्या पूर्ततेबद्दल विश्वामित्राने केलेल्या हरिश्चंद्राच्या छळाची कथा जरी भागवतांत नाही तरी तिचा निर्देश मात्र त्यांत बेल आहे. (भा. १-७. २४.) [७] सगराचा अश्वमेध, कपिलाच्या नेत्रांमिने सगरपुत्रांचे दहन, अग्नीस्थाचे भगेल आणण्याविषयीचे प्रयत्न व गंगेचे भूलोकी अवतरण वगैरे सर्व कथाभाग मुख्यतः यापुढे ८ व ९ अध्यायांत आला असून पंतांनी तो ३० व्यायांत सुंदर रीतीने वर्णिला आहे. मूर्ख सगरपुत्र कपिलाचा अवमान करतात ते वानराची व त्रिपळाच्या झाडाची सपना देऊन पंत वर्णितात.—

बळमत्त सगरसुत ते लोषिति मन्त्रे चोर कपिलाते ।

न गमे अलंघ्य चळदहनग, दैवत जरिहि, कपिला ते ॥ १५ ॥

वानराचे सपमान देऊन आषलेला प्रतिवस्तूपमालंकार येथे फार सोभादायक व समर्पक झाला आहे. [८] त्यानंतर वसिष्ठाने शापलेल्या कल्माषपादाचे वानरसे. कथानक पंतांनी ९ व्यायांत वर्णिले आहे. [९] यापुढे सूर्यवंशातील ऋष्यांच्या पुष्कळ पिढ्या टाकल्यानंतर श्रीरामचरित्रापर्यंत आपण येऊन ठेपतो. रामचरित्र १० व ११ अध्यायांत फार प्रेमळ व हृदयंगम रीतीने भागवतकरांनी वर्णिले असून पंतांनीही आपल्या वर्तनांत बराच रस ओतला आहे. मात्र संक्षेप

पंतांनीं फारच म्हणजे ९० श्लोकांच्या २४ आर्था इतका केला आहे. भागवत-काव्यांनीं एवढेर रामचरित्र संपोषाचें सांगितलें आहे. तरी त्यांतल्या त्यांत रामच-रणावस्थेचें पूर्वचरित्र त्यांनीं फारच संकुचित करून देवळ पहिल्या २१ श्लोकांत आटवून टाकलें आहे; व रामचरणांतल्या उत्तरचरिताचा, विशेषतः भरतमेढ, शत्रुघ्नरोहणोत्साह यांसवरुपा प्रेमळ प्रसंगांचा जास्त विस्तार केला आहे (श्लोक ६०). पंतांनीं याच्या अगदीं उलट कम स्वीकारून पूर्वचरित्र विस्ताराने १७ आर्थांत वर्णिलें आहे व उत्तरचरित्रास ६ च आर्था दिल्या आहेत. असें करण्यास कंठांनीं विशेष रसिकपणा दाखवला आहे असें म्हणतां येत नाहीं. मूळ भागवतांत सीतेच्या आभेदिण्याचा उल्लेख नाहीं ही लक्षांत ठेवण्याजोगी गोष्ट आहे. पण पंतांनीं त्या अभिदिण्याचा उल्लेख केला आहे (आर्था १५९). शिवाय बाल्मीकीचाही उल्लेख मुळांत नसताना पंतांनीं उगीच केला आहे (आ. १६४). सूक्ष्मपणे पाहिल्यास आणखी एक अवश्य ध्यानांत धरण्याजोगी गोष्ट दिसून येते. रामाच्या चरित्रातील सीतात्यागाचा जो हृदयद्रावक व ज्याची मुकायुक्तता अत्यंत संशयित आहे असा प्रसंग, त्याचें भागवतकारांनीं केलेले वर्णन पहा.—

इति लोकैर्बहुमुखाद् दुराराध्यादसंविदः ।

पत्या मीतने सा त्याचा प्राप्ता प्राचेतसाश्रमम् ॥ मा. ९. ११. १०.

“ हजार तोंडें असलेल्या, दुराराध्य, यथार्थ ज्ञान करून न वेतां आरोप करणाऱ्या असा लोकांना भ्यालेल्या पतीने टाकलेली ’ असा स्पष्ट अभिप्राय व्यक्त करून भागवतकारांनीं रामाच्या कृत्याविषयीं नापसंती दर्शविली आहे. पण पंतांनीं जेथेही मुळास सोडले असेून सीतात्यागाबद्दल त्यांनीं रामाची तितक्याच स्पष्टतेने छळ चोपटली आहे.

सुखाची मर्यादा किती सांगों ? मी जडाहि परिटा कीं ।

अथ लावी, राम म्हणे ‘ सौमित्रे, हे सतीच परि टाकीं ’ ॥ १६९ ॥

रामचंद्राविषयीं लवमात्र अनादर दाखवावयाचा नाहीं म्हणून असो किंवा कोणत्याही कारणामुळे असो पंतांनीं येथे मुळांतील अभिप्रायाचा विपर्यास केला आहे असें म्हणणे माग पडतें.

एकंदरीत बहुदयतेच्या दृष्टीने, प्रेमळपणाच्या दृष्टीने व काव्याच्या दृष्टीनेही जेथें मूळ भागवत पंतकृतीपेक्षा फार सरस बडलें आहे.

[१०] पुढे गुह्यापाने मेलेल्या निर्माची लोकांच्या नेत्रांमध्ये स्थापना व

स्वामुळे सर्वांच्या पापण्यांची सफळतांक; निमीच्या शरीराने जेवढे करून त्यापासून
विदेह नामक १३वाचे उत्पादन; वेगळे कथा पंतांनी १० जागीत सांगितली आहे.
[११] येथे सूर्यवंशाचा इतान्त संपून सोमवंशास प्रारंभ होतो. सूर्यवंशाने जे
राजे वर सांगितले ते सर्व पराक्रमी, शुद्धाचरणी, अनेक धर्मोदात्त सद्गुणांनी युक्त
असे वर्णिले आहेत. पण सोमवंशास सुरवात होताच व्यभिचार, परदारहरण, कष्ट
वेगळे दुर्गुणांनी भरलेल्या राजांच्या चरित्रास प्रारंभ होतो. पहिले सोमाचेच कथा-
जक नीतिदृष्ट्या किती गर्वा गोष्टींनी भरलेले आहे ! चंद्रवंशाचा मूळ पुत्र जो बुध
तोच सोम व बृहस्पतीची बायको तारा यापासून व्यभिचाराने जन्मलेला ! असो.
या इकीर्तीच्या जास्त अंतरंगात शिरून कोमल प्रकृतीच्या बाबकांस न दुखावितेच
बरे. [१२] यापुढील पुरुरवा-उर्वशीची कथा तरी याच मासल्याची आहे. पुरुरवा
हा, बुध व म गे अगदी प्रथमच उल्लेखलेली मनुषी कन्या इला यांचा पुत्र. त्याची
हकीकतही पंतांनी मुळापेक्षा संक्षेपाने पण एकदरीत सांगल्या रीतीने सांगितली
आहे. कालिदासाच्या विक्रमोर्वशीस नाटकावरून याची कथा सर्वांच्या परिचयाची
असतेच. ही कथा अत्यंत प्राचीनांपैकी असून ऋग्वेदातही तिचा उल्लेख
आहे. [१३] पुरुरवाचा ज्येष्ठ पुत्र आयु. त्या आयुच्या वंशातील कन्या
सत्यवती ही ऋचीक नामक ऋषिस दिलेली असून तिच्यापासून जमदग्नि
उत्पन्न झाले. सत्यवतीची आई म्हणजे क्षत्रिय स्त्री; तिच्याकारता मन्त्रांनी सिद्ध
केलेला चर सत्यवतीने खाळा त्याचा परिणाम, तिचा साक्षात् पुत्र नव्हे, पण नातू
(परशुराम) अत्यंत उग्र, क्षत्रियापेक्षाही जबरदस्त योद्धा होण्यात झाला [१४]
यानंतर परशुरामचरितच गायिले आहे. पंतांनी ते बरेच विस्ताराने म्हणजे ३४
आयीत वर्णिले असून ते फार सुंदर साधले आहे. पित्याच्या वधाने क्रुद्ध
झालेल्या सहस्रांशुनाच्या मुलांनी जमदग्नीचा वध केला तेव्हा जमदग्नीचा चितुनिष्ठ
सुत परशुराम,

यमसा खवळे, खवसह बंधूच्या कनिर्या अधीन रडीं ।

उल्लेख म्हणे ' अरींची कापीन असींच मी कवीं नरडीं ' ॥ १४२ ॥

पूर्वांर्षातील रसोत्कर्षकारक सहोक्ति अलंकार, भाषेच्या आवेश व शौर्याजुक्त
शब्दयोजना यांच्या योगाने ही आर्या चित्तवेचक झाली आहे. नंतर ते
खवळलेल्या जमदग्न्या

मोटा प्रकाश करि अरिगुण्येक संतिदेवाक होव्या ।

अनुताहि माफनि परिभवपंकांतुनि कीर्ति मान काशी म् ॥ १४४ ॥

येथेही कीर्तीवर माफने कणक पंतांनी फार सहस्रतेने योजले आहे.

[१५] यापुढील वयातीचे आख्यानही पंतांनी फार छंदर रीतीने मराठीत उतरले आहे. भारतातील वयाति आख्यानपेक्षा हे कांहीं वास्तविक निराळे आहे. जियाच्या व मुळांच्या स्वभावरेकवाच्या वास्तविक पंज फार फुलकता दाखवितात. देवयानी व शर्मिष्ठाया दोघी जळकीडार्थ गेल्या होत्या. महादेवास समोरून जातांना पाहून त्या लांबल्या व ' बल गुढसुतेने ते राजसुता नेसली यडबडून. ' तेव्हा बायकांच्या स्वभावास अनुसरून त्या ' दोघी पितृभागवमदे कोड कुडविते वृषा यडबडून २५८. ' नवऱ्याच्या किंवा बापाच्या भागवामुळे ताडून जाऊन झिया असे करतात हे कोणास माहीत नाही ! या दोघींचे हे मांडण पंतांनी एकाच आश्रित मार्गिकरणे आणले आहे.

ते कविजा तीस म्हणे, ' सिंहीते कांचिती शिवा दासी ' ।

राजकुताहि म्हणे, ' कां करिसी तूं भिक्षु की विवादासी ' ॥ २५९ ॥

या दोघींच्या मांडणाच्या मुळांतील लांबलचक वर्णनाच्या मानाने पंतांनी दोनच आश्रित रेखाटलेले हे शब्दचित्त कितीतरी छंदर आहे ! [१६] दुष्मंत-शकुंतलाख्यानही पंतांनी रेखीवपणे १० आश्रित आणले आहे. त्यांचा पुत्र भरत याची हकीगत मात्र मुळांत जरा विस्तृत आहे तो पंतांनी अगशी संकुचित केला आहे [१७] रंतिदेवाची गोष्ट अति कवय व छंदर असून पंतांनी ती फक्त पोचव आश्रित आटून टाकली आहे. तेव्हा आपणासही तिचा जेथे उगीच विस्तार करण्याचे कारण नाही.

५२. रंतिदेवाच्या हकीकतीनंतर मुळांत व पंतकृतीतही निरनिराळ्या राज-वंशांच्या लांबलचक वंशावळ्या असून त्यांत ऋष्यशृंग, उग्रामच वगैरे कांहीं राजांच्या छोटक कथा आहेत. शेवटीं कौरववंशातील संतनु आदिकवय अलीकडच्या राजांशीच वर्णन येऊन ठेपले असून अखेरीस कौरव, पांडव, यादव यांच्यातील दुर्योधन धर्म, भीम, अर्जुन, बभ्रुदेव, उग्रसेन, व सरतेशेवटीं श्रीकृष्ण येथार्यंत नामावळी येऊन पोचली आहे. मुळांत कित्येक पुढच्या पिढ्यांचेही आश्रित अभिव्यक्त्याने कथन करण्यांत आले आहे. शेवटीं श्रीकृष्णाच्या मंगळ चरित्राचा कर्माभ्यपरिनेषाभि मनसापि सुस्थेः । सहस्रकर्मेभ्यश्चे ययशान्मनुसूतः ॥

कर्म अनिष्टमाणांना दुःखःशोकसंभोगम् । अनुग्रहाय लोकानां सुखं व्यतनोदसः ॥
किमपि कृतं कृतो दारैर्वाक्यैर्विभक्तमकीर्णम् । गृलोकं रमयामास मूर्त्या सर्वांगम्यया ॥

मा. ९. २४. ९०, ९१, ९४.

असा पुढील स्तंभांतील विषय की सूचना देणारा खोटेक उल्लेख करून शुद्धाचार्यांचा
काफी विराम पावला आहे. पंतांच्या लेखणीनेही

काराचा भूमीचा भर, चरणागत अशेष तराया ।

मासवा दैर्घ्यातें, अवतरला श्रीनिवास बा राया ॥ ३७४ ॥

असा रीतीने श्रीकृष्णचरित्राचा उच्चार करून या स्तंभापुरता विस्वा घेतला आहे.

[दशमस्कंध पूर्वार्ध]

५३. दशमस्कंध म्हणजे श्रीमद्भागवताचा गाभाच होय. जसा मूळ भागवताचा
स्वातंत्र्यमागे मंत्रभागवताचाही तो गाभाच झाला आहे. कृष्णविजय हा तर
दशमस्कंधाचा पंतांचा स्वतंत्रच ग्रंथ आहे. कृष्णविजयाच्या रचनेकडे लक्ष दिले
असता एकमेकांशी विसदृश असे रचनेचे अनेक विभाग त्यांत आपल्याला दिसून
येतात, हे आपण मागे पाहिलेच आहे. या निरनिराळ्या विभागांची काव्यविषयक
योग्यताही सारखी नाही हे अल्प अवलोकनाने सहज दिसून येणारे आहे. स्थूल-
मानाने पाहिले तर या ग्रंथाचा पूर्वार्ध बोजड, क्लिष्ट व नीरस असा झाला आहे.
व उत्तरार्ध अतिशय सुंदर, सोपा व रसाळ असा उतरला आहे. कृष्णविजयाचा
पूर्वार्ध अशा रीतीने रसिक वाचकांच्या दृष्टीत तात्काळ न भरण्यासारखा झाला
आहे ही गोष्ट मंत्रभागवताच्या रचनेच्या वेळी पंतांच्या चांगली लक्षांत असली
पाहिजे. कारण मंत्रभागवताचा दशमस्कंध हा कृष्णविजयातील न्यूनतेचा उत्कृष्ट
रीतीने पूरक होईल अशाच तऱ्हेने लिहिलेला दिसतो. कृष्णविजयाचा उत्तरार्ध,
तर मंत्रभागवत दशमाचा पूर्वार्ध अतिशय सुंदर व रसाळ उतरला आहे पंतांनी
सुच्याहोऊन असे केले असो वा नसो, कृष्णविजयपूर्वार्धाच्या नीरसतेमुळे व क्लिष्टे-
मुळे झालेले वर्णन सग्याज भरून निघावे अशीच मंत्रभागवतांतील दशमपूर्व-
ार्धाची रचना झालेली आहे यांत संशय नाही. समग्र दशमाची उत्कृष्ट गोडी व्याक-
वाची असेल तर मंत्रभागवतांतील पूर्वार्ध व कृष्णविजयाचा उत्तरार्ध असा जोड-
ग्रंथ कोणत्या काळाचा म्हणजे पंतांच्या काव्यकौशल्याची पूर्ण प्रतीति देईल. कृष्ण-

विजयच्या 'पूर्वीर्धत्त पंतांनीं कोडेमदुत संक्षेपाचेंच घोरच ठेवले आहे तर कदाच-
र्धत्त त्यांनीं अगदीं मनसोक्त विस्तार केला आहे. याच्या उलट भग्नभागवतामध्ये
पूर्वीर्ध आस्त विस्ताराने वर्णिलेला असून उत्तरार्ध त्या मानने घरा जास्त संक्षिप्त
केला आहे.

५४. पंतांनीं मुळ कथानकाच्या वेळेला संक्षेप विद्या विस्तार हा केवळ मळ
मानेल तसा केलेला असून स्वतःच्या भूमिकेस व विशिष्ट घोरणास अनुसरून केला
आहे हे आपण मागील विभागांत पाहिलेच आहे. आतां दशमस्कंधापुरतेच संक्षेप-
विस्तार करण्याचे त्यांचे विशिष्ट नियम काय दिसून येतात हे पाहू. हे विशिष्ट
नियम अर्थात् मागील सामान्य नियमांवरूनच निघालेले, किंबहुना त्यांचीच निराळी
स्वरूपे आहेत असे म्हणण्यास हरकत नाही.

(१) भग्नभागवतांत, व कृष्णविजयांतही, खुद्द बलरामकृष्णार्थी संबंध असलेल्या
मुख्य कथेचा तेवढा पंतांनीं आदर केला आहे. कृष्णचरित्रार्थी तादृश संबंध नस-
लेल्या ज्या लहान लहान कथा मधुनमधून छान्ति येतात त्यांचा बहुधा अतिसंक्षेप
केला आहे. उ०, कृष्णाने सलधून पाडलेल्या यमलार्जुनांची पूर्वजन्मीची कथा
मुळांत विस्तृत असून पंतांनीं अतिसंक्षिप्त केली आहे (अ० १०); त्याचप्रमाणे
दोष व घरा या वसूची (पूर्वजन्मीचे वसुदेवदेवकी) कथा (अ० ८).

(२) कृष्णचरित्राच्या कथेमध्ये सुद्धा जेथे जेथे अध्यात्माचा किंवा वेदा-
न्ताचा संबंध आला आहे तेथे पंतांनीं बहुधा आटपले घेतले आहे उ०, ब्रह्मस्तुति
(अ० १४); अ० ६० मधील कश्मिणीच्या भाषणांतिल वेदान्तमय भाग;
वेदस्तुति (अ० ८७); बगैरे. हीं सर्व अध्यात्मपर प्रकरणे पंतांनीं गाळली आहेत
किंवा त्यांचा अगदीं संकोच केला आहे. केव्हा केव्हा अध्यात्मपर ईशवर्णनामधील
अध्यात्मविषयक भाग काढून टाकून त्याच्या जागी साध्या, भाविकांस प्रिय अशा
भगवदशोवर्णनाची योजना केली आहे; उ०, अ० ८९ मधील वसुदेवकृत
कृष्णस्तुति, इ०. एकंदरीने दशमामध्ये वेदान्तप्रचुर असा भाग फार नाही त्यामुळे
असा तऱ्हेच्या गाळागाळीचा प्रकार पंतांस फार करावा लागलेला नाही.

(३) भागवतामध्ये निरनिराळ्या देवांनीं, भक्तांनीं अथवा साधकांनीं केलेलीं
ईश्वरार्थी स्तोत्रे फार येतात. हीं स्तोत्रे बहुधा गाळण्याची पंतांची प्रवृत्ति असते
असे आपण पूर्वीं अनेकदा पाहिलेच आहे. ब्रह्मस्तुति (अ० १४), कालियवधकृत
क कालियकीकृत कृष्णस्तुति (अ० १४), अमरस्तुति (अ० ४०), इ.

अतिशय संक्षेप केलेल्या किंवा गाळलेल्या स्तुतीची संस्कारेण होय.

(४) नानातऱ्हेची सुंदर सृष्टिसौम्यी वर्णने, त्याचप्रमाणे नगरे, अंतःपुरे, राजसभा वगैरेची वर्णने भागवतांत कोठे कोठे येतात. हीही बहुधा पंतांनी बाळकी आहेत किंवा अतिसंक्षिप्त केळी आहेत. अशा तऱ्हेची वर्णने काव्यास सारोच्चर अनुकूल होत व ती पंतांनी टाळली नवती तर बरे झाले असते असेही वाटते. तथापि मगधयोगानाचा प्रमुख हेतु त्यांत साधत नाही वामुळे पंतांनी त्याचकडे दुर्लक्ष केले असावे. उ०, अ० १० व ११ मधील अत्यंत सुंदर सरद्वर्णन व कृष्णक्रीडांनी पुनीत झालेल्या स्थळांचे वर्णन पंतांनी कृष्णविजयांत व मंत्रमागवतांत जवळ जवळ गाळलेच आहे. हे १० व ११ अध्याय मुळांत इतकं सुंदर आहेत की, काव्यस्कृतीचा लवलेसही नसलेल्या माणसाला ते लोभवून टाकतील व आपण स्वतः त्याचा आशय काही तरी स्वभाषेत उतरावा अशी प्रेरणा उत्पन्न करतील. परंतु पंतांचे तिकडे विशेष लक्ष गेलेले दिसत नाही. त्यांच्या एकंदर काव्यसमूहाचे अवलोकन करून पाहिले असता नैसर्गिक सृष्टिसौम्ये किंवा मानवनिर्मित नगरादि स्थळांच्या सोमने त्यांचे चित्र आकृष्ट करून घेतले होते असे दिसत नाही. सृष्टिवर्णनाची बहार करून सोडणारा आपल्यांतले मुक्तेश्वर शाय कवि होय.

५९ या चार बावी पंतांच्या संक्षेपाच्या घोरणासंबंधी झाल्या. पण पंतांनी सर्वत्र एकजात संक्षेपच केला आहे असे दिसून येत नाही. विशेषतः कृष्णविजयांत त्यांनी पुष्कळ ठिकाणी विस्तारही केला आहे. मंत्रमागवतांत व कृष्णविजयांत, मुळांत नसलेल्या काही गोष्टी त्यांनी ठिकठिकाणी आपल्या काव्यांत समाविष्ट करून देण्यास मागे पुढे पाहिलेले नाही.

(१) अद्यापैकी पहिली गोष्ट म्हणजे पंतांनी आपल्या काव्यास केवढेलेवी स्वतःची बाह्यभूषा होय. ही बाह्यभूषा बहुधा अलंकारात्मक आहे. मूळ भाषवत्काराचे काव्य बहुधा अगदी साधे, क्वचित् एकाद्या सुंदर दृष्टान्ताने युक्त असे असते. नानातऱ्हेच्या कल्पनांची गर्दी व अलंकारांचे वेपुल्य ज्यांत आहे असे भाषवत्तत्वे अध्याय फारच बोळे सांगतले. पण पंतरचनेची स्थापि वाच्याहून अगदी उच्च आहे. मुळमधील कल्पना, मधुन मधुन कोठेतरी दृष्टीस पडणारा उपमादृष्टान्तविशालेच्छार तर पंतांनी आपल्या काव्यांत उतरून येतलेच आहेतच पण त्याचोरीच स्वतः निर्माण केलेल्या अशा शेकडो सुंदर अलंकारांची पूवा त्यांनी आपल्या

वर्गीकृत कविप्रदेशीय भाषांनी आहे. अर्थात् मुळांत नसलेल्या अशा शब्दकोशें सुंदर कल्पना, उपमादि अलंकार पंतांच्या काव्यांत विस्तृत येतात अंत नवक नाही. पुष्कळ वेळां पंतांच्या आद्यांचे प्रथमार्थ कवेतील असून दुसऱ्या अर्थात पंतांनी काही तरी सुंदर कल्पना, एकादा बहारदार दृष्टान्त अथवा आणखी एकादा अलंकार यांनी योजना केलेली असते. रासिकवर्ग हंस यांच्या ही गोष्ट लक्षांत आलेली असून ती त्यांनी नमूद केलेली आहे.

(२) मुळांत वाढावा करण्याचा दुसरा प्रकार म्हणजे टीकेस अनुसरून मुख्यार्थक विषयास पुष्टिकारक असा मजकूर नवीन घालणे हा होय. पंतांनी भागवत लिहितांना श्रीचरी टीका स्वतः पुढे ठेविली होती. टीकेतील मजकूर आपल्या काव्यांत आणलेला आहे अशी टीकाणे दशमापेक्षा एकादश स्कंधांत आपल्यास विशेष आढळून येतील, असा तऱ्हेचें एक उदाहरण सहाय्या स्कंधांत आपण पाहिलेच आहे.

(३) याशिवाय फक्त कृष्णविजयापुरतेंच पाहिल्यास मुळांतील घोरण न बदलतां कथानकाचा देखील त्यांनी काव्यसौंदर्यास अनुकूल अशा अनेक ठिकाणी विस्तार बेलला आढळतो. बहुधा सर्व उत्तरार्थ व पूर्वार्थातील उद्धवगोपींच्या भेटीचा प्रसंग (अ० ४६, ४७, ४८) पाहिल्यास मुळांतीलच कथानक त्यांनी एकसारखे वाढवून कसे लिहिले आहे ते रक्षात येईल व संक्षेपाप्रमाणेच विस्तारही पंतांस सुंदररीतीने कसा करितां येतो याची जात्री पटेल. सुपारीयेवढ्या आपसाच्या बोळाचा निचरून पेरुयेवढाही विस्तार करतां येतो; तथाच तऱ्हेची कृति पंतांनी केली आहे. किंवा अधिक समर्थक दृष्टीत यावयाचा म्हणजे तरेअर्थात लहानशा रम्यकाव्या चकतीचा विस्तार करून त्यांत काव्य कल्पनांचे गोड अरण घालून त्याची चांगली फुगीर करूं पंतांनी पुष्कळ वेळां बनविली आहे. अनेकी म्हणतां येईल. असो. या विस्ताराचे विशेष विवेचन पुढे आणखी केले आहे. (पद्य-परिच्छेद ६९, ७०, ७१.)

५६. पंतांच्या संक्षेपविस्तारावृत्तच्या घोरणाचा इतका विस्तार केला तरी काव्यशेकटी ' निरंकुशः दशकः ' वा महासुत्राचा उच्चार करून न्यूनसंपूर्णता करावी लागतेच. काही ठिकाणी त्यांनी विस्तार का केला व तथाच तऱ्हेच्या दुसऱ्या किंवा तिसऱ्या ठिकाणी त्यांनी संक्षेप का केला याची कारणे पुष्कळ वेळां खर्षक रीतीने देतां येत नाहीत. मंत्रभाष्यतांत पृथक्पृथक्, काव्यवदमन किंवा गोवर्धनोद्धार हे

अथंग विस्ताराने वर्णिके असून यमलार्जुनोद्धार, अश्विखड्ग, किंवा जैदाजी वस्त्र-
स्थापापासून मुक्तता हे प्रसंग अथर्वी संक्षेपाने वर्णिके आहेत. जाला कारण बहुधा
कवींनी लहरव होय. कदाचित् पूनाबाबांचे वगैरे प्रसंग यमलार्जुनोद्धार इत्यादि
प्रसंगापेक्षा जास्त महत्वाचे व काव्यसौंदर्यस जास्त अनुकूल आहेत असे म्हणून
समाधान करून घेता येईल. परंतु कृष्णविजयांत राक्षसीदेसारख्या रमणीय
प्रसंगाचे वर्णन तितके विस्ताराने न करिता छद्मवर्णनांच्या भेटीचा त्या मानाने
कमी महत्वाचा प्रसंग (अ. ४७) कंटाळवाणा होईल इतका लोचविण्यांत घेतांचा
काय हेतु होता हे सामान्य लोकांनी मुळीच कळण्यासारखे नाही. केवळ कवींनी
लहर असे म्हणून अशा ठिकाणी स्वस्थ बसणे भाग येते. दुसरी व्यक्ती तेथे
काय बसणार !

संक्षेपविस्ताराच्या बाबतींत पंतांच्या धोरणाचा सामग्र्याने विचार केला.
आतां त्यांच्या दशमपूर्वाचांवरिल काव्यांचे एकैक्याः निरीक्षण करूं.

५७. प्रथम कृष्णविजयाकडे वळूं. कृष्णविजयाच्या पूर्वार्धाकडे पाहिले म्हणजे
स्थांतील प्रथमच लक्षांत येणारी गोष्ट त्यांत योजनेने अर्धे वृत्त ही होय. हे वृत्त
' आर्यागीति ' नामक असून पंतांच्या कृष्णविजय, प्राह्लादविजय व आर्या-
गीतिमुक्तामाला या काव्यांशिवाय मराठींत दुसरीकडे कोठेही आढळून येत नाही.
पंतांनी आपल्या काव्यांत सर्वत्र वापरून मराठी नाचकांना अथर्वी परिचित करून
सोडलेल्या गीतिवृत्ताचीही गोष्ट जवळ जवळ अशीच आहे. पंतांनी गीतिवृत्ताची
योजना करून तिला मराठींत रुढ करून टाकीपर्यंत गीतिवृत्तांत बहुधा कोणीही
काव्यरचना करीत नसत. फार काय पण खूद संस्कृतांतही गीति व आर्यागीति
या वृत्तांचा प्रचार असल्याचे दिसून येत नाही. संस्कृतामध्ये चिरकट असलेले
अत्रागणवृत्त म्हणजे छन्दःशास्त्रांत ' आर्या ' हे नांव करीतच ज्याका दिलेले
आहे ते वृत्त होय. या वृत्ताच्या चवथ्या चरणांत १८ मात्रांच्या ऐवजी १५ मात्रा
असतात; म्हणजे चौथा चरण सामान्य गौरोपती आर्यापेक्षा (म्हणजे छन्दः-
शास्त्रोक्त गीतीपेक्षा) तीन मात्रांनी आखूड असतो. हीच छन्दःशास्त्रोक्त आर्या
संस्कृतांतील सर्व कवींनी उपयोगांत आणली आहे. काळिदासाच्या वाकुन्तल व
विक्रमोर्वशीय या नाटकांत वारंवार येणारी आर्या ती होच व गौरवर्धनाचे अक्षरही
' आर्यावृत्तसती ' ज्या वृत्तांत रचली आहे ते आर्यावृत्तही हेच होय. संक्षेपाचार्यांनी
आपले सुगसिद्ध वटपरीस्त्रोतही याच वृत्तांत रचलेले आहे. पिंपळगुप्ताचार्यांनी

मात्रावली काव्यार्थः, अष्टादशमोऽध्यायः, सर्ग १०. ॥

कन्दः आकाशं मात्रागणवृत्ते पांच प्रकराणां संगितिकीं आधेत, त्वांतीं प्रथमे न कन्द-
मेत रचना कान्तीं सिद्धिर्नी आधेत त्वावकन त्वांत्या स्वस्वभावा नटि कोच-सुखेन-

१. आर्या—प्रथमार्ध, मात्रा २० (१२, १८); द्वितीयाध, मात्रा २० (१२, १८).

कदाहरण—(१) आर्येभ्यः प्रथमपदी । द्वादशमात्रा, तत्त्वाव तिस्रःवाही ॥

अष्टादश दुष्टत्याला । आधिः चवध्यास पंचदश ॥

परशुरामपंत श्वेदबोले

(२) ऐसे वदोन वंदिति । ते सारे रामपादपद्याते ।

अकमयूरेश्वरकृति- । चित्तच्या केसिध्याते ॥

मोरोपंत, कुसुमवासुमान २, ५०.

२. गीति—प्रथमार्ध, मात्रा २० (१२, १८); द्वितीयाध, मात्रा २० (१२, १८).

कदाहरण—आर्यकयाछंशने । आर्योच्छंशने जन्मनीं सरले ।

याही माझे तनुवाक- । कमेमनःपाप सर्वथा सरले ॥

मोरोपंत; मंत्ररामायण उपोद्घात १६

३. उपगीति—प्रथमार्ध, मात्रा २० (१२, १८); उत्तरार्ध, मात्रा २० (१२, १८).

कदा—पृथ्वीवरि चापाते । स्वधिराते वा तन्ही कवचा ।

तुम्ही हुत सोडावा । निजजीवितकथम तो कव वा ॥

मोरोपंत; कुसुमवासुमान ८, २८.

४. उद्गीति—प्रथमार्ध, मात्रा २० (१२, १८); द्वितीयाध, मात्रा २० (१२, १८).

कदा—जैमिनीकृतभारतगत । हवमेधी कुसुमवासुमानी ।

हा पाहिला अध्याय । अथवा करावा रसकमुखाणी ॥

मोरोपंत; कुसुमवासुमान १, १०.

५. आर्यागीति—प्रथमार्ध, मात्रा २० (१२, १८); द्वितीयाध, मात्रा २० (१२, १८).

कदा—तत्त्वेवाला मरते । आणकिके पांच दूत तेम्ही मरते ।

बोले हतभूवर ते । ऐक्य येते कृपाशुमिधिला मरते ।

मोरोपंत; कुसुमवासुमान १२, ५.

या पांच वृत्तापेकीं गीर्वाण साहित्यांत विशेष प्रचलित असलेले वृत्त, जसिके
ज्याची हे होय हे वर संग्रहित आहे. पण पंताया हे करेसुरे आर्यावृत्त वरून
जसिके दिसते. त्यांनीं वर निर्दिष्ट केलेल्या पांचही मात्रावृत्तांत पद्ये रचलीं आहेत
हे वर कदाहरणार्थक दिसल्या कवितोषकानच स्पष्ट होत आहे; व त्याचकन त्यांचे

छंदःशास्त्राचे अध्ययन कृती सूक्ष्म होते हेही दिसून येत आहे. तथापि त्यांची विस्तृत रचना करण्याकरिता या पांचांपैकी गीति व आर्यागीति ही दोन वृत्ते शब्दांनी पसंत केली व त्यांतूनही पुढे आर्यागीतीचा त्याग करून गीति हेच वृत्त शेवटपर्यंत कायम ठेवले यांत लक्षांत ठेवण्याजोगी गोष्ट येवढीच की पंतांनी जणू काय गीति व आर्यागीति या नांवांनी आपल्याला ओळखच नाही अशा रीतीने या दोन्ही वृत्तांना 'आर्या' या एकाच नांवाने संबोधण्याचा सर्वत्र क्रम ठेवला आहे. छंदःशास्त्रेक 'गीति' ला ते सर्वत्र आर्या म्हणतात हे सुप्रसिद्ध आहे. त्याचप्रमाणे 'आर्यागीति' नाही त्यांनी आर्या याच नांवाने कृष्णविजयात उल्लेख केला आहे.

वृत्ती आर्या आर्या । आर्या खेव्याचि कार साधी आर्या ।

युक्ता सद्यमकार्णी । प्यावी रासिकी करूनी उद्यम कार्णी ॥ कृ. वि. १, ५.

तथापि पंतांनी या दोन्ही मात्रावृत्तांचा 'आर्या' या सामान्य संज्ञेने जो निर्देश केला आहे त्याला कोहीच आधार नाही असे मात्र नाही. मात्रावृत्तांमध्ये आर्या (३० व २७ मात्रांची) हीच मुख्य असल्यामुळे 'प्राधान्येन व्यपदेशा भवन्ति' या न्यायाने सर्व मात्रावृत्तांचा केव्हा केव्हा संस्कृतांतही 'आर्या' या सामान्य नांवाने संबोधण्यांत येते. आर्या ही जाति व गीत्यादिक तिचे प्रकार अनेक मानण्याचा छंदःशास्त्राचा सर्वत्र प्रघात आहे. छंदोमंजरीकाराने आर्या हीच मुख्य धरून बाकीचे गीत्युपगीत्यादि तिचेच प्रकार आहेत असे स्पष्टच सांगितले आहे. तेव्हा संस्कृतांतही सर्व मात्राछंदांना आर्या असे म्हणण्याचा प्रघात असल्यामुळे पंतांनीही तेच सुंदर नांव आपलेंसे करून घेऊन आपण उपयोगांत आण-
लेल्या मात्राछंदांना लावून दिले असे दिसते.

आर्यकथाछंदाने आर्याछंदेचि जन्मलीं सरले ।

या कवितेत आर्याछंदाचा अनेकवचनी प्रयोग केला आहे यावरूनही आर्या हे नांव त्यांनी कोणत्याही एकाच पोटभंदास उद्देशून वापरले नसून सर्व मात्रावृत्तांस उद्देशूनच वापरले आहे असे स्पष्ट दिसते. मात्र संस्कृतामध्ये खरोखरीची छंदःशास्त्रेक आर्या हीच सर्वत्र प्रचलित असल्यामुळे 'आर्या' या सामान्य संज्ञेने चूकभूल होण्याचा संभव रहात नाही. मराठीत पंतांनी सर्वसामान्य संज्ञा म्हणून 'आर्या' हे नांव प्रचारांत आणले, परंतु छंद मात्र 'गीति' हा प्रचारांत आणून तो सर्वत्र रुढ केला. त्यामुळे गीतीचेंच खरोखर नांव आर्या अशी मर्याद

काव्यांची समजून घाली व 'गीति' हे मूळ नांव सामान्य मराठी वाचकांना कधी माहीतच झाले नाही. अशा रीतीने संस्कृतांत जी गीति तीच पंतांच्या काव्यांमधील मराठीत 'आर्या' होऊन बसली.

५८. पंतांच्या पूर्वी अक्षरगणवृत्ते म्हणजे विविध श्लोक हे फार प्रचारात होते. त्यांचा त्यांनी अग्रेसर केला नाहीच. पण आपल्या स्वतःचे विशिष्ट असे एकाच यात्रागणवृत्त आपल्या काव्यरचनेसाठी उपयोगात आणावे असा त्यांचा प्रथमपासूनचा हेतु दिसतो. त्यांनी ब्रह्मोत्तरखंड, मदालसाचरित्र वगैरे काव्यांत गीतिवृत्त वापरून पाहिले व कृष्णविजय, प्रकादविजय इत्यादि काव्यांत आर्यागीतिवृत्त प्रस्तावून पाहिले. यांपैकी आर्यात् गीतिवृत्तच पंतांना अखेरीस पसंत पडले आणि असे होणे केवळ सहजिकच होते. तथापि आर्यागीतीबद्दलही पंतांना कमी अभिमान वाटत होता असे नाही. तिलाही 'आर्या' याच नावाने संबोधून ते कृष्णविजयाच्या प्रारंभी 'वृत्ती आर्या आर्या श्राव्या सेव्याचि फार साधी आर्या' असे म्हणून तिचा गौरव करितात. यावरून काही दिवस तरी आर्यागीतीने पंतांच्या मनाला बस करून घेतले होते असे उघड दिसते.

वावरून असे दिसून येते की कृष्णविजय पूर्वार्धात जी इतकी छिष्टता दिसून येते तिला आर्यागीतासारख्या अवघड वृत्ताची योजना फारशी, किंबहुना मुळीच कारणीभूत झालेली नाही. सकृदर्शनी आपल्यास असे वाटते की आर्यागीतासारख्या मीरस व अवघड वृत्तांत रचना करणे पंतांस फार कठीण गेले असेल. परंतु आपल्यासारख्यांच्या अनुभवाचे प्रमाण पंतांस जावून उपयोगी नाही. माहेला हवीतशी श्लोकविषयाचे त्यांचे सामर्थ्य खरोखरीच अचाट होते आर्यागीति हे मोठे श्राव्य (ऐकण्यास गोड) व साधे वृत्त आहे असा त्यांनी स्वदस्तूचाच शेराला ठेवला आहे. शिवाय हा शेरा अगदी अक्षरशः खरा आहे हे सिद्ध करणारे कृष्णविजयाचे उत्तरार्धातील ५०-५४ अध्याय आहेतच. त्यांच्यामधली प्राक्षा-शकसम रचनाच आर्यागीतिवृत्तामध्ये पंतांना किती सोजवळ व सोपे काव्य करता येत होते हे सिद्ध करण्यास पुरेची आहे.

५९. मग क. वि. पूर्वार्धास इतका कठीणपणा आला कसाने! मला वाटते यमक-रचनेच्या अतिरिक्त बंधनामुळे, अलंकारादिकांची खचून मस्ती करण्याच्या उद्देशामुळे व कदाचित् ओजोगुणपूर्ण रचना करण्याचा कवीने स्वतःच नेत ठराविल्यामुळे. काहीच समजावा ह्यास हे काव्यास काठिन्य येण्याचे कारण, कृष्णविजय काव्य

जो वर वर पाहिल त्याला देखील पटेल. मथेला वाटेक तशी वळविण्याने कितीही खरी सामर्थ्य असले तरी अमुक ठिकाणी अमुकच अक्षर आले पाहिजे असा सधेचा सात सात आठ आठ अक्षरांपर्यंत निर्वच पडू लागला तर त्या रचनेस काठिन्य आल्याखेरीज राहाणार नाही. शिवाय आर्यामीति रचताना प्रत्येक चरणाच्या अंती यमक साधण्याची पंतीनीं रीत ठेवली आहे. पंतीच्या नेहमीच्या गीतीमध्ये दुसऱ्या व चवथ्या चरणाच्या अंतीच यमक असते, ते येथे प्रत्येक चरणात साधण्याचा कटाक्ष ठेवल्यामुळे अगोदर यमकाचे बंधन दुपटीने जास्त झाले त्यांत आणखी दीर्घ यमकांचा सोस घरल्यामुळे ' गंडस्थोपरि पिटकाः संवृत्ताः ' अशी स्थिति झाली असल्यास नवल नाही. कृ. वि. पूर्वार्धात, पांच, पहा अक्षरांचे तर सर्वत्रच, पण काचित् सात आठ अक्षरांचेही यमक साधलेले आढळते -
वरितिल वर मानव, स-। प्रेम भजुनि तूज; तूहि परमा नवस ।

सद्भाव पुरविशील, । स्वजनाघतमीं धरुनि वपु रावितील ॥ कृ. वि. २. १६.

ही कृ. वि. पूर्वार्धातील अगदीं सोपी आर्यामीति. हिच्यांत पहिल्या अर्धात पांच अक्षरांचे व दुसऱ्या अर्धात सहा अक्षरांचे यमक साधले आहे. आर्यागीतीचा पहिला चरण अगदीं लहान, फार तर ८, ९, अक्षरांचा असतो, त्याच्यांत प्रथमविशेषीं सात आठ अक्षरांचे यमक गुंफणे किती अवघड जात असेल याची कल्पना करावी. कृष्णविजयांत बहुतेक ठिकाणी जे अवघड शब्द किंवा क्लिष्ट रचना आली आहे ती बहुतेक यमकाकरितां आली आहे हे उदाहरणे घेऊन दाखवितो येईल. धृतवारिहर्ष्यकीं (३९ ८), हृदयो-कामधुनीं (१६. ५२), घोटकरीन (१८. १३), बगेरे सारखे क्लिष्ट व कर्णकटु प्रयोग; शिवाय कथा (३७. २), अहार्थे (२४. ७), अशबाय (२३. १२), पाटीर (४८. १), क्षणीं (१. ३९), बालीं (१. ३२), अलिक, (२९. २), अवकेशी (३६. २१), लज्ज (४८. १), शिक्क (२२. ५), शर (पाणी या अर्थी) (२९. १), सराव (४४. १६), लंका (४७. ५५), यांसारखे सामान्य मराठी वाचकांस अवघड वाटणारे शब्द केवळ यमकाकरितां सर्वत्र आणलेले असून त्यामुळे काव्यच्या क्लिष्टतेत बरीच भर पडली आहे. शिवाय यमकरचनेकरितां सरळ वाक्यरचनेची उल्लंघने करणे कामते, दूरान्वयाचा दोषात्पत्कराचा कावतो, सर्वनामांचा, क्रियापदांचा यथे ठेकेठिकाणी अध्याहार करावा लागतो. असा अनेक सदृश्य करून पसरवून

कधी तरी वनवाची लागणे. वनवाच्या पाठीमागे लागल्यामुळे येणारे हे सर्व दोष कृ. वि. पूर्वार्धामध्ये आलेले आहेत. उतरार्धामध्ये ५० ते ५४ अध्यायांत आर्य-गीति वृत्त कायम असून देखील दीर्घ यमकांचा आग्रह सोडल्यामुळे पंतांन्यः रचनेस अतिसन्न सुममता आली आहे. यां अध्यायांत एकदोन अक्षरांपंक्तीकडे जास्त मोठी यमके साधण्याचा अट्टहास पंतांनीं मुळीच केलेला नाही. एकाच वेळेस सहजगत्या साधलेच तर तीन चार अक्षरांपर्यंत यमक साधले आहे. पण यापेक्षा जास्त फार करून नाही. आणि असे सहज, अर्थास क्लृप्ता व आगतां साधलेले यमकच गोड लागते. मुद्दाम खटपट करून साधलेल्यांत सितकी शोष येत नाही. यमकाचा लढा नाहीसा झाल्यामुळे ५०-५४ अध्यायांतील आर्य-गीति कशा सोप्या झाल्या आहेत याचे एक उदाहरण.

सो यवनांचा भूप । प्रभुचे पाहे जगन्मनोहर रूप ।

नारद कथिते सारीं । आळखिलीं लक्ष्मणे भगवदाकारी ॥ कृ. वि. ५१.१.

अलंकार साधण्याच्या खटपटीमुळे देखील कृष्णविजय पूर्वार्धाच्या क्लृप्ततेत बरीच भर पडली आहे असे म्हणावे लागते. एकाचे सर्वांगीण रूपक किंवा सर्व अंगांनीं पूर्ण अशी उरमा सावण्याच्या खटाटोरांत पंत पडले म्हणजे वाक्यरचना खोजड व अवघड होऊन प्रसादाची हानि व्हावयाची हे बहुधा कृष्णविजयामध्ये ठरलेले असते. हीं रूपकेही पुष्कळ वेळां मोठीं अलौकिक किंवा बहारीचीं असतात असे नाही. चांदण्या रात्रांची, सूर्यप्रकाशविकसित कमळांची किंवा अर्थास सामान्य कल्पनांनीं युक्त असलेलीं रूपके कृष्णविजयांत पुष्कळदा येतात व तीं काव्याच्या क्लृप्ततेस कारण होतात.

केसहि शरदमळ न, मा । धवळी अमृतांशुर्वाहि शरदमळनभा ।

अंतर सितहवि रजनी । विलासिनी धरि भमोक्तिकें कचिर, जनी ॥

(शर (पाणी) + द = जलद, मेघ; शरदमळ = मेघांचा मळ) कृ. वि. २९.१. यांतील रूपक साधारणपणे परिचित अथेच पण सुंदर आहे. अर्थोक्तिता मात्र काव्यसंग्रहकारींनीं या एका पद्यावर दहा टीपा दिल्या आहेत. परावृत्ती आहूतीत टीपा अगदीं कमी असतात तरी इच्यावर सात टीपा तेथेही दिल्या आहेत. यावरून या आश्रयाच्या कठीणपणाची काही कल्पना येईल.

* येथपासून पुढे आर्यगीति या वैशिष्ट्यदर्शक नावाचे काही प्रयोजन नसल्यामुळे पंतांनीं प्रचलित केलेल्या ' आर्या ' नाच छुटवुटीत नांवाचे आर्यगीतीक संशोधनाचा या पुस्तकांत कम ठेवला आहे.

१०. अर्थां तद्देच्या क्लृष्टपद्यांमुळे कृष्णविषयपूर्वार्धं जरु अर्जातिकारक ज्ञान आहे. 'उत्कट प्रीतीमुळे सदर प्रयाला (कृष्णविषयाला) एक प्रकारचा विलक्षण साधेपणा आला आहे व वाचकांच्या दृष्टीने पूर्वार्ध कठीण ज्ञाना असल्या तरी त्यात छुटा प्रसाद आहे ' असे उद्गार पांगारकरांनी काढले आहेत. (मो. व. पृ. १५७). हे पांगारकरांचे उद्गार अर्थवादात्मक आहेत असेच मानले पाहिजे. येथे पांगारकरांना प्रसाद म्हणजे केवळ काव्यसौंदर्य असा अर्थ अभिप्रेत असावा असे वाटते. ' स्वच्छजलवत् सहस्रेव यो व्याप्नोति ' अशा तऱ्हेचा, वाचल्या-ज्योवर सर्व चित्ताला व्यापून टाकून त्याला रसाविर्भाव उत्पन्न करणारा गुण पूर्वाधात दिसून येत नाही. त्याचप्रमाणे पंतांच्या अंर्गी जन्मतःच असलेली निर्मळ चित्तवृत्ति व भक्तिरसाद्रिता याही काव्यात दृष्टोत्पत्तीस येत असली, तरी त्यामुळे काव्यास विलक्षण साधेपणा आलेला आहे हे पांगारकरांचे म्हणणे कारच बोधपासक वसंत पत्तेल. यमकामुळे, क्लृष्ट कल्पनांमुळे व अलंकारांच्या अवढेवरामुळे कृ. वि. पूर्वार्धाचा साधेपणा नष्ट झालेला असून त्यास बोजडपणा आलेला आहे, असाच कोणीही रासिक वाचक अभिप्राय देईल यांत संशय नाही. असे आहे तरी काव्य-सौंदर्य, प्रेमळपणा, भक्तीचा ओलावा हे गुण त्यात नाहीत असे नाही. अनेक ठिकाणी मुळात नसलेला असा सुंदर कल्पनांचा विस्तारही दिसून येतो. बहुधा वंतांनी मुळाला अनुसरले आहे. तथापि मुळातील अर्थाला थोडेबहुत वळण देऊन इतक्या दृष्टांतांच्या योगाने त्याला जास्त सोभा आणण्याची पंतांची खुबीही बुद्दळ ठिकाणा प्रकट झाली आहे. असो. या काव्यातील पंतांची धाटणी कशी काय आहे हे पाहण्याकरिता त्याची थोडीशी शलाकापरीक्षा करून पाहू. कृष्णा-कडून निरोप घेऊन गोपींचे सांत्वन करण्याकरितां सद्गव गोकुळात आला त्याच्या नेळच्या उद्धवाच्या व गोपींच्या भेटीचे वर्णन —

श्रूत — तं वीक्ष्य कृष्णानुचरं व्रजस्त्रियः प्रलंबबाहुं नवकंजलोचनम् ।

पीताम्बरं पुष्करमालिनं लसन्मुखारविंदं मणिमृष्टकुण्डलम् ॥

भा. १०. ४७. १-

स्वप्रकृति—वदति अथे, तौ सुरसा-। पुष्करमालाधर स्मितानन सुरसा ।

धाहे भगवदनुग या । अंतर्धृताविष्णुचरण युवतितनु गया ॥

कृ. वि. ४६. ४६-

दृगतिवि उद्धव नाही । केवळ कृष्णोपभुक्तसुद्धवनाहीं ।

जेथे विसदृशनाहीं । निर्मळ मोक्षेच्छुनीच सदव ज्ञानी ॥ कृ. वि. ४७.१.

मुळांत फक्त उद्धवाला गोपीनी पाहिले असे वर्णन आहे. पंतांनी पाहिल्या आर्थिक सुद्धवाने गोपीना पाहिले असे म्हणून दुसरीमध्ये गोपीनी उद्धवाला पाहिल्याचा सल्लोख केला आहे. पाहिल्या आर्थिक गोपीना 'अंतर्भूताविष्णुचरण' असे जवळीक विशेषण देऊन त्यांचे गवेषी साम्य दाखविले आहे. त्याचप्रमाणे दुसऱ्या आर्थिक गोपीना यज्ञादिक कर्मकांड आचरून भागलेल्या मोक्षेच्छु साधकांची उदात्त दिक्ती आहे. या दोन्ही कल्पना मोठ्या आर्थिक व सुंदर असून संपर्क आहेत. सुद्धा-नील उद्धवाने कृष्णासारखे केलेले स्वरूपवेषवर्णन पंतांनी बरेचसे जाळले आहे. पण 'कृष्णोपभुक्तसुद्धवनाहीं' हे विशेषण मात्र अर्थगोषक नसून उलट बार्डेट अर्थ सुचविणारे, केवळ यमकाकरिता आणलेले आहे. पुढे —

मूळ-शुचिस्मिताः कोऽयमपीत्यवर्शनः कुतश्च कल्पात्पुनर्वेषभूषणः ।

इति स्म सर्वाः परिवन्नुत्सुकास्तमुत्तमश्लोकपदांबुजाश्रयम् ॥

भा. १०.४७.२.

अंतकृति-म्हणति हननयन रमणी, । 'हा अत्युत्तरेषभूषण कोमलरमणी ?'

देववधूपतिमाप्ता । वेष्टिति त्याळा, जसा मधूपति माप्ता ॥

कृ. वि. ४७-२.

हे अर्थात मुळावरहुकूम नाहीच; तबापे पंतांनी स्वतःच्या कल्पनेनेच सुद्ध साधले आहे. गोपीना दिलेला माशांचा दृष्टीत मात्र बायला नाही. बाच्यापुढ-चाच तिसरा श्लोक —

मूल-तं प्रश्रयेणावनताः सुत्सकृतं सतीहृत्साक्षेक्षणमुत्तनादिभिः ।

रहस्यवृत्तानुपविष्टमासने निज्ज्ञाय संदेशहरं रम्यपतेः ॥ भा. १०.४७.३.

अंतकृति-ते मोक्षस्त्रीजनता । जाळी हरिदासचरणसरसीजनता ।

मग एकांती असला । केन्ही, प्रकटवया निजासय असला ॥

कृ. वि. ४७.३.

हे कपांतर मात्र गवाळ झाले आहे. यांत सुद्धांतिक अनेक महत्वाच्या पदांचा

अर्थ सुटला असून ' सरसीज ' (बमळ) असला अश्रुत प्रयोग, असका क कसका वा कट्ट व रसहानिकारक शब्दांची योजना अत्यंत योगाने हे पद्य अगदीच वैरस्यावह झाले आहे. यापेक्षा मूळ श्लोक विंती तरी सुंदर अर्थाचे भरवक भर-
केला असा आहे !

अशा रीतीने नमुन्यादाखल पंतांच्या रूपांतरांतील तीन आर्या ओळीने दिल्या आहेत. त्याचकन पंतांचे एकंदर रूपांतर कसे झाले आहे हे लक्षात येईल. अमदीं मुळावरहुकूम रूपांतर करण्याच्या मानगडीत पंत येथे कार वरून पडत माईति. व्यायोगीति वृत्तांत, त्यांतून यमकांच्या कैचीमध्ये सर्वत्र मुळावरहुकूम आर्यांतर होणे शक्य झाले नसते. अध्याय ३१ मधील गोपीगीत मात्र पंतांनी अमदीं मुळास धरून पद्यास पद्य याप्रमाणे मराठीत आणले आहे. पण ते मुळा-
पेक्षाही जास्त छिष्ट झाले आहे. अध्याय ३२ मध्ये देखील मुळावरहुकूम रूपांतर करण्याचा क्रम पुढे चालविण्याचा त्यांनी प्रयत्न केला आहे, पण तो फक्त १४ आर्यांपर्यंतच टिकला आहे. पुढे पंतांनी मनास येईल तसा विस्तार करण्यास प्रारंभ केला आहे.

६१. आतां समग्र पूर्वार्धामध्ये विस्तारसंक्षेपाच्या बाबतीत पंतांनी कसकसे घोरण ठेवले आहे ते अध्यायांच्या क्रमाने थोडेसे पाहू व नंतर मंत्रभागवताकडे वळू. प्रारंभापासून कृष्णविजयामध्ये पंतांनी थोडेबहुत संक्षेपाचेच घोरण ठेवले आहे. आणि रासकीडेच्या अध्यायांपर्यंत बहुधा ते त्यांनी कायम राखले आहे. मधले काही अध्याय तर त्यांनी अजीबात गाळले किंवा अतिसंक्षेपित केले आहेत. दहावा ब्रह्मस्तुतीचा अध्याय गाळल्यासारखाच केला आहे. विसावा कर्मास्तुवर्णनाचा अत्यंत सुंदर अध्यायही गाळला असून केवळ नावाला तीन आर्या त्याच्या काट्यास दिल्या आहेत; व यापुढील मावववेणुवादनाच्या मोहक अध्यायाचाही अप्रशस्त संक्षेप केला आहे. सव्विसाव्या अध्यायांत गोपांना श्रीकृष्णाचे ईश्वरत्व गर्गमुनींनी सांगितल्याप्रमाणे वळून येते असे वर्णन आहे; तोही अध्याय पंतांनी गाळलाच आहे. याप्रमाणे काही अध्याय जरी सोडून दिले असले तरी एकंदर वर्णन साग्र परंतु थोडयाशा संक्षेपाने करण्याची पद्धति ठेवली आहे. रासकीडेच्या १९ ते ३३ अध्यायांत मात्र पंतांनी मुळपेक्षा बराच अधिक विस्तार केला आहे; आणि तेथे त्यांच्या काव्यात्म रंगही जरा जास्त चढला आहे. परंतु रासपंचाध्यायी

अंत्यानंतर पंतांनी पुनः आपल्या संक्षेपाच्याच धोरणांना विकटून वर्णन चालू ठेवले आहे. पसतिसाव्या अध्यायातील अत्यंत प्रेमळ व भक्तिसाक्ष गोपिकाकुल-
कीर्त्याचा मात्र पंतांनी अप्रशस्त असा अतिसंक्षेप केला आहे; त्याचप्रमाणे काळि-
साव्या अध्यायातील अक्रूरकृत सुंदर स्तुतीचाही. या गोपिकागीतावर व ईश्वर-
स्तोत्रावर पंतांची मर्जी अगदी नाराज दिसते. कां कोण जाणे ! असो. चवेचाळि-
साव्या अध्यायापर्यंत असे संक्षेपाचेच धोरण चालू ठेवल्यानंतर त्या अध्यायापासून
पंतांनी एकदम विस्तार करण्यास सुरवात केली आहे. कंसवधाचा अध्याय (४४)
शुक्रपुत्रानयनाचा अध्याय (४५) हे दोन्ही अध्याय विस्ताराने वर्णिले आहेत.
पुढील ४६ व ४७ या अध्यायांत तर पंतांनी विस्ताराची कमाल केली आहे. या दोन
अध्यायांत उद्धवाने गोकुळाला भेट दिली व नंदयशोदा यांचा आणि गोपींचा शोक
नाहींसा केला वगैरे वर्णन आहे. मुळांतील ११८ श्लोकांच्या पंतांनी १८२ आया
केल्या आहेत. पुढे अक्रूला कृष्णाने हस्तिनापुरी पांडवांचा समाचार घेण्याकरिता
वाठविले ती कथा ४८, ४९ अध्यायांत आहे, तीही पंतांनी मुळापेक्षा विस्ताराने
वर्णिली आहे.

६२. आता मंत्रभागवताच्या दशमपूर्वांघाविषयी लिहावयाचे. पण त्याच्या-
विषयी कसे व काय लिहावयाचे याचीच मोठी पंचाईत पडणार आहे. खरोखर
येथील पंतांची संक्षेपविस्ताराची चातुरी इतकी अप्रतिम आहे, काव्यसौंदर्याची
केथे इतकी बहार झालेली आहे व प्रेमळ भक्तिभावाना व वात्सल्याचा येवढा
ओघ बहात चालला आहे की त्याची इत्यंभूत कल्पना सर्व काव्य मुळांत वाचल्या-
नेच येईल. योद्धक्याशा विवरणाने कधीही येणे शक्य नाही. मंत्रभागवताच्या
पूर्वांघात वात्सल्याचा व सात्विक प्रेम्त्याचा अपार साठा पंतांनी छुटाविला आहे.
मंत्रभागवत हे पंतांनी अजमासे आपल्या वयाच्या ५४-५५ या वर्षांत लिहिले.
अर्थात या परिणत वयामध्ये त्यांच्या हातून इतके वात्सल्यपूर्ण काव्य निर्माण
झाले हे योग्यच झाले. उत्कृष्ट कवि हा खरोखर वयाच्या किंवा संसारातील
स्थितीच्या मयोदेने बांधलेला असतो असे नाही. त्याचे चित्त तन्मय झाले, प्रतिभा
उद्दीपित होऊन रचनेचे स्फुरण होऊ लागले झणजे कोणत्याही रसाचे, कसल्याही
असंगमचे वर्णन त्याच्या हातून उत्कृष्ट वठते. मग त्यास स्वतःच्या कथोपस्थेचा
कसलीही अट बांधू शकत नाही. तथापि त्यांतल्यात्यांत वात्सल्यपूर्ण प्रेमाने वर्णन
मंत्रभागवतांत इतके बहारीचे झालेले आहे व कृष्णविजयांत ते तितके

आलेले नाही या गोष्टीच्या खुळाचाकरिता किंचित्ते पंतांच्या कळो-
वस्तेकडे लक्ष पुरविल्यास तेथे त्याचे काहीच स्वीकारण आढळतच
नाही असे नाही. कृष्णविजय साधारणपणे प्रौढावस्थेत, पूर्ववर्णातच पंतांची
रचना. तेव्हा मित्रप्रेम, द्वेषप्रेम, गृहपतीचे एकंदर आपल्या संसारावर असलेले
आत्मिक प्रेम या प्रेमाच्या प्रकारांचा साठा असलेला कृष्णचरित्राचा उत्तरार्ध
पंतांच्या मनास त्यावेळी आकर्षण करून घेता झाला व तो त्यांनी कृष्ण-
विजयांत अत्यंत बहारीने वर्णून दाखविला. कृष्णविजयाचा उत्तरार्ध रचला
द्यावेळी पंतांचे वय पसतिशीच्या आतबाहेर असावे असे पुढे कृष्णविजयाच्या
रचनाकाळाविषयी विवेचन केले आहे त्यावरून दिसून येईल. हे वय म्हणजे
गार्हस्थपुत्राचा व तदंगभूत सात्विक प्रेमाच्या अनुभवाचा परमावधीचा काळ
होय. कृष्णविजयाचा उत्तरार्ध फार मनोहर झाला आहे व त्यांतल्या त्यांत विके-
षतः कृष्णाचे संसारचित्र, क्विमण्यादींच्या विवाहकथा, सुमद्राहरणासारके
आसाराक प्रसंग, सुदामदर्शनासारखे नाळमितांच्या भेटीचे प्रेमळ प्रक्षेप हे
पंतांच्या लेखणीतून अत्यंत मनोहर रीतीने बाहेर पडले आहेत, हे ते काव्य पझ-
त्तांच कोणाच्याही ध्यानांत येईल. आणि याचा उलगडा थोडासा तरी त्यांच्या
वयःप्रवृत्तीवरून व्हावा असे वाटते. याच्या उळट, प्रौढपर्णी योग्य तऱ्हेने संसार
केलेल्या गृहस्थास परिणत वयामध्ये पुत्रप्रेम, वात्सल्य, सात्विक व निरिच्छ
अकिंभाव यांचा उत्कृष्ट अनुभव घडतो व त्यांच्यामध्येच त्याचे मन विशेष
रंगते; तेव्हा वात्सल्याने ओथंबलेल्या पूर्वार्धाचा पंतांच्या हातून उत्तर वयामध्येच
उत्कृष्ट परिपाक उतरावा हीही त्यांच्या वयःस्थितीला अनुसरून योग्यच गोष्ट
झाली असे मानण्यास हरकत नाही.

६३. मंत्रभागवताच्या दशमपूर्वार्धाची आर्यासंख्या ६६० आहे. म्हणजे मूळ
भागवत पूर्वार्धाच्या (श्लोक १०१२) बरोबर एकतृतीयांशाइतका संक्षेप पंतांनी
येथे केला आहे असे दिसून येते. कृष्णविजयामध्ये जे जे अध्याय पंतांनी गाळले
आहेत किंवा भित्तिबंधित केले आहेत ते ते पंतांनी येथेही गाळले आहेतच.
शिवाय बमलार्जुनवृक्षांना उखळीने उलथून पाडल्याचा १० वा अध्यायही
पंतांनी एका आर्येत उल्लेख करून संपविला आहे. ब्रह्मस्तुतीचा १४ वा अध्याय,
आवृत्ताभेचा २० वा, माधववेणुनादाचा २१वा, या अध्यायांवरून कृष्ण
विजयाप्रमाणे पंतांनी कातरी फिरवली आहेच. पण चतुकासुराचा वयः, संसाराची-

नील वनसोभा इत्यादि (अ. १५); काकियमर्दनावल कृष्णचैः अश्विंदर (अ. १७); नंदाची वरुणशापबंध्यापासून मुक्तता (अ. २८) वगैरे अत्यंत देखील पंतांनी अगदीं संपुष्टांत आणले आहेत. रासकीडेचे वर्णनही पंतांनी अतिशय संक्षेपाने पण तितक्याच बहारीने केले आहे. मुळांतील रासपंचाध्यायीचे श्लोक १७४ असून त्यातील सर्व १९ पंतांनी केवळ ३१ आर्वां (३७५-४०७) उतरला आहे. येथे पंतांच्या संक्षेपकौशलाची खरोखर धन्य म्हणावीशी वाटते. रासपंचाध्यायीपैकी तिसऱ्या, म्हणजे पहिल्यापासून ३१ व्या अध्यायांत गोपींनी गाविलेले प्रेमळ गीत आहे. पंतांनी ते गीत गावलेले आहे पण त्या गावलेल्या भागाची पुरोपूर भरती करून देणारी एकच मनोरम आर्वा त्यांनी घातली आहे.

भक्तीने आळवितां गातां गुण क्षितुनी मनीं मूर्ती ।

प्रकटे गोपींत प्रभु होतां तद्बद्धि निर्मळा पूर्ती ॥ ३९९ ॥

याच्यापुढे ३२ व्या अध्यायांत कृष्णाने प्रकट होऊन गोपींचे समाधान केले त्याचे सुंदर वर्णन आहे, तेही पंतांनी एकाच आर्वात खुबीदार रीतीने आणले आहे.

गलदंजनाश्रुमलिनं नयनं त्यांचीं पुसी स्वपाणीने ।

सात्वन करी प्रियांचे परमेश्वर अमृतमधुर वाणीने ॥ ४०० ॥

रासकीडेनंतरही पंतांच्या वाणीची मनोहरता काही कमी झालेली नाही. पस्तिराव्या अध्यायांतील अतिशय सुंदर गोपिकायुगळगीत पंतांनी मंत्रमग्नतात उतरले नाही. पण त्या मधुर प्रेमोद्गारांचे पंतांनी तिच्छादितपणेच इतके मनोहर वर्णन केले आहे कीं तेथे पंतांना स्वतःलाच आपली धन्य झाली असे वाटले ते प्रेमोद्गार मधुर मधुरतर मुकुंदयशहि आधीं ते ।

गात्यांच्या, श्रोत्यांच्या दूर करिति तत्क्षणींच आधीं ते ॥ ४२४ ॥

बाहो नये जळांनीं, बोलावे फण करुनि उरगानीं ।

अश्रूंनीं देवींचे नित्य भिजावे सबळ खरगानीं ॥ ४२५ ॥

सुर आनिमेष तसे खग मृगाहि, बसति अहि मयूरही जवळ ।

प्रभुवेणुरवश्रवणीं गायी वत्साहि न भक्षिती कबळ ॥ ४२६ ॥

या अत्यंत कोमल व प्रेमरसाने ओंबवलेल्या आर्यापैकी पहिलीत पंतांनी गोपिकांच्या युगुलगीताच्या मधुरतेचे वर्णन केले आहे, ते पंतांचे स्वप्नच आहे—

कुसुम्या आर्जेत देखील कृष्णकीर्तनाने गोपींची व त्यांच्या भोक्ताकच्या चेतने अचेतन सृष्टीची कशी बेभान स्थिति होत असे याचे वर्णन आहे व ते पंताचे स्वतंत्रच आहे. त्यास मुळात आधार विशेष नाही. तिसरीत कृष्णाच्या वेणुगानाने सर्व सृष्टि नादातून जाऊन कशी स्तब्ध होते याचे वर्णन आहे व ते माल काहीसे गोपींच्या गीतांतून पंतांनी घेतले आहे. सर्व सृष्टि नादाने मोडून गेल्याचे गोपींच्या गीतांत पुढीलप्रमाणे वर्णन आहे.—

ब्रह्मो य मृगया मृगगावो वेणुवाद्यहृतचेतस आरात् ।

दन्तदष्टकवला धृतकर्णा निद्रिता लिखितचित्तामिवासन् ॥ भा. १०.३५.५.
चांतीकही सर्व वर्णन जसेचे तसे पंतांनी उतरलेले नाही हे मार्मिकांच्या लक्षात येईलच या ठिकाणी पंतांना खरोखरच आपण भागवतातील रस छुटून नेत असून त्यांच्यात आपली स्वतःची उत्कृष्ट भर घालीत आहोत असे वाटले. कारण येथेच ते म्हणतात—

वाढेल ग्रंथ म्हणुनि आवरितो मी बळेचि रसनेला ।

परि म्यां भागवतकरे भागवतातील फार रस नेला ॥ ४२८ ॥

सदातिसाव्या अध्यायात केशिदैत्याच्या वधाची हकीकत विस्ताराने वर्णन करण्याची पंतांना लहर आली आहे. मुळात या प्रसंगाचे वर्णन विशेष सरस नसता पंतांनी त्याचे वर्णन अत्यंत बहारीचे केले आहे; (आर्या ४५५-४६४). पुढे त्याच अध्यायातील व्योमासुराचे वर्णन सुद्धा पंतांनी सुंदर केले आहे; (४७०-७७). व्योमासुरास मारून कृष्ण गोकुळी परत येतो त्यावेळेस गोपींनी त्याचे स्वागत कसे केले ते पंत वर्णन करतात.

बहूपसूनपलवगुंजास्त्रधातुभूषणा विभुला ।

भुलति तरुलता गोपी किति ज्या मुरळी म्हणे प्रियासि ' भुला ' ॥४७८॥

तेजःपुंज श्रीमत्कुंजविहारी व्रजासि ये सजि ।

ते गोपी ओवाळुनि सांडिति तनु तदनु हातिचे सजि ॥ ४७९ ॥

वाढेत उभी गोपी जी जी घेउनि करात आरतिला ।

नयनेचि पी अनंता, ' सद्गुरु ' न म्हणेल कोण आर तिला ॥४८०॥

कुसुम्या आर्जेतल उत्तरार्धात गोपींची श्रृं.कृष्णावरील परमावधीची भक्ति किती बेंचक शब्दांनी वर्णन केली आहे ! दैत्यांना मारून विजयी होऊन आलेल्या कुमार कृष्णाच्या स्वागतविधीच्या ह्या वर्णनात गोपींची उत्कंठा, उत्सुकता

वन्यता व कृष्णाबद्दलची काळजी दूर झाल्यामुळे झालेला संतोष हे सर्व भाव अस्फुटरमणीय रीतीने प्रतिबिंबित झाले आहेत. गोपनी केलेल्या स्वागतोचित क्रियांचे वर्णनही सहजसुंदर, समर्पक व मार्मिक आहे. मुळाला अनुसरून जरी अज्ञा तऱ्हेचे सुंदर वर्णन कोणी केले असते तरी त्याची कोणीही प्रशंसाच केली असती. पण पंतांच्या या वर्णनाला मुळात एका अक्षराचाही आधार नाही! मुळात फक्त 'स्तूयमानः सुरैर्गोपैः प्रविवेश स्वर्गोदुलम्' या शब्दांपलीकडे कृष्णाच्या स्वागताविषयी अवाक्षर देखील नाही. याउपर पंतांस भाषांतरे म्हणूनच जे म्हणणार असतात त्यांच्या पुढे ढोकें फोडून घेतले तरी त्यांचे समाधान होईल असे वाटत नाही.

मथुरेत गेल्यावर कृष्णाने रस्त्यात भेटलेल्या रजकाकडून वस्त्रे हिसकावून घेतली व आपल्याला पाहिजे होती तितीं परिधान करून उरलेलीं तशींच रस्त्यावर टाकून दिली. मुळात या गोष्टीचे केवळ साधे वर्णन आहे.

मूळ—वसित्वात्मप्रिये वस्त्रे कृष्णः संकर्षणस्तथा
शेषाण्यादत्त गोपेभ्यो विस्तृत्य भुवि कानिचित् ॥भा.१०.४१-४२.
पण पंत येथे एक चातुर्याची कोटि करून म्हणतात.-

पंतकृति—सुहृदां गोपांसह विभु वस्त्रे घेती द्येष्ट, तीं पुरलीं ।
कोळति धूर्ळीत पथीं ज.णो शोकोचि अंबरे सरलीं ॥ ५१४ ॥
ही उत्प्रेक्षा पंतांच्या सहृदयतेची व चातुर्याची उत्कृष्ट निदर्शक आहे. मुळातील कथेचे वर्णन आर्यांच्या पूर्वाधीत करून उत्तराधीत पंत कथा स्वतःच्या उत्कृष्ट कल्पना गोवात असतात याचेही हे नमुनेदार उदाहरण आहे.

६४. पंतांच्या सद्भावाने व प्रेमळ वर्णनशैलीने आणखी एकच उदाहरण पाहून आपण पूर्वाधीत रजा घेऊं. कृष्ण तान्हा असतांना एक दिवस यशोदा स्वतः ताका घुसळीत बसली होती; इतक्यांत रतनपानाकरिता कृष्ण आला व त्याने आर्देची रवी घरली. त्या प्रसंगाचे वर्णन भागवतकार करतात.-

क्षौम वासः पृथुकटितटे बिभ्रती सूत्रनद्धं
पुत्रस्नेहस्तुतकुचयुगं जातकंपं च सुभ्रूः ।
रज्ज्वाकषैश्चभुजचलत्कंकणै कुंडले च
स्विन्नं वक्त्रं कञ्जरविगलन्मालती निर्ममन्य ॥

तां स्तनकाम आस्राव मर्त्यतां जननीं हरिः

गृहीत्वा दधिमंभानं न्यषेधत्प्राप्तिमावहन् ॥ भा. १०.९.३,४.

हे वर्णन सुंदर आहे यात संका नाही. पण पंतांचे अत्यंत शुद्ध व प्रेम्ण-
वर्णन पहा:--

मोठे मोठी मोठी पाच हिरे नीळ माणिके याहीं ।

स्त्राचि नग सकळ देहीं, गेहीं तद्गति मायिना काहीं ॥ १६७ ॥

भरली वरि आनखशिख नंदवधू शुद्धमणिगणे हेंभे ।

आंतहि पुत्रीभूषणद्वयाच्या दिव्यगुणगणप्रेमे ॥ १६८ ॥

गळती नेत्रांतुनि प्रेमाश्रुजळे फुले शिराहुनि ।

ऐसे मयन करी तो श्रीकृष्ण धरी रवीस बाहुनीं ॥ १६९ ॥

बसवी कळेंचे तीस हून्यार्थी देव तो धरुनि रवी ।

शिशुपण तिच्या न केशळ उद्धारा आमुच्याहि तें मिरवी ॥ १७० ॥

यांतील दुषण्या व तिसऱ्या आयेंतील यशोदेचे वर्णन किती उत्कृष्ट साधले आहे याची रसिक वाचक तेव्हाच साक्ष देतील. मूळामध्ये यशोदेचे वर्णन एक सुंदर व रमणीय कामिनी या दृष्टीने विशेष केले आहे, तर पंतांनी श्रीकृष्णाची वात्सल्यपूर्ण माता या दृष्टीलाच आपल्या वर्णनात प्राधान्य दिले आहे. अर्थात विशेष अंगाचा व अवयवांचा उल्लेख न करिता सामान्य आभरणाचे वर्णन करून पंतांनी यशोदेच्या श्रीकृष्णप्रेमावर जो बास्त भर दिला आहे त्यांत त्यांचा अग्रतिम शुद्ध भाव प्रकट होत आहे असे कोण म्हणणार नाही ?

६५. येथेच पंतांच्या 'गोपीगोडवा, नवदानकेलि, गोपीप्रेमोद्धार वगैरे गोपी-जनविषयक स्फुट आख्यानांचा योडासा उल्लेख करून पुढे जाणे रास्त होईल. यापैकी 'नवदानकेलि' हा श्रीकृष्ण व राधा यांचा ध्ववाद असून त्यांत श्रीकृष्ण राधेला आत्मदान मागत आहे व राधा ते नाकारित आहे असे वर्णन आहे. असा तऱ्हेच हे काव्य असल्यामुळे ते अर्थातच पंतांच्या भागवती काव्यामध्ये समाविष्ट करता येत नाही. अगोदर राधा हे नांव किंवा या नावाची व्यक्ति भागवतात मुळीच आलेली नाही व त्यांतून कृष्णाने तिची विनवणी करणे हे तर भागवतातील वर्णनाच्या घोरणास अगदी विरुद्ध आहे. शिवाय प्रस्तुत काव्यही स्वाधारणातले असून त्याच्यात विशेष रस प्रकट झालेला नाही. 'गोपीप्रेमोद्धार' हे अगदी किरकोळ प्रकरण असून त्यांत गोपीचे कृष्णाबद्दलचे रागाचे उद्धार

आहेत. 'गोपीगोडवा' हे ६९ अर्थांचे प्रकरण मात्र अत्यंत सुंदर झाले आहे. श्रीकृष्णप्रेमाने अगदी वेढावून घेतल्या गोपींचे कुञ्जला श्रीकृष्णाने अंगसंग हिंसाची वातमी ऐकून निघालेले प्रणयकोपाचे उद्गार यात आहेत. अर्थात् हे मुळांतील ४७ व्या अध्यायास काहींचे धरून आहेत. वर्णन सर्व पंतांचे स्वतः—

सर्व जसा सदर्नातुनि, चित्तांतुनि वैरभाव, सखि, जावा ।

तेव्हा माने तेसा आताहि सखा मुकुंद न खिजास ॥ ६५ ॥

श्रीकृष्णे, श्रीकृष्णा, हा जन चुकला तुम्हासि निंदन ।

नमितो क्षमा करा हो, क्षमित्याचे यश नसेचि निंदन ॥ ६६ ॥

[दशमस्कंध उत्तरार्ध]

६६. 'अभय दिशले आहे, वाहे शुचिप्रतिभा झरा' असा पूर्वार्धाच्या अंती रसिक वाचकांस निवळा देऊन ठेवून बऱ्याच काळानंतर पंत श्रीकृष्णविजयाच्या सत्तराव्याला आरंभ करतात; व शुचिप्रतिभेचा झरा अस्खलित वहात आहे असा प्रत्यक्ष अनुभव वाचकांना लगेच आणून देतात. आर्यागीति वृत्त अजून कायम आहे. पण दीर्घ यमकांचे स्वतःच्या मागे लावून घेतलेले झगट त्यांनी आता टाकून दिले असून ओजोगुणसिद्धीचीही त्यांची आवड नाहीशी झाल्यासारखी दिसते. कृष्णविजयाच्या सत्तराव्याची गोष्ट तर राहोच; त्यामध्ये क्लिष्टतेचे नांव देखील नाही. पण याच्यापुढे बहुधा वेव्हादी त्यांनी ओजोगुणविशिष्ट असे क्लिष्ट काव्य फारसे रचल्याचे दिसून येत नाही. कृष्णविजयपूर्वार्धाची पद्धत त्यांनी एकदा टाकून दिली ती कायमची दिली. आर्यागीतिवृत्त मात्र त्यांनी अजून पांच अध्याय कायम ठेवले आहे. परंतु यमकांचा सोस नाहीसा झाल्यामुळे या पांच अध्यायांतील आर्यागीति अत्यंत सुगम व प्रसादपूर्ण झाल्या आहेत. पूर्वार्था ४९ अध्यायांतील आर्यागीतीशी या साऱ्या आर्यागीतीचा विरोध किती ठळकपणे नजरेस येतो हे मागे ५९ व्या परिच्छेदात दाखविलेच आहे. अग्रे. या पांच (५०-५४) अध्यायानंतर आर्यागीतीलाही रजा दिवी असून अक्षरगणवृत्तांची योजना केली आहे.

६७. पंतांची वर्णनाची तऱ्हाही ५० व्या अध्यायापासून निवडली असून अलंकार साधनेचा खटाटोप यापुढे ते फारसा करीत असलेले दिसत नाहीत. काव्यरचनेत

तन्मय होऊन सहजासहजी आळंकारिक उद्गार तोडातून बाहेर आले असता ते अतिशय शोभादायक होतात. मंत्रभागवतांतले बहुतेक अलंकार असेच स्वानाधिक-
पणाने आलेले आहेत. ते साधण्याकरिता खटाटोप करावा लागलेला नाही; आणि
म्हणूनच मंत्रभागवतामध्ये प्रेमळपणाचे व काव्याच्या उत्कर्षाचे जे सहजस्पृत्तांनी
रचलेले भाग आहेत त्यांमध्येच अत्यंत हृद्य अशा अलंकारांची उदाहरणे पुष्कळ
सापडतात. पण कृष्णविजयपूर्वांघांमध्ये तशी स्थिति नव्हती. अलंकार साधण्या-
करिता ते खटपट करित असत. 'लेशहि शरश्मळ न मा' हे मागे दिलेले कृ. वि.
पूर्वांघांतील उदाहरण अशांपैकीच होय. पण ही अशा प्रकारची माकून मुटकून
अलंकार लादण्याची प्रवृत्ति कृष्णविजयउत्तरार्धात कमी झालेली आहे. आता
येथे देखील आळंकारिक कविता म्हणजे पंतांच्या तोडातून आपोआप बाहेर
पडते असे नाही, तथापि अलंकार साधण्याकरिता जो विशेष अट्टहास पूर्वांघांत
केव्हा केव्हा केलेला दिसून येत असे तो आता नाहीसा झाला आहे. शिवाय
५० ते ५४ अध्यायांत बहुतेक मुळास धरून कथाभाग वर्षेन करण्याची पंतांनी
शिस्त ठेवली आहे. या पांच अध्यायांत जासंघाच्या व कृष्णाच्या झटापटी,
मुचुकुंदाची भेट व रुक्मिणीस्वयंवर इतक्या गोष्टी आल्या आहेत. त्या सर्व
पंतांनी सुंदर रीतीने वर्णिल्या आहेत. मुचुकुंदाच्या हकीकतीपैकी मुचुकुंदकृत
इंशस्तुति पंतांनी ग्राळली आहे. रुक्मिणीविवाहकथा मात्र पंतांनी मुळापेक्षा
विस्ताराने वर्णिली आहे, तथापि ५४ व्या अध्यायांत, बलरामाने, रुक्मिणीचे तिथ्या
भावाच्या झालेल्या दुर्दशेबद्दल सांत्वन करताना, जो १४ श्लोकांचा वेदान्त
सांगितला आहे तो पंतांनी ग्राळला आहे. बाबलाच्या अध्यायातील रुक्मिणीने
कृष्णाला पाठविलेल्या सप्तश्लोकात्मक पात्रिकेचे पंतांनीही सात आर्यागीतींत
सुंदर भाषांतर केले आहे. पंत काही नेहमी असे बरोबर भाषांतर करित नाहीत.
तथापि ते जेव्हा भाषांतर करतात तेव्हा त्यांची सरणी कशी असते ते कळावे व
अवघड वृत्तांतही भाषांतर करण्याचे पंतांचे कौशल्य कसे अमोघ आहे हे
दिसेल यावे, यास्तव मूळ रुक्मिणीपात्रिकेतील पाहिलाच श्लोक व त्याचे
भाषांतर देतो.

मूल-ध्रुत्वागुणान्भुवनसुंदर शृण्वतां ते निर्विद्वय कर्णविवरेर्हरतोऽङ्गतापम् ।

रूपं दशां दक्षिणतामखिलार्थलानं स्वयंस्थुःप्रविशति चित्तमपत्रं ये ॥

भा. १०. ५१. ३०.

अंतकृति-श्रोतुमनस्तापहर । त्वद्रुम ऐकोनि, कथ दृष्टिचक्र ।

हचिरवरा मन शिरते । तुजमाजि अजउज्ज जे सुखेच्छु सुचिर ते ॥

क. वि. ५२. ३४.

हे माषांतर मुळावरहुकूम असून फार थोड झाले आहे. असेच सातही श्लोकांचे आषांतर सुंदर आहे.

६८. येथे एक मोठी चमत्काराची व मौजेची गोष्ट निवेदन करण्याजोगी आहे. पंतांच्या हस्तालिखित पोथ्यांचा जो संग्रह आहे त्यां पूर्वीचींची व उत्तराचींची अशा दोन पक्क्या पोथ्या पंतांच्या सुंदर घोट्या हस्ताक्षरांत लिहिलेल्या आहेतच. परंतु जमाखर्चाच्या वहीसारखे उभे धरून लिहिलेले कच्चे खड्डेही कृष्णविजयाच्या काही भागापुरते उपलब्ध आहेत. ह्या खर्चावर कृष्णविजयाच्या ५० व्या अध्यायापासून म्हणजे उत्तरार्धाच्या प्रारंभापासून ७३ व्या अध्यायापर्यंतच मजकूर लिहिलेला आढळतो. ही कच्ची प्रत म्हणजे पक्क्या प्रतसारखीच खोडाखोड न करता सुवाच्य व्यवस्थित लिहिलेली आहे. तरी केव्हा केव्हा पक्क्या प्रतीतिल्ल्या ठाठापेक्षा निराळे व अगोदरचे असे पाठ दिसतात सापडतात. अशा पाठभेदांचा दृष्टीने ही प्रत बारकाईने पहात असता एक मौजेचा प्रकार आढळून आला. ५४ वा अध्याय सवै आर्यागीति वृत्तांत लिहून काढल्यानंतर त्याच्या पुढे ५५ व्या अध्यायातला मजकूरही पंत तसाच आर्यागीतीत लिहीत गेले आहेत ! सहा आर्यागीति अशा लिहिल्यानंतर ओळ अपुरीच सोडून लिहणे बंद केले आहे. त्याच्या खाली थोडीशी जागा सोडून मग 'पूर्वी रुद्रलाटलोचनसिखिज्वालामुखी जो जळे' अशा श्लोकबद्ध रचनेस सुरवात करून ५५ व्या अध्यायास पुनः प्रारंभ केला आहे. पंतांच्या पक्क्या पोथीत व छपीत प्रतीतही 'पूर्वी रुद्रलाट' या श्लोकानेच ५५ व्या अध्यायास प्रारंभ होत आहे व हाच श्लोकच पुढे एकसारखी वादरादिकी आहे हे प्रसिद्धच आहे. परंतु पंतांच्या कच्च्या प्रतीची जी स्थिति अर कर्ण केली आहे तिजवरून असे दिसून येते की पंतांनी पहिल्या प्रथम श्रृंगीच्या चोपच अध्यायाप्रमाणे ५५ वा अध्याय आर्यागीतीतच लिहिण्यास सुरवात केली होती; परंतु एकदम वेत बदलून त्यांनी आधी लिहिलेल्या आर्यागीतीत मोडून टाकून श्लोकवृत्तांत रचना करण्यास सुरवात केली. त्यांचे कच्च्या प्रतीतिल्ले जे आर्यागीतीचे लेखन आहे त्याच्याच पुढे, त्याच टाकांत, त्याच झाडने व म्याच अक्षरांत श्लोकात्मक मजकूरही लिहिण्यास सुरवात झालेली आहे. नावरून एकदम वेत बदलून त्यांनी आर्यागीती

कोट्टन विविध श्लोकांत रचना करण्यास लागून सुरवात केली असे दिसते. आर्या-
वर्गितवृत्तात्मक ५०-५४हे अध्याय व श्लोकांत रचलेले पद्यां ५५ पासूनचे अध्याय
काव्या रचनाकालांत काही अंतर नसून ते लागोपाठ लिहिले गेले आहेत
असे वावूनून दिसून येईल. वर सांगितल्याप्रमाणे कव्या प्रतीत असलेल्या पंतांच्या
६ आर्यागीती व कव्या प्रतीत आढळलेले इतर पाठभेद परिशिष्ट १ यांत समा-
विष्ट केले आहेत. पंतांनी लिहिलेल्या कव्या तावामध्ये असा काही विशेष प्रकार
आहे अशी कल्पना आजपर्यंत कोणासही आली नव्हती असे दिसते. कारण या
कव्या प्रतीताळ पाठभेदांचा व सहा आर्यागीतींचा आजपर्यंत कोणीही पंतकाव्य-
संशोधकाने सल्लेख केलेला दिसत नाही.

६१. असो. तेव्हा याप्रमाणे ५५ व्या अध्यायापासून पंतांचा वेत एकदम बद-
लून त्यांच्या वाणीने सर्वस्वी निराळे स्वरूप धारण केले आहे. ५५ ते ७९ या
अध्यायांत पंतांनी विविधश्लोकात्मक रचना केली आहे. त्यातील मुख्य वृत्ते
शाईलविक्रीडित व स्वधरा ही होत. तथापि आठ अक्षरी अनुष्टुभापासून ते
श्रुंक्षीस अक्षरी स्वधरेपर्यंत बहुतेक प्रसिद्ध लहान मोठ्या वृत्तांचा पंतांनी यथास्थि-
त उपयोग केला आहे. या पंचवीस अध्यायांतील कथाभाग प्रथित करताना पंतांच्या
श्रुंक्षीला बरेच चालन मिळाले असून बहुतेक ठिकाणी त्यांनी मुळापेक्षा विस्तार
केला आहे. मुळापेक्षा पंतांच्या अध्यायांची श्लोकसंख्या जरी थोडीबहुत कमी
असली तरी पंतांनी वृत्ते फारच मोठी घरली असल्याकारणाने मुळांतील कथा-
भागांत पुष्कळच विस्तार करण्यास पंतांना वाव मिळाला आहे. मुळांत बहुतेक
ठिकाणी अनुष्टुभ वृत्त असते तर पंतांचे अतिशय बाहुल्याने योजिलेले वृत्त शाईलवि-
क्रीडित होय. अनुष्टुभाची चारी चरणांची अक्षरे १२ व शाईलविक्रीडिताची ७६
असतात. म्हणजे या गणिती हिसाबाने श्लोकसंख्या दोन्हीकडे सारखी असल्यास
पंतांना मुळापेक्षा सुमारे अडीचपट विस्तार करण्यास वाव मिळतो असे सिद्ध
होते. पण पंत आपल्या श्लोकांची संख्या मुळांतील श्लोकांच्या पेक्षा नेहमी कमी
ठेवून सरसकट इडिगटीपासून दुपटीपर्यंत मुळाचा विस्तार करतात. मुळांतील
श्रुंक्षीचाच व परिस्थिती यांची प्रश्नोत्तरे, वेदान्ताविषयक मजकूर बरेच पंतांनी
आपल्या नेहमीच्या धोरणास अनुसरून गाळलाच आहे. त्यामुळे इतर कथानकांत
काढवा करण्यास पंतांना तितका जास्त अवकाश मिळाला आहे.

मुळाचा संक्षेप करण्याची पंतांची पद्धत आपणास पुष्कळ ठिकाणी पहावयास

मिकाळी आहे व तिची थोडीबहुत छाननीही आपण केळी आहे. परंतु मुळापेक्षा कथानकाचा विस्तार करून विहिण्याची पद्धत कृष्णविजय उत्तरार्धांखेरीज इतरत्र विस्तृत प्रमाणात कोठेही दिसून येत नाही. मुळातले कथासूत्र तेवढे वर्णन पंतांना सर्व ग्रंथ थोडक्यांत आणावयाचे असल्याने प्रत्येक ठिकाणी त्यांना संक्षेप करवा लागला आहे. महाभारत, रामायण, भागवत, हरिवंश हे सर्व ग्रंथ मुळांत बरेच मोठे असल्यामुळे व त्या सर्वांत लांबलचक, पाल्हाळिक वर्णने, वेदान्तप्रतिपादक भाग बरेच असल्याने पंतांनी त्या ग्रंथांचा सर्वत्र संक्षेपच केला आहे. पण केवळ दशमस्कंधाची स्वतंत्र ग्रंथ या नात्याने भारतभागवत्तारि ग्रंथांपेक्षा अगदी निराळी स्थिति आहे. अगोदर दशमस्कंधाची ग्रंथसंख्या केवळ चार हजार आहे. शिवाय तो ग्रंथ म्हणजे मुळांतच एक अत्युत्तम काव्य आहे. आणखी तिसरी गोष्ट म्हणजे त्या ग्रंथांत लांबलचक, पाल्हाळिक व मुख्य कथेस सोडून असलेला असा पौराणिक भाग फारसा नाही. सर्वत्र केवळ श्रीकृष्णाच्या चरित्रकथा गोड वाणीने सांगितलेल्या भरल्या आहेत. असा सुच्छिष्ट व आटोपशीर ग्रंथ आधारास घेऊन पंतांना स्वतंत्र, विस्तृत काव्य रचवयाचे होते. तेव्हा या सर्व गोष्टी लक्षांत घेता पंतांना त्यांच्या इतर काव्यग्रंथांत संक्षेप करण्यास जितकी कारणे होती तितकी, किंबहुना त्यांपैकी एकही, कृष्णविजय रचताना नव्हते. वेदान्ताचा भाग पंत गाळून टाकतात; पौराणिक वर्णने त्यांस नकोशी असतात; धर्माधर्माचे विवेचन त्यांस मराठीत उत्तराधेसे वाटत नाही; पाल्हाळिक वर्णनाचा त्यांस संक्षेप करावासा वाटतो; या सर्व गोष्टी खऱ्या आहेत; पण या सर्व पंतांना त्यांथ असणा-या गोष्टी अगोदरच दशमस्कंधात नसल्यामुळे त्यांचे रुग्णतर करताना संक्षेप करण्याकडे कटाक्ष ठेवण्याची त्यांस फारशी जरूरी भासली नाही. तथापि मूलतःच पंतांची प्रवृत्ति गौरवाकडे नसून लाघवाकडे व आटोपशीरपणाकडे आहे. तेव्हा कृष्णविजयामध्ये जरी विस्तार करण्यास त्यांस कसाचीही हरकत आलेली नसली तथापि त्यांच्या स्वाभाविक लाघवप्रवण वृत्तीने त्यांना कृष्णविजयामध्ये इतर कवींसारखा अफाट विस्तार करू दिलेला नाही अगोदर पूर्वार्धामध्ये आर्यागीतासारखे वृत्त स्वीकारून व यमकाचा अतिशय, काव्यगारा असा पायबंद बांधून घेऊन काव्यविस्ताराकरिता विशेष हाकचाळू करणे त्यांनी आपण होऊनच अशक्य करून घेतले होते. उत्तरार्धामध्ये त्यांनी अगोदर यमकाचा जाचक पायबंद तोडून टाकला, नंतर चार पांच अध्यायांत

कार्यांगीतीचा किंबिन्सा अटकाव करण्यास लगामही मिरकावून दिला आणि अन्धकाराच्या काव्यवाक्यस्थानी स्वैरपणे संचार करण्यास मुभा दिली.

७०. अशा तऱ्हेचा एकदर पंताच्या प्रवृत्तीचा इतिहास असल्यामुळे इतर कथांना जी विस्ताराची सवड सांपडलेली नाही ती कृष्णविजयाच्या उत्तरार्धा-मध्ये जरा मोठ्या प्रमाणावर मिळालेली असतांना* त्यांनी विस्तार कोणत्या दृष्टीने कसल्या केला आहे हे पहाणे मोरंजक होईल. मागे या विस्ताराच्या जावतीचा थोडासा उल्लेख केलाच आहे. पण एथे एक दोन उदाहरणे देऊन विवेचन केल्यास अत्यानी होणार नाही. पंत मुळाचा विस्तार करतात म्हणजे कोठेही कथासूत्रामध्ये स्वतःच्या अधिक गोष्टी घुसवून देतात असे नाही. काळिदासाच्या आकुलता किंवा भक्तभूषिताच्या उत्तरारामचरितामध्ये मुळात नसलेल्या अनेक गोष्टींची भरता करून कवीने नवेच कथानक निर्माण केले आहे; तथापि सध्याचा प्रकार पंत कवींनी कधी नव्हता नाटककारांची गोष्ट एक असो. त्यांना स्वयंकाव्याच्या संयोजकरीता वाटेल तो बदल करण्याची जवळजवळ (काहीतऱ्यादा राखून) मुभाच असते. पण भारवीसारख्या महाकवींनीही मुळात नसलेले प्रसंग कथानकात घालण्याचा प्रघात अवलंबलेला आहे. किराताजुनीयाच्या प्रथम सर्गात धर्माने दुर्योधनाचे राज्य कसे चालले आहे याची वातमी कादम्ब्याकरिता पाठवलेला हेर आपले काम करून परत येऊन धर्मराजास दुर्योधनाची कबूत हकौत सांगतो आहे अस वर्णिले आहे. परंतु हा, हेर पाठविण्याचा व त्याने आपलेला निरोप ऐकण्याचा प्रसंग महाभारतात मुळीच नाही. तर अशा तऱ्हेचा मुळात नसलेला प्रसंग नवीन घालून मुळाचा विस्तार पंत कवींनी करणार नाहीत. केवळ पंतच नव्हे तर आपल्या महाराष्ट्र कवींपैकी बहुधा कोणताही कवि अशा तऱ्हेने विस्तार करण्यास घेणार नाही. बहुतेक महाराष्ट्रकवि भारत-आत्मतागदे प्रथांतील कथा पवित्र व पावन मानून भोक्तेप्रवण चिनाने त्यांचा मराठीत अनुवाद करण्यास सिद्ध झालेले; त्यांस मूळ कथेन नसलेले प्रसंग नवीन घालणे व असलेल्या प्रसंगांत वाटेल तो बदल करणे हे कवींचे पसंत पडण्याजोगे नव्हते.

७१. अशा तऱ्हेने नाही तर मग पंत विस्तार करताना तरी कसा ? तर मुळात

* लहान प्रमाणावर त्यांनी विस्ताराची सवड भक्तभूषण, सुवामचरित, काव्य-चरित, भोक्तेप्रवण वगैरे स्फुट प्रकरणांत मिळालेली आहेच.

बोडक्यांत प्रतिष्ठितलेल्या मोष्टीच आपल्या काव्यमय वर्णनाने वाढवून, आपल्या कल्पनांनी खुलवून पंत त्यांना विस्तृत स्वरूप देतात. असा तऱ्हेच्या विस्ताराचा अनुभव आपणांस भविष्यकालाग, भक्तभूषण, वामनचरित इत्यादि प्रकरणांमध्ये आलाच आहे. आतां येथेही त्याची एक दोन उदाहरणे देऊं. कृष्णविजयाच्या ५५व्या अध्यायांतच, शंबरसुराची युद्ध करून रुक्मिणीचा पुत्र प्रद्युम्न अस्कासमार्गाने द्वावावतींत श्रीकृष्णाच्या अंतःपुरीं येऊन उतरतो, असें वर्णन आहे. तेथे आल्यानंतर 'हा कोण ?' असें म्हणून श्रीकृष्णस्त्रिया, विशेषतः रुक्मिणी, आश्चर्य करतात. इतक्यांत तेथे कृष्ण येतो पण गंमत पहाण्याकरिता तो स्तब्ध राहतो. त्यानंतर नारदमुनि तेथे प्राप्त होतात व हा 'यदुपतिसम वरमणि' खरोखर यदुपतीचाच पुत्र होय असें सांगून सर्वांचा संशय दूर करतात. या वृत्तान्ताचे मूळतत्त्व एक दोन श्लोक आहेत.—

एवं भीमासमानायां वेदभ्यां देवकीसुतः ।

देवक्यानकदुंदुभ्यामुत्तमश्लोक आगमत् ॥

विज्ञाताथोऽपि भगवांस्तूष्णीमास्र जनार्दनः ।

नारदोऽकथयत्सर्वं शंबरहरणादिकम् ॥ भा. १०. ५५. ३५, ३६.

आपैकी पहिल्या दोन श्लोकांचा अर्थ पंत खालीलप्रमाणे आपलात.—

प्रभुप्रियतमा असा मनि विचार जो ते करी

स्वतातजननीसह त्वरित तेथ आला हरी ।

कळे पारि न तो बदे किमपि विश्वासाठी, धरी

अविज्ञजनरीतिळा, तारि चरित ते उद्धरी ॥ कृ. वि. ५५. ३७.

येथपर्यंत विशेष विस्तार झाला आहे असें म्हणतां येत नाहीं. पण पुढे 'नारद येऊन शंबरहरणादिक सर्व वृत्तान्त सांगतात,' येवढ्या मजकुराचा मोठमोठे आठ श्लोकपर्यंत पंतांनीं विस्तार केला आहे असा नारदांचे सुंदर वर्णन—

जो लोकात्रितयीं फिरे, स्थिर बसे तटीं, जसा पारद

स्वाते श्वेवपरींच निखळ, भवांमोर्ध्वत जो पारद ।

जो वर्णे गमनोदरीं क्षम दिसे पूर्णदुर्ग कीं पारद

अशांतःपुरचवरींच उतरे तो सन्मुनी नारद ॥ ३८ ॥

नारदमुर्षींच्या चरित्रविशेषांचे इतके बोडक्यांत परंतु मोहक वर्णन मराठींत तर काय पण संस्कृतांतही कवित्व आढळेल. असे. येथपर्यंत 'नारदः' का

शब्दावरचे पंतांचे काव्यमय भाव्य झाले. यापुढे ७ श्लोक ' अक्षय्यसरसर्वं शंबर-
हरणादिकम् ' या शब्दांवर भाष्यरूप आहेत. येथे प्रयुक्ताचा शंबरहरणादिक सर्व
वृत्तान्त पुनः नारदांच्या मुखे पंतांनी बोलविला आहे. त्यातील दोन तीन श्लोक
शब्दाहरणादाखळ येथे घेतो.---

नामिस्थानासि जेणे मृग हुडकि जसा घेत रानांत वास
तैसें दोघेहि नेणा जवळिहि, हृदयीं या घरा नातवास ।
घोरें, हा वासुदेवात्मज, सुतसुत हा, देवकी, बोलखावा
तो हा, वैदर्भि, जेथे प्रथमचि तुजला लागला बोल खावा ॥ ३९ ॥
वर्णाकारनिरीक्षणस्मितमतिव्याहार हे सांगती
कीं कृष्णप्रतिबिंब हा, न बळखा, सर्व भ्रमा मागती । (भ्रमा-भ्रमत आही)
जो निःसंक गृहांत ये इतर तो कैसा ? तुम्ही घोरधी
नेणा हो बळकृष्ण ? कौतुक करा लोकांत चिंत्तारधी । ॥ ४० ॥
म्यां सारे कथिले रहस्य; न म्हणे निद्रा शरीर क्षण;
जेहें माय तशी रति स्वपतिचे तेथें करी रक्षण ।
झाली आपुलि आपण प्रियगरित्राणार्थ सासू, न ती
स्तुत्यर्हा, परि गौरवा समुचितें, सासू असा, सून ती ॥ ४५ ॥

याप्रमाणेच आणखी एक लहानसे उदाहरण पारिजातहरण वृत्तान्ताचे आहे.
भौमासुराला मारल्यानंतर कृष्ण स्वर्गात गेला व इंद्राशी युद्ध करून त्याने
पारिजातवृक्ष हरण करून आणला. मुळांत ही हकीकत याप्रमाणे वर्णिली आहे-
गत्वा सुरेन्द्रनवने दत्त्वादित्यै च कुण्डले ।
पूजितस्त्रिदशेद्रेण सहेंन्द्राण्या च सप्रियः ॥ भा. १०.५९. ३८ ॥
चोदितो भार्ययोत्पाद्य पारिजातं गदामति ।
आरोप्य, सेन्द्रान्विबुध भिर्जित्योपानयत्पुरीम् ॥ ३९ ॥
स्थापितः सत्यभामाया गृहोद्यानोपशोभनः ।
अन्वशुर्व्रमराः स्वर्गात्तद्रंघ्रासवलम्पटाः ॥ ४० ॥

यया च आनम्य किरीटकोटिभिः पादौ स्पृशन्नच्युतमर्थसाधनम् ।

सिद्धार्थ एतेन विगृह्यते महानहो सुराणां च तमो ! धिगाळवताम् । ॥४१॥

ही त्रोटक हकीकत पंतांनी नऊ मोठमोठ्या श्लोकांत वर्णिली आहे. मुळांतील
बोवट्याच्या श्लोकांत केलेल्या इंद्राच्या अधिसेपाचा तर पंतांनी खूपच विस्तार केला
आहे व त्याच्या द्रव्यमत्तांघतेवर सपाटून तडाखे उडवले आहेत.-

भागवती काव्यांचे अंतरंगनिरीक्षण; स्कंध १०. १६३

पार्योही लोळताही सतत सुरतक लेख चिंता न बांदी
ती सर्वेष्टप्रशंसा हरि हरि सहज प्रार्थिता दानकारी ।
बुद्धा शिक्षा करावा निजगुरूवर ने, भद्र ते हे न मानी
कार्योसाठीच भक्ति स्वरुपि सळ हा दूर पाहे न मानी ॥ १४ ॥
हो सधिय कुळीन मानव सुर शानी तन्ही लोभला
प्रायः प्राप्त म्हणेनि मद्य मृणति द्रव्य, स्वजी तो मळा ।
स्वर्गी इंद्रपर्षी यदीयचरणांभोजाधये खोभला
तो हा शक पहा, अहा ! शिव शिव ! स्वाधीवरि खोभला ॥ १५ ॥
सर्वेष्टप्रद आपण प्रभु असे विस्तारित चिंतामणी
हा काय हुम मूढमानव कळवि स्पष्ट प्रतापि धनी ।
स्त्रीचा आप्रह यास्तव प्रिय तिचे व्हाया तिच्या आंगणीं
लावावा इतुकेचि इंद्र न मनी, ये प्राण घ्यावा रणों ॥ १६ ॥

भाप्रमाणे मुळांतील एका लहान श्लोकाचे तीन मोठे श्लोक पंतांनी केले आहेत. आणि त्यांत काही विशेष वाढेला अर्थ आणला आहे असेही नाही. मुळांतील अर्थ वक्तृत्वपूर्ण व जोरदार बाबीने खुलवून सांगितल्या आहे तर पंतांची विस्ताराची प्रवृत्ति अशाच तऱ्हेची सर्वत्र आढळते.

७२. येणेप्रमाणे विस्ताराविषयी विचार झाला. असा विस्तारच उतरावा—
मध्ये बहुतेक ठिकाणी केला असल्यामुळे मुळावरहुकूम रूपांतर असे करून कोठेही आलेले नाही हे सांगायचास नकोच. काव्यदृष्ट्या जर पाहिले तर हा विविध श्लोकात्मक भाग (अ० ५५ ते ७९) पंतांच्या अत्युत्तमांपैकीं जरी नसला तरी उत्तमांपैकीं गगन्याजोगा खास उतरला आहे. सर्वच अध्याय सरळ आहेत तथापि प्रद्युम्नचरित (अ० ५५), कविमणीप्रेमकलह (अ० ६०), सणा अनिरुद्ध यांचा गांधर्वविवाह (अ० ६२), कृष्णाचा गाईस्थवर्म व नारदांचे केलेल कृष्णलीलाविलोकन (अ० ६९), हे अध्याय सांसारिक सुखामध्ये जे विशेष रसज्ञ आहेत त्यांना पसंत पडतील. वीररक्षाची गोडी बाळगणारे जे अस्त्रीं-
तील त्यांना बाणाशुरयुद्ध (अ० ६१), बलेश्वरविजय (अ० ६८), क्षालवाचं ह व त्याच्या विमानाचा नाश (अ० ७७), हे विशेष प्रिय होतील. स्वमेत-
कोपाख्यान व कृष्णजांबवानांचे युद्ध (अ० ५६), बलरामाच्या तीर्थयात्रा (अ० ७९) हेही भाविकांस व अद्भुतरसप्रियांस पसंत होण्याजोगे अध्याय आहेत.

७३. कृष्णविजयाच्या ७९ व्या अध्यायापर्यंत विविधश्लोकात्मक रचना आहे-
नाच्यापुढील ८०-९० या अकरा अध्यायांत पंतांनी श्लोकांचाही त्याग करून
आपल्या आवडत्या आर्यावृत्ताचा अवलंब केला आहे. येथे पंतांच्या श्लोकरचने-
विषयी थोडा विचार करून मग कृष्णविजयाच्या शेवटच्या आर्यावृद्ध विभागा-
कडे आपण वळू. श्लोकरचनेचे नांव काढले की वामनपंडितांची अठवण झाल्या-
खेरीज राहत नाही. इतके श्लोकरचनेशी त्यांनी आपले नांव अजरामरपणे बद्ध
करून ठेवले आहे. आणि हे सरोवर योग्य असेच झाले आहे. आर्यारचनेचे
ज्योरोपंत जसे अगदी सार्धमौम सम्राट् होत तसे जरी पंडित श्लोकरचनेचे 'एक-
मेवाद्वितीय' अधिपति नसले तरी आपल्या गुणसमुच्चयाने सर्व मराठी कवींत
श्लोकरचना अशी त्यांचीच चमकते यांत शंका नाही. आजपर्यंत हंस, ओक,
बांगारकर इत्यादि रसिकानी पंडितांच्या श्लोकरचनेशी पंतांच्या श्लोकरचनेची
मुलना करून सोज्वळ व सलग्गीचा भक्तिभाव, वर्णविषयाशी तादात्म्य, वर्णनाचा
मधुर विस्तार करण्याची हातोटी वगैरे पंडितांच्या कवितेत दिसून येण्याच्या
गुणांची तारीफच केली आहे. याच्या उलट पंतांच्या श्लोकरचनेतही प्रौढपणा,
भारदस्तपणा, अलंकारसौष्ठव, मोहक कल्पनाविलास, भाषाशुद्धि इत्यादि गुण
असून त्यांची श्लोकरचनाही काही कमी दर्जाची नाही असे पांगारकरादि रसिक
उत्तमकर्तांनी दाखवून दिलेच आहे. पंडितांचा कविता वाचू लागले की त्यांचाच
'शुश्लोक' सर्वोत्तम वाटावयास लागतो: त्याला बाजूस ठेवून पंतांच्या श्लो-
करचनेचे आलोचन करू लागवे तो त्यांचाच श्लोक अगदी अप्रतिम असा भासू
लागतो ! असे काही भूल पाहणारे माधुर्य दोघांच्या श्लोकांत आहे. असो. पण
येथे अशा सामान्य विषयावर फारसे लिहिण्याचा उद्देश नाही. इतरांनी उल्लेख
केलेला नाही अशी एक लहानशी गोष्ट विशेष रीतीने सर्वांच्या नजरेस आणाव-
याची आहे. पंतांची श्लोकरचनेमधील सर्वांत आवडती वृत्त म्हणजे शार्दूलविक्री-
डित व सगंधरा ही होत. श्लोकरचनेकडे पंत वळले म्हणजे त्यांना लांबलचक
वृत्तेच फार योजावीशी वाटत. शार्दूलविक्रीडित व सगंधरा ही अतिशय मोठी
वृत्त आहेत. पहिले ७६ अक्षरांचे असून दुसरे तर ८४ अक्षरांचे आहे. केव्हा
केव्हा येवढी मोठी वृत्तही त्यांना पुरेशी न वाटून दंडकासारक्या १२० किंवा
जास्त अक्षरांच्या वृत्तांचीही त्यांना योजना करावीशी वाटते. (पहा; सुदाम-
५३ व ७३). अगदी कमी म्हणजे ६८ अक्षरांच्या शिखरिणी वृत्ती वगैरे

वृत्तांर्जित ते क्वचित् उतरतात. त्याच्या सार्की बहुतकरून नाहीच. मोठ्या वृत्तां-
मध्ये कर्णाला मोकळेपणा सांपडतो, जोरदार भाषणे त्यात उत्कृष्ट रीतीने वट-
विता येतात, पुष्कळ कथाभागाने एकदम वर्णन करता येते, अशा तऱ्हेच्या कांहीं
श्लोकी असल्यामुळे बहुधा पंतांनी मोठी वृत्तेच आपल्या काव्यासाठी पसंत केले
असावी. परंतु इतर कोणच्याही कवींची अशी गोष्ट नाही. संस्कृतात अनेक-
सर्वात्मक जी महाकाव्ये आहूत त्यात सर्वत्र लहान वृत्तेच योजिलेली आढळतात.
फार झाले तर वसंततिलका या ५६ अक्षरी वृत्ताची योजना क्वचित् करण्यात
येते; पण यापलीकडे कोणी जात नाही. प्रत्येक सर्गाच्या शेवटी मात्र शार्दूल-
विक्रीडित, शिखरिणी, यांसारख्या लांब वृत्तांले एक दोन श्लोक घालण्यात
येतात. मराठीतही पाहिले तरी वामनपंडित किंवा त्यांच्यासारखे श्लोकरचना
करणारे इतर कवि हे बहुधा इंद्रवज्रा, उपजाति, वंशस्थ, द्रुतविलंबित वगैरे
(११, १२ अक्षरी चरणांची) इलकी व लहान वृत्तेच फार करून काव्यासाठी
योजवात, असे आढळून येते. फार झाले तर वसंततिलका व मालिनी यांची
योजना होते व क्वचित् केव्हातरी शिखरिणी इत्यादि लांब वृत्तांची संस्कृतामध्ये
मेघवृत्त, गंगालहरी वगैरे सारखी खंडकाव्ये तरी मंदकान्ता, शिखरिणीसारख्या
वृत्तांत सररास येतात. पण मराठीत तसे सुद्धा होत असल्याचे दिसत नाही.
तेव्हा सर्वत्र लांब लांब वृत्तांत रचना करण्याची पंतांची ही केवळ अगदी चम-
त्कारिक व अनन्यसामान्य प्रवृत्ति म्हणावी लागते. साधारणपणे तोच विषय
असलेल्या व कांहीशी समान श्लोकसंख्या असलेल्या काव्यांची उदाहरणे घेऊन
पट्ट. कृष्णविजयांतील जरासंधवधाचे ७१, ७२ व ७३ हे अध्याय एकत्र केले
तर त्यांची श्लोकसंख्या ८४ होते. या ८४ श्लोकांपैकी फक्त ६ श्लोक लहान
वृत्तांतील असून बाकीचे ७८ मोठ्या वृत्तांतील (बहुतेक शार्दूलविक्रीडित व
सुगंधरा) आहेत. आता याच कथानकावर वामनपंडितांचे ६७ श्लोकांचे
' मुकुंदविलास ' नामक प्रकरण आहे. त्यात फक्त ७ श्लोक मोठ्या म्हणजे
शिखरिणी वृत्तांतील असून शार्दूलविक्रीडितांतील तर मुळीच नाहीत. ' दारका-
विजय ' नामक वामनपंडितांचे नारदगार्हस्थ्यदर्शनाच्या अध्यायावर खंडकाव्य
आहे. त्याचे एकंदर २५० श्लोक असून मोठ्या वृत्तांले (शिख० व शार्दूल०)
२५ आहेत. बाकीचे सर्व उपजाति, वंशस्थ वगैरे लहान वृत्तांतील आहेत.
त्याच कथानकावरील मोरोपंतांच्या ६९ व्या अध्यायात ३४ श्लोकांपैकी

फक्त एक कायतो छोट्या वृत्तांत आहे. ही सदाहरणे काही मुद्द्यां निवडून दिलेली नसून सामप्रधाने कृष्णविजयाकडे पाहिले तरी हाच प्रकार दिसून येतो. कृष्णचिंत्नातील एकंदर श्लोकमय रचनेची संख्या ८३७ आहे. त्यापैकी ६००, म्हणजे एकंदर संख्येच्या तीनचतुर्थांश श्लोक केवळ शार्दूलविकीटित व खग्वरा या वृत्तांतील आहेत. याशिवाय शिखरिणी, पृथ्वी इत्यादि वृत्तांतील श्लोकांची गणना निदान १०० तरी होईल. तेव्हा कृष्णविजयांतील श्लोकरचना बहुतेक सर्व मोठ्या वृत्तांतील आहे असे म्हणण्यास मुळीच हरकत नाही.

आतां नेहमीच्या संप्रदायाविरुद्ध वृत्तयोजना करण्याची जी ही पंतांची प्रवृत्ति दिसून येते ती काव्यसौंदर्याच्या दृष्टीने विशेष उपयुक्त आहे असे म्हणू शकत नाही. कदाचित् कवीला मोठ्या वृत्तांत रचना करणे जास्त सोपे जात असेल. पण वाचकाला लहान वृत्तेच जास्त पसंत पडतात. लांबलचक वृत्ते वाचण्याचा तेव्हाच कंटाळा येतो. लहान वृत्तांत कोमलता व माधुर्य हीं जास्त प्रमाणांत आणता येतात व काव्याचे सौंदर्य श्रवणमधुरतेवर पुष्कळसे अवलंबून असल्यामुळे लहान वृत्ते नेहमी योजनेच जास्त इष्ट होय यांत शंका नाही. मोठी वृत्ते एकंदरीने पद्यांत क्वचित् प्रसंगांचे शोभतात व तशीच तीं योजण्याचा प्रघात आहे. शिवाय एका पद्यांत एक कल्पना किंवा एकच गोष्ट गोवण्याची कविजनांची रीत आहे. लहान पद्यांतच अशी कल्पना आटोपशीरपणाने गोवली जाते. मोठ्या श्लोकांची योजना केवी म्हणजे, त्यांत पाल्हाळास व विस्तारास बराच अवकाश सांपडण्यासारखा असल्यामुळे, निष्कारण शब्दांचे अवडंबर माजून 'बहुवचनमल्पसारं' अशा कोटीत कविता जाण्याचा फार संभव असतो.

७४ कृष्णविजयाच्या ८० ते ९० अध्यायांच्या शेषटच्या आर्यावद्ध विभागाकडे आतां बळग्यास हरकत नाही. वृत्ताप्रमाणेच येथे पंतांची रचनाशीकाही पुनः एकदा बदललेली दिसते. आतांपर्यंतच्या श्लोकरचनेचा ओष जोरदार, भारदस्त व प्रौढ असा होता. यापुढची आर्यारचना अत्यंत सौम्य, कोमल, प्रेमळ व रसिकाच्या गर्दी पडून त्याचे मन वश करून घेणारी आहे. हे पंतकवितेचे अकरा अध्याय ज्याने वाचले आहेत तो पंतांच्या काव्यरसमाधुरीची आठवण जन्मभर विसरणार नाही. ऐशीव्या अध्यायापासून पंतांच्या आर्येस जी कांहीं बहाद चढत चालली आहे, ती ८७, ८८ अध्यायांपर्यंत तशीच चढत जाते व आर्याच्या कोमल नादाने व त्याहुनही मधुर व प्रेमळ अशीं ने मनुष्य वेळापूढ.

जातो. या अकरा अध्यायांत पंतांनी मनास बाटेल तसा विस्तार केला आहे. वेदस्तुतीचा ८७ वा अध्याय गाढून त्याबद्दल ८९ व्या अध्यायातील कथानकाचे दोन भाग करून त्याचे दोन अध्याय केले आहेत.

७५. प्रथम ८० व ८१ या अध्यायांत पंतांनी सुदामदेवाची कथा वर्णन केली आहे. ध्रुव किंवा प्रहाद यांच्या कथेप्रमाणेच सुदामदेवाची प्रेमळ कथा आमच्या जुन्या कवींची अत्यंत आवडती होय. पंतांना देखील ही फार प्रिय होती असे दिसते. कारण समग्र पंतकाव्यांत हिचे चारदां वर्णन आले आहे. पैकीं कृष्णविजयातील एक, मंत्रभागवतातील दुसरे व बाकीचीं दोन स्फुट प्रकरणे, एक श्लोकबद्ध 'सुदामचरित्र' या नांवाचे, व दुसरे सार्दीबद्ध 'पृथुकोपाख्यान' या नांवाचे, अशी आहेत. या सर्वांमध्ये कृष्णविजयातील सुदामदेवाची कथा हीच विस्ताराने व सौंदर्याने श्रेष्ठ आहे. मंत्रभागवतातील सुदामदेवाची हकीकत अगदीच त्रोटक-केवळ १४ आर्या-असून धावत्या पद्धतीने लिहिलेली आहे. ती आहे तेवढीच जरी मधुर वठलेली असली तरी काव्यसौंदर्याचा परिपाक साहजिकच इतक्या थोडक्या अवकाशांत पूर्णपणे उत्तरे शकला नाही. श्लोकबद्ध 'सुदामचरित्र' साधारण बऱ्यापैकी वठले आहे. तथापि याच्याचसारखे श्लोकबद्ध जे अक्षभूषण नामक अंबरषाख्यानावरील बहारीचे प्रकरण आहे त्याच्याशी याची तुलना होण्याजोगी नाही. पंतांचे ते लांबलचक श्लोक व विस्तृत वर्णने असा कंटाळवार्णीशीच भासतात. यांत एकंदर ८८ मोठमोठ्या वृत्तांचे श्लोक असून सुमारे ८१९ श्लोकांचे एक अशी कथाभागास अनुसरून दहा छोटी प्रकरणे केली आहेत. मुळांतील सुदामकथेचे श्लोक ८६ च आहेत तथापि पंतांची इतें मोठी असल्याने त्यांच्या काव्यांत मुळाचा दुप्पट विस्तार झाला आहे. या 'सुदामचरित्रा'त, सुदामदेव आपल्या परीं आल्यानंतर त्यास त्याची स्त्री, 'कृष्णाकडे एकंदर काव हकीकत झाली !' असा प्रश्न विचारीत असून, सुदामदेव त्याचे उत्तर देत आहे असा स्वरूपांत कथाभाग वर्णन केला आहे ही कल्पना पंतांनी मोठी सुंदर केली आहे; इतिच्छामुळे भागवतकारांनी जी हकीकत तिच्छाईतपणे वर्णिली आहे तीच सुदामदेव आपल्या स्वतःच्या दृष्टीने वर्णीत असतां त्यांत कसकसा मधुरिमा येतो तो आपणास येथे पहावयास मिळेल अशी अपेक्षा वाचकाच्या मनांत उत्पन्न होते. पण दुःखाची गोष्ट ही की वाचकाची ही अपेक्षा येथे मुळीच तृप्त होत नाही. भागवतकारांनी सांगितलेली हकीकत 'तो गेला' असा तृतीय पुरुषी प्रयोगाऐवजी

‘ श्री गेलो ’ असा प्रथम पुरुषी प्रयोग घालून जशीची तशी पंतांनीं सुदामाच्या-
 तोंडून बदलिली आहे. त्यांत वक्ता व श्रोता यांना अनुकूल असा काही बदल-
 केला नाही. वस्तुतः येथे पंतांनीं स्वतःची कल्पना चालवून तसा काही बदल-
 अपश्य करावयास पाहिजे होता. असो. या सुदामचरितामध्ये व कृष्णविजयाच्या
 ८०, ८१ अध्यायामध्ये कित्येक ठिकाणीं बरेच विचारसाम्य व वर्णनसाम्य
 दिसून येते. कदाचित् दोन्हीही प्रकरणांचा रचनाकाळ एकमेकांच्या जवळचा असू-
 नये. तथापि दोघांच्या काव्यसौंदर्याचा दर्जा बराच निराळा आहे.

सुदामकथेवरील दोन काव्यांचे निरीक्षण झाले. तिसरे काव्य ‘ पृथुकोपाख्यान ’
 नामक स्फुट प्रकरण होय. याच्या ८८ साक्या आहेत; म्हणजे हे जवळ जवळ
 मुळावूतकेंच विस्तृत काव्य झाले आहे व बहुतेक ठिकाणीं मुळास अगदीं अनु-
 बन्धनच लिहिले आहे. तथापि वर्णनाची भाषा अगदीं साधी व गोड असल्यामुळे
 व वर्णन करणाऱ्या पंतांचे अंतःकरणच त्या कथेच्या सौंदर्यात रगले असल्यामुळे
 या आख्यानाचा परिपाक फार उत्कृष्ट उतरला आहे. कृष्णविजयाच्यामधील
 जरा जास्त लांबलेल्या सुदामकथेचा आस्वाद घेण्याइतका धीर ज्यांना
 निष्पण्यासारखा नसेल त्यांना पंतांच्या वर्णनाची गोडी याच आख्यानांत पूर्णपणे कळून
 येण्यास काही हरकत नाही. प्रथमच मुळाच्या आधारे वर्णन करण्याची खुबी पहा-
 णुदामाच्या पत्नीचे वर्णन—

मूळ—पतिव्रता पतिं प्राह म्ल यता वदनेन सा ।

हरिद्रा सीदमाना सा वेपमानाभिगम्य च ॥ मा. १०. ८०. ८२

पंक्तिकृति—ते एकदा पतीच्यापार्शी बहु भीत भीत गेली ।

अवाङ्मुखी कंपिततनु साखी कर ओडुनियां ठेली ॥ पृथु. १.

तथापि पंतांनीं मुळांत स्वतःच्या कल्पनांची भर घातली नाही असे नाही. पहा—

हरिला हृदयी चिंतित जानां मार्ग जाहला थोडा ।

बहुधा केला हरिसंदर्शनकामप्रेमा घोडा ॥ पृथु १४ ॥

हरिदर्शनाविषयीची परमप्रीति हाच जणू काय घोडा, त्यावर आरुढ झाल्या-
 मुळे सुदामदेवाने मार्ग तेऱ्हाच आक्रमण केला ही कल्पना फारच सहृदयतेची
 आहे. पुढे सुदामा कृष्णाच्या अंतःपुरांत येऊन पोचला तेव्हाच्या प्रेमळ
 मित्राच्या भेटीच्या प्रसंगाचे मधुर वर्णन—

झडकारि उठला दयालु माधव वस्त्रादिक नावरिता ।

धावत आला पुढे, रमेला सांडुनि, दासाकरिता ॥ पृथु. २३ ॥

‘ ये ये जेवो ’ ऐसे सद्गद बोलत धावन आला ।

कडकडुनी भुजयुग्मे स्वसखा हृदयीं धरिता झाला ॥ पृथु. २४.

आपुढील सर्व वर्णनही असेच बहारीचे आहे. सर्व मनोरथ संपूर्ण होऊन कृष्णाची अगाध कीला कळून आल्यानंतर प्रसन्नचित्त होऊन सुदामा म्हणतो—

सौहृद मैत्री सख्य दास्य त्या देवाचेचि असावे ।

जन्मोजन्मी तद्गजनाचे प्रेम मनांत वसावे ॥ पृथु. ८४.

या पृथुकोपाख्यानानाशिवाय सुदामचरित्रास अनुलक्षून पदाच्या चालीवर रच-
लेल्या व अजून अप्रसिद्ध असलेल्या कांहीं साक्या पंतांच्या हस्तलिखित संग्रहात
सापडल्या त्या पुढे परिशिष्ट १ मध्ये दिल्या आहेत.

कृष्णविजयांतील सुदामचरित्र हे बाकीच्या तीर्थापेक्षा सरस आहे. हे अ०
८० व ८१ यांत आलेले असून दोन्ही अध्यायांची मिळून आर्यासंख्या १९४
आहे. म्हणजे मुळाच्या दुपटीपेक्षा याचा अधिक विस्तार आहे असे झाले.
व तितका विस्तार आहे ही कवीच्या व वाचकांच्या मोठ्या फायद्याचीच गोष्ट
झालेली आहे. कारण कवीला आरले सर्व कल्पनासामर्थ्य खर्चून कथाभाग
सजवण्यास त्यामुळे अवकाश झाला व वाचकालाही कवीच्या रमणीय वचःसुधेचा
आवृत्ति आस्वाद घेण्याची सोय झाली. प्रस्तुत सुंदर मकथा ही मुळापेक्षा विस्तार-
लेली असल्याने मुळास अगदीं धरून लिहिलेली नाही. अर्थात् स्वतःच्या कल्प-
नेस वाटेल तसा व वाटेल तितका स्वतंत्र संचार करण्यास पंतांनी मुभा दिली
आहे. सर्वच वर्णन सुंदर साधले आहे. तथापि त्यांतल्या त्यांत सुदामाच्या श्री-
कृष्णाने केलेल्या सत्काराचे व तो सत्कार पाहून चकित होऊन आश्चर्याद्वारा
काढणाऱ्या कृष्णपत्न्यांचे वर्णन (आर्या ३७-४३); व रात्रभर वादळांत फिर-
ल्यानंतर सत्कारां जेव्हा सांदीपनी गुरू भेटले तव्हा त्यांनी केलेला उपदेश (अ०
१२-७१); या दोन गोष्टी पहिल्या अध्यायांत अप्रतिम बठल्या आहेत. ते प्रेमळ-
आचार्य शिष्यांच्या भक्तीने प्रसन्न होऊन आशीर्वाद देतात. —

मजडुनि त्रिजगांत प्रख्यात वसें असाल, कविराजे ।

गातिल, कां मत्कडणाधर्षि लोकीं न बालक विराजे ? ॥ ७० ॥

मी बहु न प्रकट जगीं व्हाले तुम्ही सर्वबंध, न द्यात ।

तात धीरिधि, परि हरचूडारूढ प्रसिद्ध तज्जात ॥ ७१

कमी वसा, नसो परममी लोचन, असा दयाधर्मी ।

नमीहि मृशोक्ति न यो, शमी नांदा, शिरा क्षमाधर्मी ॥ ६९. कृ. वि. ८०.

ऐशीव्या अध्यायापेक्षा ८१ व्या अध्यायांत आयेंका जास्त तेज चवून जास्त कोमलपणाही आलेला आहे. मंत्रभागवतांतील आर्येइतकी सफाईदार आर्या अजून वठत नाही. वर्षानुवर्षे अक्षर घटबलेल्या मनुष्याचे लिहिणे ज्याप्रमाणे सहज बळणदार येते त्याप्रमाणे मंत्रभागवतांतील आर्या अगदीं घटलेली व बळणदार आलेली आहे. कृष्णविजयामध्ये किंचित् कां होईना पण अजून प्रयत्न दृग्गोचर होतो. बाकी सौंदर्यात व प्रेमळपणांत अणुमात्रही कमी नाही. असो-कृष्णाच्या घरीं सुदामदेवाचा जो अर्प सत्कार झाला व प्रेमाने गहिवरून येऊन त्याची जी पाठवणी कृष्णाने केली त्याचे फार सुंदर वर्णन आर्या २० ते ३५ पर्यंत आले आहे. त्यापुढे सुदामा घरीं परत जात असतां कृष्णाने आपल्याला द्रव्य कां दिले नाही याबद्दल त्याच्या मनांत आलेले विचारतरंग विस्तृतपणे वर्णिले आहेत. त्यानंतर स्वतःची सुवर्णनगरी पाहून प्रथम त्याला वाटलेले आश्चर्य (६०-७४), पुढे त्याचे पौरजनांनीं केलेले स्वागत (७५-७९), पत्नीची व त्याची भेट (७९-८९), त्याच्या रत्नखाचेत प्रासादाचे वर्णन (९०-१०३), व शेवटीं सुदामदेवाचे प्रेमळ उद्गार (१०४-११९). इतक्या विषयांचे मनोहारि वर्णन या अध्यायांत आले असून ते अतिशयच बहारीचे वठले आहे. कल्पना-सौष्ठव, भाषेची कोमलता, भावाची प्रेमळता व अलंकारांची हयना हे सर्व गुण येथे एकत्रित झालेले दिसून येतात. उतारे देणे असक्यच आहे, तरी पण सुदामाच्या भक्तिपूर्ण उद्गारांपैकीं शेवटच्या दोनच आर्या देतोः—

महत पृथुकतंडुलकण कृपणपणे पडों न दे नेची ।

जन्मोजन्मीहि असो मज एक प्रेम त्या सख्याचेची ॥ ११०

कृष्ण सख्या उदारा सद्या, पद या मनांत राहों दे ।

पाहों दे मग हा द्विज कर्मठले, भवनदांत बाहों दे ॥ ११६

७६. यापुढील ८२ वा अध्याय, स्वयंतपंचकीं सूर्यप्रहणपदोचे वेळीं मीठकी जमली असतां तेथे सर्व यादव व गोकुळावासी नंदादे गोव यांच्या भेटीचा

मागवती काव्यांचे अंतरंगनिसिक्षण; रुक्मिणीगीत. १७६

प्रसंग झाला, त्याच्या वर्णनपर आहे. तोही फार प्रेमळ उतरला असून मुळापेक्षाही त्यांत गोडी वास्त आली आहे.

७७. याच्या पुढचा ८३ वा अध्याय विवाहकथाकथनाचा असून, त्यांत अक्रिष्णाच्या अष्टनायिकांनी व इतर स्त्रियांपैकी एकीने आपल्या विवाहाच्या कथा श्रोपदीस तिने विचारल्यावरून सांगितल्या आहेत, असे वर्णन आहे. मुळांत सर्व कृष्णस्त्रियांच्या विवाहकथा अत्यंत त्रोटक रीतीने एकेका श्लोकांतच सांगितल्या आहेत. पण पंतांनी येथे फार मार्मिकपणा दाखवून सर्व स्त्रियांच्या विवाहाच्या कथा त्यांच्या तोंडून अति विस्ताराने वदविल्या आहेत. त्यांतल्या त्यांत रुक्मिणीची विवाहकथा तिच्या तोंडून ९१ आर्यांत वदविली असून ती अत्यंत बहारीची बठळी आहे. बायकांच्या तोंडीं शोभेल अशी भाषा लिहिण्यांत व बायकांचे मनोविकार त्यांच्याच तोंडून अकृत्रिम रीतीने वदविण्यांत पंत फार कुशळ होते. त्याप्रमाणे ही रुक्मिणीविवाहकथा सर्वत्र स्त्रियांच्या बोलीने सजविलेली व स्त्रियांना पटतील अशा उद्गारांनी भरलेली असल्यामुळे हिला एक प्रकारचे स्वभाव-सहज माधुर्य प्राप्त झाले आहे. बाकी रुक्मिणीस्वयंवराची जी कथा पूर्वी अ० ५२, ५३ मध्ये आलेली आहे तीच आधारास घेतली असून तिच्यांत काही फरक केलेला नाही.

अशाच प्रकारचे पंतांचे आणखी 'रुक्मिणीगीत' म्हणून एक लहानसे अमंगराचित काव्य आहे. सावित्रीकथा, सीतावनवासकथा व रुक्मिणीहरणकथा या तीन अत्यंत रमणीय व आर्यस्त्रियांस नित्य पूज्य अशा कथांवर स्त्रियांनाच म्हणण्यास योग्य अशा अमंग उर्फ ओबी वृत्तांत पंतांनी तीन गीते रचली आहेत. तीं स्त्रियांना म्हणण्यास फार योग्य बठळी आहेत. सावित्रीगीतामध्ये पंतांनी स्वतःच सावित्रीची कथा बघिली आहे. पण सीतागीत व रुक्मिणीगीत या दोहोंमधील कथाभाग अनुक्रमे सीता व रुक्मिणी यांच्या तोंडूनच वदवला आहे. सावित्रीगीत सर्वांत उत्कृष्ट, गंभीर व करुणरसपूर्ण झाले आहे. त्याच्या चालो-खाल सीतागीतही सुंदर साधले आहे. रुक्मिणीगीत या दोन्हांपेक्षा जरी काकणभर गुणांत उणे असले तरी एकदरीने तेही सौंदर्यात कमी नाही. कृष्णविजयामधील प्रस्तुत्याच्या ८३व्या अध्यायांत सांगितलेल्या रुक्मिणीस्वयंवरकथेमध्ये व या रुक्मिणीगीतामध्ये पुष्कळ ठिकाणी बरेच साम्य दिसून येते. दोहोंमध्येही रुक्मिणीने कृष्णास पाठविलेली पत्रिका गाढली असून तिचा निर्देश मात केला आहे. शिवाय

अन्दरचेचे व कल्पनांचे साम्य असलेली पुढील ठळक स्थळे आढळतात.—

- (१) पुसतां भी सांगे अश्रुहेतु तेल । उत्तरीं गुंनेल नव्हे कधीं ॥ क. गी. ३१.
होय सर्वांत महुकें अश्रुप्रति हेतु बापुळे तेल ॥ क. वि. ८३. ३०.
- (२) माय दे लावूनी देहाला हळद । हे हाळाहळद न तो पाप ॥ क. गी. २९.
गरळ विलेपन वाटे, लाबित अंगांस जी हरिद्रा तें । क. वि. ८३. १९.
- (३) न आले त्या दिशीं मध्ये रात्रि मात्र । चिताज्वरें मात्र तापविले ॥ क. गी. ३४
त्या रात्री लागला नाही माझा डोळा । प्राण कंठीं गोळा झाले होते ॥ ३५.
चिताज्वरांत रात्रौ माझा नाहीच लागला डोळा ।
आयासाठीं कंठीं शतवार प्राण आहले गोळा ॥ क. वि. ८३. ३०.
- (४) या कन्यारत्नाला केली सेनापेटी । अंबिकेच्या भेटी नेते झाले ॥ क. गी. ५९
स्वसलीचात्री जननीविप्रस्त्रीमंडळी न ती, पेटी ।
तीत मणी भी नेले छुमविधिने श्रीशिबोचिये भेटो ॥ क. वि. ८३. ५८.
- (५) वीर अभीमूखप्रहारे जे मेले । अप्सरांनीं नेले वकनी ते ॥ क. गी. ९७
स्वर्गाभि अप्सरांनीं नेले भटमणि विचित्र ते काय । क. वि. ८३. ९१.
- (६) नाचले त्या रणरंगांत कबंध । कीं पातकबंधमुक्त झाले ॥ क. गी. ९८.
तुटकीं असाहि शिरे डांसति नाचति रणांगणीं वीर ।
प्रभु सांगे मज कीं, 'जनिसाफल्ये मुदितचित्त हे धीर' ॥ क. वि. ८३. ८९.
- आणखी कांही ठिकाणीं रुक्मिणीगीतांतील साचे वर्णन घेऊन ते आपल्या
कल्पनाविलासाने सजवून पंतांनीं कृष्णविजयांत समाविष्ट केले असल्याचे
दिसून येते. उदा.—

(१) जो ऐसे मन्मन चितेत रहाटे । स्फुरला पहाटे डावा जाहु ॥ क. गी. ४६
याच डाव्या बाहुच्या स्फुरणावर कृष्णविजयांत पंतांनीं केलेली उत्प्रेक्षा—

तो प्रियकंठीं आपण पळोने हेही सुखांत पाडावी ।

या भावेचि स्फुरली करि माझी भुजलता कृपा डावी ॥ क. वि. ८३. ४०.

चर दिलेल्या समानार्थक स्थलांवरून व विशेषतः रुक्मिणीगीतांतील वर्णने
कृष्णविजयांत कल्पनांनीं सजवून वाढविलेलीं दिसतात यावरून रुक्मिणीगीत
पहिल्यांदा लिहिलेले असून त्याचीच सुधारून वाढविलेली आवृत्ति पंतांनीं कृष्ण-
विजयांत काढली असावी हा पांवारकरांचा कयास बरोबर दिसतो. रुक्मिणीने
कृष्णाला माळ घातली त्या प्रसंगाचे सुंदर वर्णन—

भागवती काव्यांशे अंतरंगनिरिक्षण; स्कंध १०. १७३

प्रकटले स्वाभी, लाजल्ये मी बाळा । सखी म्हणे 'माळा घाळीं आधीं' ६९
उघाच्या तेजे स्वीशस्वी माळवले । ते घ्याया लवले माळा माझी ॥ ९०
धरुनियां करीं स्पंदनीं वाहीले । हे प्रेम पाहिले कोठे कोणीं ? ॥ ९८॥
बैसवूर्नीं अंकीं उराशीं धरले । मग उद्गरिले चितेंतूनी ॥ ९९

बहिल्या ओवीत सखीच्या वाक्यांतील 'आधीं' या शब्दामध्ये फार खुबी आहे. 'लाजण्या विजण्यांत वेळ घालवायला सध्यां मुळांच सवळ नाही. सध्यांची वेळ घाईची व आर्णवाणीची आहे अगोदर माळ घालून आपले कार्य उरकून घे. मग लाजण्यासुरकण्याला पुढळ वेळ आहे.' असा अत्यंत समुचित अर्थ आधीं या शब्दाने व्यक्त होत आहे.

केवळ मुलीबाळी व स्त्रिया यांच्या उपयोगाकरितां रचलेल्या सीतागीत, सावित्रीगीत व रुक्मिणीगीत ह्या गाण्यांमध्ये एकच महानसं दोष दिसून येतो. तो म्हणजे स्त्रियांच्या तोंडीं न शोभणाऱ्या व स्त्रियांस न समजण्यासारख्या अवघड संस्कृत शब्दांची कित्येक ठिकाणीं केलेली योजना हा दोष. रुक्मिणी-गीतामध्येच, साध्वस, घटत्र अगस्त्य, और्व (समुश्रंतीक आग्नि), मंदरत्न (मंदरपर्वत), तराणे, हे या दृष्टीने आक्षेपाह्व शब्द आढळतात. मृषा, प्राज्व सभाजिला (सन्मानिला), कानास, कृष्णसार असे शब्द नाकीच्या दोन्ही गीतांतही आढळतात. हा धुळक दोष सोडून दिल्यास हीं गीते केवळ अमृत-मयच आहेत.

पंतांच्या काव्यसमूहांत रुक्मिणीविवाहकथा एकंदर पांच ठिकाणीं आली आहे. कृष्णविजयाच्या ५२ व ५३ अध्यावांत मुळांतील कथाभागास अनुसरून प्रथम हा प्रसंग वर्णिला आहे त्याचप्रमाणे मंत्रमार्गवत दशम उत्तरार्धामध्येही कथानकाच्या ओघांत रुक्मिणीविवाहकथा वर्णिली आहेच. मात्र तेथे ती मंत्र-भागवत च्या नेहमींच्या पद्धतीप्रमाणे अगदीं त्रोटक रीतीने वर्णिली आहे. कवेच्या ओघाने आलेल्या या वर्णनाशिवाय मुळांत जेव्हा सविस्तर कथा सांगितलेली नाही असा कृष्णविजयाच्या ८३ व्या अध्यायामध्ये पंतांनीं ती कथा विस्तीर्ण रीतीने वर्णिली असून तिचे आपण वर बोडसे विवेचन केलेच आहे. हाच अ० ८३ मध्ये असलेला, सूर्यग्रहणपर्वसर्गा पर्वसराच्या भेटी झाल्या असतां त्रौपदीने विवाह-कथा विचारल्याचा भागा घेऊन पंतांनीं 'रुक्मिणीगीत' रचले आहे. याप्रमाणे आगवतांतल कथेवर चार काव्ये झालीं. पांचवी रचना हरिवंशोत्तल रुक्मिणी-

विवाहकनेवर झाकी असून ती पंतांच्या हरिवंशात यथास्थल आलेली आहेच. तिच्या व भगवत्सत्त्या कथेमध्ये फारसा फेर नाही. अहो; या सर्व निरनिराळ्या यांच प्रकरणांमध्ये कृष्णविजयाच्या ८३ व्या अध्यायामधील कथावर्णन निःसंदेह जेष्ठ आहे. सात्विक प्रेमळपणाने व कल्पनासौष्ठवाने ते सर्व रसिकांस मोहून टाकील यांत संशय नाही.

७८. अपूर्वीत कृष्णविजयाचे ८४ ते ८८ अध्याय अतिशयच मनोहर असून ते कान्कर्ना मुळांतच वाचून पहावे. त्यांतील सत्तारे घेऊन सौंदर्याचे प्रदर्शन करणे केवळ अशक्य आहे. चौथ्याऐंशीव्या अध्यायात वसुदेवाने केलेल्या यज्ञाचे वर्णन आले असून ८५ व्या अध्यायात देवकीच्या इच्छेवरून कृष्णाने तिला पूर्वीचे भेलेले सात पुत्र परत जिवंत स्थितीमध्ये आणून भेटविले तो वृत्तान्त आहे. पुढे ८६ व्या अध्यायात अर्जुनसुभद्राविवाहाचा वृत्तान्त आला असून तो अतिशय विनोदपर व सुंदर वठळा आहे. पांगारकरांनी आपल्या मोरोपंत-चरित्रांत त्याचे योग्य गौरव केलेच आहे. सत्याऐंशीव्या अध्यायात श्रीकृष्णाचे दोन भक्त, एक मिथिलेचा राजा व दुसरा मिथिलेतच राहाणारा श्रुतदेव नामक गरीब ब्राह्मण, या दोघांच्या घरी दोन निराळीं रूपे घेऊन श्रीकृष्ण भेटावयास गेले होते त्याचे वर्णन आहे ते अतिशयच प्रेमळ व सद्भावपरिपूरित असून पंतांच्या कवित्वाची येथे कमाल झाली असे म्हणावयास लावणारे आहे. आर्या-रत्नेचे कौशल्य येथे शिगेस पोचले असून एकंदर रचनाच अतिमनोहर व कोमल झाली आहे. विशेषतः श्रुतदेव ब्राह्मणाच्या भक्तीचे जे वर्णन पंतांनी केले आहे ते केवळ अलौकिक आहे. त्यांतील थोडे तरी उतारे दिल्यावाचून राहवतच नाही. गरीब श्रुतदेवाने केलेल्या श्रीकृष्णाच्या पूजेचे वर्णन.—

विमळ उशीरसुवासित हिममधुर प्राक्तनासि दे तोय ।

तत्प्रेमरससत्पुष्पा कृष्णाला सत्थ अमृत ते होय ॥ ५१ ॥

होती जीणी काहीं कस्तूरी जाविला तिचा टिकला ।

सोमे श्रीपतिभाळी मधुकर इंदीवरीं जसा टिकला ॥ ५२ ॥

बाली कुशविजूकप्रस्थितपविते स्वबंधुच्या बोटी ।

मोटी रत्ने ज्यावरि त्या मुद्रा फार लाजल्या पोटी ॥ ५३ ॥

बहु केमळ तुळसीची अरीं कंठांत मंजरीमाला ।

बाळा तद्भक्ति तदा बरि जाणो त्या जगत्प्रपाळा ॥ ५५ ॥

भागवती काव्याचे अंतरंगनिरीक्षण, स्कंध १०. १७५

चरणीं कमल समपी, ते जाणो आमुळेचि हृत्कमल ।

समलप्रप्रभुचें मग गजदगल साधु गाय यश अमल ॥ ५६ ॥

शेवटच्या दोन आर्यातील कल्पना किती हृद्य आहेत ! पुढे श्रुतदेव श्रीकृष्णाची प्रार्थना करतो.—

आले असेल काय प्रेमभरें या मुखा तुझे नाम !

कीं एकाद्या जन्मीं क्षण सादर पाहिलें तुजें धाम ? ॥ ६३ ॥

होय प्रसन्न जेणें मन भजनरहस्य तें पुन्हां बोला ।

कुर्यांत क्षेत्राच्या अर्वावे बीज जो असे बोला ॥ ६४ ॥

एकंदर्शित कृष्णविजयाचे ८० ते ९० अध्याय हे मूळ श्रीमद्भागवतातील याच अध्यायापेक्षा किती तरी पटींनीं सरस वठले आहेत असे म्हटल्यास मुळींच अतिशयोक्ति होण्याचा संभव नाही. मंत्रभागवताचा दशमपूर्वार्ध, कृष्णविजयाचे हे ८०-९० अध्याय व भीष्मभक्तिभाग्यासारखीं भागवती प्रकरणे पाहिल्यावर

वाणी मयूरवदनी जी न शुकाते द्विजोत्तमा यावी ।

पक्ष श्रीहरि धरि जरि काय न करि तरि अननं मायावी ॥

जसा जो रामजोशीबुवांनीं मोरोपंतांच्या भागवतकाव्यरचनेवर आपला अभिप्राय झकट करून ठेवला आहे तोच परम सत्य होय अशी कोणाचीही खात्री झाल्या-
सेरीज राहणार नाही. शुकाचार्याच्या वाणीपेक्षा मोरोपंतांच्या वाणीला त्यांनीं सरचढ म्हटले आहे हा काही केवळ अर्थवाद नव्हे. सर्वत्र नसले तरी पंतकृत भागवतरचनेच्या बऱ्याच भागांत पुरोपूर प्रतीतिस येणारे ते दुर्दम सत्य आहे.

७९. येणेप्रमाणे कृष्णविजयाच्या उत्तरार्धाची रचना आहे. मंत्रभागवताची रचना याच्या उलट तत्वावर झाली आहे. कृष्णविजयांत कृष्णाच्या उत्तरचरित्राच्या जेथे तेथे विस्तार केला आहे तर मंत्रभागवतांत त्याच उत्तरचरित्राचा संक्षेप केला आहे. मंत्रभागवताच्या दशमपूर्वार्धात मुळाच्या एकातृतीयांशाइतका संक्षेप केला आहे तर उत्तरार्धात मुळाच्या जवळ जवळ एक चतुर्थांशाइतका संक्षेप केला आहे. त्यांतल्या त्यांत ८९ व ९० हे शेवटचे दोन अध्याय पंतांनीं फार विस्तृत केले असल्याने त्याच्या पूर्वीच्या सर्व अध्यायांच्या संक्षेपाचें प्रमाण जास्तच पडते. ८९ व ९० या अध्यायांचा पंतांनीं उगीच विस्तार केला आहे. यापेक्षाई. कविल्यामध्ये श्रीकृष्णाने अर्जुनासह शेषशायी परमेश्वराकडे जाऊन ब्राह्मणाचे मृत-
पुत्र परत आणण्याची कथा आहे व दुसऱ्यांत कृष्णक्रियांचे विलास, कृष्णप्रेमाने